DOCUMENT RESUME

ED 072 675 FL 003 656

AUTHOR	Lange, Dale L., Comp.
TITLE	1971 ACTFL Annual Bibliography of Books and Articles on Pedagogy in Foreign Languages.
INSTITUTION	American Council on the Teaching of Foreign Languages, New York, N.Y.; ERIC Clearinghouse on Languages and Linguistics, New York, N.Y.
SPONS AGENCY	National Center for Educational Communication (DHEW/OE), Washington, D.C.
PUB DATE	May 72
NOTE	8p.; Reprint, Foreign Language Annals, v5 n4 p485-567 May 1972
EDRS PRICE	MF-$0.65 HC-$3.29
DESCRIPTORS	*Applied Linguistics; *Bibliographies; *Classical Languages; Cross Cultural Training; Curriculum Planning; Curriculum Problems; Greek; *Language Instruction; Language Laboratory Equipment; Language Teachers; Language Tests; Latin; Learning Processes; Literature; *Modern Languages; Second Language Learning; Teacher Education; Teacher Qualifications; Teaching Machines; Teaching Methods

ABSTRACT

Compiled from a master list of about 300 journals and various book sources, this fifth annual selective bibliography published by the American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL) lists 2,061 items concerned with pedagogy in modern foreign languages, Latin, Greek, English as a second language, and applied linguistics. The 1971 listing provides continuity with the Birkmaier-Lange "Selective Bibliography on the Teaching of Foreign Languages 1920-1966" and the ACTFL bibliographies of 1967, 1968, 1969, and 1970. Sections include (1) Linguistics, (2) Culture, (3) Teaching the Foreign Literature, (4) Curriculum Problems and Developments, (5) Physiology of Language Teaching, (6) Teacher Education and Certification, (7) Methods, (8) Equipment, and (9) Testing. An author index is included. For related documents, see ED 021 152, ED 024 293, ED 025 988, ED 029 158, ED 040 625, and ED 050 651. (CM)

U.S. DEPARTMENT OF HEALTH, EDUCATION & WELFARE
OFFICE OF EDUCATION

THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL OFFICE OF EDUCATION POSITION OR POLICY.

ED 072675

1971 ACTFL

Annual Bibliography

Dale L. Lange

FL003 959

Clearinghouse on Languages and Linguistics
Modern Language Association of America
62 Fifth Avenue
New York 10011

All contents of this section may be freely quoted or reproduced without special permission. This section was prepared pursuant to a contract with the Office of Education, U.S. Department of Health, Education, and Welfare. Contractors undertaking such projects under Government sponsorship are encouraged to express freely their judgment in professional and technical matters. Points of view or opinions do not, therefore, necessarily represent official Office of Education position or policy.

ERIC Clearinghouse on Languages and Linguistics

SUBMITTING DOCUMENTS TO ERIC

The success of the ERIC system depends largely on its being widely used by the educational community it is designed to serve. But to an even greater extent its success depends on the acquisition of current, significant documents. Without these the system cannot exist. *Here we turn to you for help.* We request that every author make a practice of insuring that the MLA/ERIC Clearinghouse receives two copies (if possible) of any document he thinks falls within our scope. We seek not only your typical research reports with their hypotheses, test methods, and findings, but also published and unpublished conference papers, newsletters, speeches, curriculum guides or studies, interim project reports, books, and other works that you believe will have value for FL and TESOL teachers, linguists, administrators, researchers, and the public. If the document is typed, mimeographed, or dittoed, the copy should be sharp and clear, or it cannot be processed. If the document is copyrighted, it will *not* be processed into the ERIC Document Reproduction Service (EDRS) without written permission. But if accepted, *information about it* (bibliographical data, abstract, and indexing terms) will be prepared and processed into the Central ERIC computer system, so that it will appear in retrieval bibliographies and be otherwise publicized in the ERIC system. *Language-teaching materials (e.g., texts) are normally not considered by MLA/ERIC.*

MLA/ERIC ADVISORY BOARD

(terms expire 30 June of indicated year)

James E. Alatis, Associate Dean, School of Languages, Georgetown University (1974)
Edward D. Allen, Professor of Foreign Language Education, Ohio State University (1972)
Jermaine D. Arendt, Consultant in Foreign Languages, Minneapolis Public Schools (1972)
Mildred V. Boyer, Professor of Spanish and Portuguese, Professor of Education, University of Texas at Austin (1973)
J Milton Cowan, Director, Division of Modern Languages, Cornell University (1973)
Kai-yu Hsu, Professor of Chinese, San Francisco State College (1974)
Samuel Lieberman, Professor of Classics, Queens College (1972)
Albert H. Marckwardt, Professor of English and Linguistics, Princeton University (1974)
Harrison T. Meserole, Professor of English, Pennsylvania State University (1973)
A. Hood Roberts, Center for Applied Linguistics (1973)

About ERIC—Educational Resources Information Center

ERIC is a nationwide, U. S. Office of Education sponsored, information system designed to serve and advance American education. Its basic objective is to provide information on significant current documents and to make them available, either through normal publication channels or through the ERIC Document Reproduction Service. ERIC Clearinghouses, each focused on a separate subject-matter area, seek to acquire, select, abstract, index, store, retrieve, and disseminate information about educational research and resources.

About MLA/ERIC. The Modern Language Association of America conducts the ERIC Clearinghouse responsible for the collection and dissemination of educational information on languages and linguistics. This includes information on instructional methodology, psychology of language learning, presentation of the cultural and intercultural content, application of linguistics, curricular problems and developments, and teacher training and qualifications specific to the teaching of languages. Also included are reports or documents concerned with the language teacher and researcher in the language sciences and those dealing with psycholinguistics, theoretical and applied linguistics, language pedagogy, bilingualism, and instructional materials related to commonly and uncommonly taught languages, including English for speakers of other languages.

Research in Education (RIE). The comprehensive source of information about all current document accessions is *RIE*, a monthly catalogue which presents bibliographical information, abstracts, and prices of documents processed by all the ERIC Clearinghouses. This basic reference tool should be available in any education library. (Yearly subscription is: domestic, $21.00; foreign, $26.25. Check or money order should be sent to the U. S. Government Printing Office, Washington, D. C. 20402.)

ERIC Document Reproduction Service (EDRS). Most documents which ERIC announces in *RIE* are permanently archived in the EDRS, from which copies may be purchased in microfiche or in printed out "hard copy." Microfiche is inexpensive and easily stored, but requires access to a microfiche reader. Hard copy is a paper photo copy or facsimile of the original document. It has a paper cover and is not hard bound. (MLA/ERIC is *not* the EDRS. The address for orders is EDRS, P.O. Drawer O, Bethesda, Md. 20014.)

Current Index to Journals in Education (CIJE). More than 500 educational periodicals and approximately 1,000 articles are indexed monthly. A main entry section and subject, author, and source journal indexes are provided. Index subject headings are consistent with those in *RIE*; unlike *RIE*, abstracts are not included. Articles cited are available neither in microfiche nor hard copy from EDRS. Annual and semi-annual cumulations are also available. (Yearly subscription is $39.00; semi-annual and annual cumulative indexes to monthly subscribers, $40.00; check or money order should be sent to CCM Information Corporation, P.O. Box 689, FDR Station, New York, N. Y. 10022.)

Regular Communication Channels. The official journal of the American Council on the Teaching of Foreign Languages, *Foreign Language Annals (FLA)*, regularly includes a section on ERIC-related activities prepared by the MLA/ERIC Clearinghouse. This material reviews significant developments in foreign language teaching and is of interest to teachers, administrators, researchers, public officials, commercial and industrial organizations, and the public. The *TESOL Quarterly* also contains regular listings of ERIC accessions dealing with the teaching of English to speakers of other languages.

Annual Bibliography on the Teaching of Foreign Languages. MLA/ERIC supports the preparation of an annual bibliography of professional and pedagogical documents in collaboration with the American Council on the Teaching of Foreign Languages and the University of Minnesota; it is printed in the May issue of *FLA*.

Lists of ERIC Documents on the Teaching of Foreign Languages. MLA/ERIC prepares such catalogues, each compiling all foreign language teaching documents which have become available from the EDRS since the previous list, whether accessioned by MLA/ERIC or any other ERIC Clearinghouse. The lists include bibliographical data, microfiche and hard copy costs, and citations of ERIC-prepared abstracts. These lists appear regularly in the October and March issues of *FLA*.

Special MLA/ERIC Reports. MLA/ERIC regularly sponsors the preparation of analyses on special topics, including detailed treatments of substantial problems in "state-of-the-art" papers, special bibliographies, and a continuing series of *ERIC Focus Reports on the Teaching of Foreign Languages*, each providing succinctly detailed, recent information on a specific problem or issue in foreign language teaching (with a short list of further readings) addressed to classroom teachers and school administrators. *FLA* carries information about special MLA/ERIC reports.

Direct Information Services. MLA/ERIC can provide only very limited services to individuals and agencies. The Clearinghouse is not staffed to provide individually tailored bibliographies, but it will offer whatever relevant "shelf" items or references may be available.

1971 ACTFL Annual Bibliography of Books and Articles on Pedagogy in Foreign Languages

---

Compiled by DALE L. LANGE
ACTFL Bibliographer
Assisted by those whose names appear in the list of contributors.

EXPLANATION OF EDRS DATA PROVIDED FOR ERIC ENTRIES

A number of documents cited in the *ACTFL Annual Bibliography* may be purchased from EDRS (Eric Document Reproduction Service), and some of these are not available elsewhere. Such a document may be ordered from EDRS in either microfiche form (MF), or hard copy (HC). The cost of any title in microfiche is $0.65; the hard copy price is $3.29 unless otherwise indicated. In this bibliography, ERIC documents are identifiable by a concluding bracketed set of symbols. For example, 864. In this entry, the first information (HC-$13.16) indicates that the document may be ordered in "hard copy" (black and white pages, readable without a special magnifying device as in the case of microfiche) for $13.16; and the "ED number" (ED 039 818) is the EDRS code identification for the document and must be used in placing an order.

HOW TO ORDER ERIC REPORTS

Orders must specify: ED numbers of documents, kind of reproduction desired (hard copy or microfiche), number of copies, method of payment (cash with order, deposit account, charge).

Address orders to: ERIC Document Reproduction Service, P.O. Drawer O, Bethesda, Maryland 20014. (*The ERIC Document Reproduction Service will provide a convenient order form upon request.*)

Payment must accompany orders totalling less than $10. The EDRS is registered to collect sales tax. Please add applicable sales tax or submit tax exemption certificate for the following states: Alabama, California, Colorado, Connecticut, District of Columbia, Florida, Georgia, Hawaii, Illinois, Indiana, Iowa, Kansas, Kentucky, Louisiana, Maine, Maryland, Massachusetts, Michigan, Missouri, New Jersey, New Mexico, New York, North Carolina, North Dakota, Ohio, Oklahoma, Pennsylvania, Rhode Island, South Carolina, North Dakota, Ohio, Oklahoma, Pennsylvania, Rhode Island, South Carolina, South Dakota, Tennessee, Texas, Utah, Virginia, Washington, West Virginia, and Wisconsin.

1971
ACTFL ANNUAL BIBLIOGRAPHY

The following bibliography is the fifth annual listing of articles and books on the teaching of foreign languages published by the American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL). It has been compiled from a master list of about 300 journals relating to the field and from various book sources. Its compilers have been guided by the stipulations of ACTFL which specify for inclusion books and articles concerned with pedagogy in modern foreign languages, Latin and Greek, English as a foreign language and applied linguistics. Thus, it complements the parts of the *MLA International Bibliography* which focus on scholarship in language and literature. The *ACTFL Annual Bibliography* is a selective listing of items pertinent to the field.

The *ACTFL Annual Bibliography* also appears as Volume Four in the "Library Edition" of the *MLA International Bibliography*, complementing with its listing on pedagogy the listings on literature in Volumes One and Two and those on linguistics in Volume Three.

The *ACTFL Annual Bibliography* for 1971 provides continuity with other bibliographic efforts of ACTFL. The Birkmaier-Lange, "Selective Bibliography on the Teaching of Foreign Languages, 1920-1966," *FLA* 1 (1968):318–32, the "1967 ACTFL Bibliography," edited by John T. Harmon, *FLA* 1 (1967-1968):80–90; 178–81; 270–80; 371–87 [ED: 021 152], and "A Selected Bibliography of Works Related to the Teaching of Slavic Languages and Literatures in the United States and Canada, 1942–1967," by Sigmund S. Birkenmayer [ED 025 988], and the 1968, 1969, and 1970 *ACTFL Annual Bibliographies*, edited by Dale L. Lange, provide the foundation upon which the present effort is built.

The bibliography for 1971 differs from the 1970 bibliography in several ways. The classification system for the 1971 bibliography has been slightly revised to provide a better organization of information published in the fields which relate to foreign language teaching. The list of journals preceding the bibliography is somewhat different from that of the 1970 bibliography because it reflects the recommendations from the bibliographers who actually work the periodicals.

A committee of more than fifty people has been appointed to produce this bibliography. Its members sought aid from many helpers and have listed only those items actually seen, in no case relying merely on publishers' announcements or entries in some other bibliography. Generally they have listed only items published in 1971. Items received after press deadline, January 15, 1972, will be included in the compilation for 1972. As part of the MLA Bibliographical System, the *ACTFL Annual Bibliography* follows the style of entry in the new *Style Sheet* and *General Principles and Procedures* prepared by Harrison T. Meserole.

How to Use the Bibliography

A fundamental principle of the bibliography is that each item shall be entered only once, in the place where it will attract the largest number of users. Thus, each item is classified according to a system. The bibliography consists of nine sections of concern to language teachers: linguistics, culture, literature, curriculum, psychology of language learning, teacher education, methodology, equipment, and testing. These nine sections are preceded by a general section.

Items may be categorized within each of these sections under sub-section, center page, center column, and boldface headings. Not every section uses the sub-section and center page headings. However, center column and boldface headings are used by almost every section.

Since items may be pertinent to more than one section, a cross-referencing system is also used. An item for METHODS I *LISTENING Elementary* ESOL may also be related to PHYSIOLOGY AND PSYCHOLOGY OF LANGUAGE LEARNING *Language Skills* Listening and is indicated by a *See* or *See also* number at the end of PHYSIOLOGY AND PSYCHOLOGY OF LANGUAGE LEARNING *Language Skills* Listening. Full coverage of any topic is therefore contingent upon the use of the cross-referencing system.

The user's specific attention is drawn to the following items:

1. The full title of a journal which is abbreviated in the item citation may be found in the list of journal abbreviations which precedes the bibliography.
   Example: *LL* Language Learning
   MLJ Modern Language Journal
   FLA Foreign Language Annals

2. An arabic number preceded by F in square brackets following a title refers to a number in the *Festschriften* and Other Analyzed Collections list which begins the bibliography:
   Example: Cloos, Robert I. "In-Service Programs in Foreign Languages at Elementary and Secondary Levels." [F 10]:247–77. (This item will be found under F 10. Lange, Dale L.,ed. *Britannica Review of Foreign Language Education, Volume* 3. Chicago: Encyclopaedia Britannica.)

3. Undated items are assumed to have been published in 1971. (See the Cloos item above.)

4. When an issue number of a journal is required for a given entry, it appears in lowercase roman immediately after the arabic volume number.
   Example: Folsom, Marvin H. "Brauchen—The Neglected Auxiliary." *UP* 4, i:7–11.

5. For explanation of EDRS data provided for ERIC entries, see page 488.

Authors are urged to send offprints of articles and notices of pertinent books for listing in the 1972 *ACTFL Annual Bibliography* to Dale L. Lange, Editor, *ACTFL Annual Bibliography*, 148 Peik Hall, University of Minnesota, Minneapolis, Minn. 55455.

ACTFL ANNUAL BIBLIOGRAPHY
EDITORIAL STAFF

DALE L. LANGE, Editor
HARRISON T. MESEROLE, Modern Language Association Bibliographer
CAROLYN MONKA, MLA/ERIC, Documents Specialist
CHARLES J. JAMES, Editorial Assistant, *ACTFL Annual Bibliography*
JOHN A. SANCHEZ, Editorial Assistant, *ACTFL Annual Bibliography*
PATRICIA C. MAAS, Secretary, *ACTFL Annual Bibliography*
KAY ELLEN TRIDEN, Secretary, *ACTFL Annual Bibliography*
JAYNE K. KRIBBS, Editorial Assistant, *MLA International Bibliography*
PRISCILLA LETTERMAN, Administrative Assistant, *MLA International Bibliography*

THE ACTFL COMMITTEE ON BIBLIOGRAPHY FOR 1971

General

DALE L. LANGE, Minnesota, Section Head
NORMAN M. BRONZNICK, Yeshiva
DONALD C. RYBERG, Marshall-University High School (Minneapolis)

Linguistics

PIERRE F. CINTAS, Virginia, Section Head
PETER EDDY, Western Washington State College
FRED M. JENKINS, Illinois
JOHN B. JENSEN, Virginia
HERBERT KUFNER, Cornell
TOBY PAFF, Indiana
SEOK CHOONG SONG, Michigan

Culture

H. NED SEELYE, Department of Public Instruction, Illinois, Section Head
TORA T. LADU, Department of Public Instruction, North Carolina
GENELLE G. MORAIN, Georgia
HOWARD L. NOSTRAND, Washington
RENÉE SHERROW DISICK, Central High School (Long Island)
JUDITH J. RATAS, State Department of Public Instruction, Illinois
MARIA A. SWANSON, Texas Education Agency (Austin)
ROYAL L. TINSLEY, Arizona
MUNEO YOSHIKAWA, Hawaii

Teaching the Foreign Literature

FRANCES B. NOSTRAND, Washington, Section Head
ANN A. BEUSCH, Maryland
ALICE B. KOCH, Montgomery Blair High School (Silver Spring, Md.)

Curricular Problems and Developments

PHILIP E. ARSENAULT, Montgomery County Public Schools (Maryland), Section Head
ELISABETH EPTING, Converse College
LOUISE J. HUBBARD, District of Columbia Teachers College
SISTER MARGARET PAULINE YOUNG, Emmanuel College

Physiology and Psychology of Language Learning

GILBERT A. JARVIS, Ohio State, Section Head
JAMES J. ASHER, San Jose State College
THOMAS E. CREPEAU, Ohio State
CHARLES R. HANCOCK, Columbia
DONALD K. JARVIS, Brigham Young
ANNE E. MOUGHON, Emory
WILGA RIVERS, Illinois
JOSEPH WIPF, Purdue

Teacher Education and Certification

DOUGLAS V. PARKER, Alberta (Canada), Section Head
VIOLET BERGQUIST, Illinois-Chicago Circle
KARL-HEINZ EVERS, Southwest State College (Minnesota)
JESSICA W. GOLDIN, American University
THEODORE ROSE, Wisconsin

Methods

T. BRUCE FRYER, South Carolina, Section Head
WILLIAM D. BUFFINGTON, Purdue
ROBERT I. CLOOS, Missouri (St. Louis)
RICHARD C. ESLER, II, St. Mark's School (Texas)
ERNST O. FORSTER, Texas (Austin)
ALVIN H. HALL, South Carolina
LESTER MCKIM, Bellevue Public Schools, Washington
EUGENE V. THOMSEN, Southwestern Union College
MARIA WELLS, Texas (Austin)

Equipment

W. FLINT SMITH, Purdue, Section Head
FRANCIS J. DANNERBECK, South Carolina
ROBERT HENNEBERGER, Florida
JERRY MCCUNE, Indiana
P. PAUL PARENT, Purdue
GILBERT C. TAGGART, Sir George Williams University (Montréal)

Testing

REBECCA VALETTE, Boston College, Section Head
JOHN L. D. CLARK, Educational Testing Service
ERNEST V. FRECHETTE, Florida State
HEINZ REISKE, Frankfurt (Germany)

Classics

GERALD M. ERICKSON, Minnesota, Specialist Consultant

Bilingualism

JEAN-GUY SAVARD, Laval (Canada), Specialist Consultant

TABLE OF CONTENTS

	Items
FESTSCHRIFTEN and Other Analyzed Collections	F 1–F 13
GENERAL	1
LINGUISTICS	
I. General	195
II. Phonology	268
III. Grammar	326
IV. Vocabulary	420
V. Semantics	454
VI. Stylistics	475
VII. Philosophy of Linguistic Theory	492
VIII. Translation	511
CULTURE	
I. Background	516
II. Application	671
TEACHING THE FOREIGN LITERATURE	
I. Elementary	
II. Secondary	689
III. Undergraduate	699
IV. Graduate	719
V. Multi-Level	727
CURRICULUM PROBLEMS AND DEVELOPMENTS	
I. Elementary	840
II. Secondary	880
III. Undergraduate	963
IV. Graduate	1011
V. Multi-Level	1016
PHYSIOLOGY AND PSYCHOLOGY OF LANGUAGE TEACHING	1180
TEACHER EDUCATION AND CERTIFICATION	
I. General	1446
II. Elementary	1539
III. Secondary	1543
IV. Post Secondary	1552
METHODS	
I. Theory and Research	1561
II. Application	1640
EQUIPMENT	
I. Instruction	1807
II. Research and Development	1894
TESTING	
I. Course Content	2023
II. Student and Instructional Factors	2056

1971
MASTER LIST AND TABLE OF ABBREVIATIONS

AAUPB	American Association of University Professors Bulletin
ACLSN	American Council of Learned Societies Newsletter
A&CS	Area and Culture Studies
ActaG	Acta Germanica (Capetown)
ADFLB	Association of Departments of Foreign Languages Bulletin
AE	Adult Education
AEd	American Education
AESJ	Audio Engineering Society Journal
AFLT	American Foreign Language Teacher
AJER	Alberta Journal of Educational Research
AJP	American Journal of Philology
AJPsy	American Journal of Psychology
AnL	Anthropological Linguistics
APsy	American Psychology
Arethusa	Arethusa
Arion	Arion: A Quarterly Journal of Classical Culture
AS	American Speech
ASTB	Association for Student Teaching Bulletin
ASTY	Association for Student Teaching Yearbook
ASU	American School & University
AvCR	Audio-visual Communication Review
AvI	Audio-visual Instruction
AvLJ	Audio-Visual Language Journal
BabJA	Babel. Journal of the Australian Federation of Modern Language Teachers Associations
BJEP	British Journal of Educational Psychology
BJP	British Journal of Psychology
BlackW	Black World
BRMMLA	Bulletin of the Rocky Mountain Modern Language Association
BSci	Behavioral Science
BSLP	Bulletin de la Société de Linguistique de Paris
CatEd	Catholic Educator
CB	Classical Bulletin
CD	Child Development
CdL	Cahiers de Lexicologie
CEd	Childhood Education
CER	Catholic Educational Review
CH	Clearing House
CILAB	CILA Bulletin (Centre International de Linguistique Appliquée)
CJ	Classical Journal
CJER	California Journal of Educational Research
CJL	Canadian Journal of Linguistics
CJP	Canadian Journal of Psychology: Revue Canadienne de Psychologie
CJVŠ	Cizi Jazyky ve Škole
ClassQ	Classical Quarterly
ClassR	Classical Review
CLing	Cercetări de Lingvistică
CLLA	Cahiers de Littérature et de Linguistique Appliquée
CLTA	Cahier Linguistique Théorique et Appliqué
CMLR	Canadian Modern Language Review
CO	Classical Outlook
Contact	Contact: FIPLV
ContempEd	Contemporary Education
CP	Classical Philology
CPéd	Cahiers Pédagogique
CW	The Classical World
DaF	Deutsch als Fremdsprache
DAI	Dissertation Abstracts International
DfA	Deutschunterricht für Ausländer (Replaced by Zielsprache Deutsch.)
Didaskalos	Didaskalos
Diogenes	Diogenes
DU	Der Deutschunterricht
EAI	English for American Indians
EAJ	East African Journal
EBI	Educational Broadcasting International
EBR	Educational Broadcasting Review
ED	Education Digest
EdF	The Educational Forum
EdGMM	Educator's Guide to Media and Methods
EdH	Educational Horizons
EdM	Educational Media
EdT	Educational Technology
EdTv	Educational Television
Education	Education
EdUSA	Education USA
EJ	English Journal
ElemE	Elementary English
ELTD	English Language Teaching Documents

Englisch	Englisch
EngLT	English Language Teaching
ERes	Educational Research
E&S	Engineering and Science
ESAvG	Educational Screen and Audio-visual Guide
ET	Educational Theory
ETC.	ETC.: A Review of General Semantics
ETF	English Teaching Forum
ETI	Educational Television International
FFLR	Florida Foreign Language Reporter
FLA	Foreign Language Annals
FM	Le Français Moderne
FMonde	Le Français dans le Monde
FolkloreC	Folklore (Calcutta)
FR	The French Review
Französisch	Französisch an Volkshochschulen
FU	Film User
FUnt	Der Fremdsprachliche Unterricht
GL	General Linguistics
GL&L	German Life and Letters
GPM	Genetic Psychology Monographs
G&R	Greece and Rome
GUMSLL	Georgetown University Monograph Series in Languages and Linguistics
Hachinuch	Hachinuch
HE	Higher Education
HER	Harvard Educational Review
Hispania	Hispania
HS	Humanities in the South
HSJ	High School Journal
IBEB	International Bureau of Education Bulletin
ICUT	Improving College and University Teaching
IECE	International Education and Cultural Exchange
IEEES	IEEE Spectrum
IJAL	International Journal of American Linguistics
IJS	Inostrannye Jazyki v Škole
IJSLP	International Journal of Slavic Linguistics and Poetics
IncL	Incorporated Linguist
Instructor	Instructor
IPAJ	Journal of International Phonetic Association
IRAL	International Review of Applied Linguistics in Language Teaching
IRE	International Review of Education
ISB	Independent School Bulletin
Italica	Italica
Items	Items
JAbP	Journal of Abnormal Psychology
JAF	Journal of American Folklore
JAP	Journal of Applied Psychology
JAS	Journal of the Acoustical Society
JC	Journal of Communication
JCJ	Junior College Journal
JCLTA	Journal of the Chinese Language Teachers Association
JEAB	Journal of the Experimental Analysis of Behavior
JEB	Journal of Education (Boston U. School of Education)
JEE	Journal of Experimental Education
JEM	Journal of Education Measurement
JEP	Journal of Educational Psychology
JER	Journal of Educational Research
JESL	Journal of English as a Second Language
JExP	Journal of Experimental Psychology
JGP	Journal of General Psychology
JHE	Journal of Higher Education
JIAS	Journal of Inter-American Studies
JL	Journal of Linguistics
JLAEA	Journal of the Language Association of Eastern Africa
JOS	Jezyki Obce w Szkole
JPsy	Journal of Psychology
JRS	Journal of Russian Studies
JSE	Journal of Secondary Education
JSHR	Journal of Speech and Hearing Research
JSP	Journal of Social Psychology
JTE	Journal of Teacher Education
JVLVB	Journal of Verbal Learning and Verbal Behavior
Kivung	Kivung: Journal of the Linguistic Society of the University of Papua and New Guinea
Langages	Langages
Language	Language
LanM	Les Langues Modernes
LARR	Latin American Research Review
LBR	Luso-Brazilian Review
LE	Liberal Education
L'éduc	L'éducation
Leshonenu	Leshonenu
L'Expansion	L'Expansion
L'Express	L'Express

LFr	Langue Française
LingI	Linguistic Inquiry
LingR	Linguistic Reporter
LL	Language Learning: A Journal of Applied Linguistics
L&S	Language and Speech
LSc	Linguistic Science
LT	Levende Talen
LV	Lenguas Vivas
LWU	Literatur in Wissenschaft und Unterricht
LyC	Lenguaje y Ciencias
MEFR	MLA/ERIC Focus Reports
ML	Modern Languages: Journal of the Modern Language Association (London)
MLJ	Modern Language Journal
MLN	Modern Language Notes
MLR	Modern Language Review
ModSp	Moderne Sprachen: Organ des Verbandes der Österreichischen Neuphilologen für Moderne Sprachen, Literatur und Pädogogik
MSpr	Moderna Språk
Muttersprache	Muttersprache
NALLDJ	National Association of Language Laboratory Directors Journal
NASSPB	National Association of Secondary School Principals Bulletin
NCEAB	National Catholic Educational Association Bulletin
NEAJ-TE	NEA Journal-Today's Education
NS	Die Neueren Sprachen
NSch	Nation's Schools
NsM	Neusprachliche Mitteilungen aus Wissenschaft und Praxis
NSPI	National Society for Programmed Instruction
NSSEY	National Society for Study of Education Yearbook
NTLTL	Newsletter for Teaching Language Through Literature
NY	New Yorker
NYSESEY	New York Society for Experimental Study of Education Yearbook
NZSJ	New Zealand Slavic Journal
OrP	Orientamenti Pedagogici
PAPS	Proceedings of the American Philosophical Society
PBull	Psychological Bulletin
PDK	Phi Delta Kappan
Pédagogie	Pédagogie
PGJ	The Personnel and Guidance Journal
PhoenixC	Phoenix: The Journal of the Classical Association of Canada
Phonetica	Phonetica
PJ	Poradnik Językowy (Warsaw)
PJE	Peabody Journal of Education
PLUU	Programmiertes Lernen Unterrichtstechnologie und Unterrichtsforschung
PMLA	Publications of the Modern Language Association of America
PMS	Perceptual and Motor Skills
Praxis	Praxis des Neusprachlichen Unterrichts
PRCAFL	Publications of the Research Center in Anthropology, Folklore, and Linguistics
PTAM	PTA Magazine
RdEdM	Revista de Educación (Madrid)
RdLA	Revista de Lingüística Aplicada
RELCJ	RELC Journal (Singapore)
RHM	Revista Hispánica Moderna
RI	Revista Iberoamericana
RIB	Revista Interamericana de Bibliografía
RIEB	Revista do Instituto de Estudos Brasileiros
RILA	Rassegna Italiana de Linguistica Applicata
RJŠ	Russkij Jazyk v Škole
RLFE	Revista do Laboratória de Fonética Experimental
RLiR	Revue de Linguistique Romane
RLJ	Russian Language Journal
RLV	Revue des Langues Vivantes
RPA	Revue de Phonétique Appliquée
RPF	Revista Portuguese de Filologia
RRL	Revue Roumaine de Linguistique
RusR	Russian Review
RWCNEC	Reports of the Working Committees, Northeast Conference
SciA	Scientific American
SEEJ	Slavic and East European Journal
SFI	Studi di Filologia Italiana
SFQ	Southern Folklore Quarterly
SIL	Studies in Linguistics
SILOP	Studies in Linguistics: Occasional Papers
SL	Studia Linguistica
SlavR	Slavic Review
SLRJ	Saint Louis University Research Journal
SovE	Soviet Education

SovL	Soviet Literature
SovP	Sovetskaia Pedagogika (Moscow)
Sprachlabor	Das Sprachlabor und der Audio-visuelle Unterricht
SRev	School Review
S&S	School and Society
StereoR	Stereo Review
TAPA	Transactions and Proceedings of the American Philological Association
TapeR	Tape Recording
TBull	Tavor Bulletin
TCR	Teachers College Record (New Contemporary Education)
TES	Times (London) Educational Supplement
TESLR	TESL Reporter
TESOLN	TESOL Newsletter
TESOLQ	TESOL Quarterly
Theoria	Theoria: A Journal of Studies in the Arts, Humanities and Social Sciences
ThP	Theory into Practice
TLL	Travaux de Linguistique et de Littérature Publiés par le Centre de Philologie et de Littératures Romanes de l'Universite de Strasbourg
TRM	Tape Recording Magazine
UE	Urban Education
UP	Die Unterrichtspraxis
WCSMLL	Western Canadian Studies in Modern Language and Literature
WJE	Wisconsin Journal of Education
Word	Word
WPLUH	Working Papers in Linguistics, University of Hawaii
WW	Wirkendes Wort
WZUG	Wissenschaftliche Zeitschrift der Ernst Moritz Arendt-Universität Greifswald. Gesellschafts- und Sprachwissenschaftliche Reihe
Yelmo	Yelmo
YFS	Yale French Studies
ZAA	Zeitschrift für Anglistik und Amerikanistik (East Berlin)
ZAKP	Zeitschrift für Audiovisuelle Kommunikation in der Pädogogik
ZD	Zielsprache Deutsch
ZPSK	Zeitschrift für Phonetik, Sprachwissenschaft und Kommunikationsforschung

FESTSCHRIFTEN AND OTHER ANALYZED COLLECTIONS

F1. Alatis, James E.,ed. *Report of the Twentieth Annual Round Table Meeting on Linguistics and Language Studies.* (GUMSLL 22). Wash.,D.C.: Georgetown U.P., 1969.

F2. Altman, Howard B., and Robert L. Politzer, eds. *Individualizing Foreign Language Instruction: The Proceedings of the Stanford Conference.* Rowley, Mass.: Newbury House. [Orig. iss. as: *Conference on Individualizing Foreign Language Instruction.* U.S. Office of Education (Contract No. OEC-0-71-2410 (823)).]

F3. Andersson, Theodore. *Conference on Child Language.* Québec: Internat. Cent. for Res. on Bilingual. and Les Presses de l'Université Laval. [Prepr.; mimeo.]

F4. Atkinson, Richard C., and H.A. Wilson,eds. *Computer-Assisted Instruction:A Book of Readings.* New York: Academic Press, 1969.

F5. Chatagnier, Louis J., and Gilbert Taggart, eds. *Language Laboratory Learning:New Directions.* Montréal: Aquila.

F6. Debyser, Francis, and Bernard Pottier,eds. *Comparaison des langues et enseignement du français. FMonde* 81:6–75.

F7. Deighton, Lee C.,ed. *The Encyclopedia of Education.* Vol. 4. New York: Macmillan and the Free Press.

F8. Dingwall, William O.,ed. *A Survey of Linguistic Science.* College Park, Md.: Ling. Program, U. of Md.

F9. Dodge, James W.,ed. *Leadership for Continuing Development.* (RWCNEC.) New York: MLA Mats. Cent.

F10. Lange, Dale L.,ed. *Britannica Review of Foreign Language Education, Volume 3.* Chicago: Encyclopaedia Britannica.

F11. Lugton, Robert C., and Charles H. Heinle, eds. *Toward a Cognitive Approach to Second Language Acquisition.* Philadelphia: Cent. for Curr. Devel.

F12. Marckwardt, Albert H.,ed. *Linguistics in School Programs:The Sixty-ninth Yearbook of the National Society for the Study of Education.* Chicago: U. of Chicago P.

F13. O'Brien, Richard J.,S.J.,ed. *Report of the Twenty-Second Annual Round Table Meeting on Linguistics and Languages.* (GUMSLL 24.) Wash.,D.C.: Georgetown U.P.

GENERAL•

General

General. 1. Andersson, Theodore. "New Directions in Foreign Language Teaching." *ICUT* 19:35–36.

2. Anon. "Statement on the Relevance of Language Learning." *WCSMLL* 1 (1969):69–71.

3. Behmer, Daniel E. "The Dimensions of Language Instruction in the 70's." *AFLT* 1,iv:48.

4. Bennett, P.R. "The Changing Role of African Language Studies in the United States." *Jour. of Afr. Lang.* 8 (1969):169–82.

5. Bertolus, Jean-Raymond. "Parler pour ne pas parler." *Pédagogie* 6:528–33.

6. Chastain, Kenneth. *The Development of Modern Language Skills:Theory to Practice.* Philadelphia: Cent. for Curr. Dev.

7. Croft, Kenneth. "Language and Categories: Some Notes for Foreign Language Teachers." *Eng. Record* 21,iv:1–12.

8. Douglas, Wallace W. "The History of Language Instruction in the Schools." [F 12]:155–66.

9. Faure, Pierre. "Créativité et rigeur." *Pédagogie* 2–3:107–24.

10. Ferenczy, G. "Hiradas a TIT Idegen Nyelvi Konferenciajarol." *Magyar Nyelvör* 94 (1970):375–76. ["Report of the SSP Conference on Foreign Language Teaching."] [SSP = Soc. for Sci. Popular., Budapest, 9 April 1970.]

11. Gage, W. "Uncommonly Taught Languages." *Bull. of ERIC* 17 (1970):1–6.

12. Grittner, Frank M. "Pluralism in Foreign Language Education:A Reason for Being." [F 10]:9–58.

13. Hanzeli, Victor E. "Foreign Language Teachers and the 'New' Student:A Review Article." *MJL* 55:15–21.

14. Harding, David H. *The New Pattern of Language Teaching.* London: Longmans, 1967.

15. Hartley, N. "Language and Nation Building: Examples from West Africa." *Incl.* 8,iii(1969):57–59.

16. Hodge, C. T. "Response to W. Gage's Article 'Uncommonly Taught Languages'." *Bull. of ERIC* 17 (1970):7–9.

17. Lange, Dale L. "Introduction and Overview: Pluralism in Foreign Language Education."[F 10]:1–8.

18. Longstreet, Wilma S. "Foreign Language Instruction," 115–23 in Harold G. Shane, James Walden, and Ronald Green,eds., *Interpreting Language Arts Research for the Teacher,* Wash,D.C.: Assoc. for Supervis. and Curr. Devel.

19. Lucas, Y. "L'aire sémantique de l'automatisation:Étude du contenu d'une notion et de sa signification sociologique." *Cah. Internat. de Sociol.* 17(1970):153–64.

20. Mildenberger, Kenneth W. "Teaching of Foreign Languages:1. Overview." [F 7]:57–58.

21. Miles, James S. "The Individual Dominated Educational Administrative System." *NALLDJ* 5, ii (1970):11–17.

22. Morette, Pierre. "Anglais pour un enseignement humaniste." *Pédagogie* 2–3:216–34.

23. Patin, Michele D. "A Student's Reaction to the Stanford Conference on Individualizing Foreign Language Instruction." [F 2]:256–57.

24. Poggenburg, Raymond. "Language Teaching as a Continuum." *ADFLB* 3,ii:35–38.

25. Reichmann, Eberhard,ed. *The Teaching of German:Problems and Methods.* Philadelphia: Nat. Carl Schurz Assoc., 1970.

26. Roeming, Robert F.,et al. "American Doctoral Degrees Granted in the Field of Modern Languages in 1969-1970." *MLJ* 55:46–68.

27. Rosenblat, Angel. "Ciencia y humanismo en la enseñanza de los idiomas." *Yelmo* 1:12–13.

28. Rudnyckyj, J.B. "Linguizid:Ein Beitrag zur Soziolinguistik." *La Monda Lingvo-Problemo* 1,i (1969):27–30.

29. Thompson, Richard T. "Uncommonly Taught Languages:Another Perspective." *Bull. of ERIC* 19:1–5.

30. Tullio, Thomas de. "Relevance, Creativity and Participatory Teaching." *AFLT* 1,iii:16,43–44.

31. Vandermeersch, Edmond. "Création et institution." *Pédagogie* 2–3:141–48.

32. Wilkinson, Andrew. *The Foundations of Language:Talking and Reading in Young Children.* London: Oxford U.P.

33. Williams, Frederick, and Jack L. Whithead. "Language in the Classroom:Studies of the Pygmalion Effect." *Eng. Record* 21,iv:108–13.

34. Woodsworth, John, A. "Why Study Foreign Languages?" *CMLR* 27,ii:47–49.

35. Ziv, Avner. "Mesure et encouragement de la créativité." *Pédagogie* 2–3:130–37.

Arabic. 36. Loucel, Henri. "Bilan de l'enseignement de deux langues rares dans le secondaire. I. L'arabe." *LanM* 64(1970):229–31.

ESOL. 37. Decker, Donald M. "South of the Border—Down Mexico Way." *Eng. Around the World* 5:1–3.

38. Finocchiaro, Mary. "Teaching English to Speakers of Other Languages:Problems and Priorities." *Eng. Record* 21,iv:39–47.

39. Fraser, Hugh, and W.R. O'Donnell. *Applied Linguistics and the Teaching of English.* London: Longmans, 1969.

40. Hendrickson, R.H. "ESL:Who Needs It?" *Eng. Record* 21,iv:47–52.

• *Festschriften* and Other Analyzed Collections are listed in this Bibliography, on p. 496, and have been assigned Item numbers F 1-F 13. "F" numbers in brackets following a title refer to these items.

41. Kelly, L.G. "English as a Second Language: An Historical Sketch." *EngLT* 25:120–32.

42. Robinett, Betty W. "Summary and Discussion." *TESOLQ* 5:83–85. [Summ., and dis. of six lect. deliv. to staff of Def. Lang. Inst.]

43. Wardhaugh, R. "Teaching English to Speakers of Other Languages:The State of the Art." *TESOLN* 4,i (1970):9–14,20–25.

Latin. 44. Downey, Sister Charlotte M. "Latin: A Person-Oriented Language." *SIL* 21 (1970):43–48.

45. Downton, James B. "Quo Vadimus?" *Accent on ACTFL* 2,ii:13. [Value of Latin study.]

Norse. 46. Gage, Gene G. "The Teaching of Old Norse-Icelandic in the United States," 7–20 in Hans Bekker-Nielsen,ed., *Bibliography of Old Norse-Icelandic Studies, 1970*. Copenhagen: Munksgaard. [80 pp.]

Portuguese. 47. DaSilva, Mme. "Bilan de l'enseignement de deux langues rares dans le secondaire. II. Le portugais." *LanM* 64(1970):231–33.

Russian. 48. Stoffel, H.P. "The Teaching of Russian in Western Europe and in the U.S.A." *NZSJ* 5 (Win 1970):18–24.

Spanish. 49. Muñoz, Olivia. "La enseñanza del español ante la inquieta sociedad." *Hispania* 54:34–38.

Bibliography

General. 50. *Bibliographie moderner Fremdsprachenunterricht* 1,i (1970):1–137; 1,ii (1970):1–107; 1, iii–iv(1970):1–159; 2,i:1–107; 2,ii:1–97. [Marburg: Informationszentrum für Fremdsprachenforschung.]

51. *Dokumentation moderner Fremdsprachenunterricht:Thesaurus*. Marburg: Informationszentrum für Fremdsprachenforschung, 1969.

52. Lange, Dale L.,ed. "1970 ACTFL Annual Bibliography of Books and Articles on Pedagogy in Foreign Languages." *FLA* 4:427–90.

53. Monka, Carolyn. "ERIC Documents on the Teaching of Foreign Languages:List Number 6." *FLA* 4:313–28.

54. Schrand, Heinrich. "Auswahlbibliographie zum Fremdsprachenunterricht in der Erwachsenenbildung." *FUnt* 17:54–62.

55. Stehlík, Václav. *Bibliografie metodiky vyučování cizím jazykům za rok 1969*. Prague: Czechoslovak Academy of Sciences, Dept. of For. Lang. Teach. [*An International Bibliography of Foreign Language Teaching Methods for 1969*.]

56. Svobodny, Dolly D. *The Foreign Language Requirement in Colleges and Universities:A Bibliography with Abstracts*. New York: MLA/ERIC.

ESOL. 57. Blount, N.S. "Bibliography of Research on the Teaching of English:January 1, 1970—June 30, 1970." *Res. on Teach. Engl.* 4 (1970): 191–213.

58. Oltmann, Klaus. "Neuphilologische Neuerscheinungen—Englisch:Arbeitsmittel—Schullektüren—Didaktik und Methodik." *NS* 20:197–203.

German. 59. Altman, Howard B. "Games for Second-Language Learning:An Annotated Bibliography of Books with Special Reference to German." *UP* 4,ii:128–30.

60. Sinnema, John R.,comp. *Selected List of German Reference Books for Secondary School Libraries*. Beria, Ohio: Comm. of Ohio AATG, 1968. [EDRS: ED 034 464.]

Greek (Homeric through Modern). *See* 61, 63.

Latin. 61. Amata, Sister. "Textbooks in Greek and Latin:1971 List." *CW* 64:255–62.

62. Badian, E. "Alexander the Great, 1948–1967." *CW* 65:37–56,77–83.

63. Norton, Mary E.,comp. *A Bibliography on the Value of the Classics*. [EDRS: ED 044 058.]

64. —— "Pedagogical Literature in the Classics: 1920–1970." *CW* 64:191–93. [Surv. art., not a bibliog. per se.]

65. —— *A Selective Bibliography on the Teaching of Latin and Greek:1920–1969*. New York: MLA/ERIC.

66. Thompson, W.B., and J.D. Ridge. *Catalogue of the National Collection of Greek and Latin Textbooks*. [Part I: Dictionaries, Grammars, Vocabularies, Notes and Miscellanea, Courses, Composition Manuals (Prose and Verse), Readers, Selections.] Leeds: U. of Leeds, 1970.

Spanish. 67. *Bibliography of Spanish Material for Children:Kindergarten Through Grade Six*. Sacramento: Calif. State Dept. of Educ.

Bilingualism

Bibliography. 68. Mathieson, Moira B., and Rita M. Tatis. *Multicultural Education:A Selected Annotated Bibliography*. [EDRS: ED 043 572.]

General. 69. Afendras, Evangelos A. *Diffusion Processes in Language Prediction and Planning*. Québec: Cah. du Cent. Internat. de Rech. sur le Biling., U. Laval, 1970.

70. —— *Sociolinguistic History, Sociolinguistic Geography and Bilingualism*. Québec: Cah. du Cent. Internat. de Rech. sur le Biling., U. Laval, 1969. [Presented at Internat. Days in Socioling. 17 Sept. 1969, Inst. Luigi Sturzo, Roma.]

71. Andersson, Theodore. "Bilingual Education: The American Experience." *MLJ* 55:427–40.

72. Anon. "St. Léonard:A Critical Test." *Time (Canada)* 94,xii (1969):15–16.

73. Barsuk, R.Ju. *Osnovy obučenija inostrannomu jazyku v uslovijax dvujazyčija*. Moscow: Vyššaja skola, 1970. [Bases of instruct. in a for. lang. in condit. of biling.]

74. Carter, Thomas P. "The Way Beyond Bilingual Education." *Civil Rights Dig.* 3,iv (1970):14–21.

75. Chevalier, J.M., J.M. Bressand, and A. Martinet. "Les pages du monde bilingue. Conception et pédagogie nouvelles de l'enseignement des langues vivantes." *Cités Unies* 56 (1968–69):55–57.

76. Fishman, Joshua A. "Bilingual and Bidialec-

tal Education:An Attempt at a Joint Model for Policy Description." [F 3]:356–67.

77. Gingras, J.B. "Égalité vs similarité." *Action Nationale* 59 (1969):111–16.

78. Gudschinsky, Sarah C. "Literacy in the Mother Tongue and Second Language Learning." [F 3]:341–55.

79. Il'Iashenko, T.P. *Iazykovye kontakty*. Moskva: Nauka, 1970. [*Language Contact*.]

80. Iso, Asi Otu, and Evangelos A. Afendras. *Multilingual Communication in Nigeria*. Québec: Cah. de Cent. Internat. de Rech. sur le Biling. U. Laval, 1970. [Presented at Third Southeast. Conf. on Ling., Chapel Hill, N.C., 18 Apr 1970.]

81. John, Vera P., and Vivian M. Horner,et al. *Early Childhood Bilingual Education*. New York: MLA Mats. Cent.

82. Mackey, William F. *Bilingualism as a World Problem/Le bilinguisme phénomène mondial*. Montréal: Harvest House, 1967.

83. —— "Free Language Alternation in Early Childhood Education." [F 3]:396–432.

84. Malkoc, Anna M., and A. Hood Roberts. "Bilingual Education:A Special Report from CAL/ERIC." EJ 59 (1970):721–29,735.

85. Pacheco, Manuel T. "Approaches to Bilingualism:Recognition of a Multilingual Society." [F 10]:97–124.

86. "Position Paper by the Committee on Socio-Political Concerns of Minority Groups in TESOL, February 1, 1970." *TESOLN* 5,ii:6–7.

87. Richards, Jack. *The Language Factor in Maori Schooling*. Québec: Cah. du Cent. Internat. de Rech. sur le Biling., U. Laval,1970.

88. Roeming, Robert F. "Bilingualism and the National Interest." *MLJ* 55:73–81.

89. Saville, Muriel R., and Rudolph C. Troike. *A Handbook of Bilingual Education*. Wash,D.C.: TESOL. [Rev. ed.]

90. Schmidt-Mackey, Ilonka. "Language Strategies of the Bilingual Family." [F 3]:85–118.

91. Thoni, Eleanor, "The Dual Language Process in Young Children." [F 3]:461–70.

92. Verdoodt, Albert. *L'université bilingue*. Québec: Cah. du Cent. Internat. de Rech. sur le Biling., U. Laval, 1969.

See also 1106, 1657.

Bhojpuri. *See* 103.

Cheyenne. *See* 93.

Chinese. *See* 290.

Crow. 93. Dracon, John. *The Extent of Bilingualism Among the Crow and the Northern Cheyenne Indian School Populations, Grades One Through Twelve. A Study*. [EDRS: ED 044 205.]

ESOL. 94. Cave, George N. "Some Sociolinguistic Factors in the Production of Standard Language in Guyana and Implications for the Language Teacher." *I.L* 20 (1970):249–63.

95. Gomez, Severo. "Bilingual Education in Texas." *Educ. Leader*. 28:757,759–61.

96. Newsham, Gwen. *A Survey of the Teaching of English as a Second Language in Canada, June 1967–68*. Montréal: Études Anglaises, U. of Montréal, 1970. [EDRS: ED 043 029.]

97. Verdoodt, Albert. *Relations entre anglophones et francophones dans les syndicats québécois*. Québec: Cah. du Cent. Internat. de Rech. sur le Biling. U. Laval, 1970.

98. Verner, Zenobia, and Josué González. "English Language Teaching in a Texas Bilingual Programme." *EngLT* 25:296–302.

99. Zirkel, Perry A. "Two Languages Spoken Here." *Grade Teach*. 88,viii:36–40,59.

See also 100, 101, 239.

French. 100. Giles, W.H. "Cultural Contrasts in English-French Bilingual Instruction in the Early Grades." [F 3]:368–95.

101. Lambert, Wallace E., and G. Richard Tucker. "The Home-School Language Switch Program:Grades K Through Five." [F 3]:139–47.

See also 97.

Hebrew. 102. Bar-Adon, Aaron. "Child Bilingualism in an Immigrant Society:Implications of Borrowing in the Hebrew 'Language of Games'." [F 3]:264–317.

Hindu-Urdu. 103. Christian, Jane M. "Style and Dialect Selection in Hindi-Bhojpuri Learning." [F 3]:65–84.

Russian. 104. Bartley, Diana E. *Soviet Approaches to Bilingual Education*. Philadelphia: Cent. for Curr. Dev.

Spanish. *See* 1203.

Education for the Culturally Disadvantaged

General. 105. Hayes, Alfred S., and Orlando L. Taylor. "A Summary of the Center's 'BALA' Project." *LingR* 13,iv:1–4.

106. Lloyd, Mike. "Say It Right and They Will Too." *AEd* 7,i:5–7.

107. Pfiel, Mary F. "A Second Vocabulary for Johny." *AEd* 7,iv:16–20.

See also 844, 1499.

Afro-American. 108. Houston, Susan H. "A Reexamination of Some Assumptions About the Language of the Disadvantaged Child." *CD* 41 (1970): 947–63.

109. Wolfram, W. "Sociolinguistic Alternatives in Teaching Reading to Nonstandard Speakers." *Read. Res. Quart*. 7 (1970):9–33.

Mexican-American. 110. Carter, Thomas P. *Mexican Americans in School:A History of Educational Neglect*. New York: College Entrance Examination Board, 1970.

111. Conde, Carlos,ed. *The Spanish Speaking People of the United States:A New Era*. Wash., D.C.: Cabinate Comm. on Opport. for Span. Speak. People, 1970. [EDRS: ED 044 220.]

112. Gaber, Alice. "Aqui Estoy. Here I Am." *AEd* 7,i:18–22.

113. Ortego, Philip D. "Schools for Mexican-

Americans:Between Two Cultures." *Sat. Rev.* 54, xvi:62–64,80–81.

See also 2046.

International Education

General. 114. Fishman, Joshua A., C.A. Ferguson, and J.D. Gupta. *Language Problems of Developing Nations.* New York: John Wiley and Sons, 1968.

115. "Maria Montessori et le problème de l'éducation dans le monde moderne." *Pédagogie* 10 (1970):965–68.

116. Smith, Martin. "Die onderrig van Duits as vreemde tal met verwysing na die leergange von vier Europese lande." *ActaG* 4 (1969):157–74.

ESOL. 117. Denison, N. "The Use of English as a Medium of Communication in Europe." *IncL* 10, ii:38–43,53.

Japan. 118. Reischauer, Edwin O. "The Teaching of English and Japan's Growing Role in the World." *Mod. Eng. Jour.* 1 (1970):137–46.

Thai. 119. Warfield, J.W. "Teaching at Chiengmai University." *ICUT* 19:22–25.

International Language

General. 120. Heraud, G. "Pour une solution du problème éthnique." *La Monda Lingvo-Problemo* 2 (1970):103–13.

Language Study Abroad

General. 121. Guillot, Maurice. "L'Europe des écoliers." *L'éduc* 87:24–25.

122. Harries, Lyndon. "Language Policy in Tanzania." *Africa* 39.iii (1969):275–80.

123. Richards, Jack C. *Second Language Teaching in the Canadian North.* Québec: Cah. du Cent. Internat. de Rech. sur le Biling., U. Laval, 1970.

French. 124. Géminard, Lucien. "L'enseignement du français à l'école élémentaire:Principes de l'expérience en cours." *L'éduc* 100:23–26.

125. Stokle, Norman. "The CIEE and Study Abroad:Purposes, Principles, and Programs." *FLA* 4:299–305.

See also 1482.

Japanese. 126. Welfield, J.B. "Learning Japanese at the Kokusai Gakuyukai." *BabJA* 6,iii (1970):3–7.

Language Teaching Abroad

General. 127. Bohlen, Adolf. "Bemerkungen zum Bildungsbericht 70." *NsM* 24:7–9.

128. Fülei-Szántó, Endre, József Hegedüs, and György Szepe. "L'enseignement des langues étrangères en Hongrie." *Contact* 16:6–8.

129. Hartig, Paul. "Der fremdsprachliche Unterricht im 'Strukturplan für das Bildungswesen'." *NsM* 24:1–4.

130. —— "Überlegungen zu der Behandlung des fremdsprachlichen Unterrichts im 'Strukturplan für das Bildungswesen'." *NsM* 24:4–6.

131. Holt, R.F. "Australian Modern Language Graduates:Destinations and Expectations." *BabJA* 7,i:3–12.

132. Hornsey, Alan. "Recent Development in Foreign-Language Teaching in England:A Personal View." *BabJA* 7,ii:3–5,17.

133. Laurien, Hanna-Renate. "Die lebenden Sprachen in der Schule der Zukunft." *NsM* 23 (1970):66–73.

134. Meyer, Elizabeth M. "FLES Unterricht in Deutschland ist präzisierter," 140–42 in J. Michael Moore,ed., "For FLES Members Only." *UP* 4,ii: 140–43.

135. Ohanessian, Sirarpi. "Survey of Language Use and Language Teaching in Zambia." *JLAEA* 1,ii (1970):13–14.

136. Prator, Clifford H. "The Survey of Language Use and Language Teaching in Eastern Africa." *JLAEA* 1,ii (1970):1–7.

137. Rudnyckyj, J.B. "Second Language Pattern in Canada." *CMLR* 27,ii:17–21.

138. Segermann, Krista. "Perspektiven des erweiterten Fremdsprachenunterrichts aus der Sicht des 'Strukturplans':Bedrohung oder Chance?" *NsM* 24:152–59.

See also 121, 739, 740, 1847.

Chinese. 139. Bissat, Violette. "Comment peut-on apprendre le chinois?" *L'éduc* 88:18–19.

ESOL. 140. Anderson, E.I. "Developments in the Region:Thailand-The Place of English in the New Comprehensive Schools." *RELCJ* 1,ii (1970):56–61.

141. Anon. "Developments in the Region:Laos-First National In-Service Seminar for Teachers of English." *RELCJ* 1,ii (1970):67–69.

142. Chin Pak Kim. "Developments in the Region:Singapore—The Place of English in the Education System." *RELCJ* 1,ii (1970):62–66.

143. George, H.V. "English for Asian Learners: Are We on the Right Road?" *EngLT* 25:270–77.

144. Huys, Marc. "Quelques problèmes relatifs à l'enseignement de l'anglais au Congo." *CLLA* 1 (1970):116–28.

145. Paine, M.J., and A.J. Parsons. "Acting the Reader." *EngLT* 25:27–32. [Teach. Eng. in Bahrain.]

146. Stanley, George E. "Linguistic Relativity and the EFL Teacher in South Africa." *EngLT* 25:284–87.

147. Strain, Jeris E. "English Language Instruction in Iran." *Eng. Record* 21,iv:31–38.

148. Sun, Amelia, Mimi Chan, and Helen Kwok. "'Brokenly with Their English Tongue....' The Writing Program in the Contemporary English Course, University of Hong Kong." *EngLT* 25:79–89.

See also 1792.

French. 149. Audubert, Albert. "Problèmes de l'enseignement de la littérature française au Brésil." *FMonde* 77 (1970):17–22.

150. Baritaud, Bernard. "Le club de français en

Afrique anglophone:Un désert culturel." *FMonde* 76 (1970):27–32.

151. Bloch, Marc-André. "750.000 enfants de travailleurs immigrés." *L'éduc* 102:12–15.

152. Butor, Michel. "Où j'apprends." *FMonde* 77 (1970):8–9.

153. Laurent, Pierre. "La langue française dans le monde." *FMonde* 82:6–11.

154. Morot-Sir, Edouard. "Littérature et action culturelle." *FMonde* 77 (1970):10–16.

155. Raillard, Georges. "L'enseignement de la littérature française à l'étranger." *FMonde* 77 (1970):6–7.

See also 727, 1864.

German. 156. Christmann, Hans H. "Zur Situation der Sprach- und Literaturwissenchaft an den Universitäten der Bundesrepublik." *NS* 20:129–36.

157. "Fremdsprachen müsste man können:Zum Fremdsprachenunterricht an den Schulen der BRD." *Bildung und Erziehung* 8:1–12.

158. Schrand, Heinrich. "Dokumentation moderner Fremdsprachenunterricht:Zeitschriftenschau aus Deutschland 1968-1970." *UP* 4,i:101–12.

See also 314.

Pilipino. 159. Orian, Anunciacion D. "Should Pilipino Supplant English as the Medium of Instruction in Philippine Schools?" *SLRJ* 1 (1970): 444–72.

Spanish. 160. Lopez, Carlos U. "El estudio del español en Filipinas." *Hispania* 54:102–05.

161. Mollica, Anthony. "The Teaching of Spanish in Ontario." *CMLR* 27,ii:56–57,60–67.

Professional Activities and Concerns

General. 162. Marckwardt, Albert H. "A Note to the Language Teaching Profession." *LingR* 13,ii:7–9.

163. Morrey, Robert A. "Proceedings of the Stanford Conference on Individualizing FL Instruction." *UP* 4,ii:124–27.

164. Ohanessian, Sirarpi. "Conference on Sociolinguistically Oriented Language Surveys." *LingR* 13,iv:7.

165. Powers, James R.,et al. "Professional Responsibilities." [F 9]:15–50.

166. Roy, Robert R. "Second Language Teachers—Orphans of the Profession." *CMLR* 27,ii:13–16.

Chinese. 167. Hsu, Kai-yu. "The Professional Status of the Teachers of Chinese." *JCLTA* 5 (1970):18–20.

ESOL. 168. Finocchiaro, Mary. "TESOL Presidential Report to the Membership 1971." *TESOLN* 5,ii:1–5.

Russian. 169. Alekseeva, L.S. "I meždunarodnaja konferencija redaktorov žurnalov, posvjaščennyx prepodavaniju russkogo jazyka." *Russkij Jazyk za Rubežom* 4(1970):108–09. ["First International conference of Editors of Journals Devoted to the Teaching of Russian."]

170. Dyljuk, E.V., and V.S. Lizunov. "Materialy I sessii General'noj assamblei meždunarodnoj associacii prepodavatelej russkogo jazyka i literatury." *Russkij Jazyk za Rubežom* 1:108–127. ["Materials of the First Session of the General Assembly of the International Association of the Teachers of Russian Language and Literature."]

Minutes of Professional Organizations. 171. Criado de Val, Manuel. "El II congreso internacional para la enseñanza del español." *Yelmo* 1:6–7.

172. Silber, Gordon R. "National Federation of Modern Language Associations:Preliminary Minutes of the Annual Meeting of the Executive Committee, December 27, 1970." *MLJ* 55:247–50.

173. Young, John. "Chairmen's Report on the 1969 Annual Meeting of the CLTA, ACTFL Meeting and MLA Meeting." *JCLTA* 5 (1970):21–24.

Program Administration

General. 174. Dellaccio, Carl. "Administrative Issues in Individualizing." [F 2]:192–96.

175. —— Lester McKim, and Hal Wingard. "Reports and Recommendations:Committee on Administrative Issues in Individualizing Foreign Language Instruction." [F 2]:197–210.

176. Fragano, Lilia A. "The Chairman of a Foreign Language Department:A Study of Role Expectation and Role Behavior." *DAI* 31:3386A (Rutgers).

177. Zwaenepoel, Paul P.,C.I.C.M. "Administrator/Teacher Relations in the Philippine Context." *SLRJ* 1 (1970):409–43.

See also 125.

Chinese. 178. Liu, Ming. "Problems in Administering a Program of Teaching Chinese as a Second Language." *JCLTA* 6:79–83.

Classics. 179. Connor, W. Robert. "The New Classical Profession." *ADFLB* 2,iii:25–26.

Spanish. 180. Mead, Robert G.,Jr. "Progress in Hispanic Studies in the United States Since World War II." *Hispania* 53(1970):386–96.

Research Reports

Bibliography. 181. Anon. "The Financing of Research and Development in Modern Language Teaching in Great Britain." *AvLJ* 8 (1970):143–48.

182. —— *Report on the Survey of Research into Spoken Language, 1968.* London: Cent. for Inform. on Lang. Teach.

General. 183. Baldwin, Thelma L., Paul T. McFarlane, and Catherine J. Garvey. "Children's Communication Accuracy Related to Race and Socioeconomic Status." *CD* 42:345–57.

184. Barnes, Fred P. *Research for the Practitioner in Education.* Wash.,D.C.: Dept. of Elem. Sch. Princ., NEA, 1964.

185. Clark, John L.D. *Leadership in Foreign Language Education:The Foreign Language Teacher and Research.* New York: MLA/ERIC.

186. Donahue, Francis. "Research:How to Get Started." *CMLR* 27,ii:50–51.

187. Hopulele, Mihai. "La correspondance scolaire internationale vue par les élèves." *FMonde* 74 (1970):36–39. [Question. for Rum. Stud. Correspond. with Fr. pen pals.]

188. Janis, LeRoy. "A Study of the Foreign Language Requirement for the Doctor of Philosophy Degree in the Biological and Physical Sciences." *DAI* 31:4008A (Okla.).

189. Schiffler, Ludger. "Empirische Untersuchung zur Effektivität der Übersetzung in die Muttersprache im Fremdsprachenunterricht." *NsM* 23 (1970):241–44.

See also 986.

Source Materials for Teaching

Bibliography. 190. Seittelman, Elizabeth E. "Fifteenth Annual Survey of Audiovisual Materials." *CW* 64:219–36.

French. *See* 482, 486.

Statistical Reports

General. 191. Hoffman, L. "Die Bedeutung statistischer Untersuchungen für den Fremdsprachenunterricht." *Glottodidactica* 3–4:17–81.

Enrollments. 192. Anon. "L'enseignement des langues vivantes." *L'éduc* 92:8. [Enroll. fig. in for. lang. in Fr. sch., 1965 to 1970.]

193. Connor, W. Robert. "A Statistical Survey of College Offerings in Latin and Greek." *CJ* 66:138–44.

Surveys. 194. Needler, Martin C., and Thomas W. Walker. "The Current Status of Latin American Studies Programs." *LARR* 6.i:119–39.

See also 990.

LINGUISTICS•

I. GENERAL

General

195. Afendras, Evangelos A., and Nicolas S. Tzannes. *Stochastic Processes for Diachronic Linguistics*. Québec: Cah. du Cent. Internat. de Rech. sur le Biling., U. Laval, 1970.

196. Akhmanova, Olga. "Concerning Linguistic Competence." *MLJ* 55:454–55.

197. —— "Linguistics '70:A Retrospect." [F 13]: 303–09.

198. Alexander, L. G. "The New Grammarians and the Language Teacher." *EngLT* 24 (1970): 5–11.

199. Allen, J.P.B., and Paul Van Buren. *Chomsky:Selected Readings*. London: Oxford U.P.

200. Anon. "Le franglais fait indiscutablement des progrès." *St. Boniface Courrier* 7 (1970):13.

201. Bouix, D., B. Soulié, J. Dubois, and J. Sumpf. "Analyse linguistique des rédactions." *LFr* 5 (Février 1970):118–24.

202. Chevalier, Jean-Claude. "La linguistique moderne et les expériences pédagogiques." *NsM* 23 (1970):129–30.

203. Chiu, Rosaline. *The Three-fold Objective of the Language Reform in Mainland China*. Québec: Cah. du Cent. Internat. de Rech. sur le Biling., U. Laval, 1969.

204. Comen, Ursula. "New Models and Methods in Text Analysis." [F 13]:211–22.

205. De Camp, David. "Is a Sociolinguistic Theory Possible?" [F 1]:157–68.

206. Denninghaus, Friedhelm. "Der Einfluss der Linguistik auf die Didaktik und Methodik des Fremdsprachenunterrichts." *NsM* 23 (1970):130–31.

207. De Prieto, Roberto J. "Relações entre o ensino dos idiomas modernos e a linguistica." *Ocidente* 80:324–27. [Port. tr. of art. orig. in Sp. in *Enseñanza Media*, Nos. 146–47.]

208. Diller, Karl C. *Generative Grammar, Structural Linguistics, and Language Teaching*. Rowley, Mass.: Newbury House Pub.

209. Dingwall, William O. "Linguistics as Psychology:A Definition and Some Initial Tasks." [F 8]:758–802.

210. Dinneen, Francis P.,S.J. "Linguistics in Great Britain in the Sixties:Perspectives for the Seventies." [F 13]:125–43.

211. Dubois Jean, and Françoise Dubois-Charlier. "Principes et méthode de l'analyse distributionnelle." *Langages* 20 (1970):3–13.

212. —— and J. Sumpf. "Les dossiers scolaires: Étude linguistique." *LFr* 5(Février 1970):86–93.

213. —— "L'orthographie." *LFr* 5 (Février 1970):100–17.

214. Ferguson, Charles A. *Language Structure and Language Use:Essays*. Stanford, Calif.: Stanford U.P. [Introd. A.S. Dil.]

215. Fishman, Joshua A. *Sociolinguistics:A Brief Introduction*. Rowley, Mass.: Newbury House, 1970.

216. Friedrich, Paul. "Anthropological Linguistics:Recent Research and Immediate Prospects." [F 13]:167–84.

217. Gaeng, Paul A. *Introduction to the Principles of Language*. New York: Harper & Row.

218. Gage, William W. "The African Language Picture." *LingR* 13.iii:15–27.

219. Gradman, Harry. "What Methodologists Ignore in 'Contrastive Teaching.'" *WPLUH* 4:73–78.

• *Festschriften* and Other Analyzed Collections are listed first in this Bibliography, on p. 496, and have been assigned Item numbers F 1-F 13. "F" numbers in brackets following a title refer to these items.

220. Hannery, Ulf. "Language Variation and Social Relationships." *SL* 24 (1970):128–51.

221. Kadler, Eric H. *Linguistics and Teaching Foreign Languages*. New York: Van Nostrand Reinhold, 1970.

222. Kiparsky, Paul. "Historical Linguistics." [F 8]:576–649.

223. Labov, William. "Methodology." [F 8]:412–97.

224. Lamb, Sydney M. "The Crooked Path of Progress in Cognitive Linguistics." [F 13]:99–123.

225. Lencek, Rado L. "Problems in Sociolinguistics in the Soviet Union." [F 13]:269–301.

226. Lenneberg, Eric. "Developments in Biological Linguistics." [F 13]:199–209.

227. Mackey, William F. *La rentabilité des minilangues*. Québec: Cah. de Cent. Internat. de Rech. sur le Biling., U. Laval, 1970.

228. Marckwardt, Albert H. "A Glance at the Past:A Look Toward the Future." [F 12]:324–34.

229. McDavid, Raven I.,Jr. "The Sociology of Language." [F 12]:85–108.

230. McDavid, Raven I. "A Theory of Dialect." [F 1]:45–61.

231. Mohr, Peter. *Bericht über den 2. Internationalen Kongress für Angewandte Linguistik*. Stuttgart: Gesellschaft für Angewandte Linguistik; Marburg: Informationszentrum für Fremdsprachenforschung, 1970.

232. Moulton, William G. "The Study of Language and Human Communication." [F 12]:5–35.

233. Piché, Gene L. "Language and Composition:Some 'New' Rhetorical Perspectives." [F 12]: 133–52.

234. Pike, Kenneth L. "Crucial Questions in the Development of Tagmemics—The Sixties and Seventies." [F 13]:79–98.

235. Pottier, Bernard. "La typologie linguistique et l'analyse contrastive." [F 6]:11–14.

236. Reed, David W. "Linguistics and Literacy." [F 1]:93-102.

237. Rondeau, Guy. *Initiation à la linguistique appliquée à l'enseignement des langues*. Paris: Cent. de Diff. du Livre Canad. Fran., Libr. Écolé; Montréal: Cent. Éduc. et Cult.

238. Shuy, Roger W., and Ralph W. Fasold. "Contemporary Emphases in Sociolinguistics." [F 13]:185–97.

239. Stokoe, William C.,Jr. "Sign Language Diglossia." *SIL* 21 (1970):27–41.

240. Subin, E.P. "Pozitivnye i negativnye aspekty vlijanija pervogo jazyka na ovladenie vtorym jazykom na raznyx unrovnjax jazykovoj sistemy." *IJS* 5:27–32. ["Positive and Negative Aspects of the Influence of a First Language on the Mastery of the Second Language at Different Levels of the Linguistic System."]

241. Sumpf, J., and J. Dubois. "Linguistique et pédagogie." *LFr* 5 (Février 1970):3–16.

242. Verdoodt, Albert. *Structures éthniques et linguistiques au Burundi, pays "unimodal" typique*. Québec: Cah. du Cent. Internat. de Rech. sur le Biling., U. Laval, 1969.

243. Weitzman, Michael. "How Useful Is the Logarithmic Type/Token Ratio?" *JL* 7:237–43.

244. Wilson, H. Rex. "The Geography of Language." [F 12]:64-84.

245. Wilson, Kenneth G. "The History of Language." [F 12]:109–32.

246. Winter, Werner. "Comparative Linguistics: Contributions of New Methods to an Old Field." [F 13]:145–56.

See also 33, 498, 524, 1245, 1255, 1268, 1399, 1590, 1659, 2014.

Bibliography

247. Marias, Julian. "Antología de textos sobre el problema del idioma." *Yelmo* 1:8–11.

248. Murphy, J.D., and H. Goff. *A Bibliography of African Languages and Linguistics*. Wash., D.C.: Cath. U. of Amer. P., 1969.

249. Neville, Mark. "Background for Revolution and Evolution." *ContempEd* 43:62–66. [Hist. study of Eng. struct.]

250. Riebicke, Detlev. *Forschungsregister I:Angewandte Sprachwissenschaft*. Stuttgart: Gesellschaft für Angewandte Linguistik; Marburg: Informationszentrum für Fremdsprachenforschung, 1970.

Chinese

See 1805.

Choctaw

251. Nicklas, Thurston D. *A Choctaw Orthography*. USDHEW Contract No. OEG-70-3473(280). Durant, Okla.: Southeast. State College.

ESOL

252. Brengelman, Fred H. "Dialect and the Teaching of Spelling." *Res. on Teach. Engl.* 4 (1970):129–38.

253. Sundby, Bertil. "Present-Day Trends in Middle English Dialectology." *RLV* 36 (1970):566 –81.

See also 1928.

French

254. Anon. "Espoirs et inquiétudes." *L'éduc* 100:15–17. [Success of mod. ling. anal.]

255. Bouttier, Henri. "L'orthographe—Tabou ou . . . élément révélateur." *Pédagogie* 5:421–39.

256. Coppey, B. "Quel français, demain?" *L'éduc* 103:13–15.

257. Ermont, J. "Aujourd'hui." *L'éduc* 103:19–20. [Fr. of today; how it should be analyzed.]

258. Ferran, Pierre. "Quel français, demain?" *L'éduc* 100:11–14.

259. Kloss, Heinz. *Les droits linguistiques des franco-américains aux États-Unis*. Québec: Les Presses de l'U. Laval.

260. Payot, Jules. "Avant-hier." *L'éduc* 103:16. [Anal. of Fr. in past.]

261. Rey, Alain. "L'actualité linguistique française (syntaxe et lexique)." *FR* 45:307–20.

262 Rojas, Colette. "L'analyse des fautes." [F 6]:58–63.

263. Valdman, Albert. "L'interrogation en français et en anglais:Considérations comparatives et pédagogiques." [F 6]:35–39.

264. Vélis, Jean-Pierre. "Le dictionnaire est mort, vive le dictionnaire!" *L'éduc* 103:8. [Role of ling. in anal. of Fr. today.]

See also 1146.

German

265. Klute, Wilfried. "Linguistische Akzentuierung des Deutschunterrichts auf der Oberstufe." *DU* 22,vi (1970):94–111.

Navaho

See 1926.

Russian

266. Barnhardt, Lewis. "Linguistics and the Teaching of Russian:Some Observations." *RLJ* 91: 57–65.

267. Gak, V.G., "Russkij jazyk v zerkale francuzskogo." *Russkij Jazyk za Rubežom* 2:63–69. ["The Russian Language in the Mirror of French."] [See item 219, *1970 ACTFL Annual Bibliog.*]

II. PHONOLOGY

General

268. Afendras, Evangelos A. *Can One Measure a* Sprachbund? *A Calculus of Phonemic Distribution for Language Contact*. Québec: Cah. du Cent. Internat. de Rech. sur le Biling., U. Laval, 1969. [Orig. vers. pres. at Societas Linguistica Europaea, 3. Jahrestagung, Vienna, 1969, with tit. "Quantification of Convergence in Balkan Phonological Distribution."]

269. —— *The Dynamics of a Pattern Change:Ordered Rules and Feature Entropies*. Québec: Cah. du Cent. Internat. de Rech. sur le Biling., U. Laval.

270. —— *Mathematical Models for Balkan Phonological Convergence*. Québec: Cah. du Cent. Internat. de Rech. sur le Biling., U. Laval, 1969.

271. —— and Nicolas S. Tzannes. *More of Informational Entropy, Redundancy and Sound Change*. Québec: Cah. du Cent. Internat. de Rech. sur le Biling., U. Laval, 1969.

272. Bowen, J. Donald. "The Structure of Language." [F 12]:36–63.

273. Brown, Gillion. "Syllables and Redundancy Rules in Generative Phonology." *JL* 6 (1970):1–17.

274. Cartier, Francis A., and Martin T. Todaro. *The Phonetic Alphabet*. Dubuque: Wm. C. Brown Co. [2nd ed.]

275. Chen, Matthew, and Hsin-I Hsieh. "The Time Variable in Phonological Change." *JL* 7:1–13.

276. Cheng, Robert. "Memorizing the Pronunciation of Cognates in a Target Language." *WPLUH* 4:57–72.

277. Companys, Emmanuel. "L'évolution de la comparaison phonologique appliquée à l'enseignement des langues." [F 6]:20–28.

278. Delattre, Pierre. "Consonant Gemination in Four Languages:An Acoustic, Perceptual, and Radiographic Study." *IRAL* 9:31–52,97–113.

279. Fromkin, Victoria A. "In Defense of Systematic Phonemics." *JL* 7:75–83.

280. Fudge, Erik. "Phonological Structure and 'Expressiveness'." *JL* 6 (1970):161–88.

281. Kim, Chin-Wu. "Experimental Phonetics." [F 8]:16–135.

282. —— "A New Direction in Phonetics." *LSc* 16:35–40.

283. Kisseberth, Charles W. "On the Functional Unity of Phonological Rules." *Lingl* 1(1970):291–306.

284. Kolosov, K.M. "O poli artikuljacionnoj bazy v obučenii proiznošeniju." *IJS* 5:38–45. ["Concerning the Role of Articulation in the Learning of Pronunciation."]

285. Lieberman, Philip. "Towards a Unified Phonetic Theory." *Lingl* 1 (1970):307–22.

286. Lightner, Theodore M. "Generative Phonology." [F8]:498–574.

287. Renard, Raymond. *Introduction à la méthode verbo-tonale de correction phonétique*. Paris: Didier.

288. Zeps, Valdis J. "Directions in Soviet Phonology." [F 13]:227–32.

289. Zimmer, Karl E. "On the Evaluation of Alternative Phonological Descriptions." *JL* 6 (1970): 89–98.

See also 294, 304, 319, 421, 1622, 1762.

Arabic

See 314, 315.

Catalan

See 325.

Chinese

290. Tong, John S. "Taiwanese Sociolinguistic Profile and Bilingual Status." *JCLTA* 5 (1970): 119–26.

See also 275.

Choctaw

291. Nicklas, Thurston D. *Choctaw Morphology*. USDHEW Contract No. OEG-70-3472 (280). Durant, Okla.: Southeast. State College.

ESOL

292. Chomsky, Carol. "Reading, Writing, and Phonology." *HER* 10 (1970):287–309.

293. Gimson, A.C. "British English Pronunciation:Standards and Evolution." *Praxis* 17 (1970): 17–20.

294. Lass, Roger. "Boundaries as Obstruents: Old English Voicing Assimilation and Universal Strength Hierarchies." *JL* 7:15–30.

295. Lewis, J. Windsor. "The American and British Accents of English." *EngLT* 25:239–48.

296. Liberman, A.S. "Bezudarnye glasnye anglijskogo jazyka." *IJS* 5 (1970):72–77. ["Unstressed Vowels in English."]

297. Menon, K.M.N.,et al. "Acoustic Properties of Certain VCC Utterances." *JAS* 46 (1969):449–57.

298. Nilsen, Don L.F. and Alleen P. *Pronunciation Contrasts in English*. New York: Simon and Schuster.

299. Raphaël, A. "L'acquisition du système prosodématique dans la classe d'anglais." *LanM* 65: 87–93.

300. Retmono, R. "A Contrastive Analysis of the Sounds of English and Javanese for the Teaching of English to Indonesian Students with Javanese Language Background." *DAI* 31:3821A (Tex., Austin).

301. Richards, Jack C. *Pronunciation Features of Thai Speakers of English*. Québec: Cah. du Cent. Internat. de Rech. sur le Biling., U. Laval, 1968.

302. Spears, James E. "Notes on Negro Folk Speech." *NCarF* 18 (1970):154–57.

303. Wells, J.C. "Local Accents in England and Wales," JL 6 (1970):231–52.

304. Waterson, Natalie. "Child Phonology:A Prosodic View." *JL* 7:179–211.

See also 238, 306, 325, 464.

French

305. Allen, John R. "'An Aide-Mémoire' for Historical French Phonology." *FR* 44:706–08.

306. Faure, G. "Les structures prosodiques:Les techniques audio-orales." *LanM* 64 (1970):356–62.

307. Jenkins, Fred M. "The Phonetic Value of Mute-e." *FR* 45:82–87.

308. Léon, Pierre, R. "Aspects phonostylistiques de l'articulation et des éléments prosodiques dans le français parlé." *FMonde* 76 (1970):6–18.

309. Monod, Pierre A.R. "French Vowels vs. English Vowels." *FR* 45:88–95.

310. Niedzielski, Henri. "L'enquête linguistique et son application à la correction de l'expression orale." *IRAL* 8 (1970):291–96.

311. Vasil'eva, N.M. "K probleme odnorodnyx skazuemyx." *IJS* 4 (1970):2–11. ["The Problem of Single-Gender Predicates."]

See also 261.

German

312. Anderson, Keith O. "Some Aspects of English Language Interference in Learning German Intonation." *DAI* 32:954A (Colo.).

313. Antonsen, Elmer H. "Old High German and the Laws of First Syllables." *SIL* 21 (1970):55–76.

314. Kühnel, Helmut. "Phonetische Probleme im Deutschunterricht für Araber." *DaF* 8:54–55.

315. Lerchner, Gotthard. "Zum Aufbau eines Phonetikunterrichts des Deutschen für irakische Studierende auf der Grundlage einer kontrastiven Phonemanalyse von irakischem Arabisch und Deutsch." *DaF* 8:161–72.

316. Liberman, A.S. "Fonologičeskie problemy nemeckix spirantov." *IJS* 1(1970):73–76. ["Phonological Problems of German Spirants."]

317. Ortmann, Wolf D. "Ein Aussprachewörterbuch am Scheidewege:Zur 19. Auflage des Siebs." *ZD* 4(1970):167–80.

318. Svetozarova, H.D. "Realizacija osnovnyx melodičeskix tipov v slovax različnoj ritmičeskoj struktury." *IJS* 3(1970):20–28. ["The Realization of Basic Melodic Types in Words of Different Rhythmic Structure."]

See also 1755.

Greek (Homeric through Modern)

319. Newton, B.E. "Ordering Paradoxes in Phonology." *JL* 7:31–53.

Italian

320. Frechette, Ernest A. "Phonetics:Italian vs. English Pronunciation." *AFLT* 2,i:29–33,38.

Japanese

321. Nishihara, Suzuko O. "Phonological Change and Verb Morphology of Japanese." *DAI* 31:4144A (Mich.)

Javanese

See 300.

Latin

322. Sadler, J.D. "Exploring Lost Consonants." *CO* 49:37–38.

Polish

See 324.

Portuguese

See 394.

Russian

323. Nork, O.A. "Izučenie intonacii na sovremennom ètape i nekotorye zadači intonacionnyx issledovanij." *IJS* 4(1970):11–19. ["The Study of Intonation in Its Present Stage and Several Questions for Intonation Research."]

324. Perfecky, G. A. "Accent and Consonantal Assimulations in Russian and Polish." *RLJ* 90:16–18.

See also 1213.

Spanish

325. Bozzini, George R. "Language Teaching in the Bilingual Community:A Tripolar Contrastive Analysis of the Sound Systems of English, Catalan and Spanish for the Purpose of Teaching English to Bilingual Speakers of Catalan and Spanish." *DAI* 32:2663A (Georgetown).

III. GRAMMAR

General

326. Akmajian, Adrian. "On Deriving Cleft Sentences from Pseudo-Cleft Sentences." *Lingl* 1 (1970):149–68.

327. Bach, Emmon J. "Syntax Since *Aspects*." [F 13]:1–17.

328. Blansitt, Edward L.,Jr. "Grammatical Constituents." *SIL* 21 (1969-70):11–25.

329. Fillmore, Charles J. "Some Problems for Case Grammar." [F 13]:35–56.

330. Iliescu, M. "Ressemblances et dissemblances entre les langues romanes du point de vue de la morpho-syntaxe verbale." *RLiR* 33 (1969):113–32.

331. Križkova, H. "Imennoe skazuemoe i struktura predloženija v sovremennyx slavjanskix jazykax." *IJSLP* 13 (1970):15–49. ["The Predicate Noun and the Structure of the Sentence in Modern Slavic Languages."]

332. Macdonald, R.R., and Michael Zarechnak. "Theories of Grammar in the Soviet Union." [F 13]:233–58.

333. McCawley, James D. "Prelexical Syntax." [F 13]:19–33.

334. Perlmutter, David M. "Surface Structure Constraints in Syntax." *Lingl* 1 (1970):187–255.

335. Quirk, Randolph. "On Conceptions of Good Grammar." *Didaskalos* 3:563–76.

336. Robinson, Jane J. "Case, Category, and Configuration." *JL* 6 (1970):57–80.

337. Sêndel's, E.I. "Gradacija grammatičnosti." *IJS* 1 (1970):12–19. ["Gradations of Grammaticality."]

See also 352, 405, 1251, 1258, 1261, 1274, 1571, 1580, 1603.

Afrikaans

See 387.

Bambara

See 362.

Chinese

338. Li, Ying-che. "A Pedagogically Relevant Re-Definition of Chinese Classifiers." *JCLTA* 5 (1970): 107–16.

339. Thompson, J. Charles. "The Illusory Co-Verb." *JCLTA* 5 (1970):15–17.

Czech

340. Newman, L.W. "The Czech Noun Declension." *IJSLP* 14:21–31.

ESOL

341. Agrawal, Mamta, and D.P. Dry. "A Classification of English Verbs." *EngLT* 24 (1970):138–46.

342. Baker, C. Lee. "Double Negatives." *Lingl* 1 (1970):169–86.

343. Barxudarov, L.S. "Grammatičeskie kategorii neličnyx form glagola v anglijskom jazyke." *IJS* 6 (1970):11–14. ["Grammatical Categories of Impersonal Verb Forms in English."]

344. Bauer, Gero. "The English 'Perfect' Reconsidered." *JL* 6 (1970):189–98.

345. Clark, Herbert H., and Jeffrey S. Begun. "The Semantics of Sentence Subjects." *L&S* 14:34–46.

346. Close, R.A. "Problems of the Future Tense (1)." *EngLT* 24 (1970):225–32.

347. Dakin, Julian. "Explanations." *JL* 6(1970): 199–214. [Sent. transform. adding inform. and modal.]

348. Fasold, Ralph W. "Distinctive Linguistic Characteristics of Black English." [F 1]:233–38.

349. Gauthier, André. "Grammaire anglaise:Esquisse d'un modèle adapté à l'enseignement." *LanM* 64 (1970):363–69.

350. Hill, R.J. "Uncountable Nouns." *EngLT* 24 (1970):240–44.

351. Hofmann, T.R. "Underlying *vs* Superficial Grammatical Relations." *CJL* 15 (1969):11–26.

352. Huddleston, Rodney, "Two Approaches to the Analysis of Tags." *JL* 6 (1970):215–22.

353. Jackendoff, Ray S. "Modal Structure in Semantic Representation." *Lingl* 2:479–514.

354. Labov, William. "The Logic of Nonstandard English." [F 1]:1–39.

355. Loflin, M.D. "On the Structure of the Verb in a Dialect of American Negro English." *Linguistics* 59 (1970):14–28.

356. Petersen, Hans. "Überlegungen zur Anwendung der generativen Transformationsgrammatik im Englischunterricht an deutschen Schulen." FUnt 18:25–48.

357. Ross, Stephen B. "On the Syntax of Written Black English." *TESOLQ* 5:115–22.

359. Stewart, William A. "Historical and Structural Bases for the Recognition of Negro Dialect." [F 1]:239–47.

See also 328, 479, 2045.

French

360. Anon. "Nombres." *TBull* 5,vii:4–6.

361. Brown, T. Grant. "Pedagogical Implications of a Case Grammar of French." *IRAL* 9:229–44.

362. Calvet, Louis-Jean. "Comparaison morpho-syntaxique du système des pronoms personnels en français et en bambara." [F 6]:40–42.

363. Chervel, André P. "Les noms des états des États-Unis au complément de lieu." *FR* 44:1094–99.

364. Czécsy, Madeleine. "Les prépositions:Interférences franco-hongroises." [F 6]:43–50.

365. Franke, Ludwig. "Moderne Sprachwissenschaft und Französischunterricht." *NsM* 23 (1970): 203–14.

366. Gaatone, David. "Règles phonétiques et morphologie du français." *IRAL* 8 (1970):321–32.

367. Janitza, Jean-Gérard. "Comparaisons morphosyntaxiques avec l'allemand." [F 6]:29–34.

368. Keith, John. "A Syntactical Anomaly with à." *FR* 44:917–19.

369. Niedzielski, Henri. "Teaching the Gender of French Nouns." *Hawaii Lang. Teach.* 11,i (1970): 57–60.

370. Pinchon, Jacqueline. "Les préfixes négatifs (I, II, III)." *FMonde* 80:44–45; 82:45–46; 83:46–47.

371. —— "Les pronoms personnels (I, II, III)." *FMonde* 74(1970):6–13; 75(1970):26–34; 76(1970):19–26.

372. Rolfe, Oliver W. "Grammatical Frequency and Language Teaching:Verbal Categories in French and Spanish." *Linguistic Studies Presented to André Martinet* (Part 2, Indo-European Linguistics). *Word* 24(1968):410–17.

See also 261, 334, 481, 1680, 1753.

German

373. Admoni, V.G. "Osnovaye tendencii razvitija sintaksičeskogo stroja v sovremennom nemeckom jazyke." *IJŠ* 5 (1970):3–11. ["Fundamental Tendencies of the Development of Syntactic Structures in Contemporary German."]

374. —— "Zu Problemen der Syntax Entwicklungstendenzen des deutschen Satzbaus von heute." *DaF* 7 (1970):9–17.

375. Bosse, Heinrich. "Über den Satzbau in J.P. Hebels 'Unverhofftes Wiedersehen'." *ZD* 1:16–24.

376. Chehabi, Issa. "Warum Dativ?" *ZD* 1:25–27.

377. Dončeva-Mareva, Liljana. "Zur Anwendung mathématischer Méthoden auf dem Gebiet der Linguistik, gezeigt an der Untersuchung zur Verbreitung der zwei Tempusformen Präsens und Futur mit Zukunftsbedeutung in der deutschen Belletristik." *DaF* 8:20–27.

378. Fourquet, J. "Les verbes forts de l'allemand:Essai de classification." *LanM* 64 (1970):470–77.

379. Helbig, Gerhard. "Graduierung der Grammatikalität und Leistungsbewertung im Sprachunterricht." *DaF* 8:1–12.

380. —— "Zum Problem der Stellung des Negationswortes 'nicht'." *DaF* 8:66–76.

381. Kaufmann, Gerhard. "Hat der deutsche Konjunktiv 'ein voll ausgebautes Tempussystem'?" *ZD* 2:51–62.

382. Kockkoek, B.J. "Two Notes on German Spelling and Morphophones." *SIL* 21 (1970):85–87.

383. Robillard, Serge. "Le subjonctif III." *LanM* 64 (1970):478–81.

384. Sherebkow, W.A. "Doppelt zusammengesetzte Zeitformen im Deutschen?" *DaF* 8:27–29.

385. Sommerfeldt, Karl-Ernst. "Zur Valenz des Adjektivs." *DaF* 8:113–17.

386. —— "Zur Wortstellung in der Gruppe des Substantivs." *DaF* 8:13–19.

386a. Stepanova, M.D. "O grammatičeskix teorijax v sovremennoj zarubežnoj germanistike." *IJŠ* 4 (1970):68–73. ["Grammatical Theories in Contemporary Germanic Studies Abroad."]

387. Stielau, Hildegard. "Zur Negation im Deutschen und Afrikaansen." *Deutschunterricht in Südafrika* 2,ii:1–14.

See also 313, 367.

Hebrew

388. Kadari, M.Z. "Problems in Biblical Hebrew: On the So-called 'Double Object'." *Leshonenu* 34: 245–56.

389. Rubinstein, E. "Sentence Modifiers and Verb Modifiers and Their Position in the Sentence." *Leshonenu* 35:60–74.

Hindi-Urdu

390. Kachru, Yamuna. "A Note on Constructions in Hindi-Urdu." *JL* 6 (1970):37–45.

Hungarian

See 364.

Indonesian

391. Sumardi, Muljanto. "A Sector Analysis of Modern Written Indonesian." *DAI* 31:5047A–48A (Columbia U.).

Italian

392. Esposito, Giovanni. *Per un nuovo insegnamento della grammatica italiana.* Turin: Società Editrice Internazionale. 1969.

Latin

393. Coleman, Robert. "Origin and Development of *Habeo* + Infinitive." *ClassQ* 21:215–32.

Portuguese

394. Brasington, R.W.P. "Noun Pluralization in Brazilian Portuguese." *JL* 7:151–77.

Rumanian

395. Augerot, James A., and Florin D. Popescu. *Modern Romanian*. Seattle: U. of Wash. P.

396. St. Clair, Robert N. "Dislocation in Rumanian." *LSc* 16:32.

Russian

397. Crockett, D.B. "Modal Words in Russian." *IJSLP* 14:53–62.

398. Grebenščikov, V.I. "V obxod kamnej pretknovenija." *RLJ* 88 (1970):40–48. ["In Getting Around Stumbling Blocks."]

399. Heien, L.G. "The Usage of *počemu, otčego, začem*." *SEEJ* 15:210–16.

400. Holbrook, J.R. "Problema vida v prepodavanii russgogo jazyka govorjaščim po-anglijski." *RLJ* 24 (1970):36–41. ["The Problem of Aspect in the Teaching of Russian to Speakers of English."]

401. Isačenko, A.V. "East Slavic Morphophonemics and the Treatment of the 'jers' in Russian:A Revision of Havlik's Law." *IJSLP* 13 (1970):73–124.

402. Kunin, A.V. "Ustojčivye glagol'nye sravnenija v russkom i anglijskom jazykax." *Russkij Jazyk za Rubežom* 1:74–78. ["Equivalent Verbal Comparisons in Russian and English."]

403. Levin, M.I. "The Stress Patterns of the Russian Verb." *RLJ* 90:20–31.

404. McGranahan, W.J. "V in Phrasal and Complex Prepositions in Scientific Russian." *SEEJ* 15: 332–38.

405. Miller, J. "Some Types of 'Phrasal Conjunction' in Russian." *JL* 7:55–69.

406. Perelešin, V. "Kamni pretknovenija." *RLJ* 88(1970):36–40. ["Stumbling Blocks."]

407. Pereleshin, Val. "The Prefixes 'peri' and 'pere' in Russian." *RLJ* 90:15–16.

408. Rassudova, O.P. "Vidy glagola. Upotreblenie vidov glagola v forme imperativa." *Russkij Jazyk za Rubežom* 1:10–15. ["Aspects of the Verb. The Use of Aspects of the Verb in the Imperative."]

409. Schaller, Helmut W. "Fakultative und obligatorische Zuordnungen im russischen Satz." *NS* 20:184–97.

410. Shapiro, M. "The Genitive Plural Desinences of the Russian Substantive." *SEEJ* 15:190–98.

411. Vorob'eva, G.F. "Vyraženie uslovija v prostom predloženii (naučnye i ragovornyj stili.)." *Russkij Jazyk za Rubežom* 1:45–49. ["The Expression of Condition in the Simple Sentence (Scientific and Conversational Styles)."]

412. Vukanovič, E.P. "Rol' suffiksa -nu- v vidovoj sisteme russkogo glagola." *RLJ* 24 (1970):42–45. ["The Role of the Suffix -nu- in the Aspect System of the Russian Verb."]

413. Zarechnak, M. "-sja verbs in Russian." *SEEJ* 15:199–209.

414. Zolotova, G.A. "K ponjatiju upravlenija." *Russkij Jazyk za Rubežom* 2:58–62. ["Toward a Concept of Grammatical Government."]

See also 1632, 1694, 1777.

Spanish

415. Cressey, William W. "The Subjunctive in Spanish:A Transformational Approach." *Hispania* 54:895–96.

416. Dinnes, Iris S. "Must All Unclassified Spanish Words Be Memorized for Gender?" *Hispania* 54:487–92.

417. Pottier, Bernard. "Actualización de la gramatica española." *Yelmo* 1:19–20.

418. Roldán, Mercedes. "The Double Object Constructions of Spanish." *LSc* 15:8–14.

419. Staubach, Charles N. "More Notes on Subjunctive Tenses." *Hispania* 54:333–35.

See also 334, 372, 1696.

IV. VOCABULARY

General

420. Goddard, K.A. "Loan-Words and Lexical Borrowing in Romance." *RLiR* 33 (1969):337–48.

421. Lerea, Louis, and Rosemary LaPorta. "Vocabulary and Pronunciation Acquisition among Bilinguals and Monolinguals." *L&S* 14:293–300.

422. Richman, Stephen H. "Identical Spelling and Recognizability among Romance Cognates." *SL* 24 (1970):43–55.

See also 1653.

Chinese

423. Douglass, Bruce A. "How Many Characters Chinese Know." *JCLTA* 4 (1969):88–110.

424. —— "Two Chinese Frequency Studies." *JCLTA* 4 (1969):82–87.

ESOL

425. Borisov, V.V. "Akronimija v sovremennom anglijskom jazyke." *IJS* 6 (1970):62–67. ["Acronyms in Contemporary English."]

426. Carstensen, Broder. "Englische Wortschatzarbeit unter dem Gesichtspunkt der Kollokation." *NsM* 23 (1970):193–202.

427. Filippov, E. "The Impact of American English on British English in Vocabulary, Phraseology and Word Usage." *IJS* 5 (1970):122–26.

428. Infant'eva, R.N. "Produktivnost' èllipsa kak slovoobrazovatel'noj modeli v sovremennom anglijskom jazyke." *IJS* 4(1970):20–23. ["The Productivity of Ellipsis as a Word-Building Model in Contemporary English."]

429. Irten'eva, H.F. "Struktura imennoj gruppy

s imenem ličnym v anglijskom jazyke." *IJS* 4 (1970): 73–78. ["The Structure of Nominal Groups with Personal Names in English."]

430. Leonova, L.A. "'Gotovye' predloženija v sovremennom anglijskom bytovom dialoge." *IJS* 5 (1970):11–21. ["'Ready-Made' Sentences in Contemporary Everyday English Dialog."]

French

431. Anon. "Word Origins." *TBull* 5,vi:2–4;vii: 2–3.

432. Apresjan, T.A. and Ju.D. "O forme predstavelenija smyslovyx svazej slova." *IJS* 6(1970): 15–29. ["A Form for Presenting the Semantic Relationships of a Word."]

433. Combe, Nicole, and Francine Firmin. "L'aviation en France." *FMonde* 80:17–26.

434. Debyser, Francis. "Comparaison et interférences lexicales (français-italien)." [F 6]:51–57.

435. Filimonova, I.L. "K voprocy o nekotoryx produktivnyx novoobrazovanijax v sovremennom francuzskom jazyke." *IJS* 4 (1970):78–82. ["Some Productive Neologisms in Contemporary French."]

436. Galisson, Robert. *L'apprentissage systématique du vocabulaire:Exercices.* Paris: Hachette/ Larousse, 1970.

437. —— *L'apprentissage systématique du vocabulaire:Livre du maître.* Paris: Hachette/Larousse, 1970.

438. Mackey, William F., Jean-Guy Savard, and Pierre Ardouin. *Le vocabulaire disponible en France et en Acadie.* Tome I et II. Paris: Didier.

439. Penanster, Alain de. "Vocabulaire:Larousse fait son ménage." *L'Express* 1055:37–38.

440. Savard, Jean-Guy. *La valence lexicale.* Montréal: Didier Canada, 1970.

See also 261.

German

441. Bergmann, Günter. "Zur Theorie der Wortbildungsregeln (Der Typ 'Heulsuse')." *DaF* 8:104–08.

442. Ehnert, Rolf. "Aber, doch, dennoch und jedoch als Gegensatzwörter." *ZD* 1:28–42.

443. Klappenbach, Ruth. "Die Arbeit am Wörterbuch der deutschen Gegenwartssprache." *DaF* 7 (1970):33–39.

444. —— "Homonyme oder polysemes Wort?" *DaF* 8:99–104.

445. Loose, Gerhard. "Machen." *UP* 4,i:12–20.

446. Majorow, A.P. "Zur lexikalisch-semantischen Assimilation der Fremdwörter in modernen Deutsch." *DaF* 8:117–20.

See also 1681, 1682.

Italian

See 434.

Japanese

See 321.

Latin

447. Sadler, J.D. "*De Rerum Notis* 1. Personal Names as Word Sources. 2. Myth in Languages." *CJ* 66:351–55.

448. —— "Etymology and Latin Teaching." *CW* 64 (1970):117–20.

449. —— "Popular Etymology." *CJ* 66:236–40.

Portuguese

450. Kelly, John R. "A Computational Frequency and Range List of Five Hundred Brazilian-Portuguese Words." *LBR* 7,ii (1970):104–13.

Russian

451. Bragina, A.A. "Neologizmy i kosmos." *Russkij Jazyk za Rubežom* 1:69–71. ["Neologisms and Space."]

452. Launer, Michael K. "Word-Formation in the Russian Adverb." *DAI* 31:4144A (Princeton).

453. Unbegaun, Boris O. "Soviet Lexicology in the Sixties." [F 13]:259–67.

See also 1802.

V. SEMANTICS

General

454. Chafe, Wallace L. "Directionality and Paraphrase." *Language* 47:1–26.

455. —— "Linguistics and Human Knowledge." [F 13]:57–61.

456. —— *Meaning and the Structure of Language.* Chicago: U. of Chicago P., 1970.

457. Hill, L.A. "From Syntax to Semantics." *EngLT* 25:229–38.

458. Lehrer, Adrienne. "Semantics:An Overview." *LingR* 13,iv:13–23.

459. Makovskij, M.M. "Jazykovoj mexanism leksiko-semantičeskogo zaimstvovanija." *IJS* 3 (1970):11–19. ["The Linguistic Mechanism of Lexico-Semantic Borrowing."]

460. Plett, Heinrich F. "Semantik und Fremdsprachenunterricht:Zur Kritik und Anwendbarkeit alter und neuer Theorien." *FUnt* 18:2–24.

461. Scovel, Tom. "A Look-See at Some Verbs of Perception." *LL* 21:75–84.

462. Sčur, G.S. "On the Nature of Associations in Language." *CJL* 15 (1969):3–10.

See also 514.

ESOL

463. Bolinger, Dwight L. "Intensification in English." *LSc* 16:1–5.

464. Crystal, David. "New Perspectives for Language Study 2:Semiotics." *EngLT* 24 (1970):209–15.

See also 474.

French

465. Aseevoj, E.I. "Iz istorii francuzskix frazeologizmov i pogovorok." *IJŠ* 1 (1970):69–70. ["From the History of French Phraseologism and Sayings."]

466. Darbelnet, Jean. "Sémantique et civilisation." [F 6]:15–19.

467. Politzer, Robert L. "English Ambiguity as a Pedagogical Problem:The Attributive Adjective." *FR* 45:96–103.

German

468. Petermann, Heinrich. "Semantische Veränderungen erster Kompositionsglieder im Grenzbereich zwischen Zusammensetzungen und Präfixbildungen." *DaF* 8:108–13.

469. Petljowanny, G.P. "'Machen wir reinen Tisch'." *DaF* 8:121–22.

See also 445.

Italian

470. Rando, Gaetano. "The Semantic Influence of English on Italian." *Italica* 48:246–52.

Navaho

See 474.

Russian

471. Koxtev, N.N. "Vybor slov i semantiki." *Russkij Jazyk za Rubežom* 1:36–39. ["Lexicon and Semantics."]

472. Šmelev, D.N. "O ponjatii 'frazeologičeskaja svjazannost'." *IJŠ* 1(1970):20–27. ["Understanding Phraseological Associations."]

Spanish

473. Charaudeau, P. "Le système des démonstratifs en espagnol." *LanM* 65:95–102.

474. Young, Rodney W. "The Development of Semantic Categories in Spanish-English and Navajo-English Bilingual Children." [F 3]:193–208.

VI. STYLISTICS

General

475. Brown, T. Grant. "On Emphasizing Syntax." *MJL* 55:271–76.

476. Moerk, Ernst L. "Quantitative Analysis of Writing Styles." *JL* 6 (1970):223–30.

477. Russell, William M. "Linguistic Stylistics." *Linguistics* 65:75–82.

See also 243, 478, 736, 1381.

ESOL

478. Crystal, David. "New Perspectives for Language Study. I:Stylistics." *EngLT* 24 (1970):99–106.

479. Smith, Carlota S. "Sentences in Discourse: An Analysis of a Discourse by Bertrand Russell." *JL* 7:213–35.

480. Troike, Rudolph C. "TESOL and Joos's Five Clocks." *TESOLQ* 5:39–45.

French

481. Anon. "Enquête sur quelques tournures employées par nos élèves ou autour d'eux." *CPéd* 98:19–21.

482. Damoiseau, Robert. "Code des convenances épistolaires." *FMonde* 76 (1970):33–40.

483. George, K.E. "Characteristics of Modern French Journalese." *ML* 51 (1970):67–70.

484. Grandjouan, J.O. *Les linguicides.* Paris: Didier.

485. Journoud, Sylvain. "Déclin du subjonctif." *FR* 44:549–51.

486. Léon, Pierre. "Pris sur le vif." *FMonde* 76 (1970):41–42. [Sonofrance 26.]

487. Marquet, Pierre B. "Quel français demain?" *L'éduc* 91:8; 92:9.

488. Peytard, Jean. "Analyse structurale d'un texte de Colette." *FMonde* 77 (1970):67–74.

489. Roudiez, Léon S. "Les tendances actuelles de l'écriture:Présentation et bibliographie." *FR* 45:321–32.

German

490. Sil'man, T.I. "Sintaksičeskaja struktura prozy Tomasa Manna." *IJŠ* 6 (1970):3–11. ["The Syntactic Structure of Thomas Mann's Prose."] [A lingui-stylistic anal. of *Tristan.*]

Russian

491. Kalbouss, George. "Stylistics in the Curriculum of Second Year Russian." *RLJ* 91:51–57.

VII. PHILOSOPHY OF LINGUISTIC THEORY

General

492. Albrecht, Erhard. "Philosophische Probleme in der Sprachwissenschaft." *DaF* 7 (1970): 145–70.

493. Antal, László. "Some Remarks on a Controversial Issue." *Lingua* 26:171–80. [Competence/perform. and object. lang.]

494. Axmanova, O.S., and A.N. Marchenko. "Os-

novnye napravlenija v sociolingvistike." *IJS* 4:2–11. ["Basic Trends in Sociolinguistics."]

495. Bever, Thomas G., and D. Terence Langendoen. "A Dynamic Model of the Evolution of Language." *Lingl* 2:433–63.

496. Debyser, Francis. "Introduction:Les recherches contrastives aujourd'hui." [F 6]:6–10.

497. Derwing, Bruce L. "Transformational Grammar and Language Acquisition:A Study in the Empirical and Methodological Foundations of Contemporary Linguistic Theory." *DAI* 31:3530A (Ind.).

498. Dettering, Richard W. "Language and Thinking." [F 12]:275-301.

499. Lawler, John, and Larry Selinker. "On Paradoxes, Rules, and Research in Second-Language Learning." *LL* 21:27–43.

500. Motsch, Wolfgang. "Sprachwissenschaft und Sprachunterricht." *DaF*. 7 (1970):17–25.

501. Myrkin, V. Ja. "Različye tolkovanija sootnošenija:Jazyk—reč." *IJS* 1(1970):28–36. ["Various Interpretations of Correlation:Language and Speech."]

502. Ney, James W. "Transformational-Generative Theories of Language and the Role of Conditioning in Language Learning." *LL* 21:63–73.

503. Partee, Barbara H. "Linguistic Metatheory." [F 8]:650–80.

504. Shillan, D. "Contrastive Linguistics and the Translator." *IncL* 10:10–13.

505. Wandruszka, Mario. "Vocation humaine de la linguistique." *FMonde* 82:12–15.

506. Whitaker, Harry A. "Neurolinguistics." [F 8]:136–251.

507. Whitman, Randal L. "Contrastive Analysis: Problems and Procedures." *LL* 20:191–97.

See also 279, 328, 336, 361, 456, 1262, 1571, 1587.

ESOL

508. Kendiah, T. "The Transformational Challenge and the Teacher of English." *LL* 20:151–82.

509. Oller, John W.,Jr., and Seid M. Ziahosseiny. "The Contrastive Analysis Hypothesis and Spelling Errors." *LL* 20:183–89.

Greek (Homeric through Modern)

See 786.

Hebrew

510. Yitzhaki, Y. "The Hebrew Authors of the Haskalah:Their Views on the Hebrew Language and Their Ways and Means of Perfecting It." *Leshonenu* 34:287–305.

Tamil

See 508.

VIII. TRANSLATION

General

511. Koller, Werner. "Grundlagen der Übersetzungswissenschaft. Zur 11. Internationalen Übersetzungswissenschaftlichen Konferenz an der Karl Marx Universität, 14.–17. September 1970." *NS* 20:158–60.

512. Švejcer, A.D. "Semantiko-stilističeskie i pragmatičeskie aspekty perevoda." *IJS* 3:6–16. ["Semantic-Stylistic and Pragmatic Aspects of Translation."]

French

See 504.

Hebrew

513. Sirat, René-Samuel. "De l'hébreu au français." *LanM* 65:61–64. [On *Manuel de l'hébraïsant* by A. Neher.]

Italian

514. Newmark, Peter. "Teaching Italian Translation:Including Some Thoughts on Translation." *IncL* 10:47–51.

See also 2015.

Russian

515. Kommisarov, V.N. "Obučenie inostrannomu jazyku i perevod." *Russkij Jazyk za Rubežom* 2: 49–56. ["The Learning of a Foreign Language and Translation."]

CULTURE*

I. BACKGROUND

General

Theory:Culture Analysis. 516. Birdwhistell, Ray L. *Kinesics and Context:Essays on Body Motion Communication.* Philadelphia: U. of Penn. P., 1970.

517. Borque, Jane M. "Observations on Interaction of American and Foreign Students." *AFLT* 2,i: 35–36.

518. Doorslaer, Marguerite P. van. "Languages and Culture." *Accent on ACTFL* 2,ii:4–6.

519. Dundes, Alan. "Folk Ideas as Units of Worldview." *JAF* 84:93–103.

520. Goulet, Denis. "An Ethical Model for the Study of Values." *HER* 41:205–27.

521. Green, Jerald R. *Kinesics in the Foreign Language Classroom.* (MEFR 24.) New York: MLA/ ERIC.

522. Grosse, Rudolf. "O sootnošenii jazyka i nacii." *IJS* 3 (1970):2–10. ["The Relationship of Language and Nation."]

523. Hickman, J.M. "Barreras lingüísticas y socioculturales a la comunicación." *America Indigena* 29, i (1969):129–41.

524. Hymes, Dell. "The Contribution of Folklore to Sociolinguistic Research." *JAF* 84:42–50.

525. Lévi-Strauss, Claude. "Culture et relations humaines." *L'éduc* 102:10–12.

526. Pelletier, Wilfred. "Childhood in an Indian Village." 18–31 in Satu Repo,ed., *This Book Is About Schools.* New York: Pantheon, 1970. [Val. of Can. Ind. from Manitoulin Is.]

See also 216, 220, 242.

Theory:Teaching Strategies. 527. Kersey, Harry A.,Jr. "Training Teachers in a Seminole Indian School—A Unique Experience with the Disadvantaged Child." *JTE* 22:25–28.

528. Labadie, Michel. "Symposium de Santiago du Chili:Fondements théoriques d'un enseignement de la civilisation." *FMonde* 78:9–16.

529. Morain, Genelle G. "Cultural Pluralism." [F 10]:59–95.

Descriptions of Multi-Language Culture Areas. 530. Agblemagnon, Ferdinand N'Sougan. "The Literary and Artistic Sociology of Black Africa." *Diogenes* 74:89–110.

531. Klein, Lawrence R. "Linkage of National Econometric Models:Second Annual Conference on Project Link." *Items* 24(1970):46–48.

532. Lambert, Wallace E. "What Are They Like, These Canadians? A Social-Psychological Analysis." *Canad. Psychol.* 11 (1970):303–33.

533. Marcus, John T. "The Western Conception of Moral Order." *Diogenes* 71 (1970):81–108.

534. Mendras, Henri. "Past and Future of Rural Communities." *Diogenes* 69 (1970):126–43.

See also 1304.

American Indian

Values. *See* 526.

Arabic

General. 535. Zenner, Walter P. "Ethnic Stereotyping in Arabic Proverbs." *JAF* 83 (1970):417–529.

Bantu

General. 536. Hountondji, Paulin J. "Comments on Contemporary African Philosophy." *Diogenes* 71 (1970):109–30.

Chinese

Institutions. 537. Chen, Theodore. "International Aspects of Education in Communist China." *PDK* 51 (1970):251–55.

ESOL

General. 538. Blanke, Gustav-H. "Die Macht der Tradition im frühen englischen Amerikabild." *NsM* 24:85–91.

539. Gautier, Maurice-Paul. "Réflexions sur le malaise américain." *LanM* 64 (1970):389–95.

540. Vitoux, [Pierre]. "Impressions américaines." *LanM* 64 (1970):302–06.

See also 354.

Individual. *See* 464.

Institutions. 541. Keniston, Kenneth. "The Agony of the Counterculture." *Educ. Rec.* 52:205–11.

542. Mews, Siegfried. "'Pack den Tiger in dem Tank':The American Press and the German Language." *UP* 3,ii (1970):18–21.

See also 565, 580, 581.

Theory:Culture Analysis. 543. Pound, Glenn. "Social Shibboleths:Dialect Interference in Educational and Social Mobility."*ContempEd* 43:101–05.

French

General. 544. Boudreaux, Anna M. "Les Remèdes du Vieux Temps:Remedies and Cures of the Kaplan Area in Southwestern Louisiana." *SFQ* 35:121–40.

545. Christin, Pierre, and Philippe Lefebvre. *Comprendre la France:Société, économie, politique.* New York: Scribner's, 1970.

546. Doppagne, Albert, and Hélène Bourgeois-

* *Festschriften* and Other Analyzed Collections are listed first in this Bibliography, on p. 496, and have been assigned Item numbers F 1–F 13. "F" numbers in brackets following a title refer to these items.

Gielen. "Bruxelles, capitale francophone." *FMonde* 74 (1970):14–23.

547. Forquin, Jean-Claude. "La culture du pauvre." *L'éduc* 90:26–27.

548. Gershman, Herbert S. "Children's Rhymes and Modern Poetry." *FR* 44:539–48.

549. Mallet, Serge. *La nouvelle classe ouvrière*. Paris: Editions du Seuil, 1969.

550. Paoletti, Michel. *Civilisation française contemporaine*. Paris: Hatier, 1969.

551. Pucheu, René. "Vie quotidienne:Quand les chiffons font question." *FMonde* 78:45–48.

552. Reboullet, André. "Pour un enseignement comparatif en civilisation." [F 6]:64–70.

See also 751.

Ecology. 553. Anon. "Environnement:Les déportés de Fos." *L'Express* 1052:48.

554. Roy, Albert du, and François Dupuis. "Avenir:L'appel du sud." *L'Express* 1033:56–59. [Econ. develop. of south. Fr.]

Individual. 555. Alexandre, Philippe. "Le jour où de Gaulle est mort." *Paris Match* 1127 (1970): 86–93.

556. Anon. "Le combat de l'abbé Barreau." *L'Express* 1056:72–78.

557. Kahn, Jean-François. "Le pari de Pompidou." *L'Express* 1055:10–13.

558. Priouret, Roger. "L'affaire Willot." *L'Express* 1056:59.

559. Witt, François de. "Le naufrage de Boussac." *L'Expansion* 39:76–82. [French capital. in diff.]

Institutions. 560. *Advanced Studies in France*, I:*Curriculum and Fields of Study*. New York: Cult. Serv. of the Fr. Embassy.

561. Angers, François A. "La ligue d'action nationale et le statut de la langue française." *Action Nationale* 59 (1970):429–48.

562. Anon. "L'école franco-manitobaine et le nouveau souffle d'un vrai fédéralisme." *La Liberté et Le Patriote* 58.vii (1970):1.

563. Arès, Richard. "L'immigration et l'avenir du français au Québec." *Action Nationale* 59 (1969):209–27.

564. —— "Pour un Québec français." *Relations* 343 (1969):312.

565. Boggs, J.S. "The National Gallery and Our Two Cultures." *Vie des Arts* 58 (1970):17–21.

566. Bonnot, Gérard. "Le lycée malade." *L'Express* 1020:32–35. [Stud. crisis in sec. sch.]

567. Carisse, C. "Orientations culturelles dans les mariages entre canadiens-français et canadiens-anglais." *Sociologie et Société* 1,i (1969):39–52.

568. Crozier, Michel. *La société bloquée*. Paris: Editions du Seuil, 1970.

569. Friedmann, Georges. "The Role and Place of Music in an Industrial Society." *Diogenes* 72 (1970):22–38.

570. Giraud, Jacqueline. "New-look manqué à Polytechnique." *L'Express* 1055:30–31.

571. Granet, Danièle. "Enseignement:Restauration du lycée napoléonien." *L'Express* 1058:36–37.

572. Herzlich, Guy. "Sigles et réforme de l'enseignement." *FMonde* 78:21–28.

573. Lefournier, Philippe. "Rapport annuel de la France 1970." *L'Expansion* 37:88. [Fr. econ. prog. in 1970;prosp. for 1971.]

574. "L'enseignement des langues vivantes dans les C.E.G." *LanM* 64(1970):224–26. C.E.G. = Collèges d'Enseignement Général.] [Statistics.]

575. Menant, Georges. "2 200 000 travailleurs étrangers en France." *Paris Match* 1123 (1970):4–11.

576. —— "Un maire en 1971." *Paris Match* 1141: 3–11.

577. Mendel, Gérard. *Pour décoloniser l'enfant: Sociopsychanalyse de l'autorité*. Paris: Payot.

578. Pautard, André. "Eglise:Pour convenance personnelle." *L'Express* 1053:36.

579. Penanster, Alain de. "Enseignement:Changer les étudiants." *L'Express* 1052:33.

580. Plourde, Gaston. *Autres options politiques fondamentales de l'état plurilingue:Association—surveillance—relations extérieures*. Québec: Cah. du Cent. Internat. de Rech. sur le Biling., U. Laval, 1970.

581. —— Heinz Kloss, and Albert Verdoodt. *Options politiques fondamentales de l'état plurilingue*. Québec: Cah. du Cent. Internat. de Rech. sur le Biling., U. Laval, 1969.

582. Pucheu, René. "Le dépit industriel." *FMonde* 82:47–50.

583. Robert, Fernand. "Un mandarin passe à l'attaque." *Le Figaro Littéraire* 1267 (1970):12–16. [Crisis in Fr. univ.:Orig. and conseq.]

584. Roulleau, Jean-Pol. "Le livre noir du logement." *L'Expansion* 35 (1970):124–36. [Industr. revol. & hous. crisis in Fr.]

585. Wykes, Olive. "International Education in France." *PDK* 51 (1970):256–58.

Values. 586. Bonnot, Gérard. "Faut-il brûler l'ordinateur?" *L'Express* 1056:31–33.

587. Guimard, Paul. "Psychodrame pour l'échafaud." *L'Express* 1056:51.

588. Lalou, Etienne. "L'ovale dans l'hexagone." *L'Express* 1028:38–41. [Rugby, favor. sport in Fr.]

589. —— "Sport:La Fédération perd les pédales." *L'Express* 1055:38–39.

590. Pucheu, René. "La Cocotte, immuable et changeante." *FMonde* 83:48–50.

591. —— "Le français 'modéré'." *FMonde* 80: 45–47.

592. Sauvy, Alfred. *La révolte des jeunes*. Paris: Editions Calmann-Lévy, 1970.

593. Sumpf, J., and H. Braun. "La sanction: Rejet familial et rejet scolaire." *LFr* 5 (Février 1970):70–85.

594. Trinchet, Henri. "Le rêve français." *L'Express* 1030:26–29. [Fr. attit. toward retire.]

595. Vilaine, Anne-Marie de. "L'enfant en proie

aux bandes dessinées." *L'éduc* 96:30–32.
See also 766.

German

General. 596. Kröger, Franz. "Das Deutschlandbild der Engländer und Amerikaner in der Vergangenheit." *NS* 19 (1970):91–102.

597. Vieregge, Joachim. "Die Umgangssprache in ihrer Abhängigkeit von sozialen Rollenstrukturen: *Bottroper Protokolle*—ein Unterrichtsgegenstand an den Klassen der Mittelstufe." *DU* 22,vi (1970):26–40.

Individual. 598. Pindur, Nancy. "Dating Patterns—German." *AFLT* 1,iv:34,41,44.

Institutions. 599. Agranowskaja, L.D. "Über die Pionierorganisation der DDR." *IJS* 6 (1970):108–22. [The comm. youth organ. in the Ger. Dem. Rep.]

600. Neumeister, Hermann. "Education for International Understanding in the Federal Republic of Germany." *PDK* 51 (1970):259–63.

601. Williams, A. "An Investigation of the Educational System of the DDR." *GL&L* 24:262–71.

Greek (Homeric through Modern)

General. 602. Andrewes, Anthony. *The Greeks*. London: Hutchinson, 1967.

603. Antczak, Robert A. "The *Odyssey* and the Drug Scene." *CO* 49:27–28.

604. Austin, Norman. *The Greek Historians*. London: Van Nostrand, 1969.

605. Casson, Lionel. *Ships and Seamanship in the Ancient World*. Princeton: Princeton U.P.

606. Cook, Elizabeth. *The Ordinary and the Fabulous:An Introduction to Myths, Legends and Fairy Tales for Teachers and Storytellers*. New York: Cambridge U.P., 1969.

607. Kenna, Margaret E. "Anthropological Approaches to the Study of Myth." *Didaskalos* 3:520–35.

608. Levi, Peter,tr. *Pausanias, Guide Greece*. New York: Penguin, 1967. [2 vols.]

609. Marshak, M.P. "A Psychological Approach to Mythology—III." *Didaskalos* 3:536–48.

610. Otto, Walter F. *Dionysius, Myth and Cult*. Bloomington: Ind. U.P., 1965.

611. Pucci, Pietro. "Lévi-Strauss and Classical Culture." *Arethusa* 4:103–17.

612. Starr, Chester G. *The Ancient Greeks*. New York: Oxford U.P.

613. Weller, C. Bradford. *Alexander and the Hellenistic World*. Toronto: Hakpert, 1970.
See also 634.

Ecology. 614. Brothwell, Don and Patricia. *Food in Antiquity*. London: Thames and Hudson, 1969.

Institutions. 615. Anderson, J.K. *Military Theory and Practice in the Age of Xenophon*. Berkeley: U. of Calif. P., 1970.

616. Downey, Glanville. "The Preparation of Teachers in Greece and Rome." *CB* 47:65–72.

617. Ehrenburg, Victor. *The Greek State*. London: Methuen, 1969.

618. Forrest, W.G. *The Emergence of Greek Democracy*. New York: McGraw-Hill, 1966.

619. Runciman, Steven. *The Last Byzantine Renaissance*. New York: Cambridge U.P., 1970.

620. Strain, Jacquelyn. *The Contribution of Ancient Greece*. New York: Holt, Rinehart and Winston.

Values. 621. Mosse, Claude. *The Ancient World at Work*. New York: Norton, 1970. (Janet Lloyd, tr.)

622. Walcot, P. *Greek Peasants, Ancient and Modern*. New York: Barnes and Noble, 1970.

Hungarian

General. 623. Gunda, Béla. "America in Hungarian Folk Tradition." *JAF* 83 (1970):406–16.

Italian

General. 624. Reaver, J. Russell. "Fatalism in Sicilian Folktales." *SFQ* 35:27–33.

Ecology. 625. Lopez, Robert S. "Venice and Genoa:Two Styles, One Success." *Diogenes* 71 (1970):39–47.

Latin

General. 626. Balsdon, J.P.V.D. *Life and Leisure in Ancient Rome*. London: Bodley Head, 1969.

627. Bolgar, R.R.,ed. *Classical Influences on European Culture:A.D. 500–1500*. Cambridge: Cambridge U.P.

628. Borza, Eugene N. *Travel and Communication in Classical Times*. University Park, Pa.: Penn. State U., 1969.

629. Ehrenberg, Victor. *From Solon to Socrates: Greek History and Civilization during the 5th and 6th Centuries*. London and Toronto: Methuen, 1968.

630. Grant, Michael. *The Roman Forum*. New York: Macmillan, 1970.

631. MacKendrick, Paul. *The Iberian Stones Speak:Archaeology in Spain and Portugal*. New York: Funk and Wagnalls, 1969.

632. Raven, Susan. *Rome in Africa*. London: Evans Brothers; Toronto: Methuen, 1969.

633. Richmond, Ian. *Roman Archaeology and Art:Essays and Studies*. London: Faber, 1969.

634. Thompson, L.A., and J. Ferguson. *Africa in Antiquity*. Ibadan, Nigeria: Ibadan U.P., 1969.

635. Treggiari, Susan. "Libertine Ladies." *CW* 64:196–98.

636. Warmington, B.H. *Nero, Reality and Legend*. London: Chatto and Windus, 1969; New York: Norton, 1970.

637. Watson, G.R. *The Roman Soldier*. London: Thames and Hudson, 1969.
See also 44, 607.

Ecology. 638. White, K.D. *Roman Farming.* Ithaca, N.Y.: Cornell U.P., 1970.

Institutions. 639. Donlan, Walter. "The Foundation Legends of Rome:An Example of Dynamic Forces." *CW* 64 (1970):109–16.

640. Grant, Robert M. *Augustus to Constantine: The Thrust of the Christian Movement into the Roman World.* New York: Harper and Row, 1970.

641. Lacey, W.K., and B.W. Wilson. *Res Publica:Roman Politics and Society According to Cicero.* Oxford: Oxford U.P., 1970.

642. Lindsay, Jack. *The Origins of Alchemy in Graeco-Roman Egypt.* New York: Barnes and Noble, 1970.

643. MacKendrick, Paul. *Romans on the Rhine: Archaeology in Germany.* New York: Funk and Wagnalls, 1970.

644. Ogilvie, R.M. *The Romans and Their Gods: In the Age of Augustus.* New York: Norton, 1970.

645. Savage, David W. *The Imprint of Roman Institutions.* New York: Holt, Rinehart and Winston.

See also 616.

Values. 646. Knight, W.F. Jackson. *Elysion:An Ancient Greek and Roman Beliefs Concerning a Life after Death.* New York: Barnes and Noble, 1970.

See also 621.

Nez Percé

General. 647. Stross, Brian. "Serial Order in Nez Percé Myths." *JAF* 84:104–13.

Portuguese

General. 648. Rogers, Francis M., and David T. Haberly. *Brazil, Portugal, and Other Portuguese-Speaking Lands:A List of Books Primarily in English.* Cambridge, Mass.: Harvard U. P., 1968.

Institutions. 649. O'Neil, Charles. "Educational Innovation and Politics in São Paulo:1933-34." *LBR* 8,i:56–68.

Russian

General. 650. Vereščagin, E.M., and V.G. Kostomarov. "Stranovedčeskij aspekt prepodavanija russkogo jazyka inostrancam." *Russkij Jazyk za Rubežom* 1:57–68. ["The Cultural Aspect of Teaching Russian to Foreigners."]

651. Zguta, Russell. "Folklore as History:Russian Byliny and Istoricheskie Pesni." *SFQ* 35:97–120.

Institutions. 652. Rosen, Seymour. "The USSR and International Education." *PDK* 51 (1970):247–50.

Spanish

General. 653. Foster, George M. "Character and Personal Relationships Seen Through Proverbs in Tzintzuntzan, Mexico." *JAF* 83 (1970):304–17.

654. Jenks, Frederick L. "Mexico's New Generation Speaks Out:Trends in Urban Society." *AFLT* 1,iv:32–33.

655. Loubet, Christian. "Les premiers films cubains:Essais de cinema revolutionaire." *Pédagogie* 10 (1970):955–61.

656. Poyatos, Fernando. "Sistemas communicativos de una cultura." *Yelmo* 1:23–27.

657. Rama, Carlos. *Sociologia de América Latina.* Buenos Aires-Montevideo: Editorial Palestra, 1970.

Ecology. 658. Morse, Richard M. "Trends and Issues in Latin American Urban Research, 1965–1970." *LARR* 6,i:3–52; ii:19–75.

Individual. 659. Meñez, Herminia Q. "Juan Tamad, A Philippine Folktale Hero." *SFQ* 35:83–92.

Institutions. 660. Drekonja, Gerhard. "Religion and Social Change in Latin America." *LARR* 6,i:53–72.

661. Ornstein, Jacob. "Sociolinguistic Research on Language Diversity in the American Southwest and Its Educational Implications." *MLJ* 55:223–29.

662. Petersen, John H. "Recent Research on Latin American University Students." *LARR* 5, i (1970):37–58.

663. Tobar Garcia, Francisco. "La crisis de la familia en hispanoamérica y la educatión." *Yelmo* 1:34–36.

664. Welsh, William A. "Methodological Problems in the Study of Political Leadership in Latin America." *LARR* 5,iii (1970):3–33.

Turkish

General. 665. Basgöz, Ilhan. "Turkish *Hikaye*-Telling Tradition in Azerbaijan, Iran." *JAF* 83 (1970):391–405.

666. Dundes, Alan, Jerry W. Leach, and Bora Özkök. "The Strategy of Turkish Boys' Verbal Dueling Rhymes." *JAF* 83 (1970):325–49.

Tzotzil

General. 667. Gossen, Gary H. "Chamula Genres of Verbal Behavior." *JAF* 84:145–67.

Vietnamese

General. 668. Nha-Trang Cong-Huyen-Ton Nu. "Poetics in Vietnamese Riddles." *SFQ* 35:141–56.

Yoruba

General. 669. Arewa, E. Ojo. "Proverb Usage in a 'Natural' Context and Oral Literary Criticism." *JAF* 83 (1970):430–37.

Zuni

General. 670. Tedlock, Dennis. "On the Translation of Style in Oral Narrative." *JAF* 84:114–33.

II. APPLICATION

General

Objectives. 671. Sackett, Theodore A. "The Place of Culture in Foreign Language Instruction:A Practical View." *BRMMLA* 24 (1970):177–81.

See also 1084.

Techniques. 672. Dieker, R.J., L. Crane, and C.T. Brown. "Repeated Self-Viewings on Closed-Circuit Television as It Affects Changes in the Self-Concept and Personality Needs of Student Speakers." *Speech Teach.* 20:131–42.

673. Eiselein, E.B., and Wes Marshall. "Fiesta: An Experiment in Minority Audience Research and Programming." *EdTv* 3,ii:11–15.

674. Pohlsander, Hans A. *Teaching Ancient History Today.* (MEFR 22.) New York: MLA/ERIC.

See also 734, 1860, 1898.

ESOL

Materials. 675. Gendaszek, Ronald, and Sheila M. McCarthy. "Traditions and Customs of American People." *IJS* 4 (1970):130–33.

676. Revil, Claude. "Analyse d'un document de civilisation." *LanM* 65:503–08. [Mortality in Manchester, 1845.]

Measurement. *See* 748.

French

Objectives. 677. Ménardière, C. de la. "Le français tel qu'on le parle." *FR* 44:709–12.

See also 154, 703.

Materials. 678. Bouraoui, H.A. *Créaculture 1.* Philadelphia: Cent. for Curr. Devel.

679. —— *Créaculture 2.* Philadelphia: Cent. for Curr. Devel.

680. Combe, Nicole, and Francine Firmin. "Les lycées en France." *FMonde* 83:28–43.

681. Contassot, Yves, and Roger Girod. "Pour un enseignement actif de la civilisation française: Compte rendu d'une expérience d'enseignement des 'réalités françaises' dans les écoles suédoises." *FMonde* 83:19–23.

See also 466, 546, 718, 916, 1149.

German

Materials. 682. Nurdin, J. "L'enseignement de la civilisation au laboratoire de langues." *LanM* 64 (1970):457–62.

See also 597.

Techniques. 683. Smith, "Duncan,spec. ed. "Focus on German Culture and Civilization." *UP* 4,i:30–91. [Duncan Smith, "Introduction," 30-32; Manfred Triesch, "Germanistik oder 'Deutsche Studien': Zu einem Seminar des Goethe-Instituts," 32–36; Gerhard H. Weiss, "The Language Teacher-An Interpreter of Culture," 36–42; Jeffrey L. Sammons, "Some Thoughts on the Nature of the Undergraduate Study of German," 43–46; William C. Crossgrove and Duncan Smith, "Some Observations and Recommendations on the Teaching of German Civilization Courses," 47–51; Gerhard Austin, "*German Culture and Civilization* als Kontrastprogramm zu den Sprach- und Literaturkursen," 51–58; Wulf Koepke, "Kulturkunde und Textlektüre," 59–69; Franz Eppert, "Deutschlandkunde—aber wie?" 69–73; D.L. Ashliman, "Popular Culture in Foreign-Language Curricula," 73–78; Margret Eifler, "Ost-West Deutschland—Profil eines Kurses," 78–82; Gisela Schwab, "Berliner Schüler Visit an American High School," 82–84; Franz Eppert, "Das Schulsystem in der Bundesrepublik:Information in Definitionen," 84–89; Louis F. Helbig, "The Institute of German Studies at Indiana University," 89–91.]

Japanese

Techniques. 684. Seward, Jack. *Japanese in Action:An Unorthodox Approach to the Spoken Language and the People Who Speak It.* New York: Walker, 1969; Tokyo: John Weatherhill, 1968.

Russian

Materials. 685. Markov, Ju.A. "Nekotorye statističeskie dannye o russkix ličnyx imenax, otčestvax, i familijax." *Russkij Yazyk za Rubežom* 1:79–81. ["Some Statistical Data on Russian Personal Names, Patronymics, and Family Names."]

686. Matthews, Irene J. "Visual Aids for the Teaching of Russian Culture." *CMLR* 27,iii:70–73.

Techniques. 687. Jarvis, Donald K. "The Teaching of Russian Culture to Americans:Contemporary Values and Norms." *DAI* 31:5035A (Ohio State).

See also 491.

Spanish

Materials. 688. *Cultural Understanding:Spanish Level I:Selected Cultural Concepts Which May Be Developed in Spanish Level I:Special Reference to Three Texts.* Hayward, Calif.: Alameda County Sch. Dept., 1969.

TEACHING THE FOREIGN LITERATURE*

I. ELEMENTARY

German

Allegory. See 1779.

II. SECONDARY

General

General and Miscellaneous. 689. Pamp, Friedhelm. "Hinweise zur Erarbeitung eines literarischen Textes, dargestellt an 'L'Escale' von André Maurois." *NS* 20:123–28.

ESOL

General Methodology. 690. Digeser, Andreas. "Zeitgemässe Texte vom dritten und vierten Lernjahr ab." *NsM* 24:168–74.

691. Sülzer, Bernd. "Methodologische Gesichtspunkte bei der Literaturbetrachtung im Englischunterricht der Oberstufe." *NS* 20:525–37.

Drama. 692. Schrey, Helmut. "Das moderne englische Drama im Unterricht." *NsM* 23 (1970):141–47.

French

General and Miscellaneous. 693. Chemin-Hervilly, Suzanne. "La littérature en classe de troisième." *Pédagogie* 7:601–10.

694. Hambursin, Maurice. "Connaissance de la littérature en fin d'études secondaires:Étude d'un questionnaire standardisé." *CLLA* 2 (1970):247-71.

Poetry. 695. Arnold, Werner. "Das moderne französische Gedicht in didaktischer Perspektive." *NsM* 23 (1970):158–64.

Short Story (Incl. Novella). 696. Clos, Viktor. "Für die 10. Klasse: 'Colomba'." *NS* 20:9–19.

See also 689.

German

Theories of Literature. *See* 932.

Latin

Literary Criticism. 697. Kahn, Arthur D. *"Vercingetorix*—A New Play by Julius Caesar." *CW* 64: 249–54.

Poetry. 698. Hands, Donald. "Quest for Maturity." *CO* 49:1–2. [Relev. of Catullus' Lesbia poems to prob. of adol.]

III. UNDERGRADUATE

General

General Methodology. 699. Granger, Nicole. "Étude d'un thème en seconde." *CPéd* 98:43–45.

700. Ruttkowski, Wolfgang. "Diskussion und Unterrichtgespräch." *NTLTL* 10 (1970):7–10.

ESOL

General and Miscellaneous. 701. Collins, Harold, and Robert Robertson. "The Way Ahead:Report on the Survey by Group 12 of World Literature Written on English Teaching in American and Canadian Colleges, June 1970." *World Lit. Written in Eng. Newsl.* 19:68–76.

Poetry. 702. Erzgräber, Willi. "Interpretation und Kritik moderner englischer Lyrik." *NsM* 24: 9–18.

French

General and Miscellaneous. 703. Wiltshire, Richard A. "La Fontaine au Poteau or An Immodest Proposal." *FR* 44:1078–80. [Sugg. for more relev. Fr. major.]

General Methodology. 704. McKenna, John F. "Ageirotics:In Aid of the 'Socratic' Method in Intermediate College French." *FR* 44:889–901. [Ageirotics=Coll. and organ. of source mats. for class. discuss. of lit. works.]

705. Williamson, Joan B. "Medieval French Literature:A Modern Approach." *FR* 44:1081–84.

See also 707, 711.

Drama. 706. Rothmund, Alfons. "Das moderne französische Drama im Unterricht." *NsM* 23 (1970):224–30.

707. Sareil, Jean. "Comique et théâtre:Explication de texte de *Tartuffe* de Molière, Acte I, scène V, vv270-310." *NTLTL* 10 (1970):29–35.

708. Stackelberg, Jürgen von. "Zum französischen Theater der Gegenwart:'La Tragédie du Roi Christophe' von Aimé Césaire als Beispiel einer neuen Thematik." *NsM* 23 (1970):214–23.

Novel. 709. Anon. "Dialogues balzaciens." *FMonde* 78:35–36. [Sonofrance 27.]

710. Benamou, Michel. "Duras:*Moderato Cantabile*." *NTLTL* 10,i (1970):24–28.

* *Festschriften* and Other Analyzed Collections are listed first in this Bibliography, on p. 496, and have been assigned Item numbers F 1-F 13. "F" numbers in brackets following a title refer to these items.

711. Cutler, Maxine. "Limits of 'explication de texte' in Translation:A Comparative Study of *L'Étranger* in French and English." *NTLTL* 10 (1970):11–23.

Poetry. 712. Benamou, Michel. "La Fontaine for a Third-Year Course." *NTLTL* 10 (1970):1–6.

German

General Methodology. 713. Newton, Olin E. "Teaching Contemporary German Literature." *ICUT* 19:38–40.

714. Schaum, Konrad,spec.ed. "Focus on Literature." *UP* 4,ii:1–123. [Konrad Schaum, "Introduction," 1–3; Theodore Ziolkowski, "Reflections and Notes on the Teaching of German Lyric Poetry," 3–11; Bernhardt G. Blumenthal, "The Poetry Class," 11–17; G. Bording Mathieu, "Teaching German through Relevant Literature:'Kilroy war hier' on Moratorium Day," 17–25; Alvin Jett, "Literature:What the Student Gets:Using a Programmed Behavioral Approach to Evaluation," 25–32; Gerhard Clausing, "Adding a Creative Dimension:Writing and Interpreting Poetry in Intermediate German Courses," 32–38; Brian O. Murdoch, "Medieval Lyric Poetry in the Introductory Literature Course," 38–50; Robert R. Heitner, "The Teaching of Classical Drama:*Iphigenie auf Tauris*," 50–59; Christoph E. Schweitzer, "Goethes *Egmont* in heutiger Sicht," 59–64; Raimund Belgardt, "Zur Prosa des neunzehnten Jahrhunderts: Dichtung und Interpretation," 64–73; Robert Spaethling, "Zum Verständnis der Grusche in Brechts *Der kaukasische Kreidekreis*," 74–81; Géza von Molnár, "The Ideological Framework of Hermann Hesse's *Siddhartha*," 82–87; Eberhard Dreher, "Vom Hörensagen:Erfahrungsbericht über ein Hörspielseminar," 87–96; Volkmar Sander, "Zur Methodik und Praxis von Textbestimmungen," 96–103; Wolfgang Ruttkowski, "Gattungspoetik im Literaturunterricht:Grundsätzliches und Praktisches über einen Kurs in Vergleichender Literaturwissenschaft," 103–16; Margareta N. Deschner, "Modern German Literature in Translation:An Experimental Course on 'Search for Identity'," 117–23.]

Greek (Homeric through Modern)

Drama. 715. Berkowitz, Luci, and Theodore Brunner,trs. and eds. *Sophocles Oedipus Tyrannus*. New York: Norton, 1970.

Poetry. 716. Vivante, Paolo. *The Homeric Imagination*. Bloomington: Indiana U.P., 1970.

Latin

Poetry. 717. Bushala, Eugene W. "The Motif of Serial Choice in Horace, *Satire 1.2*." *CJ* 66:312–15.

Portuguese

General and Miscellaneous. *See* 835.

Spanish

General. 718. Nacci, Chris N. "Cultural Insights Gained by Students from Reading Dramatic and Narrative Literature." *Hispania* 54:897–902.

IV. GRADUATE

French

Bibliography. 719. Raillard, Georges. "Livres choisis de littérature:Bilans, références et lectures." *FMonde* 83:53–56.

Literary Criticism. *See* 488.

Novel. 720. Duranteau, Josanne. "Lire Marcel Proust." *L'éduc* 106:26.

721. Petit, Jacques. "Romanciers contemporains: Bruno Gay-Lussac. *L'introduction à la vie profane*." *FMonde* 80:42–43.

Poetry. 722. Lacarra, Marcel. "Paul Valéry et la poésie." *FMonde* 74 (1970):24–33.

German

Theories of Literature. 723. Diem, Albrecht. "Vom Dingsymbol zur Verdinglichung:'Symbol' und Gesellschaft bei A.v. Droste-Hülshoff, Th. Fontane und A. Robbe-Grillet." *DU* 23,ii:120–33.

724. Walter, Jürgen. "Zur Problematik und Methodologie einer soziologischen Literaturbetrachtung:Arno Schmidts Arbeiten zur Literatur." *DU* 23,ii:103–19.

Greek (Homeric through Modern)

Poetry. *See* 819.

Russian

General and Miscellaneous. 725. Vomperskij, V.P. "Starinnye russkie ritoriki." *Russkij Jazyk za Rubežom* 4 (1970):55–58. ["Old Russian Rhetorical Works."]

Spanish

General and Miscellaneous. 726. Sommers, Joseph,coor. "Research in Latin American Literature:The State of the Art (A Round Table)." *LARR* 6,ii:85–124.

V. MULTI-LEVEL

General

General and Miscellaneous. 727. Benamou, Michel. "Propositions pour une pédagogie de la littérature à l'étranger." *FMonde* 77 (1970):75–79.

728. Drayton, Arthur D. "The European Factor in West Indian Literature." *RLV* 36 (1970):582–601.

729. Fayolle, Roger. "Pour l'histoire littéraire." *FMonde* 78:17–20.

730. Jacobson, Sheldon A. "Pathology and the Classics." *ICUT* 19:7–11.

731. Levy, Harry L. "Literature for Advanced Foreign Language Students." [F 9]:143–48.

732. Raillard, Georges. "Pour l'étude complète d'un texte." *FMonde* 77 (1970):83–87.

733. Weller, Rainer. "Nonsense-Literatur als Gestaltungsaufgabe auf Unter- und Mittelstufe." *DU* 22,v (1970):39–46.

See also 1787.

General Methodology. 734. Carney, T.F. "Classics and Content Analysis." *Didaskalos* 3:549–62.

735. Rouffanche, Henri. "Questionnaire traditionnel ou observation créatrice?" *CPéd* 99:48–53.

See also 737, 740, 1650.

Theories of Literature. 736. Levin, Samuel R. "Linguistics and Literature." [F 12]:302–23.

Drama. 737. Blanc, Jacques. "Pédagogie du théâtre et théâtre pédagogique." *CPéd* 94 (1970): 84–88.

738. Delannay, Gisèle, and Cécile Dufau. "Théâtre et enseignement." *CPéd* 98:48–57.

739. Gourevitch, J.P. "Des rapports difficiles." *CPéd* 94 (1970):82–84.

740. Mas, Raoul. "Que veut-on faire au juste? L'enseignement du théâtre." *CPéd* 94 (1970):78–82.

Poetry. 741. Hanna, J.,et al. "Un atelier de poésie." *CPéd* 98:46–47.

African

General and Miscellaneous. 742. Kane, Mohamadou. "L'enseignement de la littérature africaine aux Africains." *FMonde* 77 (1970):23–28.

ESOL

General and Miscellaneous. 743. Gatbonton, Elizabeth, and G. Richard Tucker. "Cultural Orientation and the Study of Foreign Literature." *TESOLQ* 5:137–43.

General Methodology. 744. Ramos, Maximo. "Teaching Language and Literature to Filipinos." *RELCJ* 1,ii (1970):14–23.

745. Stoffel, Mark E. "The English Teacher as Oral Interpreter." *ContempEd* 43:93–100.

Biography and Autobiography. 746. Wagner, Karl H. "Charles Dickens oder die humane Qualität des Humors." *NsM* 23 (1970):102–03.

Drama. 747. Demadre, A. "Linguistique et littérature:Le système verbal dans le grand monologue d'*Hamlet*." *LanM* 64 (1970):273–78.

Novel. 748. Haefner, Gerhard. "Elemente der Prosa Oscar Wildes in *The Picture of Dorian Gray*." *NsM* 24:31–38.

Poetry. 749. Werlich, Egon. "Das moderne englische Gedicht als Gegenstand der Interpretation." *NsM* 24:19–31.

Prose. 750. Lechler, Hans J. "Die erlebte Rede in moderner englischer Prosa." *FUnt* 18:65–78.

French

Bibliography. *See* 489.

General and Miscellaneous. 751. Bruézière, Maurice. "Littérature et civilisation." *FMonde* 77 (1970):54–58.

752. Carduner, Jean. "Programmes d'enseignement de la littérature aux États-Unis." *FMonde* 77 (1970):36–42.

753. Dumazeau, Henri. "Du bon usage des anthologies." *FMonde* 77 (1970):88–93.

754. Louette, Henri. "Jésus et l'enfant, I." *Pédagogie* 7:647–48.

See also 149, 152, 154, 155.

General Methodology. 755. Herzog, François. "Rigueur et créativité, soleil et lune." *Pédagogie* 2–3:190–99.

756. Howarth, W.D., and C.L. Walton. *Explications:The Technique of French Literary Appreciation*. London: Oxford U.P.

757. Le Fur, Odile, and Colette Magnani. "Le français en troisième:Une étude de la littérature médiévale par thèmes." *CPéd* 99:46–48.

See also 1148.

Biography and Autobiography. 758. Hartz, Helmut. "Zum 100. Todestag von Prosper Mérimée 1803-1870)." *NsM* 23 (1970):176–77.

Drama. 759. Cosnier, Colette. "Jeune théâtre." *L'éduc* 101:28–30.

760. Marquet, Pierre-Bernard. "Pour un théâtre populaire." *L'éduc* 103:32–34.

Literary Criticism. 761. Beaujour, Michel. "L'enseignement de la 'littérature d'idées' aux États-Unis." *FMonde* 77 (1970):43–48.

762. Niel, André. "Le commentaire analytique." *FMonde* 75 (1970):6–17.

763. Vernet, Max. "Nouvelle critique et enseignement" *FMonde* 77(1970):59–66.

See also 489.

Novel. 764. Maillet, Henri. "André Gide, *L'Immoraliste*:Analyse des structures d'une oeuvre." *FMonde* 80:27–39.

765. Vernet, Max. "Commentaire d'un extrait de *l'Étranger* d'Albert Camus." *FMonde* 82:36–42.

Poetry. 766. Anon. "Une enquête auprès des élèves." *CPéd* 99:19–45. [Sur. on attit. of Fren. youth toward poetry.]

767. Coenen-Mennemeier, Brigitta. "Aspekte der modernen französischen Lyrik." *NsM* 23(1970): 147–57.

768. Cosem, Michel. "Quelle poésie?" *CPéd* 99: 13–17.

769. Denat, Margaret. "Translation and Teaching French Poetry." *BabJA* 7,i:28–31.

770. Emmanuel, Pierre. "Quel français, demain? Un projet pour la poésie." *L'éduc* 108:12–16.

771. Mourier, Maurice. "La poésie moderne dans l'enseignement de la littérature." *FMonde* 77 (1970):49–53.

See also 548.

Short Story. 772. Bhêly-Quenum, Olympe. "Contes du Nord-Cameroun." *L'éduc* 102:26–27.

German

General and Miscellaneous. 773. Mittelberg, Ekkehart. "Die Problematik und die Sprache der 'Human Interest Story'." *DU* 22,vi (1970):5–11.

774. Piedmont, Ferdinand, and Wolfgang Ruttkowski,spec. eds. "The Teaching of Literature on All Levels." *UP* 3,i (1970):113–30. [Robert R. Mollenauer, "A New Approach to Survey Courses," 114–17; Thomas E. Jones, "Marching Forward into the Past:Description of a Prose Course," 118–21; Gerald E. Logan, "Linguistic Prerequisites for Teaching German Literature in Beginning Levels of High School," 121–25; Ferdinand Piedmont, "Konkrete Gedichte, Gedichte und Sprechtexte im Anfangsunterricht," 125–30.]

General Methodology. 775. Fischer, Peter. "Die Praxis verlässt das Klassenzimmer:Günter Wallraff zum Beispiel." *DU* 23,ii:134–44.

776. Petersen, Jürgen H. "Bildbeschreibung und Beschreibung dichterischer Texte." *DU* 22,v(1970): 87–93.

777. Ulshöfer, Robert. "Soziologische Literaturbetrachtung—ein Arbeitsfeld der politischen Bildung im Deutschunterricht." *DU* 23,ii:5–15.

Theories of Literature. 778. Haase, Horst. "Zu einigen Entwicklungsproblemen der Literatur in der Deutschen Demokratischen Republik." *DaF* 7 (1970):136–41.

779. Kaufmann, Hans. "Zum Menschenbild in der deutschen Literatur der ersten Hälfte des zwanzigsten Jahrhunderts." *DaF* 7(1970):129–35.

Novel. 780. Rousseau, André. "A propos d'un texte de *Werther*." *LanM* 64 (1970):482–87.

Poetry. *See* 1776.

Short Story (Incl. Novella). *See* 375.

Greek (Homeric through Modern)

General and Miscellaneous. 781. Higginbotham, J.E. *Greek and Latin Literature:A Comparative Study*. London: Methuen, 1969.

782. Usher, Stephen. *The Historians of Greece and Rome*. New York: Taplinger, 1970.

Drama. 783. Golden, Leon. "Children in the *Medea*." *CB* 47:10–15.

784. Lusching, C.A. "Euripides' *Trojan Women*: All Is Vanity." *CW* 65:9–12.

785. Porter, David H. "Ancient Myth and Modern Play:A Significant Counterpoint." *CB* 47:1–9.

Literary Criticism. 786. Messing, Gordon. "Sound Symbolism in Greek and Some Modern Reverberations." *Arethusa* 4:5–23.

Novel. 787. Perry, B.E. *The Ancient Romances: A Literary-Historical Account of Their Origins*. Berkeley: U. of Calif. P., 1967.

See also 807.

Poetry. 788. Braswell, Bruce K. "Mythological Innovation in the *Iliad*." *ClassQ* 21:16–26.

789. Donlan, Walter. "Homer's Agamemnon." *CW* 65:109–15.

790. Krill, Richard M. "Achilles War-Prize Briseis." *CB* 47:92–94.

791. Parry, Adam. *The Making of Homeric Verse:The Collected Papers of Milman Parry*. Oxford: Clarendon.

See also 603.

Hebrew

General and Miscellaneous. 792. Hagorni, Abraham. "How Would Literature Love to Be Taught." *Hachinuch* 43:46–54.

Poetry. 793. Hagorni-Green, Abraham. "Teaching Modern Poetry." *Hachinuch* 42:40–52.

Latin

General and Miscellaneous. 794. Copley, Frank O. *Latin Literature:From the Beginning to the Close of the Second Century A.D.* Ann Arbor: U. of Mich. P., 1969.

795. Dunkle, J. Roger. "The Rhetorical Tyrant in Roman Historiography:Sallust, Livy and Tacitus." *CW* 65:12–20.

796. Grant, Michael. *The Ancient Historians*. New York: Scribners, 1970.

797. Johnson, W.R. *Luxuriance and Economy: Cicero and the Alien Style*. Berkeley: U. of Calif. P.

798. Kennedy, George. *Quintilian*. New York: Twayne, 1969.

See also 781, 782.

Drama. 799. Braden, Gordon. "The Rhetoric and Psychology of Power in the Dramas of Seneca." *Arion* 9:5–41.

Essay. 800. Motto, Anna L. "Seneca's Prose Writings:A Decade of Scholarship." *CW* 64:141–58, 177–91.

Literary Criticism. 801. Porter, David H. "Ring Compositions in Classical Literature and Contemporary Music." *CW* 65:1–8.

802. Williams, Gordon. *Traditions and Originality in Roman Poetry*. Oxford: Clarendon P. 1968.

Novel. 803. Corbett, Philip B. *Petronius*. New York: Twayne, 1970.

804. Nethercut, William R. "Fellini and the Colosseum:Philosophy, Morality, and the Satyricon." *CB* 47:53–59.

805. Schlam, C.C. "The Scholarship on Apuleius since 1938." *CW* 64:285–309.

806. Schmeling, Gareth. "The Satyricon:Forms in Search of a Genre." *CB* 47:49–52.

807. Scobie, Alexander. *Aspects of the Ancient Romance and Its Heritage:Essays on Apuleius, Petronius and the Greek Romances.* Meisenheim am Glan, BRD: Verlag Anton Hain, 1969.

808. Sullivan, J.P. *The Satyricon of Petronius: A Literary Study.* Bloomington: Ind. U.P., 1968.

809. Walsh, P.G. *The Roman Novel.* Cambridge: Cambridge U.P., 1970.

810. —— *The Roman Novel:The* Satyricon *of Petronius and the* Metamorphoses *of Apuleius.* New York: Cambridge U.P., 1970.

811. Wright, James R.G. "Folktale and Literary Technique in *Cupid and Psyche.*" *ClassQ* 21:273–84.

See also 787.

Poetry. 812. Brink, C.O. *Horace on Poetry.* Cambridge: Cambridge U.P.

813. Cox, A.S. "Lucretius and his Message:A Study in the Prologues of the *De Rerum Natura.*" *G&R* 18:1–16.

814. Duckworth, George E. *Vergil and Classical Hexameter Poetry:A Study in Metrical Variety.* Ann Arbor: U. of Mich. P., 1969.

815. Duke, T.T. "Ovid's Pyramus and Thisbe." *CJ* 66:320–27.

816. Edinger, H.G. "Horace C.1.17." *CJ* 66:306–11. [Use. as a model of close anal. fo adv. stud.]

817. Fisher, J.M. "Catullus 35." *CP* 46:1–3.

818. Fyler, John M. "Omnia Vincit Amor:Incongruity and the Limitations of Structure in Ovid's Elegiac Poetry." *CJ* 66:196–203.

819. Glenn, Justin. "Mezentius and Polyphemus." *AJP* 112:129–55.

820. Hornsby, Roger. *Patterns of Action in the Aeneid:An Interpretation of Virgil's Epic Similes.* Iowa City: U. of Iowa P., 1970.

821. Johnston, Leslie. "Hic Pietatis Honos?" *CB* 47:73–75. (Pessim. in the Aeneid.)

822. Leach, Eleanor W. "The Blindness of Mezentius (*Aeneid* 10. 762–68)." *Arethusa* 4:83–89.

823. Lee, M. Owen. *Word, Sound, and Image in the Odes of Horace.* Ann Arbor: U. of Mich. P., 1969.

824. McKay, A.G., and D.M. Shepherd. *Roman Lyric Poetry:Catullus and Horace. Selected with Commentary.* London and Toronto: Macmillan, 1969.

825. Pavlovskis, Zota. "Man in a Poetic Landscape:Humanization of Nature in Virgil's Ecologues." *CP* 46:151–73.

826. Ross, David O. *Style and Tradition in Catullus.* Cambridge: Harvard U.P., 1969.

827. Sandy, Gerald N. "Catullus 16." *PhoenixC* 25:51–57 [Homosex. in Latin Poet.]

828. Scott, William C. "Catullus and Caesar (C.29)." *CP* 66:17–25.

829. Segal, Charles. "Narrative Art in the *Metamorphoses.*" *CJ* 66:331–37.

830. Skinner, Marilyn B. "Catullus 8:The Comic *Amator* as *Eiron.*" *CJ* 66:298–305.

831. Thompson, D.F.S. "Recent Scholarship on Catullus (1960-1969)." *CW* 65:116–26.

832. Tucker, Robert A. "Lucan and the French Revolution:The 'Bellum Civile' as a Political Mirror." *CP* 66:6–16.

833. West, David. *The Imagery and Poetry of Lucretius.* Edinburgh: U. of Edinburgh P., 1969.

834. Wiseman, T.P. *Catullan Questions.* Leicester: U. of Leicester P., 1969.

Portuguese

General and Miscellaneous. 835. Williams, Frederick G. "A Generational Schema of Luso-Brazilian Letters." *LBR* 7,ii (1970):57–82.

Literary Criticism. *See* 835.

Russian

Drama. 836. Kasack, Wolfgang. "Das Problem der Jugendunruhe im sowjetischen Drama am Beispiel Viktor Rozovs." *NsM* 23 (1970):164–71.

Spanish

Bibliography. 838. Johnson, Harvey L. "Spanish American Literary Bibliography—1969." *MLJ* 55: 306–11.

General Methodology. 837. Hinkle, Douglas P. "Advanced Literature:A Creative Method." *MLJ* 55:440–49.

Literary History. 839. Alonso, Dámaso. "Heredad y hermandad de la lengua castellana." *Yelmo* 1:4–5.

CURRICULUM PROBLEMS AND DEVELOPMENTS*

I. ELEMENTARY

General

Individualization of Instruction. 840. Hunter, Madeline. "Individualizing FLES." [F 2]:59–65.

Organization. 841. Mace, Betty J. "Should the Objectives and the Nature of a FLES Program Be Changed to Meet Special Needs?" *Hispania* 54: 498–99.

* *Festschriften* and Other Analyzed Collections are listed first in this Bibliography, on p. 496, and have been assigned Item numbers F 1–F 13. "F" numbers in brackets following a title refer to these items.

842. Maréchal, Jacques. "L'école sans murs." *Pédagogie* 4:329–32.

Pilot Programs. 843. Maccoby, Eleanore E., and Miriam Zellner. *Experiments in Primary Education:Aspects of Project Follow-Through.* New York: Harcourt, Brace, Jovanovich, 1970.

844. Wills, Martee. "Dovack's Machines Help Children Read." *AEd* 7,v:3–8.

Surveys. 845. *French in the Primary School:Report of a Survey Carried out by HM Inspectors of Schools Between January and September 1968.* Edinburgh: HMSO, 1969. [HMSO = Her Majesty's Station. Office.]

846. Galante, Vera Villegas. "FLES, Hicksville, N.Y.:Another Decade of Success." *Hispania* 53 (1970):464–65.

Theory. 847. Landor, R.A. "Foreign Language in Elementary Liberal Education." *MLJ* 55:508–10.

848. Rhodes, Jack W. "Can FLES Bolster General Education?" 133–34 in J. Michael Moore,ed., "For FLES Members Only." *UP* 4,i:131–35.

Bilingualism

General. 849. Andersson, Theodore. "Bilingual Elementary Schooling." *FFLR* 6,ii (Fall 1968). [EDRS: HC-not avail.;ED 025 772.]

850. Keith, Mart T. *Sustained Primary Program for Bilingual Students.* [Paper pres. at the Internat. Read. Assoc. Conf., Kansas City, Mo., May 1969.] [EDRS: ED 030 550.]

851. Wilson, Jacques M.P. "Whose American Dream Is It?" *FFLR* 6,ii (Fall 1968). [EDRS: HC-not avail.;ED 025 771.]

Guides. 852. Miranda, Consuelo,et al. *A Bilingual Oral Language and Conceptual Development Program for Spanish-Speaking Pre-School Children.* Lansing, Mich.: State Dept. of Educ., 1968. [EDRS: HC-$13.16;ED 034 568.]

Implementation. 853. Vieira, Nelson H. "The Bilingual Classroom:A Clinic for Foreign Language Teaching." *Hispania* 54:902–07.

Innovations. *See* 1214.

Materials. 854. Molina, Hubert. "Language Games and the Mexican-American Child Learning English." *TESOLQ* 5:145–48.

855. Nedler, Shari, and Judith Lindfors. "Bilingual Learning for the Spanish Speaking Preschool Child." [F 3]:149–69.

Organization. 856. Benítez, Mario. "Bilingual Education:The What, The How, and The How Far." *Hispania* 54:499–503.

Pilot Programs. 857. Wasserman, Susan. *Raising the English Language Proficiency of Mexican American Children in the Primary Grades.* Redlands, Calif.: Calif. Assoc. of Teach. of Eng., 1970. [EDRS: ED 042 748.]

Policy Statement. 858. Johnson, Kenneth R. "Should Black Children Learn Standard English?" *Viewpoints* 47:83–101.

Surveys. 859. Valencia, Atilano. A. *The Effects of Bilingual/Bicultural Instruction Among the Spanish-Speaking, English-Speaking, and Sioux-Speaking Kindergarten Children. A Report of Statistical Findings and Recommendations for Educational Unit No. 18, Scottsbluff, Nebraska.* Albuquerque: Southwest. Coop. Educ. Lab., 1970. [EDRS: ED 043 415.]

ESOL

General. 860. Feeley, J.T. "Teaching Non-English Speaking First Graders to Read." *ElemE* 47 (1970): 199–208.

861. Sepulveda, Betty R. *Teaching the Educationally Disadvantaged Hispano Child at the K-3 Level.* 1970. [EDRS: ED 036 807.]

Evaluation. 862. Lindfors, Judith. *The Michigan Oral Language Series:A Critical Review.* Austin: U. of Tex., 1970. [EDRS: ED 044 654.]

Guides. 863. Marquardt, William F. *English Around the World.* Glenview, Ill.: Scott, Foresman, 1970. [EDRS: HC-not avail.; ED 036 797.]

864. McClafferty, James,et al. *Bilingual Conceptual Development Guide:Preschool.* (Mich. Oral Lang. Ser.) New York: ACTFL, 1970. [EDRS: HC-$13.16;ED 039 818.]

865. *University of Hawaii Preschool Language Curriculum, Honolulu, Hawaii:A Program of English Conversation for Preschool Children of Multiethnic Backgrounds. Model Programs—Childhood Education.* Palo Alto, Calif.: Amer. Inst. for Res., 1970. [EDRS: HC-not avail.;ED 045 220.]

Materials. 866. Finkel, Lawrence S., and Ruth Krawitz. *Learning English as a Second Language. Workbook—First Level.* Dobbs Ferry, N.Y.; Oceana Publ., 1970. [EDRS: HC-not avail.; ED 043 034.]

867. Robinett, Ralph F., and Richard C. Benjamin. *Developing Language Curricula:Programmed Exercises for Teachers.* (Mich. Oral Lang. Ser.) New York: ACTFL, 1970. [EDRS: ED 039 816.]

868. —— et al. *Interdisciplinary Oral Language Guide:Primary One. Part One, Lessons 1-40.* (Mich. Oral Lang. Ser.) New York: ACTFL, 1970. [EDRS: HC-$9.87;ED 039 815.]

869. Soriano, Jesse M.,et al. *Spanish Guide:Kindergarten.* (Mich. Oral Lang. Ser.) New York: ACTFL, 1970. [EDRS: HC-$9.87;ED 039 824.]

Research. 870. Rosen, Carl L. *Some Needed Research Regarding the Language and Reading Instructional Problems of Spanish-Speaking Children.* [Paper pres. at the Internat. Read. Assoc. Conf., Kansas City, Mo., May 1969.] [EDRS: ED 031 384.]

Surveys. 871. Knight, Lester N. *A Comparison of the Effectiveness of Intensive Oral-Aural English Instruction, Intensive Oral-Aural Spanish Instruction, and Non-Oral-Aural Instruction on the Reading Achievement of Spanish-Speaking Second- and Third-Grade Pupils. 1966–67 (Year Three) Findings.* San Antonio: Southwest Educ. Dev. Lab., 1969. [EDRS: HC-not avail.;ED 045 956.]

German

Guides. 872. Bolanz, Louise, and Will-Robert Teetor. *German for Elementary Schools:A Program and Teaching Guide.* Albany, N.Y.: State Dept. of Educ., 1970. [EDRS: HC-$3.29;ED 044 966.]

Performance. 873. Stern, Margith. "Think Cincinnati—Think FLES!" 142 in J. Michael Moore, ed., "For FLES Members Only." *UP* 4,ii:140–43.

Surveys. 874. Moore, Anneliese W. "German for 'Budding Flowers' in Paradise." 143 in J. Michael Moore,ed., "For FLES Members Only." *UP* 4,ii: 140–43.

Japanese

Materials. 875. Sato, Yaeko,et al. *Learn Japanese:Elementary School Text, Volume* II. Honolulu: U. of Hawaii, Coll. of Educ., 1967. [EDRS: HC-$6.58;ED 019 666.]

Latin

Advanced Placement. 876. Demaree, Robert H. "An Advanced Placement Vergil Course." *CJ* 66: 217–23.

Guides. 877. Masciantonio, Rudolf,et al. *How the Romans Lived and Spoke (Romani Viventes et Dicentes):A Humanistic Approach to Latin for Children in the Fifth Grade. Teacher's Guide.* Philadelphia: Sch. Dist., 1970. [2nd ed.] [EDRS: ED 044 066.]

878. —— *Voces de Olympo (Echoes from Mount Olympus). A Humanistic Approach to Latin for Children in the Sixth Grade:Teacher's Guide.* Philadelphia: Sch. Dist., 1970. [EDRS: HC-$9.87:ED 044 969.]

Swahili

Materials. 879. Michuki, David N., and William F. Cahill. *Masomo Ya Kiswahili [A Kiswahili Course].* Nairobi: Kenya Min. of Educ., 1970. [EDRS: HC-not avail.:ED 044 657.]

II. SECONDARY

General

General. 880. Jackson, Mary. "Let's Make Foreign Language Study More Relevant." *NEAJ-TE* 60,iii:18–20.

Enrollments. 881. Torres, Edgardo E.,et al. *Foreign Language Dropouts:Problems and Solutions. An Examination of the Reasons Why Students Do Not Continue Foreign Language Instruction and a List of Suggested Solutions to the Problem.* Hayward, Calif.: Calif. State Coll., 1970. [EDRS: ED 043 262.]

Guidance. 882. Lubic, Michael K. *What Guidance Could Be Offered to the Student Alienated from the Foreign Language Experience?* [Paper read at the Nat. Read. Conf. 20th Annual Meet., St. Petersburg, Fla., Dec 1970.] [EDRS: ED 047 595.]

Guides. 883. Luckau, Paul F., and Afton Forsgren,eds. *Foreign Language:The Key to Understanding in a Jet Age World.* Salt Lake City: Utah State Bd. of Educ., 1970. [EDRS: HC-$9.87:ED 047 573.]

Individualization of Instruction. 884. Altman, Howard B. "Toward a Definition of Individualized Foreign Language Instruction." *AFLT* 1,iii:12–13.

885. Arendt, Jermaine D. "The Function and Techniques of Group Work in an Individualized Program." [F 2]:105–13.

886. —— Martin T. Barrett, and Lola A. Mackey. "Reports and Recommendations:Committee on Group Work in an Individualized Foreign Language Program." [F 2]:114–17.

887. Bockman, John F. "The Process of Contracting." [F 2]:119–21.

888. —— Victor E. Hanzeli, and Fred LaLeike. "Reports and Recommendations:Committee on the Process of Contracting in Foreign Language Learning." [F 2]:122–24.

889. Carroll, Elna R. "Adapting Existing Materials to Individualized Instruction." [F 2]:178–85.

890. ——et al. "Reports and Recommendations: Committee on Adapting Existing Materials to Individualized Instruction." [F 2]:186–90.

891. Clark, Arvel B. "Planning for Individualizing Instruction:An Administrator's Perspective." [F 2]:53–58.

892. McLennan, Robert. "How Do We Allow FL Students to Learn at Optimum Rates?" *AFLT* 1,iii:8–11.

893. Reinert, Harry. "Practical Guide to Individualization." *MLJ* 55:156–63.

894. Smith, Philip D., Jr. "Text Adoption Policies Inhibit Individualization." *FLA* 5:244–45.

895. Sutton, Donna E. "The Current State of Individualized Foreign Language Instruction:A National Perspective." [F 2]:2–20.

896. —— "Preplanning—An Essential Ingredient for Successful Individualized FL Programs." *FLA* 5:243–44.

See also 174, 175, 1710.

Innovations. 897. Fearing, Percy, and Jermaine D. Arendt. *The Extended Foreign Language Sequence:With the Emphasis on New Courses for Levels IV and V.* St. Paul: Minn. State Dept. of Educ. [EDRS: ED 047 586.]

898. Hyatt, Frank K., and Sarah L. Aloisio. "It's

the Atmosphere That Counts:Total Immersion in a Foreign Language." *NASSPB* 54 (1970):72–78.

899. Levy, Stephen L. *Adapting Foreign Language Programs to New Educational Designs.* [Paper read at meeting of N.Y. State Fed. of For. Lang. Teach., Albany, 11 May 1970.] [EDRS: ED 043 266.]

900. Lieman, Meyer, and David Weiss. "Language by Telephone." *FR* 44:1113–14.

901. Pease, David W.,Jr. "Independent Study of a Foreign Language at Levels One and Two in High School." *MLJ* 55:88–92.

902. —— "Independent Study of German and Spanish in High School:An Experiment in Individualized Self-Instruction." *DAI* 31:4629A–30A (Ill.).

Laboratory. 903. Turner, E. Daymond,Jr. *Correlation of Language Class and Language Laboratory.* (MEFR 13.) New York: MLA/ERIC, 1969. [EDRS: ED 034 451.]

See 1424.

Organization. 905. Bayes, Harold E. "A Descriptive Study of the Foreign Language Program and Its Development in the Secondary Public Schools of Prince George's County, Maryland:1959-1969." *DAI* 32:1178A (Geo. Wash.).

Scheduling. 906. *Flexible Scheduling and Foreign Languages.* Jefferson City, Mo.: State Dept. of Educ., 1970. [EDRS: ED 044 991.]

Summer Programs. 907. Posnik, E.P. "Mesjačnye kursy i kursy-lager', organizuemye institutami v letnij period." *IJS* 1:73–79. ["Month Courses and Course-Camp, Organized by Institutes in the Summer Period."]

Surveys. 908. Glaude, Paul M. *Foreign Language Instruction in New York State for the 1970's:Techniques, Materials, Equipment.* Albany, N.Y.: State Dept. of Educ., 1970. [EDRS: ED 046 293.]

909. O'Connell, Raymond S. *Union-Endicott Schools:Foreign Language Program.* Endicott, N.Y.: Union-Endicott Cent. Sch. Dist. 1, 1970. [EDRS: ED 046 278.]

910. Willbern, Glen D., and Hans Rutimann. *Lengths of Sequences in Modern Foreign Languages in U.S. High Schools.* New York: MLA, 1970. [EDRS: ED 044 986.]

Trends. 911. Marshall, Randall G. *Trends in Foreign Language in the 70's.* [Paper read at the Ark. Educ. Assoc. Conv., 24 Nov 1970.] [EDRS: ED 047 580.]

ESOL

Evaluation. 912. Leroy, S., and M. Savary de Beauregard. "L'anglais parlé dans les classes de première à Paris et l'impact des moyens de formation." *LanM* 65:119–27.

913. Weber, Hans. "Lernzielbestimmung:Ein Weg zur Einbeziehung des Lehrers in die Curriculum-Diskussion." *NsM* 24:160–68.

Organization. 914. Barnard, Helen. "Instructional Engineering for the English Requirements of Pre-University Students." *RELC J* 1,ii (1970):36–41.

French

General. *See* 1564, 1568.

Guides. 915. Kennedy, Dora F.,et al. *French Curriculum Guide:Level III and IV, Grades 10, 11, 12.* Upper Marlboro, Md.: Prince George's Co. Bd. of Educ., 1969. [EDRS: HC-$13.16;ED 035 326.]

Implementation. 916. Debyser, Francis. "L'enseignement de la civilisation:Contenu culturel du niveau 2." *FMonde* 73 (1970):22–25.

917. —— "L'enseignement du français langue étrangère au niveau 2." *FMonde* 73 (1970):6–14.

918. Le Goffic, Pierre, and Henri Besse. "Le contenu linguistique de niveau 2." *FMonde* 73 (1970):15–21.

919. Moget, Marie-Thérèse. "Hypothèse didactique:Une leçon de niveau 2." *FMonde* 73 (1970): 83–87.

Innovations. *See* 924.

Materials. 920. Coste, Daniel. "Textes et documents authentiques au niveau 2." *FMonde* 73 (1970):88–94.

921. De Petra, Yvette. *La clef:Introduction au français élémentaire.* New York: Holt, Rinehart and Winston, 1970.

922. Langellier, Alice, and Sylvia Narins Levy. *Ce monde des français.* New York: Holt, Rinehart and Winston, 1970.

923. Max, Stefan. *Dialogues et situations:A Program for Intermediate French Conversation and Composition.* Lexington, Mass.:D.C. Heath, 1970.

924. Polinsky, Aaron S. "French for the Educable and Emotionally Disturbed." *FR* 44:724–29.

925. Pond, Karl S. *French by Degrees:A Fundamental Approach.* Englewood Cliffs, N.J.: Prentice-Hall, 1970.

German

Guides. 926. Burmeister, Christiane. "Practical Hints for Teachers of German." *CMLR* 26,iv (1970):39–46.

Materials. 927. Kanocz, Stephen. "Wie 'Frisch begonnen . . .' entstand." *ZD* 1:7–15.

928. Lipton, Gladys,et al. *Manual of Tape Scripts:German, Level 2.* (Curr. Bull., 1969-70 Ser., No. 19.) Brooklyn: N.Y.C. Bd. of Educ., 1970. [EDRS: HC-not avail.;ED 043 264.]

929. Newmark, Maxim,et al. *New York City Foreign Language Program for Secondary Schools: German, Levels 1–4.* Brooklyn: N.Y.C. Bd. of Educ., 1967. [EDRS: HC-$9.87;ED 014 252.]

930. Thornton, Gordon P. "Looking for a Better Text?" *CMLR* 27,iii:57–63.

Multi-Disciplinary. 931. Reiger, M. "De l'heureuse influence de la musique pour l'enseignement de l'allemand." *CPéd* 100:57–58.

Organization. 932. Hannöver, Emmy. "Zum

Wahlleistungsfach Sprache Literatur." *DU* 23,i: 5–17.

Surveys. 933. *Instructional Methods in German (IMG).* Malmo, Sweden: Sch. of Educ., 1970. [EDRS: ED 046 299.]

Greek (Homeric through Modern)

Guides. 934. Masciantonio, Rudolph,et al. *The Ancient Greeks Speak to Us:A New Humanistic Approach to Classical Greek and Greek Culture for Secondary Schools. Teacher's Guide-Level Alpha.* Philadelphia: Sch. Dist., 1969. [EDRS: HC-$13.16; ED 044 958.]

Hebrew

Materials. 935. *Manual of Tape Scripts:Hebrew, Level I.* Brooklyn: N.Y.C. Bd. of Educ., 1970. [EDRS: HC-not avail.;ED 043 006.]

Italian

Materials. 936. Lipton, Gladys,et al. *Manual of Tape Scripts:Italian, Level 2.* (Curr. Bull., 1969-70 Ser., No. 20.) Brooklyn: N.Y.C. Bd. of Educ., 1970. [EDRS: HC-not avail.;ED 043 263.]

Latin

General. 937. Champlin, Marjorie W. *Classical Humanities for High School Students.* (Pres. at the Class. Inst., State Univ. Coll. at Buffalo, N.Y., Jun 1970.) [EDRS: ED 042 384.]

Evaluation. 938. Davis, E. Christine. *How Latin Helps in Other Subjects:A Playlet in One Act.* Wash.,D.C.: Amer. Class. Leag., 1970. [EDRS: ED 039 794.]

Guides. 939. Clark, Thomas W., and Leo Lenczewski. *Latin II—Advanced.* Edina, Minn.: Edina Pub. Sch., 1970. [EDRS: ED 047 582.]

940. Hammond, Patricia,et al. *Guide to the Improvement of the Teaching of Latin:Levels I-IV.* Oklahoma City: State Dept. of Educ., 1970. [EDRS: HC-$6.58;ED 043 271.]

941. Masciantonio, Rudolph. *Teacher's Guide to Accompany* Living Latin:A Contemporary Approach. Philadelphia: Sch. Dist., 1970. [EDRS: ED 044 993.]

942. —— *Teacher's Guide to the Nature Method Latin Course.* Philadelphia: Sch. Dist., 1970. [EDRS: ED 044 971.]

943. ——et al. *Teacher's Guide to "Artes Latinae."* Philadelphia: Sch. Dist., 1970 [EDRS: HC-not avail.;ED 044 970.]

Implementation. 944. Den Adel, Raymond L. "Archaeology in the Classroom." *CJ* 66:233–34.

Materials. 945. Eddy, Linda R. "Latin for the Less Able Student." *ISB* 30,ii (1970):43–44.

946. Lambert, G.R. "The Cambridge School Classics Project in Great Britain." *CJ* 66:338–46.

Policy Statement. 947. Attenborough, P. "Latin in the Preparatory Schools:A Public School Point of View." *Didaskalos* 3:453–57.

948. Wood, Tony. "Latin in the Preparatory School:A Preparatory School Point of View." *Didaskalos* 3:458–61.

Programmed Instruction. 949. Sweet, Waldo E. "The Teacher and Programmed Learning." *CO* 49:7–9.

Theory. 950. Donlan, Walter. "Classical Mythology in the High School:A Modest Proposal." *CJ* 66:347–49.

951. Rettig, John W. "Quousque Tandem." *CO* 49:16–19. [Quest. convent. arg. for Latin in curr.]

952. Sadler, J.D. "Re High School Latin." *CO* 49:6.

Trends. 953. Erickson, Gerald M. "The Knowledge Explosion and the Classics." *CJ* 66:214–17.

Russian

Behavioral Objectives. 954. Klein, Kurt A., and Derald Merriman. *An Explanation of "Levels" of Competence in Foreign Language Learning:Russian, Levels I, II, III.* Springfield, Ill.: Off. of the Supt. of Pub. Inst., 1970. [EDRS: ED 045 002.]

Materials. 955. Lipton, Gladys,et al. *Manual of Tape Scripts:Russian, Levels 1 and 2.* (Curr. Bull., 1969-70 Ser., No. 18.) Brooklyn: N.Y.C. Bd. of Educ., 1970. [EDRS: HC-not avail.;ED 043 265.]

Organization. 956. Vjatjunev, M.N. "O programmax po russkomu jazyku kak inostrannomu dlja srednix škol." *Russkij Jazyk za Rubežom* 4 (1970): 116–24. ["On Programs in Russian as a Foreign Language for Secondary Schools."]

Spanish

Behavioral Objectives. 957. Damore, Anthony P. *Teaching Spanish by Being Responsible for Specific Objectives:Third Progress Report (Evaluation of Test Data) for the Development of Countywide Articulation in Foreign Language Instruction Through Common Measurement Procedures.* Modesto, Calif.: Stanislaus Co. Schs., 1969. [EDRS: ED 038 898.]

Guides. 958. Arce, Eugene,et al. *Español para alumnos hispanohablantes:Niveles I y II de secundaria. (Spanish for Spanish-Speaking Students:Secondary Levels I and II.)* Austin: Tex. Educ. Agency, 1970. [EDRS: HC-$6.58;ED 047 588.]

959. Kennedy, Dora F.,et al. *Spanish Curriculum Guide:Levels IV and I and IV/V Combination.* Upper Marlboro, Md.: Prince George's County Bd. of Educ., 1970. [EDRS: HC-$9.87;ED 044 949.]

Materials. 960. Miller, J. Dale. *1,000 Spanish Idioms.* Provo, Utah: Brigham Young U., 1970. [EDRS: HC-$6.58;ED 047 575.]

961. Segreda, Guillermo. *Spanish:Listening, Speaking, Reading, Writing.* New York: Harcourt, Brace, Jovanovich, 1970.

962. *Spanish Recorded and Audio-Visual Materials.* Teaching Materials List 3. London: CILT, 1969. [EDRS: ED 038 069.]

III. UNDERGRADUATE

General

General. 963. Alden, W. Douglas. "Report from Cassandra." *ADFLB* 2,iii:27–34.

964. Anderson, Charlotte. "Keeping in Step with the Times:A New Foreign Studies Curriculum." *ADFLB* 3,i:29–32.

965. Fisher, John H. "To Look Inward." *ADFLB* 3,i:9–12.

966. Harper, Robert W. "The Two-Year College Today." *CSJ* 69,ii (1969):48–52.

967. Knox, Edgar G. "The Undergraduate Program in Smaller Foreign Language Departments." *ADFLB* 3,i:33–35.

968. Mroczkowski, P. "On the Place of Foreign Language Departments in the University." *LT* 265 (1970):114–25.

Articulation. 969. Beanblossom, Gary F. *The Effects of Various Types of Delays on College Foreign Language Achievement.* Seattle: U. of Wash., 1970. [EDRS: ED 042 398.]

Evaluation. 970. Adams, E.N. "Field Evaluation of the German CAI Lab." [F 4]:205–08.

Implementation. 971. Niedzielski, Henri. "Give the Students Variety!" *Hawaii Lang. Teach.* 12,ii (1970):23–30.

Innovations. 972. Shattuck, Roger. "Remarks on Interdisciplinary Programs." *ADFLB* 3,i:13–18.

See also 1502.

Laboratory. *See* 1920.

Multi-disciplinary. *See* 699.

Organization. 973. Bartley, Diana E. "The Foreign Language Curriculum at the Level of the General Secondary Polytechnical School Specialized in Foreign Languages in the R.S.F.S.R." *DAI* 31 (1970):2223A (Stanford).

Performance. 974. Damm, Helmut H. "Contemporary Problems on Foreign Language Teaching in American Colleges." *DAI* 31 (1970):2541A (Mich.).

Pilot Programs. 975. Potter, Edithe J. "Revitalization of Foreign Language Programs in Higher Education." *FLA* 5:206–10.

Requirements. 976. Barlow, Patricia. "Is an FL Requirement the Only Guarantee for Enrollment?" *Accent on ACTFL* 2,ii:12.

977. Niedzielski, Henri. "A New Approach to Foreign Language Requirements." *Hawaii Lang. Teach.* 10,i (1968):14–16.

978. Pincus, Michael S. "Foreign Languages in the Service of the Liberal Arts:Look, Then Leap!" *ADFLB* 3,i:19–23.

See also 56.

Supervision. 979. Moskowitz, Gertrude. "Interaction Analysis—A New Modern Language for Supervisors." *FLA* 5:211–21.

Surveys. 980. Rassias, John A. *New Dimensions in Language Training:The Dartmouth College Experiment.* Wash.,D.C.: Peace Corps, 1970. [EDRS: ED 046 286.]

981. Thogmartin, Clyde. "A Survey of Attitudes Toward Foreign Language Education among 247 First-Year Language Students at Iowa State University." *ADFLB* 3,ii:39–45.

Theory. 982. Crocker, Lester G. "The Future of Foreign Languages and Literatures in a Free Market Curriculum." *ADFLB* 2,iii:11–13.

983. May, Georges. "Foreign Languages in the Free Market Curriculum:Challenge and Opportunity." *ADFLB* 2,iii:14–17.

984. O'Neill, Mariel. "Literature or Language? French at the Undergraduate Level." *CMLR* 27, iii:36–37.

985. Remak, Henry H.H. "Foreign Languages and Literatures in the Free Market Curriculum." *ADFLB* 2,iii:18–23.

986. Teichert, Consuelo D. "A Preliminary Study of Factors Influencing the Teaching of Foreign Languages in Colleges and Universities in the United States." *DAI* 31:4393A–94A (Miss.).

Bilingualism

General. 987. *Proposed Undergraduate Program for Compensatory Bilingual-Bidialectical Education.* Austin: U. of Tex., 1970. [EDRS: ED 037 718.]

Multi-Disciplinary. 988. Andersson, Theodore. "The Liberal Arts Curriculum for the Seventies: Bilingual Education." *ADFLB* 2,iii:5–6.

Arabic

Surveys. 989. Mitchell, T.F. "The Teaching of Arabic in Great Britain." *LingR.* 11,ii,Supp.20 (1969):1–7.

Chinese

Organization. 990. Aikman, David. "Some Considerations in Establishing a Chinese Language Program." *JCLTA* 5 (1970):82–106.

ESOL

Implementation. 991. Gauthier, André. "L'expérience anglais zéro." *LanM* 65:114–18. [Beg. course.]

Non-graded. 992. Smith, Larry E. "Don't Teach —Let Them Learn." *TESOLQ* 5:149–51.

French

Innovations. 993. Nelson, Robert. "Further Remarks on Interdisciplinary Programs." *ADFLB* 3, ii:31–34.

Materials. 994. Loessel, Sarah. *E.I.L. French:An Audio-Lingual Course. Volume I.* Putney, Vt.: Exp. in Internat. Liv., 1970. [EDRS: HC:$9.87;ED 044 982.]

Multi-disciplinary. 995. Niedzielski, Henri. "Three R's in Foreign Language:Respect, Responsibility, Resourcefulness." *FR* 44:713–23.

Programmed Instruction. *See* 1877.

Trends. 996. Garten, Ted R. "A Descriptive

Study of the High School and University Foreign Language Studies Completed by the 1967-1968 University of Kansas Graduates with Majors in French, German, and/or Spanish." *DAI* 30(1970): 2723A (Kan.).

German

Behavioral Objectives. 997. Michalski, John. *The Goals and Objectives Approach to Writing Course Outlines in Foreign Languages.* Honolulu: Hawaiian Lang. Teach. Assoc., 1970. [EDRS: ED 042 386.]

Evaluation. 998. Pfister, Guenter G., and John M. Troyanovich. "The Elementary College German Text 1958-1968." *UP* 4,i:92–100.

Materials. 999. Kamprad, Walter. "Zur Auswahl und Gestaltung von Fachtexten im Deutschunterricht für Fortgeschrittene." *DaF* 8:47–51.

1000. Steinmeyer, Georg. *E.I.L. German:An Audio-Lingual Course. Volume I.* Putney, Vt.: Exp. in Internat. Liv., 1970. [EDRS: HC-$9.87;ED 044 983.]

Pilot Programs. *See* 1765.

Trends. *See* 996.

Italian

Materials. 1001. Fantini, Alvino E. *E.I.L. Italian:An Audio-Lingual Course. Volume I.* Putney, Vt.: Exp. in Internat. Liv., 1970. [EDRS: HC-$9.87;ED 044 984.]

Russian

Materials. 1002. Walker, Claire. "More Texts of the 1960's and 1970." *SEEJ* 15:61–65.

Summer Programs. *See* 1766.

Surveys. 1003. Anon. "Russian and Slavic Programs and Faculty in U.S. and Canadian Colleges (1970-71)." *RLJ* 89 (1970):52–104.

Spanish

Innovations. 1004. Noble, Beth. "After the Storm." *ADFLB* 3,i:25–28.

Materials. 1005. Cespedes de Fantini, Beatriz, and Alvino E. Fantini. *E.I.L. Latin-American Spanish:An Audio-Lingual Course. Volume I.* Putney, Vt.: Exp. in Internat. Liv., 1970. [EDRS: HC-$9.87:ED 044 985.]

1006. Cobb, Martha K. "A Role for Spanish in the Humanities Program." *Hispania* 54:302–06.

1007. Schevill, Isabel M. *Manual of Basic Spanish Constructions:An Advanced Review.* Stanford, Calif.: Stanford U., 1970. [EDRS: HC-not avail.;ED 044 062.]

Surveys. 1008. Frey, Hershel J., and Carmen Sadek. "A Study of Attitudes Among Elementary Spanish Students at UCLA." *Hispania* 54:428–38.

1009. Papalia, Anthony. "Students' Feedback and Continuance in Spanish." *Hispania* 54:108–09.

1010. Piper, Anson C. "The Place of Spanish in the Humanities." *Hispania* 54:307–09.

Trends. *See* 996.

IV. GRADUATE

General

General. 1011. Strasheim, Lorraine A. "Foreign Language:Part of a New Apprenticeship for Living." *NASSPB* 54 (1970):87–107.

1012. Whitcomb, Richard O. "The D.A. Internship from the Host Institution's Viewpoint." *ADFLB* 3,ii:17–18.

Individualization of Instruction. *See* 1558.

Trends. 1013. Kuhn, Richard. "Graduate Education:The Case for a Revolution." *ADFLB* 3,ii: 5–9.

Chinese

Organization. 1014. Lattimore, David. "Chinese Language and Literature in the University." *JCLTA* 4 (1969):68–81.

German

General. 1015. Rabura, Horst M. "The Doctor of Arts in German at the University of Washington." *ADFLB* 3,ii:11–16.

V. MULTI-LEVEL

General

General. 1016. Feinberg, Lillian O., and Jeno Tarjan. *Foreign Language Study in Budapest.* Wash.,D.C.: U.S. Gov. Print. Off., 1968. [EDRS: ED 034 180.]

1017. Guttchen, Robert S., and Bertram Bandman. *Philosophical Essays on Curriculum.* Philadelphia: Lippincott, 1969.

1018. Hernandez, David. "Anti-Intellectualism: Tumor in American Education." *AFLT* 1,iii:17-21,45–46.

1019. Reibel, D.A. "Language Learning Analysis." *IRAL* 7 (1969):283–94.

1020. Schlauch, Margaret. *Language and the Study of Languages Today.* London: Oxford U.P., 1967.

See also 1921.

Administration. 1021. Kiddle, Lawrence B., and Albert Valdman. "Hacia una nueva definicion del

papel del profesor de idiomas ante les tecnicas modernas." *Yelmo* 1:14–18.

Articulation. 1022. Echard, Gwenda. "Intercommunication at the High School and University Levels 'Possibility or Pipe-Dream'." *CMLR* 27,iii: 32–35.

Behavioral Objectives. 1023. Disick, Rence S. *Performance Objectives in Foreign Language Teaching.* (MEFR 25.) New York: MLA/ERIC.

1024. *ERIC Abstracts:A Collection of ERIC Document Resumes on Performance Objectives.* Eugene, Oreg.: ERIC Clearinghouse on Educ. Manag., U. of Oreg., 1970.

1025. Feldhusen, John F., and Donald J. Treffinger. "Psychological Background and Rationale for Instructional Design." *EdT* 11,x:21–24.

1026. Grube, John R. "The Effect of Behavioral Objectives on Classroom Management." *EdT* 11,x: 57–58.

1027. Hirschlein, Beulah M., and John G. Jones. "The Function of Stated Objectives in Teaching for Affective Learning." *EdT* 11,vi:47–49.

1028. Johnson, Rita B. "Objectives-Based Accountability Procedures for Classroom Use." *EdT* 11,vi:49–51.

1029. Miles, David T., and Roger E. Robinson. "Behavioral Objectives:An Even Closer Look." *EdT* 11,vi:39–44.

1030. Poldauf, Ivan. *Building Up a Structured Complex of Aims.* [Paper pres. at the Semin. Internat. sur la Différ. Struct. entre les Buts de l'Enseig. des Langues sur les Divers Plans du Sys. Scol. Prague, Nov 1967.] [EDRS: ED 031 105.]

1031. Sharp, Billy B. "Contract Learning and Humanistic Education." *EdT* 11,vi:28–30.

See also 1559.

Centers. 1032. Shuman, R. Baird. "Let's Get Foreign Language Teachers Out of Our Public High Schools!" *MLJ* 55:21–26.

1033. Stern, H.H. *A Modern Language Center: Scope, Activities and Plans.* Toronto: Ontario Inst. for Stud. in Educ., 1968. [EDRS: ED 027 792.]

Evaluation. 1034. Duhamel, R.J. "Second Language Program Evaluation." *CMLR* 27,ii:37–43.

1035. Eddington, George T. "Awareness of the Audio-Lingual Approach to Foreign Language Instruction by Teachers in Michigan." *DAI* 32:160A (Wayne State).

1036. Fogel, Richard L. "An Approach for Program Evaluation." *EdT* 11,xi:39–42.

1037. Lawson, John H. "Is Language Teaching Foreign or Dead?" *MLJ* 55:353–57.

1038. Parent, P. Paul, and Frederick P. Veidt. "Program Evaluation:Accountability." [F 10]:311–39.

1039. Robertson, E. Wayne,ed. *Educational Accountability Through Evaluation.* Englewood Cliffs, N.J.: Ed. Tech. Pub.

1040. Seeyle, H. Ned. "A Hard Look at Hard Times:A Reaction to Superintendent Lawson's 'Is Language Teaching Foreign or Dead?'" *MLJ* 55: 358–61.

1041. TenEyck, Richard C. "CAMS" *Accent on ACTFL* 2,ii:8–9. [CAMS=Comp. Achiev. Monitor. Sys.]

Implementation. 1042. Strasheim, Lorraine A. "'Creativity' Lies Trippingly on the Tongue." *MLJ* 55:339–45.

1043. Valdman, Albert. "Toward a Better Implementation of the Audio-Lingual Approach." [F 11]: 169–90.

See also 1270, 1526, 1565.

Individualization of Instruction. 1044. Arendt, Jermaine D. "From Conference Recommendations to Classroom Realities:Implementing Change in the Foreign Language Classroom." [F 2]:251-55.

1045. Bourque, Jane M. "Individualized Learning." *Accent on ACTFL* 1,iii:2–4.

1046. Braswell, David M., J. Dale Miller, and Theodore H. Mueller. "Reports and Recommendations:Committee on Curriculum Development for Individualized Foreign Language Instruction." [F 2]:156–63.

1047. Burns, Richard. "Methods for Individualizing Instruction." *EdT* 11,vi:55–56.

1048. Eisle, James E. "Individualized Instruction." *ContempEd* 43:16–20.

1049. Garfinkel, Alan. "Academic Report:Stanford University Conference on Individualizing Foreign Language Instruction, May 6-8, 1971." *MLJ* 55:378–81.

1050. Gougher, Ronald L. "Individualization of Foreign Language Learning:What Is Being Done." [F 10]:221–45.

1051. Klingstedt, Joe L. "Developing Instructional Modules for Individualized Learning." *EdT* 11,x:73–74.

1052. Mueller, Theodore H. "The Development of Curricular Materials (Including Programmed Materials) for Individualized Foreign Language Instruction." [F 2]:148–55.

1053. Pfister, Guenter G. "Individualized Instruction vs. Individual Rates." *AFLT* 2,i:10–12.

1054. Politzer, Robert L. "Toward Individualization in Foreign Language Teaching." *MLJ* 55: 207–12.

See also 163, 1083, 1534, 1559, 1573, 1582.

Innovations. 1055. Coyne, John. "The Voucher System." *Intellect. Dig.* 2,iii:26–27.

1056. *ERIC Abstracts:A Collection of ERIC Document Resumes on Systems Approaches in Education.* Eugene, Oreg.: ERIC Clearinghouse on Educ. Admin., U. of Oreg., 1970.

1057. Geis, G.L. "Three Innovative Teaching Systems:Common Sources of Effectiveness." *TCR* 71 (1970):379–89.

1058. Kaplan, David. "Language Fairs." *AFLT* 2,i:13–15.

1059. Marcuil, Andre. "Pédagogie et prospective." *Pédagogie* 2–3:149–67.

1060. Seigneuret, Jean-Charles. "Teaching French in the 70's?" *FR* 45:104–13.

See also 21.

Laboratory. 1061. Freudenstein, R. "Die Unterrichtsprogrammierung für das Sprachlabor." *DfA* 18 (1969):103–12.

See also 1827.

Materials. 1062. Berman, Jean-Pierre, and Charles Pelloux. "Les méthodes audio-oro-visuelles d'enseignement des langages pour adultes." *L'audiovisuel* 75 (Dec 1970):38–44.

1063. Gutschow, H. "Übungsformen und Übungsweisen." *DfA* 18 (1969):94–102.

1064. Ilieva, Anna. "Textgestaltung und Textauswahl im Fremdsprachenunterricht." *DaF* 8:43–47.

1065. Paulston, Christina B. "The Sequencing of Structural Pattern Drills." *TESOLQ* 5:197–208.

1066. Salistra, W.I. and I.D. "Das komplexe Fremdsprachenlehrbuch als Grundlage für ein effektives Unterrichtssystem." *DaF* 7 (1970):54–67, 121.

1067. Stevens, Edith B. "Textbook Evaluation Form:Beginning Foreign Language Texts." *Accent on ACTFL* 2,i:8–9.

1068. Stevick, Earl W. *Adapting Language Materials.* Wash.,D.C.: Peace Corps, 1970. [EDRS: ED 044 667.]

1069. Swallow, T. "Why Drills?" *AvLJ* 9:97–99.

Multi-disciplinary. 1070. Warriner, Helen P. "Foreign Language Interdisciplinary Programs and Activities." [F 10]:125–61.

Programmed Instruction. 1071. Estarellas, Juan. *Applications of Behavioral Technology:From Conventional Lab Teaching to Technological Total Self-Instruction.* [Paper Pres. at 2nd Internat. Cong. of Appl. Ling. Cambridge, Eng., Sept 1969. [EDRS: ED 038 891.]

1072. Higman, Bryan. *A Comparative Study of Programming Languages.* New York: Elsevier, 1969.

1073. Ornstein, Jacob. "Once More:Programmed Instruction in the Language Field:The State of the Art." *LL* 20 (1970):213–22. [See EDRS: ED 042 380.]

See also 1432, 1878.

Research. 1074. Barnes, Douglas. *Language, the Learner and the School. A Research Report.* Baltimore: Penguin Books, 1969.

Scheduling. 1075. DeFrancis, John. "The Time Factor in Language Learning." *FLA* 4:287–92.

1076. Stern, H.H., and Alice Weinrib. "French-Language Teaching Modules:A New Approach to Language-Teaching Materials." *CMLR* 27,iii:25–31.

Sequence. 1077. Sauer, Helmut. "Sequentialität als Ursache für Minderleistungen im Fremdsprachenunterricht." *NsM* 24:133–43.

Supervision. 1078. Specht, Elfride. "Gesichtspunkte (Fragevarianten) für die Hospitation und ihre Auswertung, insbesondere im Fremdsprachenunterricht." *DaF* 8:51–53.

Surveys. 1079. *Committee on Research and Development in Modern Languages. Second Report.* London: HMSO. [HMSO=Her Majesty's Station. Off.]

1080. Gorman, T.P.,ed. *Language in Education in Eastern Africa.* Fair Lawn, N.J.: Oxford U.P., 1970. [EDRS: HC-not avail.; ED 044 673.]

1081. Halls, W.D. *Foreign Languages and Education in Western Europe.* London: Harrap, 1970.

Theory. 1082. Bolinger, Dwight. "Let's Change Our Base of Operations." *MLJ* 55:148–56.

1083. Drumheller, Sidney J. *Handbook of Curriculum Design For Individualized Instruction:A Systems Approach.* Englewood Cliffs, N.J.: Ed. Tech. Pub., 1970.

1084. Edgerton, Mills F.,Jr. "A Philosophy for the Teacher of Foreign Languages." *MLJ* 55:5–15.

1085. Stewart, Don. *The Changing Role of the Educator:A Behavioral Learning Systems Approach to Instruction.* Westminster, Cal.: SLATE Serv. [Sys. for Learn. by Appl. of Tech. to Educ.]

1086. —— *Educational Malpractices:The Big Gamble in Our Schools.* Westminster, Cal.: SLATE Serv. [Sys. for Learn. by Appl. of Tech. to Educ.]

Trends. 1087. Dusel, John P. "Individualization and Accountability:The Question of Cost and Effectiveness." [F 2]:82–87.

1088. Freeman, Stephen A. "Modern Language Teaching:Problems and Opportunities for the Seventies." *MLJ* 55:141–48.

1089. Hammerly, Hector. "Recent Methods and Trends in Second Language Teaching." *MLJ* 55: 499–505.

1090. Harkins, W.E. "How Relevant Is Our Language Teaching." *SEEJ* 14:339–46.

1091. Heuer, Helmut. "Curriculum-Aspekte des neusprachlichen Unterrichts." *NsM* 24:129–33.

1092. Hugot, François,et al. "Innovative Trends in Foreign-Language Teaching." [F 9]:91–141.

1093. Leeming, P.D. "The Way Ahead." *AvLJ* 9:79–82.

1094. Roberts, J.T. "Modern Languages in Education:Some Thoughts on a Programme for Reform." *AvLJ* 9:84–96.

Bilingualism

General. 1095. Anon. "Bilingual Programs." *The Center Forum* 4,i (1969):20–26.

1096. *National Conference on Bilingual Education:Language Skills.* Wash.,D.C.: Educ. Syst. Corp., 1969. [EDRS: HC-$6.58;ED 033 256.]

Grouping. 1097. Black, D. Eric. "Bilingual Education for Nation's Spanish Speaking." *InterAm. Scene* 3,i-ii:20–28.

Implementation. 1098. Carlisle, John. "Needs in Bilingual Education." *Hispania* 54:309–10.

1099. Noss, Richard B. "Politics and Language Policy in Southeast Asia." *LSc* 16:25–32.

1100. Robinett, Ralph F. "Developing Curriculum for Bilingual Education." [F 3]:485–500.

1101. Spolsky, Bernard. "The Limits of Language Education." *LingR* 13,iii:1–5.

Individualization of Instruction. 1102. Cohen, Andrew,et al. "Reports and Recommendations: Committee on Individualizing Bilingual Education and English as a Second Language." [F 2]:243–49.

1103. Pacheco, Manuel T. "Implications of Individualized Foreign Language Instruction for Bilingual Education Programs, English as a Second Language, and English as a Second Dialect." [F 2]: 238–42.

Materials. 1104. Garry, Samual. "Breaking Down the Language Barrier." *Sch. Shop* 30,iii (1970):55, 62.

Multi-disciplinary. 1105. Giles, W.H. "Mathematics in Bilingualism:A Pragmatic Approach." *Internat. Sch. Assoc. Bull.* 55 (1969):19–26.

Policy Statements. 1106. Tucker, G.R., and Alison d'Anglejan. "Some Thoughts Concerning Bilingual Education Programs." *MLJ* 55:491–93.

Surveys. 1107. Slager, William R., and Betty M. Madsen,eds. *English for American Indians.* Salt Lake City, Utah: U. of Utah, 1970. [EDRS: ED 045 980.]

Amharic

Materials. 1108. Barton, Donald K.,et al. *Fundamentals of Amharic (Revised), Units I-III (Pronunciation and Lessons 1-15).* Salt Lake City:U. of Utah, 1967. [EDRS: HC-$13.16;ED 016 223.]

1109. —— *Fundamentals of Amharic (Revised), Units IV-VII (Lessons 16-35).* Salt Lake City:U. of Utah, 1967. [EDRS: HC-$13.16;ED 016 224.]

1110. —— *Fundamentals of Amharic (Revised), Units VIII-IX. Dialogues for Conversation, Amharic Script.* Salt Lake City: U. of Utah, 1967. [EDRS:HC-$9.87;ED 016 225.]

Arabic

Guides. 1111. Erwin, Wallace M. *A Basic Course in Iraqi Arabic.* Wash.,D.C.: Georgetown U.P., 1969.

Materials. 1112. Inglefield, Patrick L.,et al. *Tunisian Arabic Basic Course. Volumes 1 and 2* Bloomington: Ind. U., 1970. [EDRS: HC-not avail.; ED 043 013.]

Aymara

Materials. 1113. *Lecciones de Aymará (Lessons in Aymará).* Cochabamba, Bolivia: Instituto de Idiomas, Padres de Maryknoll, 1970. [EDRS:HC-not avail.;ED 045 962.]

1114. Wexler, Paul,ed. *Beginning Aymará:A Course for English Speakers.* Seattle: U. of Wash. Peace Corps Train. Prog., 1967. [EDRS: HC-$19.74; ED 019 630.]

Cambodian

Materials. 1115. Huffman, Franklin E. *Modern Spoken Cambodian. Yale University Series.* New Haven: Yale U. P., 1970 [EDRS:HC-not avail.; ED 042 158.]

Chinese

General. 1116. Fenn, Henry C. *Articulation in Programs of Chinese Language.* Wash.,D.C.: Cent. for Appl. Ling., 1970. [EDRS: ED 042 162.]

1117. Wu, Ping-Lin. "Educational Modernization in Taiwan." *CER* 67 (1969):760–73.

ESOL

General. 1118. Burks, Ann T., and Polly D. Guilford. "Wakulla County Oral Language Project." *ElemE* 46 (1969):606–11.

1119. Decker, Donald M. *The English as a Second Language:Programs of the American and British Binational Institutes in Mexico.* Stockton, Calif.: U. of the Pac., 1970. [EDRS: ED 044 688.]

1120. Hoffman, Hans G. "Zur Situation des Englischunterrichts in der Erwachsenbildung." *English an Volkshochschulen* 27:437–40.

1121. Kupsh, Linzey. *Some Problems in the Teaching of English as a Second Language in Quebec.* Montréal: U. de Montréal, 1970. [EDRS: ED 043 031.]

1122. Pönisch, Helmut. "Probleme der innerbetrieblichen Fremdsprachenausbildung." *FUnt* 17:36–41.

1123. Regan, Timothy F. *ESOL and the Adult Learner.* [Paper pres. at the 3rd Ann. TESOL Conv., Chicago, Mar 1969.] [EDRS: ED 032 517.]

1124. Schrand, Heinrich. "Zertifikats-Kurse und Zertifikats-Prüfungen an Volkshochschulen dargestellt am Beispiel des Englischunterrichts." *FUnt* 17:2–15.

1125. Strain, Jeris E. *A Recent Development in English Language Education in Japan:Materials Analysis.* [Paper pres. at 2nd AILA (Assoc. Internat. de Ling. Appl.), Cambridge, Eng., Sept 1969.][EDRS: ED 034 174.]

Behavioral Objectives. 1126. *Behavioral Objectives for English as a Second Language.* San Bernardino, Calif.: Four Co. Com. on Behav. Object., 1969. [Coop. proj. in Los Angeles, Orange, Riverside and San Bernardino Count.] [EDRS: ED 035 874.]

Guides. 1127. Barkman, Bruce. *On the Use of Dialogs in Learning English.* Montréal:U. de Montréal, 1970. [EDRS:ED 043 030.]

1128. *Resource Handbook for Teaching and Administering Americanization Programs.* Albany: N.Y. State Dept. of Educ., 1970. [EDRS: HC-$9.87;ED 044 585.]

Implementation. 1129. Preston, Dennis R. "English as a Second Language in Adult Basic Education Programs." *TESOL Q* 5:181–96.

Materials. 1130. Allen, Walter P. *More Easy Crossword Puzzles for People Learning English.* Wash.,D.C.: Eng. Lang. Serv., 1970. [FDRS: HC-not avail.;ED 043 008.]

1131. Hirschhorn, Howard H. *Technical and Scientific Reader in English:Temas tecnicos y cientificos en inglés, con ejercicios para aumentar el vocabulario.* New York: Simon and Schuster, 1970. [EDRS: HC-not avail.;ED 042 166.]

1132. Heuer, H. "Lehrbuchbesprechung und Lehrbuchkritik:Versuch eines objektiven Zugriffs." *Praxis* 16 (1969):365–87.

1133. Lado, Robert. *Lado English Series. Books 1–3.* New York City: Simon and Schuster, 1970. [EDRS: HC-not avail.; ED 043 014.]

1134. Markman, Alan, and Ralph P. Barrett. "Literacy Ex Machina:Some Sample Materials." *RELCJ* 1,ii (1970):41–51.

1135. *Prevocational English, Texts 1-2, Workbooks 1-2.* Wash.,D.C.: Inst. of Mod. Langs., 1970. [EDRS: HC-not avail.;ED 044 677.]

1136. Ramsey, Robert M. *English Through Patterns. Inglés 1:Part 1 and 2.* Barcelona; Inst. of North Amer. Stud., 1969. [EDRS: HC-not avail.;ED 044 666.]

Multi-disciplinary. 1137. Wissot, Jay. "MESL and HESL:The Teaching of Math and History as Components of an English as a Second English Program." *Eng. Record* 21,iv:68–73.

Organization. *See* 1321.

Pilot Programs. 1138. Newsham, Gwen. *A Survey of the Teaching of English as a Second Language in Canada, June 1967-68.* Montréal: U. de Montréal, 1970. [EDRS: ED 043 029.]

Policy Statements. 1139. Kersey, Harry A., Jr. "An Adult Education Program for Seminole Indians in Florida." *Adult Leader*, 19:281–82.

Surveys. 1140. Dakin, Julian. *A Survey of English Courses for Immigrant Teachers.* London: CILT.

1141. Norris, William E. *Teaching English as a Second Language:A Survey of 1969, a Projection for 1970.* Wash.,D.C.: Cent. for Appl. Ling., 1970. [EDRS: ED 044 699.]

Theory. 1142. Schröder, Konrad. "Englisch als Schulfach." *NsM* 24:144–52.

Trends. 1143. Finocchiaro, Mary. "Myth and Reality in TESOL:A Plea for a Broader View." *TESOLQ* 5:3–17.

Finnish

Materials. 1144. Bell, Aili Rytkonen, and Augustus A. Koski. *Finnish Graded Reader.* Wash.,D.C.: FSI, 1968. [EDRS: HC-not avail.;ED 024 025.]

French

General. 1145. Barrera-Vidal, Albert. "Der Französischunterricht an Volkshochschulen:Methoden und Ziele." *FUnt* 17:14–23.

Articulation. *See* 917, 918.

Implementation. *See* 916, 917, 919.

Innovations. *See* 1676.

Materials. 1146. Barrera-Vidal, Albert, and Heinz Reiske. *Französisch für Erwachsene:Grundlagen, Ziele, Lehrmaterial.* (Theorie und Praxis der Erwachsenenbildung.) Braunschweig, BRD: G. Westermann.

1147. Hyland, Jean S. *Reading Proficiency in French:Physical Sciences.* New York: American Book, 1969.

1148. Lichet, Raymond, and Jean-Pierre Lefebure. "Le texte 'presque reconstitué'." *FMonde* 74 (1970):40–41.

1149. Piguet, J.C., and D. Pistone. "La Suisse romande et son vignoble." *FMonde* 75 (1970):18–25. *See also* 920.

Multi-disciplinary. 1150. Myron, Herbert B.,Jr. "Teaching French Tomorrow." *FR* 44:552–59.

1151. Rustal, Dubary,et al. "Dans une seconde A5 B2 du lycée Edouard-Herriot." *CPéd* 100:62–66. [Interdis. prog. incl. for. lang., lit., hist., econ., etc.]

Trends *See* 254, 256, 258.

German

Innovations. 1152. Fischer, Willi W., Victor E. Hanzeli, and William D. Love. "Community-Based Foreign Language Teaching in Washington." *MLJ* 55:514–18.

Materials. *See* 1734.

Hawaiian

Materials. 1153. Elbert, Samuel H. *Spoken Hawaiian.* Honolulu: U. of Hawaii P., 1970. [EDRS: HC-not avail.;ED 044 656.]

1154. Kahananui, Dorothy M., and Alberta P. Anthony. *E Kama'ilio Hawai'i Kakou, Let's Speak Hawaiian.* Honolulu: U. of Hawaii P. 1970 [EDRS: HC-not avail.;ED 042 160.]

Hindi

Materials. 1155. Harris, Richard M., and Rama N. Sharma. *A Basic Hindi Reader.* New York: U. of Rochester, 1968. [EDRS: HC-$13.16;ED 017 927.]

1156. Sharma, D.N., and James W. Stone. *Hindi, An Active Introduction.* Wash.,D.C.: For. Serv. Inst., 1970. [EDRS: HC-not avail.;ED 044 665.]

Hungarian

Materials. 1157. Mihalyfy, Ilona, and Augustus A. Koski. *Hungarian Graded Reader.* Wash.,D.C.: FSI 1968. [EDRS: HC-not avail.;ED 024 028.]

Latin

General. 1158. MacLean, Hugh A. *What Classics Have to Offer in the Seventies.* [Paper read at the Class. Inst., State Univ. Coll. at Buffalo, N.Y., Jun 1970.] [EDRS: ED 042 394.]

Materials. 1159. *Curriculum Suggestions for Grades Six through Nine:Latin with Sample Examinations.* Boston: Nat. Assoc. of Ind. Sch., 1969. [EDRS: ED 039 810.]

Programmed Instruction. *See* 1599.

Theory. 1160. Lieberman, Samuel. "The Humanities as Human Studies." *CW* 64:262–63.

Trends. 1161. Fischer, Ian B. "Classics in Revolt —Nil Desperandum." *CW* 64:194–96.

1162. Masciantonio, Rudolph. "Implications of the Innovative Classical Programs in the Public Schools of Philadelphia." *CW* 64:263–65.

Mongolian

Materials. 1163. Montgomery, David C. *Mongolian Newspaper Reader. Selections from "Unen." Indiana University Publications Uralic and Altaic Series, Volume 102.* Bloomington: Ind. U., 1969. [EDRS: HC-not avail.;ED 042 161.]

Navaho

Materials. 1164. Wilson, Alan. *Breakthrough Navajo. An Introductory Course.* Gallup, N.M.: U. of N.Mex., 1969. [EDRS: HC-not avail.;ED 042 153.]

Nepali

Materials. 1165. Schmidt, Ruth L. *A Nepali Conversation Manual.* Philadelphia: U. of Penn. Inst. of So. Asia Reg. Stud., 1968. [EDRS: HC-$6.58; ED 024 040.]

Ojebway

Guides. 1166. Wilson, Edward F. *The Ojebway Language:A Manual for Missionaries and Others Employed Among the Ojebway Indians.* Ottawa: Dept. of Ind. Affairs and North. Dev., 1970. [EDRS: HC-not avail.;ED 043 865.]

Philippine

Materials. 1167. McKaughan, Howard, and Leatrice Mirikitani. *A Report on Language Materials Development for Seven Philippine Languages.* Wash.,D.C.: Peace Corps, 1970. [EDRS: ED 043 873.]

Polish

Materials. 1168. Schenker, Alexander M. *Fifteen Modern Polish Short Stories:An Annotated Reader and a Glossary.* New Haven: Yale U., 1970. [EDRS: HC-not avail.;ED 044 658.]

Portuguese

General. 1169. Feldman, David M. *Imperatives in the Teaching of Portuguese.* [Paper pres. at Ann. Meeting of AATSP, Chicago, Dec 1967.][EDRS: ED. 018 780.]

Quiche

Materials. 1170. Wick, Stanley A., and Remigio Cochojil-Gonzales. *Spoken Quiche (Maya) [Preliminary Edition].* Chicago: U. of Ill., 1969. [EDRS: HC-not avail.;ED 043 009.]

Russian

General. 1171. Halbaur, Siegfried, and Heinrich Henke. "Intensivkurse 'Russisch für Naturwissenschaftler und Ingenieure.'" *FUnt* 17:33–35.

Materials. 1172. Bidwell, Charles E. *The Structure of Russian in Outline.* Pittsburgh: U. of Pitt. P., 1969. [EDRS: HC-not avail.;ED 042 377.]

1173. Slesarev, I.P. "Slovar'-spravočnik dlja inostrancev." *Russkij Jazyk za Rubežom* 4 (1970):21–22, 120–22. ["A Guide to Word Usage for Foreigners."]

Surveys. 1174. Frey, J. William, and Konstantin M. Kally. *South Paces Nation in Study of Russian.* Lancaster, Pa.: Franklin and Marshall Coll., 1968. [EDRS: ED 022 393.]

Spanish

Materials. 1175. Chastain, Kenneth. "Selecting a Basic Text:A Subjective Evaluation." *Hispania* 54: 483–87.

Organization. 1176. Molina, Hubert. "The Learner, The Teacher, The Grammar and The Method in Designing an Instructional Program." *Hispania* 54:439–44.

siSwati

Materials 1177. Nussbaum, Loren V.,et al. *Understanding and Speaking siSwati.* Wash.,D.C.: Cent. for Appl. Ling., 1969. [EDRS: HC-$16.45;ED 045 970.]

Thai

Materials. 1178. *Thai Basic Course.* Wash.,D.C.: DLI, 1967. [EDRS: HC-$62.51;ED 024 028.]

Vietnamese

Materials. 1179. *Vietnamese (Saigon Dialect) Basic Course.* Wash.,D.C.: DLI, 1967. [EDRS: HC-$69.09;ED 023 083.]

PHYSIOLOGY AND PSYCHOLOGY OF LANGUAGE LEARNING•

General

General. 1180. Artemov, V.A. *Psixologija obučenija inostrannym jazykam.* Moscow: Prosveščenie, 1969. [*The Psychology of Teaching Foreign Languages.*]

•*Festschriften* and Other Analyzed Collections are listed first in this Bibliography, on p. 496, and have been assigned Item numbers F 1-F 13. "F" numbers in brackets following a title refer to these items.

1181. Birnbrauer, J.S. "Contingency Management Research." *EdT* 11,iv:71–77.

1182. Clarizio, Harvey F., Robert C. Craig, and William A. Mehrens,eds. *Contemporary Issues in Educational Psychology.* Boston: Allyn and Bacon, 1970.

1183. Gagné, Robert M. "Contributions of Psychology to Educational Research." *Educ. Psychol.* 8,ii:30–31.

1184. Geis, George L., and Reuben Chapman,

"Knowledge of Results and Other Possible Reinforcers in Self-Instructional Systems." *EdT* 11,iv: 38–51.

1185. Jakobovits, Leon A. "The Psychological Bases of Second Language Learning." *LSc* 14:22–28.

1186. —— "Psychological Perspectives on Individualizing Foreign Language Instruction." [F 2]:88–102.

1187. Lloyd, Kenneth E. "Contingency Management in University Courses." *EdT* 11,iv:18–23.

1188. Takada, Satoru. "Psychological Factors in Foreign Language Learning." *Jour. of the Eng. Inst.* (Sendai, Japan) 1 (1969):143–56. [In Jap.]

1189. Tucker, G. Richard, and Alison d'Anglejan. "Language Learning Processes." [F 10]:163–82.

See also 33, 498, 672, 1025.

Research and Implications. 1190. Bahner, W. "Sprache und Gesellschaft:Einige Aspekte ihres wechselseitigen Verhältnisses." *Beiträge zur romanischen Philologie* 8 (1969):316–35.

1191. Jakobovits, Leon A. "Implications of Recent Psycholinguistic Developments for the Teaching of a Second Language." [F 11]:53–79.

1192. Schmidt, S.J. "Sprachliches und Soziales Handeln:Überlegungen zu einer Handlungstheorie der Sprache." *Linguistische Berichte* 2 (1969):64–69.

See also 1312, 1402.

Bilingualism

General. 1193. Adkins, P.G. "Relevancy in Children's Language." *Read. Teach.* 24,i (1970):7–11.

1194. Afendras, Evangelos A. *Spatial and Social Aspects of Multilingual Communication.* Québec: Cah. du Cent. Internat. de Rech. sur le Biling., U. Laval, 1969.

1195. —— G. Yeni-Komshian, and D. Zubin. *A Pilot Study on the Ability of Young Children and Adults to Identify and Reproduce Novel Speech Sounds.* Québec: Cah. du Cent. Internat. de Rech. sur le Biling., U. Laval, 1969. [Prog. Rep. No. 3, 1968, Cont. DHEW PH 43-65-637, Nat. Inst. of Child Heal. and Human Devel.]

1196. Botha, E. "The Effect of Language on Values Expressed by Bilinguals." *JSP* 80:143–45.

1197. Chantefort, Pierre. *Diglossie au Québec: Limites et tendances actuelles.* Québec: Cah. du Cent. Internat. de Rech. sur le Biling., U. Laval.

1198. Kloss, Heinz. *Research Possibilities on Group Bilingualism:A Report.* Québec: Cah. du Cent. Internat. de Rech. sur le Biling., U. Laval, 1969.

1199. Mackey, William F. *Literary Biculturalism and the Thought-Language-Culture-Relation.* Québec: Cah. du Cent. Internat. de Rech. sur le Biling., U. Laval.

1200. Strevens, Peter. *The Medium of Instruction (Mother-Tongue/Second Language) and the Formation of Scientific Concepts.* [Pres. at Rehovot Internat. Conf. on Sci. and Educ. in Develop. States, Israel, Aug 1969.] [EDRS: ED 037 702.]

1201. Wolman, C. "Group Therapy in Two Languages, English and Navajo." *Amer. Jour. of Psychother.* 24 (1970):677–85.

See also 71, 1404.

Emotional and Attitudinal Factors. 1202. Hittinger, M.S. "Bilingualism and Self Identity." *Educ. Leader.* 27 (1969):247–49.

Proficiency (including Measurement). 1203. Carrow, Elizabeth. "Comprehension of English and Spanish by Preschool Mexican-American Children." *MLJ* 55:299–306.

1204. Christian, Chester C.,Jr. "Differential Response to Language Stimuli Before Age 3:A Case Study." [F 3]:1–14.

1205. Jorstad, D. "Psycholinguistic Learning Disabilities in 20 Mexican-American Students." *Jour. of Learn. Disabil.* 4:143–49.

1206. Krear, Serafina. "Development of Pre-Reading Skills in a Second Language or Dialect." [F 3]: 243–63.

1207. Muckley, Robert L. "After Childhood, Then What? An Overview of Ethnic Language Retention (ELRET) Programs in the United States." [F 3]:319–40.

1208. Palmer, Michael B. "The Effects of Categorization, Degree of Bilingualism, and Language Upon the Recall of Select Monolinguals and Bilinguals." *DAI* 31:5857A (Ariz. State).

1209. Spence, A.G., S.P. Mishra, and S. Ghozeil. "Home Language and Performance on Standardized Tests." *Elem. Sch. Jour.* 71:309–13.

1210. Spolsky, Bernard, and Wayne Holm. "Bilingualism in the Six-Year-Old Navajo Child." [F 3]: 225–39.

1211. Streiff, Virginia. "Question Generation by First Graders:A Heuristic Model." [F 3]:119–38.

See also 474, 1394, 1778.

Transfer (including Interference). 1212. Dyer, Frederick N. "Color-Naming Interference in Monolinguals and Bilinguals." *JVLVB* 10:297–302.

1213. Fougeron, Irina. "Quelques remarques sur les fautes des français dans la prononciation des mots russes." *IRAL* 9:13–29.

1214. Jolson Pak-leung Ng. "The Effects of Bilingual Science Instruction on the Vocabulary, Comprehension Achievement, and Conceptualization of Elementary School Chinese Children Whose Second Language Is English." *DAI* 31:4042A (U.C.L.A.).

1215. Macnamara, John, and Seymour L. Kushnir. "Linguistic Independence of Bilinguals:The Input Switch." *JVLVB* 10:480–87.

1216. Swain, Merrill. "Bilingualism, Monolingualism, and Code Acquisition." [F 3]:210–24.

1217. Taylor, Insup. "How Are Words from Two Languages Organized in Bilinguals' Memory?" *CJP* 25:228–40.

See also 507, 509, 1208, 1331, 1394, 2044.

Language Skills

General. 1218. Rivers, Wilga, M. "From Skill Acquisition to Language Control." [F 11]:153–68.

Listening. 1219. Hooper, Peggy P., and Evan R. Powell. "Note on Oral Comprehension in Standard and Non-Standard English." *PMS* 33:34.

See also 1225.

Speaking. 1220. Lapidus, B.A., and E.I. Nosenko. "Ob ob'ektivnyx pokazateljax urovnja vladenija monologičeskoj ustnoj reč'ju na vtorom jazyke (prodvinutyj ètap)." *RLJ* 88 (1970):54–61. ["On Objective Indices of the Level of Mastery of Monologue Oral Speech in a Second Language (Advanced Level)."]

Reading. 1221. Aarons, Louis. "Subvocalization: Aural and EMG Feedback in Reading." *PMS* 33: 271–306.

1222. Anderson, Gary W. "An Investigation of the Effects of Two Levels of Visual Perception, Auditory Discrimination, and Reading Speed on Implicit Speech During Silent Reading." *DAI* 31:5021A–22A (Pitt.).

1223. Brooks, Clarence R., and Theodore N. Clair. "Relationships Among Visual Figure-Ground Perception, Word Recognition, IQ, and Chronological Age." *PMS* 33:59–62.

1224. Calfee, Robert C., and Penny Jameson. "Visual Search and Reading." *JEP* 62:501–05.

1225. Carver, Ronald P. "Pupil Dilation and Its Relationship to Information Processing During Reading and Listening." *JAP* 55:126–34.

1226. Clay, Marie M., and Robert M. Imlach. "Juncture, Pitch, and Stress as Reading Behavior Variables." *JVLVB* 10:133–39.

1227. Clarke, Bryan R., and Perry T. Leslie. "Visual-Motor Skills and Reading Ability of Deaf Children." *PMS* 33:263–68.

1228. Corrozi, John F. "The Effects of Reading Time, Type of Question, and Instructional Format on Short and Long-term Retention of Relevant and Incidental Prose Material." *DAI* 31:4539A–40A (Del.).

1229. Edelstein, Ruth. R.G. "Time Perception as Related to Reading Achievement." *PMS* 33:899–905.

1230. Edwards, Mattie S. "An Investigation Into the Relationships Between Language Pattern Encoding and Reading Proficiency in Upper Elementary Grades." *DAI* 31:5030A (Duke).

1231. Johnson, Marjorie S. "Task Analysis for Criterion-Referenced Tests." *Read. Teach.* 24:355–59.

1232. Katz, Leonard, and David A. Wicklund. "Simple Reaction Time for Good and Poor Readers in Grades Two and Six." *PMS* 32:270.

1233. ——"Word Scanning Rate for Good and Poor Readers." *JEP* 62: 138–40.

1234. Muller, Douglas G. "The Transfer of Letter Training to a Word Reading Task." *JPsy* 76: 97–107.

1235. Reilly, David H. "Auditory-Visual Integration, Sex, and Reading Achievement." *JEP* 62:482–86.

1236. Rydberg, Sven. "Beginning Reading Discrimination Taught at IQ 35 by Conditioning." *PMS* 32:163–66.

Writing. *See* 509.

Physiology

General. 1237. Burgess, Michael M., Jacqueline R. Johnson, and Joel S. Silverman. "Relation Between Cardiac Patterns and Reading Performance in Second and Fourth Grade Children." *PMS* 33: 723–31.

1238. Geffen, Gina, J.L. Bradshaw, and G. Wallace. "Interhemispheric Effects on Reaction Time to Verbal and Nonverbal Visual Stimuli." *JExP* 87: 415–22.

1239. Pribram, Karl H. "The Brain." *Psych. Today* 5,iv:44–48, 88–90.

See also 226, 506, 1393.

Speech Perception (Acoustic and Visual Factor). 1240. Fisher, Dennis F., and Robert Karsh. "Modality Effects and Storage in Sequential Short-Term Memory." *JExP* 87:410–14.

1241. Smith, Philip T. "Communication over Noisy Channels:Applications to the Statistical Structure of English." *BJP* 61 (1970):197–206.

See also 278.

Speech Production. 1242. Bradshaw, John L. "Phonetic Homogeneity and Articulatory Lengthening." *BJP* 61 (1970):499–507.

1243. Locke, John L., and Fred S. Fehr. "Subvocal Rehearsal as a Form of Speech." *JVLVB* 9 (1970):495–98.

1244. Madison, Charles L., and Donald J. Fucci. "Speech-Sound Discrimination and Tactile-Kinesthetic Discrimination in Reference to Speech Production." *PMS* 33:831–38.

See also 1322.

Psycholinguistics

General. 1245. Belasco, Simon. "C'est la guerre? Or Can Cognition and Verbal Behavior Co-exist in Second-Language Learning." [F 11]:191–230.

1246. Blount, Nathan S. "Language Development:The Secondary School Years." [F 12]:229–42.

1247. Bosco, Frederick J., and Robert J. DiPietro. "Instructional Strategies:Their Psychological and Linguistic Bases." [F 11]:31–52.

1248. Carroll, John B. "Current Issues in Psycholinguistics and Second Language Teaching." *TESOLQ* 5:101–14.

1249. Chambers, David W. "Putting down the Discovery Learning Hypothesis." *EdT* 11,iii:54–59.

1250. Chastain, Kenneth. "The Audio-Lingual

Habit Theory Versus the Cognitive Code-Learning Theory:Some Theoretical Considerations." [F 11]: 111–35.

1251. Corder, S.P. "Idiosyncratic Dialects and Error Analysis." *IRAL* 9:147–60.

1252. Deese, James E. *Psycholinguistics*. Boston: Allyn and Bacon, 1970.

1253. Elmes, David G., and William C. Wilkinson. "Cued Forgetting in Free Recall:Grouping on the Basis of Relevance and Category Membership." *JExP* 87:438–40.

1254. Gillman, Irene S. and Stephen I. "Associative Strength and Class Membership as Factors in Concept Formation." *JGP* 84:313–16.

1255. Gough, Philip B. "Experimental Psycholinguistics." [F 8]:252–96.

1256. Hodges, Richard E. "Language Development:The Elementary School Years." [F 12]:215–28.

1257. Khatena, Joe. "Children's Version of 'Onomatopoeia and Images':A Preliminary Validity Study of Verbal Originality." *PMS* 33:26.

1258. Lamendella, J.T. "On the Irrelevance of Transformational Grammar to Second Language Pedagogy." *LL* 19 (1969):255–70.

1259. Laungani, D. "The Effect of Reinforcement or Previously Learned Habits in Verbal Conditioning." *JGP* 85:171–76.

1260. Meyer, David E., and Roger W. Schvaneveldt. "Facilitation in Recognizing Pairs of Words: Evidence of a Dependence Between Retrieval Operations." *JExP* 90:227–34.

1261. Nemser, William. "Approximative Systems of Foreign Language Learners." *IRAL* 9:115–23.

1262. Oller, John W.,Jr. "Language Use and Foreign Language Learning." *IRAL* 9:161–68.

1263. Richards, Jack. *Error Analysis and Second Language Strategies*. Québec: Cah. du Cent. Internat. de Rech. sur le Biling., U. Laval.

1264. —— *A Non-Contrastive Approach to Error Analysis*. Québec: Cah. du Cent. Internat. de Rech. sur le Biling., U. Laval, 1970.

1265. Roeder, Peter M. "Kompensatorische Spracherziehung:Unterrichten als Sprachlernsituation." *Muttersprache* 80:302–13.

1266. Rommetveit, Ragnar. *Words, Meanings, and Messages:Theory and Experiments in Psycholinguistics*. New York: Academic Press, 1968.

1267. Slak, Stefan. "Note on the Phonemic Code for Digital Information." *PMS* 33:110.

1268. Slobin, Dan I. "Developmental Psycholinguistics." [F 8]:298–410.

1269. Stoff, David M., and Morris N. Eagle. "The Relationship Among Reported Strategies, Presentation Rate, and Verbal Ability and Their Effects on Free Recall Learning." *JExP* 87:423–28.

1270. Smith, Philip D.,Jr. "Toward a Cognitive Approach . . ." [F 11]:1–6.

1271. Weiss, Robert F., Jenny L. Boyer, James T. Colwick, and Dennis J. Moran. "A Delay of Reinforcement Gradient and Correlated Reinforcement in the Instrumental Conditioning of Conversational Behavior." *JExP* 90:33–38.

1272. Wicker, Frank W. "Pictures, Words, and Imagery Mediation in Paired-Associate Learning." *PMS* 33:135–44.

See also 209, 304, 502, 1590, 1686, 1909.

Cognition. 1273. Crymes, Ruth. "The Relation of Study About Language to Languag Performance: With Special Reference to Nominalization." *TESOLQ* 5:217–30.

1274. Cummings, Herbert W. "Specified Cognitive Structures and Their Effects on Language Encoding Behaviors." DAI 31:6157A (Mich. State).

1275. Di Vesta, Francis J., and John P. Rickards. "Effects of Labeling and Articulation on the Attainment of Concrete, Abstract, and Number Concepts." *JExP* 88:41–49.

1276. Greenfield, Patricia M., and Jerome S. Bruner. "Learning & Language:Work With the Wolof." *Psych. Today* 5,ii:40–43,74,76,78–79.

1277. Gumenik, William E., and Richard Dolinsky. "Effect of Verb and Object Meaning on the Connotative Evaluation of Sentence Subjects." *JExP* 87:436–38.

1278. Guthrie, John T. "Relationships of Teaching Method, Socioeconomic Status, and Intelligence in Concept Formation." *JEP* 62:345–51.

1279. Hebb, Donald O., Wallace E. Lambert, and G. Richard Tucker. "Language, Thought and Experience." *MLJ* 55:212–22.

1280. Hester, Florence M., and Glenn E. Tagatz. "The Effects of Cognitive Style and Instructional Strategy on Concept Attainment." *JGP* 85:229–37.

1281. Kantowitz, Barry H. "Information Versus Structure as Determinants of Pattern Conception." *JExP* 89:282–92.

1282. Kintsch, Walter, Edward J. Crothers, and Charles C. Jorgensen. "On the Role of Semantic Processing in Short-Term Retention." *JExP* 90:96–101.

1283. Macnamara, John. "The Cognitive Strategies of Language Learning." [F 3]:471–84.

1284. McGuigan, F.J. "Covert Oral Behavior During the Silent Performance of Language Tasks." *PBull* 74 (1970):309–26.

1285. McMullen, David W. "Three Principles for Organizing Word Lists in Initial Reading:An Experimental Study." *DAI* 31:5855A (Stanford).

1286. Rosenberg, Sheldon, and William J. Schiller. "Semantic Coding and Incidental Sentence Recall." *JExP* 90:345–46.

1287. Routh, Jerry D. "The Effect of Two Approaches to Visual Information Transmission on Student Informational Achievement and Pictorial Recognition." *DAI* 31:5279A–80A (Mo., Columbia).

1288. Sallows, Glen O., and Robyn M. Dawes. "Subjective Value of the Reinforcer (RSV) and

Performance:Crux of the S-R Versus Cognitive Mediation Controversy." *JExP* 89:274–81.

1289. Stanners, Robert F., Gary B. Forbach, and Donald B. Headley. "Decision and Search Processes in Word-Nonword Classification." *JExP* 90:45–50.

1290. Steinheiser, Frederick H.,Jr. "Rehearsal and Recoding of Information from Visual Sensory-Memory." *PMS* 33:843–48.

1291. Wang, Marilyn D. "Influence of Linguistic Structure on Comprehensibility and Recognition." *JExP* 85 (1970):83–89.

See also 1436, 1437, 1445.

Associational Learning. 1292. Adams, Ernest L. "Influence of Meaningfulness and Familiarization Training on Basic Sight Vocabulary Learning with First-Graders." *DAI* 31:5832A (Mich. State).

1293. Anderson, Richard C., James M. Royer, Raymond W. Kulhavy, Sylvia D. Thornburg, and Laura L. Klemt. "Thematic Prompting in Paired-Associate Learning." *JEP* 62:315–21.

1294. Bartholomeus, Bonnie N., and Donald G. Doehring. "Effect of Stimulus Order on Verbal and Nonverbal Visual-Auditory Association." *PMS* 33: 891–97.

1295. Bruning, Roger H., and Larry J. Lantinga. "Effects of Encounter with Verbal Units in Prose Contexts on Subsequent Associative Learning." *JEP* 62:308–14.

1296. Clouse, Bonnidell. "Selected Cues in the Acquisition and Retention of Four Meaningful C-V-C Trigrams." *PMS* 33:83–90.

1297. Dennison, Joseph W. "Relationship of Auditory and Visual Perceptual Strengths to Methods of Teaching a Paired-Associate Task to First Graders." *PMS* 32:218.

1298. Ernest, Carole H., and Allan Paivio. "Imagery and Verbal Associative Latencies as a Function of Imagery Ability." *CJP* 25:83–90.

1299. Izawa, Chizuko. "Massed and Spaced Practice in Paired-Associate Learning:List Versus Item Distributions." *JExP* 89:10–21.

1300. Klausmeier, Herbert J. "Concept Operations in Concept Learning." *Educ. Psychol.* 9,i:1–8.

1301. Levin, Joel R., Ranes M. Horovitz, and Sandra A. Kaplan. "Verbal Facilitation of Paired-Associate Learning:A Limited Generalization." *JEP* 62:439–44.

1302. Lynch, Steve, and William D. Rohwer,Jr. "Effects of Verbal and Pictorial Elaborations on Associative Learning and Response Learning in a Children's Paired-Associative Task." *JEP* 62:339–44.

1303. Norman, Carolyn, P., and Alfred E. Hall. "Effect of Learning on False Recognitions." *JExP* 87:326–30.

1304. Pecjak, Vid. "Verbal Synesthesiae of Colors, Emotions, and Days of the Week." *JVLVB* 9 (1970): 625–26. [Verbal Synesthesiae-link. of words whose definit. content do not overlap.]

1305. Rohwer, William D., and Mary S. Ammon. "Elaboration Training and Paired-Associate Learning Efficiency in Children." *JEP* 62:376–83.

1306. Simpson, W.E., Glen M. Vaught, and Marie L. Ham. "Intercorrelations among Imagery Tasks." *PMS* 32:249–50.

1307. Schwartz, Marian. "Subject-Generated Versus Experimenter-Supplied Mediators in Paired-Associate Learning." *JExP* 87:389–95.

1308. —— D.C. Bunde, R.W. Knitter, and P.D. Kottler. "Instructions to Use Verbal Mediators in Learning a Mixed Paired-Associate List." *JExP* 85 (1970):245–54.

1309. Slama-Casazu, T. "The Power and Limits of the Social Context of Language Behavior." *CLTA* 7 (1970):31–41.

1310. Turnage, Thomas W. "Free Recall of Minimal Serial Lists." *JExP* 87:378–82.

1311. Wallace, William P., and Gary W. Nappe. "Re-pairing 'Rights' and 'Wrongs' in Verbal Discrimination Learning." *JExP* 87:355–60.

1312. Yarmey, A. Daniel, and Willliam J. Barker. "Repetition Versus Imagery Instructions in the Immediate- and Delayed Retention of Picture and Word Paired-Associates." *CJP* 25:56–61.

1313. —— and Gail Ure. "Incidental Learning, Noun Imagery-Concreteness and Direction of Associations in Paired Associate Learning." *CJP* 25:91–102.

See also 1376, 1383, 1427.

Habit Formation. 1314. Blindert, H. Dieter. "The Science of Behavior Modification, and Verbal Behavior." *IRAL* 9:53–62.

1315. Guthrie, John T. "Feedback and Sentence Learning." *JVLVB* 10:23–28.

1316. Kennedy, Thomas D. "Reinforcement Frequency, Task Characteristics, and Interval of Awareness Assessment as Factors in Verbal Conditioning Without Awareness." *JExP* 88:103–12.

1317. McNicol, D., and L.A. Ryder. "Sensitivity and Response Bias Effects in the Learning of Familiar and Unfamiliar Association by Rote or with a Mnemonic." *JExP* 90:81–89.

Language Acquisition. 1318. Bellugi, Ursula. "Learning the Language." *Psych. Today* 4,vii (1970):32–35,66.

1319. Cook, Vivian J. "The Analogy Between First- and Second-Language Learning." [F 11]:99–109.

1320. Cromer, Richard F. " 'Children Are Nice to Understand':Surface Structure Clues for the Recovery of a Deep Structure." *BJP* 61 (1970):397–408.

1321. George, H.V. "The 'Black Box' Model of Language Acquisition:Implications for Early Course Design." *RELCJ* 1,ii (1970):3–13.

1322. Hill, Jane H. "Foreign Accents, Language Acquisition, and Cerebral Dominance Revisited." *LL* 20 (1970):237–48.

1323. Holley, Freda M., and Janet K. King. "Imitation and Correction in Foreign Language Learning." *MLJ* 55:494–98.

1324. Jeffree, D.M., and A. Cashdan. "Severely Subnormal Children and Their Parents:An Experiment in Language Improvement." *BJEP* 41:184–94.

1325. John, Vera P., and Sarah Moskovitz. "Language Acquisition and Development in Early Childhood." [F 12]:167–214.

1326. Loewenthal, Kate. "A Study of Imperfectly Acquired Vocabulary." *BJP* 62:225–33.

1327. Neufeld, Gerald G. "How Personality, Foreign Language Aptitude, and Anomie Relate to Foreign Language Acquisition." *DAI* 31 (1970): 1651A–52A (Calif., Berkeley).

1328. Nickel, Gerhard. "Problems of Learners' Difficulties in Foreign Language Acquisition." *IRAL* 9:219–27.

1329. Prado, Miguel A. "Teaching Foreign Language to Adults." *ICUT* 19:41–42.

1330. Prator, Clifford H. "Adding a Second Language." [F 11]:137–51.

1331. Richards, Jack C. "A Non-Contrastive Approach to Error Analysis." *EngLT* 25:204–19.

1332. Rodd, Linda J., and Martin D.S. Braine. "Children's Imitations of Syntactic Constructions as a Measure of Linguistic Competence." *JVLVB* 10:430–43.

1333. Thornhill, Donald E. "A Quantitative Analysis of the Development of Syntactical Fluency of Four Young Adult Spanish Speakers Learning English." *DAI* 30 (1970):3932A (Fla. State).

1334. Titone, Renzo. "Une perspective psycholinguistique de l'apprentissage de la grammaire." *RRL* 14 (1969):531–38.

1335. Wardhaugh, Ronald. "Theories of Language Acquisition in Relation to Beginning Reading Instruction." *LL* 21:1–26.

See also 497, 1185, 1261, 1378, 1393, 1578.

Memory. 1336. Adams, Jack A., Philip H. Marshall, and Norman W. Bray. "Closed-Loop Theory and Long-Term Retention." *JExP* 90:242–50.

1337. Anders, Terry R. "Retrospective Reports of Retrieval From Short-Term Memory." *JExP* 90: 251–57.

1338. Begg, Ian. "Recognition Memory for Sentence Meaning and Wording." *JVLVB* 10:176–81.

1339. Block, Richard A. "Effects of Instructions to Forget in Short-Term Memory." *JExP* 89:1–9.

1340. Butterfield, Earl C., John M. Belmont, and Deborah J. Peltzman. "Effects of Recall Requirement on Acquisition Strategy." *JExP* 90:347–48.

1341. Cohen, Ronald L. "Primary Memory and Associative Interference." *BJP* 61 (1970):171–77.

1342. Donaldson, Wayne. "Retention of Item and Order Information." *JExP* 90:293–96.

1343. Ellis, Henry C., and Terry C. Daniel. "Verbal Processes in Long-Term Stimulus-Recognition Memory." *JExP* 90:18–26.

1344. Elmes, David G., and Carl Adams,III. "Related Responses in Short-Term Memory." *JExP* 88: 140–41.

1345. Fillenbaum, Samuel. "On the Use of Memorial Techniques to Assess Syntactic Structures." *PBull* 73 (1970):231–37.

1346. Fozard, James L., Judith R. Myers, and Nancy C. Waugh. "Recalling Recent Exemplars of a Category." *JExP* 90:262–67.

1347. Freedman, Jonathan L., and Elizabeth F. Loftus. "Retrieval of Words from Long-Term Memory." *JVLVB* 10:107–15.

1348. Grasha, Anthony F., Paul Riechmann, Alexander Newman, and Thomas Fruth. "Single-Trial Recall and Recognition Memory Under Conditions Where the Number and Availability of Responses Are Equated." *JExP* 90:306–10.

1349. Guilford, J.P. "Varieties of Memory and Their Implications." *JGP* 85:207–28.

1350. Hasher, Lynn. "Retention of Free Recall Learning:The Whole-Part Problem." *JExP* 90:8–17.

1351. Haveman, Jacqueline E. "The Effects of Similarity and Method of Retention Measurement in Retroactive Interference Paradigms Involving Meaningful Verbal Learning." *DAI* 31:4545A (Wis.).

1352. Hopkins, Ronald H., Richard E. Edwards, and James R. Gavelek. "Presentation Modality as an Encoding Variable in Short-Term Memory." *JExP* 90:319–25.

1353. Jensen, Arthur R. "Individual Differences in Visual and Auditory Memory." *JEP* 62:123–31.

1354. Johnson, David A. "Pupillary Responses During a Short-Term Memory Task: Cognitive Processing, Arousal, or Both?" *JExP* 90:311–18.

1355. Johnston, Carroll D., and James J. Jenkins. "Two More Incidental Tasks That Differentially Affect Associative Clustering in Recall." *JExP* 89: 92–95.

1356. Kellas, George, and Earl C. Butterfield. "Effect of Response Requirement and Type of Material on Acquisition and Retention Performance in Short-Term Memory." *JExP* 88:50–56.

1357. Kleinberg, Joel, and Herbert Kaufman. "Constancy in Short-Term Memory:Bits and Chunks." *JExP* 90:326–33.

1358. Kroes, William H., and William L. Libby, Jr. "Relative Power of Taxonomic, Semantic Differential, and Sense Impression Categories for the Organization of Free Recall." *JGP* 85:165–69.

1359. Levy, Betty A. "Role of Articulation in Auditory and Visual Short-Term Memory." *JVLVB* 10:123–32.

1360. Lieberman, Lewis R., and Steven Altschul. "Memory For a List of Commands:Imagining, Seeing, Doing." *PMS* 33:530.

1361. Nelson, Andrew K., Bradley C. McRae, and

Persis T. Sturges. "Recall as a Function of Instructions and Trials." *JExP* 90:152–53.

1362. Nelson, Douglas L., John R. Fosselman, and Jerry W. Peebles. "Words as Phonological Sequences." *JExP* 87:361–66.

1363. O'Connell, Daniel C. "Facilitation of Recall by Linguistic Structure in Nonsense Strings." *PBull* 74 (1970):441–52.

1364. Okada, Ronald. "Decision Latencies in Short-Term Recognition Memory." *JExP* 90:27–32.

1365. Paivo, Allan, and Ian Begg. "Imagery and Associative Overlap in Short-Term Memory." *JExP* 89:40–45.

1366. Patton, William F., and Virna C. Nelly. "Effects of Training Procedures on Recall of Auditory Sequences by Children." *PMS* 30 (1970):691–97.

1367. Pollio, Howard R., and Russell Foote. "Memory as a Reconstructive Process." *BJP* 62: 53–58.

1368. Radtke, Robert C., Larry L. Jacoby, and George D. Goedel. "Frequency Discrimination as a Function of Frequency of Repetition and Trials." *JExP* 89:78–84.

1369. Rundus, Dewey. "Analysis of Rehearsal Processes in Free Recall." *JExP* 89:63–77.

1370. Tell, Phillip M. "Influence of Vocalization on Short-Term Memory." *JVLVB* 10:149–56.

1371. Waugh, Nancy C. "Retrieval Time In Short-Term Memory." *BJP* 61 (1970):1–12.

1372. Williams, Jeral R., Irwin P. Levin, and Kent L. Norman. "Mediation Effects in Verbal Chaining Paradigms as a Function of Associative Strength and the Number of Stages." *JExP* 87: 348–54.

1373. Zechmeister, Eugene B. "Short-Term Recognition Memory for Words:Why Search?" *JExP* 89:265–73.

See also 1312, 1402.

Pathologies (alphasia, dyslexia, stuttering, etc.). 1374. Lanyon, Richard I., and Daryl A. Duprez. "Nonfluency, Information, and Word Length." *JAbP* 76 (1970):93–97.

1375. Silverman, Franklin H. "A Rationale for the Use of the Hearing-Aid Metronome in a Program of Therapy for Stuttering." *PMS* 32:34.

Speech Perception and Interference. 1376. Baddeley, A.D. "Effects of Acoustic and Semantic Similarity On Short-Term Paired-Associate Learning." *BJP* 61 (1970):335–43.

1377. Gardiner, James C. "A Synthesis of Experimental Studies of Speech Communication Feedback." *JC* 21:17–35.

1378. Graham, Louella W., and Arthur S. House. "Phonological Oppositions in Children:A Perceptual Study." *JAS* 49:559–66.

1379. Jarvella, Robert J. "Syntactic Processing of Connected Speech." *JVLVB* 10:409–16.

1380. Martin, James G. "Rhythm-Induced Judgments of Word Stress in Sentences." *JVLVB* 9 (1970): 627–33.

1381. McEwen, William J., and Bradley S. Greenberg. "Effects of Message Intensity on Receiver Evaluation of Source, Message and Topic." *JC* 20 (1970):340–50.

1382. Runquist, Willard N. "Stimulus Coding and Interference in Paired-Associate Learning." *JExP* 87:373–77.

1383. Seymour, Philip H.K. "Representational Processes in Comprehension of Printed Words." *BJP* 61 (1970):207–18.

1384. Wooster, A.D. "Social and Ethnic Differences in Understanding the Spoken Word." *Brit. Jour. of Disord. in Commun.* 5 (1970):118–25.

1385. Zerdy, Gerald A. "Incidental Retention of Recurring Words Presented During Auditory Monitoring Tasks." *JExP* 88:82–89.

See also 1241.

Transfer and Interference. 1386. Cofer, Charles N., Naaman F. Faile, and David L. Horton. "Retroactive Inhibition Following Reinstatement or Maintenance of First-List Responses by Means of Free Recall." *JExP* 90:197–205.

1387. Cramer, Phebe. "Discrimination as a Factor in Semantic Generalization." *JExP* 87:396–400.

1388. Dixon, Theodore R., and Roger C. Smith. "Verbs as Reinforcers:Does the Impression Value of Verbs Influence Response Choice in Sentence Generation Tasks?" *JGP* 84:267–73.

1389. Hicks, Robert, and James Packwood. "Effects of Structural Complexity of Bigrams on Paired-Associate Learning and Retention of Children." *JEP* 62:290–92.

1390. Rychlak, Joseph F., and Thomas J. Tobin. "Order Effects in the Affective Learning Styles of Overachievers and Underachievers." *JEP* 62:141–47.

1391. Sasson, Ralph Y. "Interfering Images at Sentence Retrieval." *JExP* 89:56–62.

1392. Zamansky, Harold S., Bertram Scharf, and Roger F. Brightbill. "Backward and Forward Masking as a Function of Number of Letters, Interstimulus Interval, and Luminance." *JExP* 90:235–41.

See also 1212, 1341, 2045.

Second Language Learning in Children

General. 1393. Scovel, Tom. "Foreign Accents, Language Acquisition, and Cerebral Dominance." LL 19 (1969):245–53.

See also 1654.

Research. 1394. D'Anglejan, Alison, and G. Richard Tucker. "Academic Report:The St. Lambert Program of Home-School Language Switch." *MLJ* 55:99–101.

1395. Dreher, Barbara B. "A Second Language Experience at an International Summer Camp: Measurements of Phonology and Word Recognition." *Hispania* 54:322–26.

1396. Heuer, Helmut. "Über die Beziehungen zwischen Satzlänge und Imitationsleistung." *NS* 20: 178–84.

1397. Kuusinen, Jorma, and Eero Sali.. "Chil-

dren's Learning of Unfamiliar Phonological Sequences." *PMS* 33:559–62. [Recog. only.]

1398. Thomas, Sarah C. "An Inquiry into the Effectiveness of Teaching Spanish to Children in a Remedial Reading Program." *DAI* 31 (1970):88A (Utah).

See also 1324.

Student Factors (Individual Differences)

General. 1399. Catford, J.C. "Learning a Language in the Field:Problems of Linguistic Relativity." [F 11]:81–97.

1400. Cradler, John D., and Dwight L. Goodwin. "Conditioning of Verbal Behavior as a Function of Age, Social Class, and Type of Reinforcement." *JEP* 62:279–84.

1401. Lawton, D. *Social Class, Language, and Education*. New York: Schocken Books, 1968.

1402. Meeker, Mary, and C.E. Meyers. "Memory Factors and School Success of Average and Special Groups of Ninth-Grade Boys." *GPM* 83:275–308.

1403. Nurss, Joanne R., and David E. Day. "Imitation, Comprehension, and Production of Grammatical Structures," *JVLVB* 10:68–74.

See also 975, 1298, 1328, 1428, 2056.

Aptitude. 1404. Balkan, Lewis. *Les effets du bilinguisme français-anglais sur les aptitudes intellectuelles*. Bruxelles: AIMAV, 1970.

1405. Blank, Marion, Thomas J. Higgins, and Wagner H. Bridger. "Stimulus Complexity and Intramodal Reaction Time in Retarded Readers." *JEP* 62:117–22.

1406. Ojala, William T. "Aptitude-Treatment Interactions in Student Achievement of Grammar." *DAI* 31:4628A (Fla. State).

1407. Ross, Dorothea. "Retention and Transfer of Mediation Set in Paired-Associate Learning of Educable Retarded Children." *JEP* 62:322–27.

See also 1420, 1442, 1577.

Attitude. 1408. Burgoon, Michael. "Prior Attitude and Language Intensity As Predictors of Message Style and Attitude Change Following Counter-attitudinal Communicative Behavior." *DAI* 31:3676A (Mich. State).

1409. Lubic, Michael K. *What Guidance Could Be Offered to the Student Alienated from the Foreign Language Experience*. [Paper pres. at the Nat. Reading Conf. 20th Ann. Meet. St. Petersburg, Fla., Dec 1970.] [EDRS: ED 047 595.]

1410. Mueller, Theodore H. "Student Attitudes in the Basic French Courses at the University of Kentucky." *MLJ* 55:290–98.

1411. Smith, Alfred N. "The Importance of Attitude in Foreign Language Learning." *MLJ* 55:82–88.

1412. Spolsky, Bernard. "Attitudinal Aspects of Second Language Learning." *LL* 19 (1969):271–85.

See also 1441.

Auditory and Visual Factors. 1413. Pimsleur, Paul. "Some Aspects of Listening Comprehension." [F 5]:106–14.

See also 1297.

Grades in Other Subjects. Motivation. 1414. Bourque, Jane M. *Motivating the FL Student*. [Pres. at New England For. Lang. Assoc. Conf. at Fairfield U., Conn. 9 May 1970.] [EDRS: ED 041 517.]

1415. Cassel, Russell, N. "Functional Dimensions of Motivational Structure in Man." *Education* 90 (1970):336–38.

1416. Frase, Lawrence T. "Effect of Incentive Variables and Type of Adjunct Question upon Text Learning." *JEP* 62:371–75.

1417. Hartley, J., Janet Holt, and F.W. Hogarth. "Academic Motivation and Programmed Learning." *BJEP* 41:171–83.

1418. Mueller, Theodore H., and Richard I. Miller. "A Study of Student Attitudes and Motivation in a Collegiate French Course Using Programmed Language Instruction." *IRAL* 8 (1970):297–320.

See also 1435, 1710.

Parental Influence. 1419. Feenstra, H.J. "Parent and Teacher Attitudes:Their Role in Second-Language Acquisition." *CMLR* 26,i (1969):5–13.

Perception. *See* 1280.

Prior Foreign Language Study. 1420. Impellizzeri, Irene. "Use of the Verbal Summator Technique with Language and Non-Language Majors in College." *JGP* 83 (1970):143–49.

Teaching and Learning Methods

General. 1421. Ammon, Paul R. and Mary S. "Effects of Training Black Preschool Children in Vocabulary Versus Sentence Construction." *JEP* 62: 421–26.

1422. Hopkins, Ronald H., and William F. Epling. "Pronunciation and the Length of the Study Interval in Verbal Discrimination." *JExP* 88:145–46.

1423. Jarvis, Gilbert A. "A Comparison of Contextualized Practice with Particularized Referents vs. Practice with Generic Meaning in the Teaching of Beginning College French." *DAI* 31:4037A–38A (Purdue).

1424. Kersten, Caesar S., and Vesperella E. Ott. "How Far-Reaching Is the Textbook in Teaching Foreign Languages?" *CMLR* 27,iii:17–21.

1425. Morrey, Robert A. "The Attitudes of Students and Teachers to Individualized Foreign Language Instruction." [F 2]:21–52.

1426. Tongue, R.K. "Attitudes Towards Language and Their Reflection in Language Teaching Methods and Techniques." *RELCJ* 1,ii (1970):29–35.

1427. Weinstock, Roy B., and Helen B. Daly. "Response Learning, Association Formation, and Repeated Testing Effects in a Paired-Associate Task." *JExP* 87:343–47.

See also 6, 475, 1076.

Computer-Assisted Instruction 1428. Sutter, Emily G., and Jackson B. Reid. "Learner Variables and Interpersonal Conditions in Computer-Assisted Instruction." *JEP* 60 (1969):153–57.

Interaction (teacher/learner and learner/learner).

1429. Diem, Jean-Marie. "L'attitude de l'éducateur." *Pédagogie* 2-3:125-29.

1430. La Forge, Paul G. "Community Language Learning:A Pilot Study." *LL* 21:45-61.

See also 979, 1714.

Programmed Instruction. 1431. Cadart-Ricard, Odette M. "A Programmed Approach to Self-Teaching of the French Verb System." *DAI* 31:5113A (Ore.).

1432. Chastain, Kenneth. "Behavioristic and Cognitive Approaches in Programmed Instruction." *LL* 20 (1970):223-35.

1433. Gilkey, Joseph W. "Learners' Selection of Instructional Materials and the Relationship of These Selections to Their Learning." *DAI* 31:5267A (Pitt.).

1434. Ornstein, Jacob, Ralph W. Ewton,Jr., and Theodore H. Mueller. *Programmed Instruction and Educational Technology in the Language Teaching Field:New Approaches to Old Problems*. Philadelphia: Cent. for Curr. Dev.

1435. Shrable, Kenneth, and Julius M. Sassenrath. "Effects of Achievement Motivation and Task Anxiety on Performance in Programmed Instruction." *Amer. Educ. Res. Jour.* 7 (1970):209-20.

See also 1073, 1417, 1418.

Research. 1436. Anderson, Richard C., and Janet L. Hiddle. "Imagery and Sentence Learning." *JEP* 62:526-30.

1437. —— Sheila R. Goldberg, and Janet L. Hiddle. "Meaningful Processing of Sentences." *JEP* 62:395-99.

1438. Forrester, Dorothy L. "The Pennsylvania Project." *AvI J* 8 (1970):119-25.

1439. Hawkins, Lee E. "Effects of Immediate Versus Delayed Presentation of Foreign Language Script on the Fidelity of Students' Pronunciation." *DAI* 31:3548A(Ind.).

1440. Postovsky, Valerian A. "Effects of Delay in Oral Practice at the Beginning of Second Language Learning." *DAI* 31:5420A (Calif.,Berkeley).

1441. Reilly, John H., and William F. Oakes. "A Comparison of Two Modern Methods of Foreign-Language Teaching." *FR* 44:730-37.

1442. Roberts, Dennis M., and Mona Dumlao Valisno. "Relationship Between Aptitudes and Vocabulary Learning at Different Stages of Practice." *CJP* 25:281-91.

1443. Smith, Roy L. "The Influence of Advance Organizers, Overview-Summary Statements and Vagueness on the Comprehension of Oral Instructional Messages." *DAI* 31:5859A-60A (U. of Wash.).

1444. Vitale, M.R.,et al. Effect of Combining Exercises Upon Several Restricted Written Composition Tasks." *JEP* 62:521-25.

1445. Watts, Graeme H., and Richard C. Anderson. "Effects of Three Types of Inserted Questions on Learning From Prose." *JEP* 62:387-94.

See also 1360, 1557, 1606, 1861, 1925.

TEACHER EDUCATION AND CERTIFICATION•

I. GENERAL

General

1446. Allen, Edward D. "Teaching of Foreign Languages:5. Training of Teachers." [F 7]:76-80.

1447. Allen, Harold B.,ed. *Teaching English as a Second Language:A Book of Readings*. New York: McGraw-Hill, 1965. [EDRS:HC-not avail.;ED 033 617.]

1448. Altman, Howard B. "The Seattle Symposium on the Training of Foreign Language Teachers." *MLJ* 55:229-32.

1449. Amidon, Peggy. *Nonverbal Interaction Analysis*. Minneapolis: Amidon, n.d.

1450. Anon. "A New Master of Arts in Teaching for Language Teachers." *AFLT* 1,iv:22-25.

1451. —— "Sociolinguistic Aspects of Communication Between Students and Teachers:Report on a Workshop." *Items* 25:30-31.

1452. Bain, Helen P. "The Future of Teachers' Professional Organizations in Teacher Education." *PJE* 49:35-38.

1453. Bigelow, Donald N.,ed. *The Liberal Arts and Teacher Education:A Confrontation*. Lincoln: U. of Neb. P.

1454. Birkmaier, Emma M.,et al. "Reports and Recommendations:Committee on Prospective Teacher Training for the Individualization of Foreign Language Instruction." [F 2]:139-46.

1455. Brod, Richard. "Foreign Language Manpower Needs in the Seventies." *ADFLB* 2,iii:7-10.

1456. Brottman, Marvin A. *A Psycho-Social Model of Teacher Education*. Chicago: U. of Chicago, n.d. [EDRS: ED 030 591.]

1457. Edgerton, Mills F.,Jr. "A Guest Editorial. Training the Language Teacher—Rethinking and Reform." *FLA* 5:197-205.

1458. Flanders, Ned A. *Analyzing Teacher Behavior*. Reading, Mass.: Addison-Wesley, 1970.

1459. Landon, Glenda. "A Preprimer in Certification." *WJE* 103,vii:24-26.

1460. McDonald, Frederick. *Training Teachers as a Research Tool*. Stanford, Calif: Stanford U.

•*Festschriften* and Other Analyzed Collections are listed first in this Bibliography, on p. 496, and have been assigned Item numbers F 1-F 13. "F" numbers in brackets following a title refer to these items.

Cent. for Res. and Devel. in Teach., 1968.[EDRS: ED 037 421.]

1461. Miller, Richard I. "Teacher Education and Preparation for the 21st Century." *SES* 98 (1970): 278–81.

1462. Ney, James W. "Predator or Pedagogue? The Teacher of the Bilingual Child." *Eng. Record* 21,iv:12–18.

1463. Otto, W., and R.J. Smith. "School-University Cooperation in the Preparation of Reading Teachers." *Read. Teach.* 24:718–22. [Plan for total coop. in sch. prog.]

1464. Thomsen, Eugene V. "Graduate Programs in Foreign Language Education in United States Universities." *DAI* 31:3186A (Tex.).

1465. Weisse, Edward B. "The Judas Degree." *WJE* 104,ii:18–19. [An exam. of M.S. in Teach. degree.]

1466. Wooten, Leland M. "The Systems Approach as Viewed From the Classroom." *Education* 91:215–19.

Bibliography

1467. Cooper, James M. *Microteaching:An Annotated Bibliography*. Wash.,D.C.: ERIC Clearinghouse on Teach. Educ., 1970. [EDRS: ED 036 466.]

1468. Cottrell, Donald P. *Selected Bibliography on the Accreditation of Teacher Education*. Wash., D.C.: ERIC Clearinghouse on Teach. Educ., 1970. [EDRS: ED 036 467.]

1469. Cruickshank, Donald R., and Frank W. Broadbent. *Simulation in Preparing School Personnel;A Bibliography*. Wash.,D.C.: ERIC Clearinghouse on Teach. Educ., 1970. [EDRS: ED 036 465.]

1470. Valverde, Horace H. *Maintenance Training Media:An Annotated Bibliography*. Wright-Patterson AFB, Ohio: Aerosp. Med. Res. Labs, 1968. [Sel. annot. bibliog. 200 govt. spons. train. media res. reports.] [EDRS: ED 035 300.]

Qualifications

Certification Requirements. *See* 1508.

Pre-Service Preparation

General. 1471. Abels, Kurt. "Der Deutschunterricht und das Mittelalter:Zu einem Problem der Lehrerausbildung und des Literaturunterrichts (II)." *LWU* 3 (1970):259–67.

1472. Altman, Howard, B., and Arnulfo G. Ramirez. "Beyond Micro-Teaching:Some First Steps in Individualizing Preservice Training for Foreign Language Teachers." *MLJ* 55:276–80.

1473. Anon. *ELS Teacher Education Program*. Rockville, Md.: Eng. Lang. Serv,. 1967. [Exp. teach. educ. prog. in TESL.] [EDRS: HC-not avail.;ED 036 795.]

1474. —— "The Training and Orientation of Foreign Language Teachers in the Junior Colleges: A Conference Report." *ADFLB* 3,i:42–49.

1475. Birkmaier, Emma M. "Teacher Training for Individualization of Foreign Language Instruction." [F 2]:134–38.

1476. Bode, Hans. "Universität und Fremdsprachenlehrer." *NS* 19 (1970):105–11.

1477. Cope, Edith. "Some Developments in Teacher Education in England and Wales." *IRE* 15(1969): 57–64.

1478. Denemark, George W. "Improving Teacher Education:Some Directions." *PJE* 49:4–11.

1479. Gibb, George. "CCTV:Some Guidelines for Future Use of Videotapes in Professional Training." *Educ. for Teach.* 81 (1970):51–56.

1480. Gold, Milton J. "Opening the Doors to Teacher Education." *PJE* 49:29–34.

1481. Lempert, B.D. "Francuzskie ėkvivalenty nekotoryx russkix metodičeskix terminov." *IJS* 4(1970): 58–60. ["French Equivalents for Some Russian Methods Terms."]

1482. Marchand, Franck. "Linguistique et formation des instituteurs." *L'éduc* 103:20–21.

1483. Myers, Charles B.,et al. "Cooperative Teacher Education Programs:Old Acquaintances Create New Partnerships." *PJE* 49:12–19.

1484. Nordland, Eva. "Teacher Training for Norwegian Schools." *IRE* 15 (1969):65–71.

1485. Normington, Louis W. *Teacher Education and the Agency for International Development*. Wash.,D.C.: Amer. Assoc. of Coll. for Teach. Educ., 1970. [Teach. educ. in develop. countries.] [EDRS: HC-not avail;ED 036 464.]

1486. Perren, G.E.,ed.,et al. *Aspects of the Preparation of Language Teachers*. [Conf. Proc. London, 23–24 Feb 1970.][EDRS: ED 043 252.]

1487. Preller, Arno G. "Video-tape and Other Media in F.L. Teacher Training." *NALLDJ* 5,ii (1970):40–43.

1488. Shermis, S. Samuel, and James L. Barth. "Precision:The Coming Emphasis in Teacher Education." *PJE* 49:20–28.

1489. Walsh, Donald D., and Carl Delaccio. "The Preparation of the Teacher of Spanish and Portuguese:A Conference Report." *Hispania* 53:972–75.

1490. Wilhelms, Fred T. *Realignment for Teacher Education. 11th Charles W. Hunt Lecture*. Wash., D.C.: Amer. Assoc. of Coll. for Teach. Educ., 1970. [EDRS: HC-not avail;ED 037 380.]

See also 1624, 1920.

Implementation. 1491. Borg, Walter R. *The Minicourse Instructional Model*. [Paper pres. at Ann. Meet. of Amer. Educ. Res. Assoc., Minneapolis. Mar 1970.] [EDRS: ED 037 388.]

1492. Burns, Paul C. "Proposed Language Arts Methods Course for Teacher Education." *Education* 91 (1970):72–75.

1493. Castigliano, Luigi. "La preparazione universitaria dei futuri insegnanti di lingue straniere." *Scuola e Lingue Moderne*(Modena) 8,iii(1970):94–108.

1494. Chambers, Margaret A., and Richard A.

Graham. "Competence:The Measure of Tomorrow's Teacher." *PJE* 48:218–27.

1495. Chavers, Katherine,et al. *Analysis of the Interaction of Student Characteristics with Method in Micro-Teaching.* [Paper pres. at Ann. Meet. of Amer. Educ. Res. Assoc., Minneapolis. Mar 1970.] [EDRS: ED 037 389.]

1496. Garfinkel, Alan. "A New Learning Experience in Teacher Training." *Hispania* 54:311–12.

1497. Gugenheim, Fred. "Sensitivity Training in Teacher Training." *WJE* 103,iv (1970):16–18.

1498. Holcomb, J. David. "Stimulating Observation and Student Teaching." *Education* 91 (1970): 84–87.

1499. Imhoof, Maurice L. "Preparation of Language Arts Teachers for Ghetto Schools." *Viewpoints* 47:125–35.

1500. Janeček, J. "Réflexions sur la pédagogie de la formation." *Voix et Images du CREDIF*(St. Cloud) 2:1–4.

1501. Morse, Kevin R., and O.L. Davis,Jr., *The Effectiveness of Teaching Laboratory Instruction on the Questioning Behaviors of Beginning Teacher Candidates.* Austin: Res. and Devel. Cent. for Teach. Educ., U. of Tex., 1970. [EDRS: ED 037 384.]

1502. Orwen, Gifford P. "Blueprint for a Methods Course." *MLJ* 55:456–59.

1503. Poth, Joseph. "Les apports du circuit fermé de télévision à l'utilization des méthodes audio-visuelles." *Voix et Images du REDIF* (St. Cloud) 5:1–5. [*RPA* 11 (1969):13–29.]

1504. Reed, Cheryl L.,et al. *The Effect of Microteaching, Directive, and Non-Directive Lectures on Achievement and Attitudes in a Basic Educational Psychology Course.* [Paper pres. at Ann. Meet. of Amer. Educ. Res. Assoc., Minneapolis. Mar 1970.] [EDRS: ED 037 390.]

1505. Roulet, E. "La formation des professeurs aux techniques du laboratoire de langues et le choix du matériel pédagogique sur bande magnétique." *IUT Bull. Pédag. (Nancy)* 11(1970):137–44.

1506. Trumbull, David. "Language Teacher Training and Group Dynamics." *Accent on ACTFL* 1,iii:4–6.

1507. Wolfe, David E. "A Study to Determine the Feasibility of Including the Direct Experience of Microteaching and Team Teaching, and Interaction Analysis Training in the Pre-Service Training of Foreign Language Teachers." *DAI* 31: 5261A(Ohio State).

Field and Simulated Experiences. 1508. Barrutia, Richard. "Study Abroad." *MLJ* 55:232–34. [Expan. of study abr. for teach. and stud.]

1509. Borg, Walter R. "The Minicourse—A Milestone on the Road to Better Teaching." *Brit. Jour. Educ. Tech.* 2,i:14–23.

1510. Busse, Bonnie B. "Professional Laboratory Experiences in the Special Methods Component in the Professional Education of Modern Foreign Language Teachers—Toward Developing Prototypes." *DAI* 31:4593A–94A(Ohio State).

1511. Cooper, James M., and Dwight W. Allen. *Microteaching:History and Present Status.* Wash., D.C.: ERIC Clearinghouse on Teach. Educ., 1970. [EDRS: ED 036 471.]

1512. Cruickshank, Donald R., and Frank W. Broadbent. *Simulation in Preparing School Personnel* Wash.,D.C.: ERIC Clearinghouse on Teach. Educ., 1970. [EDRS: ED 036 470.]

1513. Gill, Peter. "Zur Analyse und Bewertung von neusprachlichen Unterrichtsstunden." *NS* 19 (1970):481–86.

1514. Gregory, I.D. "Microteaching in a Pre-Service Education Course for Graduates." *Brit. Jour. Educ. Tech.* 2,i:24–32.

1515. Kahn, Paul. "The Student Teacher Also Serves." *PJE* 48:177–79.

1516. Kneib, A.,et al. "Les étudiants et professeurs d'allemand et le séjour prolongé à l'étranger." *LanM* 64(1970):434–43.

1517. Langer, Philip, and G. Edward Allen. *The Minicourse as a Tool for Training Teachers in Interaction Analysis.* [Paper pres. at Ann. Meet. of Amer. Educ. Res. Assoc., Minneapolis. Mar 1970.] [EDRS: ED 037 393.]

1518. Malikail, Joseph S. "Supervision of Student Teaching." *Education* 91 (1970):163–65.

1519. Pogue, Graham. *Student Teaching: The State of the Art.* Muncie, Ind.: Ball State U., n.d. [EDRS: ED 030 587.]

1520. Shively, Joe E.,et al. *The Effect of Mode of Feedback in Microteaching.* [Paper pres. at Ann. Meet. of Amer. Educ. Res. Assoc., Minneapolis. Mar 1970.] [EDRS: ED 037 391.]

1521. Wolfe, David E. "Using the Videotape Recorder (VTR) in the Teacher Training Program." *Hispania* 54:106–08.

1522. Wright, James G. "Class Organization:A Structured Approach Applied Within a Methods Course." *Brit. Jour. Educ. Tech.* 2,i:33–37.

See also 1927.

Evaluation. 1523. Bilberstine, Richard D. "The Utilization of Videotape Equipment in Teacher Education." *ContempEd* 42:217–21.

1524. De Kieffer, Robert E. and Melissa H. *Media Milestones in Teacher Training.* Wash.,D.C.: Educ. Media Counc., 1970. [EDRS: ED 035 318.]

1525. Warriner, Helen P. "A Critical Evaluation of the Foreign Language Methods Component of Teacher Education." *DAI* 32:1390A(Ohio State).

In-Service Preparation

General. 1526. Mirsky, Jerome G.,et al. "Inservice Involvement in the Process of Change." [F 9]:53–89.

Implementation. 1527. Duchazaud, H. "Analyse en constituants immédiats." *L'éduc* 61:37–38.

1528. Gallaway, Rolland. "The Humaneness of Behavioral Objectives." *WJE* 103,vi:10–13.

1529. Greer, Dora Y. "Specialized Training Programs for Teachers of Navaho Students." *DAI* 30 (1970):3348A(Ariz.).

1530. Kaplan, David. "An Innovative Structural Plan for Future Second Language Institutes." *Hispania* 54:312–15.

1531. Möslein, Kurt. "Zu einigen Fragen der Sprechleistung in freier monologischer Rede." *DaF* 8:30–34.

1532. Roush, R.E., and V.J. Kennedy. "Changing Teacher Behavior with Interaction Analysis." *Education* 91:220–22.

1533. Wolfe, David E. "The Foreign Language Methods Course:An Approach to Freedom to Learn." *Accent on ACTFL* 2,ii:10–12.

Field and Simulated Experiences. 1534. Hancock, Charles R. "Simulation:A Technique for Sensitizing the Prospective Foreign Language Teacher to Problems of Individualized Instruction." *DAI* 32:283A (Ohio State).

See also 1679.

Evaluation. 1535. Bambas, Frieda D. "An Evaluation of the Benefits Derived by Oklahoma Teachers of Modern Foreign Language from Participation in NDEA Foreign Language Institutes." *DAI* 31(1970): 658A(Okla.)

1536. Beller, E. Kuno. "Teacher Evaluation:Why, What and How!" *PJE* 48:125–39.

1537. Blumberg, Arthur, and Philip Cusick. "Supervisor–Teacher Interaction:An Analysis of Verbal Behavior." *Education* 91(1970):126–34.

1538. Wieden, Fritz. "A Polemic from the Tower of Babel:How to Preserve Investments in Language." *CMLR* 27,ii:52–55.

II. ELEMENTARY

General

1539. Fryer, T. Bruce. "Toward a Systems Approach in the Preparation of Elementary School Foreign Language Teachers:A Description of Overt Behaviors in the Area of Professional Preparation as Perceived by Foreign Language Teachers." *DAI* 31: 5904A(Tex.).

See also 1472.

Pre-Service Preparation

Implimentation. 1540. Conton-Boppe, Marie-Thérèse. "Training Teachers of French in the Primary School." *Jour. of the Nat. Assoc. of Lang. Advisers* (York) 1:73–75.

1541. Harley, Randall K. "The Development of a Program for Education of Blind Children in Ceylon." *PJE* 48:314–20.

In-Service Preparation

General. 1542. Cloos, Robert I. "In-Service Programs in Foreign Languages at Elementary and Secondary Levels." [F 10] :247–77.

III. SECONDARY

General

See 886.

Qualifications

General. 1543. Kalivoda, Theodore B. "The Foreign Language Education Specialist and the Foreign Language Department." *MLJ* 55:459–62.

Pre-Service Preparation

General. 1544. Darby, J.D. "Classical Studies—Genesis in a College of Education." *Didaskalos* 3: 429–42.

1545. Hoelzel, Alfred. "On the Exercise of Professional Birth Control:Training Undergraduates for F.L. Teaching." *AFLT* 1,iv:15–21,43.

1546. Politzer, Robert L. "Some Reflections on the Practice Element in Teacher Training:The Stanford Experience." *AFLT* 1,iv:7–10.

Implementation. 1547. Altman, Howard B. "Preparation of the High School German Teacher:Practical Training." *UP* 3,ii:66–78.

See also 310.

Evaluation. 1548. Abd-El-Mawgood, Mohammad E. "Current and Proposed Programs for Preparing Teachers of Secondary School English as a Foreign Language in the United Arab Republic." *DAI* 31 (1970):257A(Minn.).

In-Service Preparation

General. 1549. Eddy, Frederick D. "Institute Training Abroad for Leadership in Foreign Languages:A Preliminary Survey of Results." *MLJ* 55: 164–77.

1550. Klein, K.A. "The EPDA Russian Teachers Institute at the University of Illinois." *RLJ* 88(1970): 20–28.

See also 1542.

Evaluation. 1551. Ballard, Virginia S. "Teacher Rating." *AFLT* 2,i:17–18.

IV. POST SECONDARY

General

1552. Cushing, John A. "Developing Student Responsibility:A New Master of Arts in Teaching Program." *FLA* 5:222–25.

1553. Michel, Joseph. "Graduate Education of the Foreign Language Education Specialist." *ADFLB* 2, ii:19–24.

Pre-Service Preparation

General. 1554. Kirk, G.S. "Impressions from America." *Didaskalos* 3:600–13.

See also 1014, 1060.

Implementation. 1555. McArdle, Richard J. "Training Language Teachers—A Systems Approach." *FLA* 4:293–98.

1556. Mueller, Klaus A. "Aspects in Training and Supervising College Teachers of Foreign Languages." *FLA* 5:236–39.

Evaluation. 1557. Wolfe, David E. "The Direct Experiences of Microteaching and Team Teaching in FL Teacher Education." *FLA* 5:227–34.

In-Service Preparation

General. *See 1510.*

Field and Simulated Experiences. 1558. McLennan, Robert L. "A Guide to In-Service Training of Teachers for•Individualized Instruction in Foreign Languages." *FLA* 5:241–43.

Evaluation. 1559. Hutchinson, Celia G. "Effects of Specific Professional Development Activities on Individualization of Instruction in Foreign Language Classes." *DAI* 31:5906A(Fla.).

1560. Larson, Richard L. *The Evaluation of Teaching College English.* New York: MLA/ERIC.

METHODS*

I. THEORY AND RESEARCH

GENERAL (MORE THAN TWO SKILLS)

General (More Than Two Levels)

General. 1561. Arnoux, Claude. "Table ronde: Enseignement programmé et informatique appliqués aux langues vivantes." *LanM* 65:77–84.

1562. Baird, Janet. "Meaningful Learning and the Audiolingual Method." *AFLT* 2,i:4–7.

1563. Beaudot, Alain. "Propositions pour une psychopédagogie des méthodes audio-visuelles intégrées." *LanM* 65:39–45.

1564. Bertrand, Jean. "Apprentissage et contrôle des connaissances." *FMonde* 73(1970):39–53.

1565. Birkmaier, Emma M. "The Meaning of Creativity in Foreign Language Teaching." *MLJ* 55:345–53.

1566. Butzkamm, Wolfgang. "Kritische Gedanken zur audiovisuellen Methode." *NS* 20:581–95.

1567. Christensen, M.D. "Audio-Visual Teaching: A New Approach or a Complementary Method?" *Theoria* 35(1970):63–72.

1568. Coste, Daniel. "Hypothèses méthodologiques pour le niveau 2." *FMonde* 73(1970):26–38.

1569. Elmquist, Anne M. "Professional Attitudes of High School Modern Language Teachers in Texas." *DAI* 31(1970):2250A(Tex.A.&M.).

1570. Handrich, E. "Nécessité d'apprendre à traduire." *LanM* 64(1970):463–65.

1571. Hauptman, Philip C. "An Experimental Comparison of a Structural Approach to Foreign-Language Teaching." *DAI* 31:4143A(Mich.).

1572. Ingram, D.E. "Implications of the Theory of Innate Ideas for the Foreign Language Teacher." *BabJA* 7,ii:6–10.

1573. Jarvis, Gilbert A. "Individualized Learning: Where Can We Risk Compromise?" *MLJ* 55:375–78.

1574. Kelsch, Wolfgang. "Sprachmontagen: Bericht über ein Experiment." *DU* 22,v(1970):115–21.

1575. Obadia, Amram A. "Le douloureux dilemme du professeur de français." *CMLR* 27,iii:42–45.

1576. Pacheco, Manuel T. "The Role of Meaning in the Teaching of Modern Foreign Languages." *DAI* 31(1970):1692A(Ohio State).

1577. Politzer, Robert L. "On the Use of Aptitude Variables in Research in Foreign Language Teaching." *IRAL* 8(1970):333–40.

1578. Preibusch, Wolfgang, and Heidrun Zander. "Wortschatzvermittlung:Auf der Suche nach einem analytischen Modell." *IRAL* 9:131–45.

1579. Rattunde, Eckahrd. "'Aha, eine Birne!'—Zum Problem einsprachiger Worterklärungen." *NS* 20:571–76.

1580. Seliger, Herbert W. "The Discourse Organizer Concept as a Framework for Continued Discourse Practice in the Language Classroom." *IRAL* 9:195–208.

1581. Smith, Philip D., Jr. *Toward a Practical Theory of Second Language Instruction.* Philadelphia: Cent. for Curr. Dev.

**Festschriften* and Other Analyzed Collections are listed first in this Bibliography, on p. 496, and have been assigned Item numbers F 1-F 13. "F" numbers in brackets following a title refer to these items.

1582. Steiner, Florence. "Individualized Instruction." *MLJ* 55:361–74.

1583. Sumpf, J. "Les performatifs instructions et consignes." *LFr* 5(Février 1970):94–99.

1584. Thompson, Richard T. "Modern Foreign Language Teaching in the Uncommonly Taught Languages." [F 10]:279–309.

1585. Vjatjutnev, M.N. "Problemy teorii audnovizual'nogo učebnika po russkomu jazyku dlja zarubežnyx škol." *Russkij Jazyk za Rubežom* 2:36–42. ["Problems of the Theory of the Audio-Visual Textbook for Schools Abroad."]

See also 33, 189, 272, 502, 1037, 1040, 1042, 1043, 1218, 1245, 1247, 1251, 1262, 1265, 1330, 1423, 1430, 1438, 1439, 2011, 2019.

Dari. 1586. Entezar, Mohammad E. "Microwave as a Method of Teaching Dari to Speakers of American English." *DAI* 30(1970):2723A(Tex.).

ESOL. 1587. Gomes de Matos, F. "Linguistic Claims in English Language Teaching." *IRAL* 9:209–18.

1588. May, A. "Kouluradion englannin kielen opetuksesta." *Kasvatus* 1,ii(1970):90–91. [Eng. teach. by sch. radio.]

1589. Sego, Lewis P. "The Role of the Computer in the Teaching of English." *ContempEd* 43:79–83.

1590. Wardhaugh, Ronald. "Teaching English to Speakers of Other Languages:The State of the Art." [F11]:7–29.

See also 300, 1855, 1928.

French. 1591. Brown, Theodore G. "Semantic Structure and the Teaching of French." *DAI* 31(1970): 1678A-79A (Ohio State).

1592. Capelle, Janine. "Le comparatisme dans l'élaboration d'une méthode de français." [F 6]:71–75.

1593. Dubois, Jean, and J. Sumpf. "Un modèle d'enseignement du français:Analyse linguistique des rapports d'agrégation et du capes." *LFr* 5(Février 1970):27–44.

1594. Faure, Pierre. "La rénovation de l'enseignement du français." *Pédagogie* 7:583–94.

1595. Sumpf, J. "Introduction à une recherche linguistique en pédagogie." *LFr* 5(Février 1970):17–26.

See also 1069.

German. 1596. Orton, Eric. "Funktionen visueller Elemente im Fremdsprachenunterricht:Eine kritische Auseinandersetzung." *NS* 20:246–52.

1597. Wäber, Gottfried. "Der Text im Mittelpunkt des modernen Fremdsprachenunterrichts." *ZD* 2:63–71.

See also 1323.

Latin. 1598. Hubert, Kevin. "The Illustrated Lecture and Its Role in Classical Studies." *CJ* 66:227–32.

1599. Scanlan, Richard T. "Computer-Assisted Instruction in Latin." *CJ* 66:223–27.

Polish. 1600. Kaminski, Stefan. "Acquisition of Grammar Rules in the Polish Language by American Speakers:From Theory to Practice." *DAI* 31(1970): 1784A(Calif., Berkeley).

Russian. 1601. Novikov, L.A. "Russkij jazyk kak inostrannyj i osnovnye voprosy ego opisanija." *Russkij Jazyk za Rubežom* 4(1970):63–67. ["Russian as a Foreign Language and Basic Problems of Its Description."]

Spanish. 1602. Molina, Hubert. "A Model of a Pedagogical Grammar:Speakers of English Learning Spanish." *DAI* 31(1970):1514A(U.C.L.A.).

Elementary

General. 1603. Pelz, Manfred. "Grundschuldidaktik und Sprachdidaktik:Zur Möglichkeit eines grundschuleigenen Ansatzes im Grammatikunterricht." *FUnt* 18:49–64.

See also 843, 1366.

ESOL. 1604. Barclay, Lisa F. "The Comparative Efficacies of Spanish, English, and Bilingual Cognitive Verbal Instruction with Mexican-American Head Start Children." *DAI* 30(1970):3311A(Stanford).

Hebrew. 1605. Giladi, Rivka. "Suggestions for Change in the Teaching of Hebrew." *Hachinuch* 42:345–55.

Japanese. 1606. Hauptman, Philip C. "An Experimental Comparison of a Structural Approach and a Situational Approach to Foreign Language Teaching." *DAI* 31:4143A(Mich.).

Spanish. 1607. Jenkins, Jacinto C. "The Effects of Explanation with Spanish Pattern Drills." *DAI* 30(1970):3193A(Stanford).

Secondary

General. 1608. Bishop, Lloyd. "Toward an Eclectic Methodology:A Three-Phase Classroom Hour." *FR* 45:333–36.

See also 901.

ESOL. 1609. Cheng-chung, Frances. "Differences in the English Language Achievement of Twelfth-Grade Chinese Boys in Taiwan Instructed by the Traditional and the Audio-Lingual Methods." *DAI* 31(1970):936A(Brigham Young).

1610. Sörensen, Erich. "Welche Form der englischen Oberstufenarbeit entspricht der Arbeitsweise und den Zielvorstellungen eines modernen Sprachunterrichts." *NS* 19(1970):603–10.

See also 1396.

French. 1611. Gagnon, Marc. "Relationship Between Systematic Observation of Verbal Interaction and Pupil Success in Foreign Language Classes." *DAI* 30(1970):3346A(Stanford).

Latin. *See 952.*

Spanish. 1612. Mercer, David F. "A Comparison of Standard Classroom and Correspondence Study Instruction in First Year High School Spanish." *DAI* 32:1254A(Wis.).

1613. Sadler, Edward J. "A Model for Teacher Behavior in Level I Audio Lingual Language Programs Based on an Analysis of Current Teaching

Methodology and Teacher Preparation." *DAI* 30 (1970):3839A(Neb.).

1614. Wall, Lillian A. "A Pedagogical Approach to Teaching Spanish." *DAI* 30(1970):3867A(Wis.).

Undergraduate

ESOL. 1615. Brodkey, Dean G. "A Self-Instructional Program in English Article Usage for Chinese, Japanese, Korean, and Thai College Students." *DAI* 30(1970):4962A(U.C.L.A.).

Hebrew. 1616. Haramati, Shlomo. "Ways of Adaption to Easy Hebrew." *Hachinuch* 43:129–42.

Spanish. 1617. Hammerly, Hector. "Student Preference Between a Traditional and an Oral Approach to the Teaching of Spanish." *Hispania* 54:100–02.

1618. Probst, Glen W. "Two Basic Methods of Presenting Spanish at the University Level." *DAI* 30 (1970):4152A (Ohio State).

Adult and Continuing Education

General. 1619. Van Passel, Frans. *L'enseignement des langues aux adultes*. Bruxelles: Editions Labor; Paris: Fernand Nathan, 1970.

ESOL. 1620. Seliger, Herbert W. "A Comparison of an Inductive Method with a Modified Deductive Method in the Teaching of English Syntax Patterns to Adult Learners of English as a Foreign Language." *DAI* 31(1970):747A(Columbia).

Russian. *See* 1440.

LISTENING

General

General. 1621. Hendrich, J. "Funkce poslechu v osvojovani ciziho jazyka." *CJvŠ* 13,i(1969-70):7–16. ["Comprehensive Listening in Foreign Language Acquisition."]

1622. Munsell, Paul E. "The Relationship Between Aural Discrimination and Oral Production." *DAI* 31:4144A(Mich.).

SPEAKING

General

General. 1623. Lapidus, B.A. "K voprosu o sušč̌nosti processa obučenija inojazyč̌noj ustnoj reči i tipologii upražnenij." *IJŠ* 1(1970):58–68. ["The Nature of the Process of Learning Oral Speech in a Foreign Language and a Typology of Exercises."]

See also 1622.

ESOL. 1624. Dimitrijević, Naum R., and Dušan Djordjević. "The Reliability of the Subjective Assessment of the Pupils' Pronunciation of English as a Foreign Language." *IRAL* 9:245–65.

1625. Goodman, Kenneth S. "Who Gave Us the Right?" *Eng. Record* 21,iv:91–95. [Imposing dial. on stud.]

1626. Malmstrom, Jean. "'Love Me or Leave Me But Don't Waste the Time':Dialects in Today's Schools." *Eng. Record* 21,iv:102–08.

See also 1396.

French. 1627. Fressange, Guy. "Le discours didactique dans les manuels de morceaux choisis de français." *LFr* 5(Février 1970):45–69.

German. 1628. Verbickaja, T.D. "Trudnosti usvoenija zvukov nemeckogo jazyka i posledovatel 'nost' ix izučenija." *IJŠ* 6(1970):39–44. ["Difficulties of Mastery of German Sounds and the Sequence of Their Study."]

Russian. 1629. Sosenko, E. "O lingvističeskom obosnovanii sistemy kommunikativnyx trenirovočnyx upražnenij." *Russkij Jazyk v Nacional'noj Škole* 5 (1970):71–74. ["Concerning the Linguistic Foundation for a System of Exercises to Train Oral Communication."]

Secondary

French. 1630. Herold, William R. "An Experimental Study of the Teaching of French Pronunciation Using an Ad Hoc Phonemic Alphabet." *DAI* 31 (1970):2006A(SUNY, Buffalo).

READING

General

ESOL. 1631. Beattie, N.M. "Reading as a Preparation for Sixth-form Work." *AvLJ* 8(1970):127–33.

1633. Yorio, Carlos A. Some "Sources of Reading Problems in Foreign-Language Learners." *LL* 21: 107–15.

German. 1634. Konstantinovic, Zoran. "Gegenwartsliteratur und Fremdsprachenmethodik." *DaF* 7(1970):122–28.

Russian. 1634a. Izarenkov, D.I. "Bessojuznye složnye predloženija s propuščennym predikatom." *Russkij Jazyk za Rubežom* 1:82–85. ["Asyndetic Complex Sentences with the Omitted Predicate."]

Secondary

ESOL. 1635. Schilder, Hanno. "Tonbandgerät und Lektürearbeit:Untersuchung einer Möglichkeit." *Sprachlabor* 4(1970):118–23.

See also 690.

Latin. 1636. Sweet, Waldo E. "The Continued De-

velopment of the Structural Approach." *CJ* 66:126–38.

Undergraduate

General. 1637. Carsello, Carmen J., and Donald E. Bartell. "Increasing Rate of Reading a Foreign Language." *Jour. of Read.* 14(1970):171–72.

French. 1638. Parent, P. Paul. "Toward the Nucleation Stage:An Investigation of the Effectiveness of Three Methods of Teaching Reading Comprehension in a College Course in Intermediate French." *DAI* 31(1970):683A(Penn. State).

Graduate and Professional

Italian. *See* 514.

WRITING

Undergraduate

Chinese. 1639. Barnes, Dayle. "Writing Chinese." *JCLTA* 5(1970):1–7.

Graduate and Professional

General. *See* 476.

II. APPLICATION

GENERAL (MORE THAN TWO SKILLS)

General (More Than Two Levels)

General. 1640. Arjasova, A.A., and G.K. Levickaja. "Individual'naja rabota s učaščimisja v sootvetstvii s ix interesami v uslovijax fakul'tativa." *IJ$* 1(1970): 89–92. ["Individual Work with Students in Accordance with Their Interests in Terms of Electives."]

1641. Aronson, Howard I. "On Teaching Russian Vocabulary and the State of the Discipline." *SEEJ* 14(1970):475–83.

1642. Bertrand, Yves. "Théâtre et enseignement des langues." *LanM* 64(1970):451–56.

1643. Čerčop'jan, L.N. "Ob individual'nom podxode k učaščimcja." *IJ$* 5(1970):109–12. ["An Individual Approach to Students."]

1644. Flynn, Mary, and Nora Trott. "300 Tongue Depressors. . ." *Accent on ACTFL* 2,ii:3–4. [Games, motivat. devices.]

1645. Gaarder, A. Bruce. "Teaching of Foreign Languages:6. New Methods." [F 7]:80–84.

1646. Garfinkel, Alan. "Instructional Strategies in Foreign Language Learning and Teaching." [F 10]: 183–219.

1647. Gez, N.I. "Prepodavanie inostrannyx jazykov v FRG." *IJ$* 5(1970):55–66. ["The Teaching of Foreign Languages in the Federal Republic of Germany."]

1648. Hanson, C. "Language Teaching Techniques in a Secondary School Remedial Situation." *Remed. Educ.* 4,i(1969):40–42.

1649. Harrell, Dolly P. *The Question as a Technique in Foreign Language Teaching.* (MEFR 26.) New York: MLA/ERIC.

1650. Kostuch, Gerhard. "Zeitprobleme im neusprachlichen Unterricht—Neue Wege ihrer Behandlung." *NsM* 23(1970):232–40.

1651. Krishnamurthi, M.G. "Teaching a Second Language." *Quest* 66:34–38.

1652. Larsson, Tore. "Zu Fragen visueller Lehrmittel im Deutschunterricht." *DaF* 7(1970):85–92.

1653. Löschmann, Martin. "Zum Aufbau eines Übungssystems zur Entwicklung des selbständigen Erschliessens unbekannter Wörter." *DaF* 8:93–99.

1654. Lübke, Diethard. "Die Rolle der Muttersprache beim Vokabellernen." *NS* 20:169–77.

1655. Lurje, A.S., and A.D. Reichstein. "Übungen für Fortgeschrittene im technischen Fremdsprachenkabinett (TFK)." *DaF* 8:35–43.

1656. Panov, A.I. "O nekotoryx produktivnyx formax vneklassnoj raboty." *IJ$* 5(1970):116–20. ["Several Productive Types of Out-of-Class Work."]

1657. Sastri, H.N.I. "The Bilingual Method of Teaching English—An Experiment." *RELCJ* 1,ii (1970):24–28.

1658. Venieri, T.Ju., V.E. Solncev, and B.I. Turčina. "Smotrite, slušajte, govorite na urokax inostrannogo jazyka." *IJ$* 1(1970):86–88. ["Look, Listen, Speak in the Foreign Language Class."]

1659. Wigzell, R. "Linguistic Analysis as an Aid in Advanced Language Teaching." *EngLT* 25:182–91.

See also 6, 457, 475, 1062, 1089, 1411, 1559, 1584, 1793, 1847, 1859, 1860, 1887, 1898.

Chinese. 1660. Sen, Ma. "Problems in Teaching Chinese at El Colegio De México." *JCLTA* 6:23–29.

1661. Tsu, John B. "The Teaching of Chinese in Colleges and Schools of the United States." *JCLTA* 6:6–22.

ESOL. 1662. Afolayan, A. "Contrastive Linguistics and the Teaching of English as a Second or Foreign Language." *EngLT* 25:220–29.

1663. Blackburn, Ruth M. "English for Foreign Students Goes Out on the Streets." *TESOLQ* 5:251–56.

1664. Burlak, D.G. "Ob opyte ispol'zovanija kroki." *IJ$* 6(1970):81–89. ["The Use of Sketches."] [Stick fig. on chalkboard illus. using sel. Eng. texts.]

1665. Hall, Richard W. "Ann and Abby:The Agony Column on the Air." *TESOLQ* 5:247–49. [Use of syndicated col. for intermed. and adv. ESOL stud.]

1666. Hopkins, Thomas R. "Teaching English to American Indians." *Eng. Record* 21,iv:24–31.

1667. Kričevskaja, E. "Vyraženija klassnogo obixoda." *IJŠ* 5(1970):67–70. ["Expressions for Classroom Use."]

1668. Perren, George. "Specifying the Objectives:Is a Linguistic Definition Possible?" *EngLT* 25:132–39.

1669. White, Ronald V. "Activating Advanced ESL Students:A Problem and a Solution." *TESOLQ* 5: 231–38.

See also 143, 1690.

French. 1670. Anon. "La grammaire. . . découverte active." *L'éduc* 103:23–25.

1671. —— "Leçon 16:Au supermarché." *FMonde* 82:32–35. [Sonofrance 29] [Less. found in Mauger and Bruzière, *Le Français et la vie (1er degré)*. Paris: Hachette.]

1672. Frérot, Jean-Louis. "Une leçon d'orthographe au niveau initiation." *FMonde* 80:6–9.

1673. Geffroy, René. "Les tableaux structuraux et l'enseignement de la grammaire." *FMonde* 82:26–31.

1674. Göller, Alfred. "Das Problem der *accords* bei Adjektiven und Partizipien im Französischen:Ein Versuch, die Methoden der strukturellen, funktionellen und transformationellen Grammatik für den Schulunterricht fruchtbar zu machen." *NS* 20:237–46.

1675. Knop, Constance K. "Mnemonic Devices in Teaching French." *FR* 45:337–42.

1676. Le Goffic, Pierre,et al. "Une proposition: Sixième vivante." *FMonde* 73(1970):74–82.

1677. Levy, Harry. "French in the Middle School: Post Audio-Visual French." *AvLJ* 8 (1970):135–42.

1678. Mueller, Theodore H. "Could the New Key Be a Wrong Key?" *FR* 44:1085–93.

1679. Tattaraki-Louvari, Rhéa. "Compte-rendu d'une 'leçon modèle':*La pomme*." *FMonde* 75(1970): 35–40.

1680. Tomme, John C. "The Imperfect Teaching of the Imperfect." *FR* 44:1100–05.

See also 263, 366, 371, 1845, 1888.

German. 1681. Folsom, Marvin H. "Die Behandlung von 'brauchen' als Modalverb im Fremdsprachenunterricht." *ZD* 2:89–92.

1682. —— "*Brauchen*—The Neglected Auxiliary." *UP* 4,i:7–11.

1683. Hemberger, Armin. "Arbeit journalistischen Formen auf der Unterstufe:Bericht Nachricht." *DU* 22,v(1970):26–38.

1684. Iliewa, Anna. "Die Gestaltung eines effektiven Übungssystems in einem modernen Deutschlehrbuch für den Anfangsunterricht." *DaF* 7(1970):68–74, 101.

1685. Kästner, Hans. "Zur Vereinfachung der Zeichensetzungsregeln im Unterricht." *DU* 22,v(1970): 81–86.

1686. Kosman, L.S. "K voprosu o situativno napravlennom obučenii inostrannym jazykam (na materiale nemeckogo jazyka)." *IJŠ* 1 (1969):54–58. ["On the Question of Situationally Oriented Foreign Language Instruction (on Materials for German)."]

1687. Lohnes, Walter F.W.,spec. ed. "Focus on Grammar." *UP* 3,i(1970):2–93. [B.J. Koekkoek, "The Impact of Transformational Linguistics on Language Teaching," 3–6; Edward G. Fichtner, "Clause Formation and Sentence Building:A Generative Model of German Syntax," 7–28; Luise Schipporeit and F.W. Strothmann, "Verbal Tenses and Time Phrases in German," 29–46; Edwin A. Hopkins, "Some Thoughts on the *um . . . zu* Construction and Its Deep Structure," 47–59; Edwin A. Hopkins, "English and German Complementizers:A Contrastive Study," 60–71; Francis X. Allard, "*Möchte* and *wollte*," 71–77; Ingrid L. Gustus, "The Negation of *müssen*," 77–82; Jeanne E. Cox, "*Sehr* or *sehr viel*," 82–86; Jeanne E. Cox, "*Aber* or *sondern*?" 86–88; George F. Peters, "Some Problems in Translating the Modals," 89–93.]

1688. Montani, Klara. "Zu Problemen des Übungssystems im Deutschunterricht für die Anfangs- bzw. Mittelstufe nach der audiovisuellen strukturel-globalen Methode." *DaF* 7(1970):93–101.

1689. Rolfes, Reinhard. "Das Diktat und seine Beurteilung." *DU* 22,v(1970):72–80.

1690. Zlatogorskaja, R.L. "Razvitie navyka samostojatel'noj raboty pri obučenii inostrannomu jazyku." *IJŠ* 6 (1970):90–94. ["The Development of Independent Study Skills in Learning a Foreign Language."]

See also 382, 776, 1721.

Japanese. 1691. Ono, Hideichi. "The Teaching of the Japanese Language as a Foreign Tongue (IV)." *A&CS* 21:139–52.

Latin. 1692. Distler, Paul F. *Teach the Latin, I Pray You*. Chicago: Loyola U.P., 1969.

Russian. 1693. Gunter, K. "Didaktiko-metodičeskoe modelirovanie v prepodavanii inostrannyx jazykov." *Russkij Jazyk za Rubežom* 1:71–73. ["Didactic-Methodological Modelling in the Teaching of Foreign Languages."]

1694. Ispolatov, A.M. "Odnosostavnye konstrukcii i metodika raboty nad nimi s inostrannami učaščimisja." *Russkij Jazyk za Rubežom* 4(1970):46–50. ["One-Element Constructions and Method of Working on Them with Foreign Students."]

1695. Pexlivanova, K. "Sistema prepodavanija russkix padežej inostrancam." *Russkij Jazyk za Rubežom* 4(1970):51–54; 1:40–44. ["A System for Teaching Russian Cases to Foreigners."]

Spanish. 1696. Bull, William E., and Enrique E. Lamadrid. "Our Grammar Rules Are Hurting Us." *MLJ* 55:449–54.

1697. Camilli, Ernesto. "Metodología de la enseñanza del español para hispanohablantes." *Yelmo* 1: 28–33.

1698. Moody, Raymond. "More on Teaching Spanish Adjective Positions:Some Theoretical and Practical Considerations." *Hispania* 54:315–21.

Elementary

General. 1699. Delaunay, Alice. "L'acquisition précoce des langues vivantes par la méthode naturelle." *Revue Française de Pédagogie* 14:5–13.

1700. Donoghue, Mildred R. "Teaching of Foreign Languages:2. Elementary Schools." [F 7]:58–64.

1701. Winkle, M. "Games:Learning Without Boredom." *CMLR* 27,ii:91–95.

ESOL. 1702. Curtis, Wilfred M., and John F. Hartmann. *Inquiry into Change:Social Science and Linguistic Projections:Upper Elementary:An Inquiry and Language Development Program for Migrant Children:Units One-Five.* Ann Arbor: Mich. Migrant Prim. Interdis. Proj., 1970. [EDRS: ED 043 018.]

See also 1881.

French. 1703. Anan'eva, N.G., and T.V. Kolosova. "Kukol'nyj teatr na francuzskom jazyke dlja malyšej." *IJŠ* 5(1970):121. ["French Puppet Theatre for Children."]

1704. Brown, C., and I. Scott. "Comment utiliser des blocs de couleur pour enseigner la grammaire française aux très jeunes." *FMonde* 78:37–41.

1705. Malandain, Jean-Louis. "La conjugaison en français fondamental." *FMonde* 83:6–12.

1706. Norrish, Norma. "Teaching Techniques and Primary School French in the Language Laboratory." *BabJA* 7,i:17–23.

German. 1707. Kneib, A.,ed. "Journées d'étude sur l'enseignement de l'allemand dans les écoles primaires." *LanM* 64(1970):185–89.

1708. Van Asselt, Jan. "Learning German through Rhyme, Rhythm and Melody," 131–33 in J. Michael Moore,ed., "For FLES Members Only," *UP* 4,i:131–35.

Russian. 1709. Vjatjunev, M.N., A.I. Kočetkova, and L.L. Voxmina. "Russkij dlja detej." *Russkij Jazyk za Rubežom* 4(1970):11–19. ["Russian for Children."]

Secondary

General. 1710. Allen, Edward D. "The Foreign Language Teacher as a Learner in the Seventies." *MLJ* 55:203–07.

1711. Arendt, Jermaine D. "Teaching of Foreign Languages:3. Secondary Schools." [F 7]:64–70.

1712. Hammond, Patricia, and Alan Garfinkel,eds. *Recipes for Teaching Foreign Languages in Oklahoma.* Oklahoma City: State Dept. of Educ., 1970. [EDRS: ED 043 272.]

1713. Kaverina, Z.N. "Ispol'zovanie škol'noj pečati na inostrannom jazyke dlja obučenija i vospitanija učaščixsja." *IJŠ* 2(1969):100–04. ["The Use of School Foreign Language Newspapers for Instruction and Education of Pupils."]

1714. Parker, Douglas V. "Implementing Achievement Groups for Better Modern Language Learning." *FR* 45:343–52.

See also 1608.

ESOL. 1715. Diem, Le Van. *Some Aspects of the Teaching of English in Viet Nam.* [Paper pres. at the Reg. Sem. of the SEAMEC Reg. Eng. Lang. Cent., Singapore, 9-14 Jun 1969.] [EDRS: ED 031 708.]

1716. Mehnert, Hannes. "Visuelle Hilfsmittel zum Englischunterricht für Anfänger:Dargestellt an Beispielen zu 'Learning English A 1 neu'." *Sprachlabor* 3(1970):71–81.

1717. Métais, C. "Rapport préliminaire sur informatique et enseignement de l'anglais dans le premier cycle du second degré." *LanM* 64(1970):370–88.

1718. Pasch, Peter. "Lehrbuchbegleitendes visuelles Material:Zur Arbeit mit 'Schrift-Bildern'." *Sprachlabor* 4(1970):104–09.

1719. Zietsch, Wilhelm. "Der Tageslichtprojektor im Fremdsprachenunterricht:Ein Erfahrungsbericht." *Sprachlabor* 3(1970):90–95.

See also 1853.

French. 1720. Masselin, Jacques. "Un manuel pour l'enseignement du français scientifique et technique." *FMonde* 83:13–18.

See also 1703.

German. 1721. Ozerov, G.V. "Nekotorye priemy logiko-strukturnogo i èmocional'nogo oformlenija informacii." *IJŠ* 3(1970):86–92. ["Some Methods of Logically and Emotionally Structuring Information."] [Using newspapers in spec. sch.]

See also 1547.

Undergraduate

General. 1722. Karambelas, James. "Teaching Foreign Languages 'The Silent Way'." *ADFLB* 3,i:39–41.

1723. Rassias, John A. "New Dimensions in Language Learning:The Dartmouth College Experiment." *ADFLB* 3,ii:23–27.

1724. Roeming, Robert F. "Teaching of Foreign Languages:4. Colleges and Universities." [F 7]:71–76.

See also 1713.

Chinese. 1725. Thompson, J. Charles. "Teaching Chinese Time Expressions." *JCLTA* 4(1969):111–14.

French. 1726. Wodowski, E. "Le laboratoire de langues à l'université de Tel Aviv." *FMonde* 64(1969): 33–37.

German. 1727. Ziegler, Carl. "Taking the Offensive:Accelerated Elementary Language Courses at Indiana University." *ADFLB* 3,ii:28–30.

See also 970, 1879.

Polish. 1728. Bienkowska, Danuta. "Nauczanie języka polskiego na uniwersytetach w Kanadzie." *PJ* 2:111–16. [Teach. of Pol. in Canad. univs.]

Spanish. 1729. Golinken, Blossom D. "Some Pedagogic Tools for Third-Year College Spanish Classes." *Hispania* 54:493–95.

Graduate and Professional

French. *See* 1481.

German. 1730. Schoell, Konrad. "Über Sinn und Form des Proseminars." *NS* 20:252–56.

Adult and Continuing Education

General. *See* 1619.

ESOL. 1731. Steeves, Roy W.,et al. *Handbook for Teachers of English as a Second Language:Americanization-Literacy.* Sacramento: Calif. State Dept. of Educ., 1969. [EDRS: ED 036 784.]

See also 1129.

LISTENING

General

General. 1732. Black, Colin. "Graded Practice in Advanced Listening Comprehension." *EngLT* 25: 171–78.

See also 1846, 1867.

French. 1733. Sherrow, Renée. "Suggestions for Teaching Listening and Comprehension Skills." *FR* 44:738–42.

German. 1734. Beile, Werner. "Listening Comprehension Exercises in the Nuffield and Schools Council German Course." *NS* 20:203–06.

1735. Schulz, Reinhard. "*Comprehension*:Eine wertvolle Arbeitsform in der Texterschliessung." *NS* 20:109–28.

Secondary

French. *See* 1761.

German. 1736. Slednikov, B.P. "Upražnenija dlja obučenija ponimaniju ustnoj reči na slux v VII-VIII klassax." *IJŠ* 5(1970):101–07. ["Listening Comprehension Exercises for Grades VII-VIII."]

SPEAKING

General

General. 1737. Antier, M. "À propos des méthodes audio-visuelles." *LanM* 63(1969):100–01.

1738. Estarellas, Juan,et al. "Reports and Recommendations:Committee on Techniques for the Development of Proficiency in the Spoken Language." [F 2]:170–76.

1739. Lipson, Alexander. "Some New Strategies for Teaching Oral Skills." [F 11]:231–44.

1740. Rivers, Wilga M. "Techniques for Developing Proficiency in the Spoken Language." [F 2]:165–69.

1741. Sinnema, John R. "Rotation Drills in Teaching Conversation." *MLJ* 55:269–71.

See also 276, 700, 1746, 1789.

ESOL. 1742. Allen, Virginia F. "Teaching Intonation, from Theory to Practice." *TESOLQ* 5:73–81.

1743. Close, R.A. "The Advantages of Choosing RP for Teaching Purposes." *EngLT* 25:147–51. [Brit. received pronun.]

1744. Fasold, Ralph W. "What Can an English Teacher Do About Nonstandard Dialect?" *Eng. Record* 21,iv:82–91.

1745. Garner, J.E., and N.W. Schultz,Jr. "The 'Missing Link' in Our English Instruction." *JESL* 4,i(1969):35–45.

1746. Kuznecova, T.M. "Obučenie ustnoj reci na osnove modeli kommunikativnoj situacii." *IJŠ* 4(1970):96–102. ["Teaching Oral Speech on the Basis of a Model of a Communicative Situation."]

1747. Prator, Clifford H. "Phonetics vs. Phonemics in the ESL Classroom:When Is Allophonic Accuracy Important?" *TESOLQ* 5:61–72.

See also 1789.

French. 1748. Anon. "L'enseignement de l'intonation française:Exercices structuraux pour la classe et le laboratoire." *FMonde* 82:16–21.

1749. Calamand, M.,et al. "Les microconversations." *FMonde* 78:29–36.

1750. Di Cristo, Albert. "L'enseignement de l'intonation française:Exercices structuraux pour la classe et le laboratoire." *FMonde* 80:10–16. [Sonofrance 28.]

1751. Ivanov, K.B. "Dramkruzok i vozmožnosti ego ispol'zovanija dlja razvitija navykov ustnoj reči." *IJŠ* 6(1970):105–07. ["The Dramatics Club and Possibilities for Its Use in Developing Oral Language Skills."]

1752. Josseron, Suzanne, and Raymond Loiseau. "Des dialogues d'écrivains dans les classes pour débutants?" *FMonde* 82:22–25.

1753. Schiffler, Ludger. "Une critique des exercices structuraux comme application d'une grammaire structurale." *Sprachlabor* 3(1970):82–90.

See also 309, 310.

German. 1754. Desselmann, Günther. "Zur Entwicklung der dialogischen Sprachausübung." *DaF* 8:175–80.

1755. Ortmann, Wolf D. "Intonationsprobleme in Ausspracheübungen." *ZD* 2:79–88.

1756. Rausch, Rudolf. "Hinweise zur Methodik des Phonetikunterrichts bei Deutsch lernenden Slawen." *DaF* 8:172–75.

1757. Vardamann, Hazel, and Marilyn K. Torbruegge. "Materials for Teaching and Testing Sounds." *UP* 4,i:21–24.

See also 312, 1797.

Russian. 1758. Amiantova, E.Ju., and I.P. Slesareva. "Upražnenija po razvitiju reči." *Russkij Jazyk za Rubežom* 4(1970):33–38; 1:29–35. ["Exercises for the Development of Speaking."]

See also 1213.

Elementary

ESOL. 1759. Vereščagina, V.A. "Organizacija raboty nad anglijskim dialogom v vos'miletnej škole (eksperimental'noe obučenie)." *IJŠ* 1 (1969):47–54. ["The Organization of Work on English Dialogs in the Eight-Year School (Experimental Instruction)."]

See also 854.

Secondary

General. 1760. Tocatlidou-Panayotidou, Vasso. "Vive notre équipe! Le jeu:Un procédé d'apprentissage dans la classe de langue." *FMonde* 83:24–27.

French. 1761. Aupecle, Maurice. "Les exercices de

comprehension et d'expression orales au niveau 2." *FMonde* 73(1970):54–59.

Undergraduate

General. 1762. O'Neil., Mariel. "Corrective Phonetics at the Undergraduate Level:A Practical Approach." *CMLR* 27,ii:44–46.

French. 1763. Boswell, Richard E. "Teaching the French Past Tenses." *FR* 45:72–81.

1764. Pottet, Edithe J. "French Conversation for Young Adults." *MLJ* 55:505–07.

German. 1765. Semke, Harriet D. "A Foreign Language Interim Program—'Auf deutsch, bitte!'" *FLA* 4:283–86.

Russian. 1766. Solecki, Jan J. "An Intensive Method of Language Teaching." *FLA* 4:278–82.

READING

General

General. 1767. Grand-Clément, Francis. "Textes remanies et textes d'approche." *FMonde* 73(1970): 69–73.

1768. Herbert, Charles H.,Jr. "Initial Reading in Spanish for Bilinguals." [F 3]:501–19.

1769. Ives, Sumner and Josephine P. "Linguistics and Reading." [F 12]:243–63.

1770. Klycnikova, Z.I. "Psixologija čtenija." *IJS* 6(1970):30–38. ["The Psychology of Reading."] [Psych. bases for teach. of read.]

1771. Lichet, R. "La lecture à voix haute." *FMonde* 64(1969):43–45.

1772. Manuël'jan, Z.I. "K voprosu o metodike raboty nad tekstom v zavisimosti ot ego xaraktera." *IJS* 5(1970):47–51. ["The Method of Studying a Text Depending on Its Nature."]

1773. Prussakov, N.N. "Mesto rodnogo jazyka v obučenii čteniju s neposredstvennym ponimaniem." *IJS* 5(1970):107–09. ["The Place of the Native Language in Learning to Read with Immediate Comprehension."]

See also 727.

ESOL. 1774. Kuz'menko, O.D., and G.V. Rogova. "Učebnoe čtenie, ego soderžanie i formy." *IJS* 5(1970): 22–31. ["Reading Texts, Content and Forms."]

French. 1775. Anan'eva, N.G. "Obučenie čteniju naučno-populjarnoj literatury special'nogo xaraktera na fakul'tativnyx zanjatijax po francuzskomu jazyku." *IJS* 4 (1970):102–08. ["Teaching the Reading of Popular Science Literature of a Special Nature for Elective Studies in French."]

See also 1148.

German. 1776. Binder, Alwin. "Unterrichtsmodell zur Behandlung von Enzensbergers Gedicht 'flechtenkunde' in der 13. Klasse des Gymnasiums." *DU* 23,i: 100–20.

Russian. 1777. Fursenko, D.I. "Porjadok slov kak odno iz sredstv vyraženija neopredelennosti/opredelennosti imen suščestvitel'nyx." *Russkij Jazyk za Rubežom* 4(1970):68–72. ["Word Order as One Means to Express Indefinite/Definite Nouns."]

Elementary

ESOL. 1778. Blossom, Grace. "The Reading Problems of the Bilingual Child." *Read. Impr.* 7(1970): 20–22.

German. 1779. Poittner, Barbara. "Autoritäre Strukturen in der Kinderliteratur:Gezeigt am Beispiel des 'Struwwelpeter' und der Volksmärchen, ausgehend von den Sandmännchen-Sendungen im Fernsehen. Arbeitsteiliger Gruppenunterricht im 8. Schuljahr." *DU* 23,ii:61–69.

Secondary

ESOL. 1780. Slobodčikov, A.A. "O razvitii navykov čtenija naučno-populjarnyx i obščetexničeskix tekstov v staršix klassax." *IJS* 6(1970):45–48. ["Developing Skills in Reading Popular Science and General Technical Texts in Upper Classes."]

Latin. 1781. Karsten, David M. "Teaching Comprehension." *Didaskalos* 3:492–506.

Undergraduate

Chinese. 1782. Astor, Wally G. "A Phonetic-Inductive Approach to Chinese Character Recognition." *JCLTA* 5(1970):30–66. [Contains sample teach. mat.]

1783. Wang, Fred Fangyu. "A New Approach to Literary Chinese." *JCLTA* 5(1970):67–73.

German. 1784. Hegedüs, Jozsef. "Inhalt und Übungssystem in einem Lehrbuch für Fachsprache." *DaF* 7(1970):75–84.

WRITING

General

General. 1785. Ballard, Virginia S. "Checking the Written Word." *TBull* 5,vi:4–6.

1786. Bracy, Maryruth. "Controlled Writing vs Free Composition." *TESOLQ* 5:239–46.

1787. Nataf, Raphael. "Textes d'écriture:Littérature et apprentissage de la langue." *FMonde* 77(1970): 80–82.

1788. Venezky, Richard L. "Linguistics and Spelling." [F 12]:264–74.

See also 1789, 1794.

ESOL. 1789. Čujkov, B.T. "Ob odnom iz aspektov sočetanija raboty nad ustnoj reč'ju s rabotoj nad pis'mom." *IJS* 4(1970):93–96. ["One Aspect of Com-

bining Work on Oral Speech with Work in Writing."]

1790. Friend, Jewell A. *Writing English as a Second Language*. Glenview, Ill.: Scott, Foresman.

1791. Kaplan, Robert B. "Composition at the Advanced ESL Level:A Teacher's Guide to Connected Paragraph Construction for Advanced-Level Foreign Students." *Eng. Record* 21,iv:53–64.

1792. Pullom, G.K. "Indian Scripts and the Teaching of English." *Engl.T* 25:278–84.

See also 1851.

French. 1793. Calvet, Louis-Jean. "Les problèmes de la compréhension et de l'expression écrites." *FMonde* 73(1970):64–68.

1794. Gibert, Pierre. "La pratique de la langue écrite au niveau 2. Orientations et suggestions." *FMonde* 73(1970):60–63.

1795. Weller, Franz-Rudolf. "Zur Korrektur und Bewertung französischer Klassenarbeit:Ein Tagungsbericht." *NS* 20:516–25.

German. 1796. Firges, Jean. "Bedeutung der Kindersprach- und Stilforschung für die Aufsatzbeurteilung und den Aufsatzunterricht." *DU* 22,v(1970):16–25.

1797. Kleiner, Annemarie. "Wir arbeiten mit Leserbriefen:Ein Beitrag zur Schreib- und Sprecherziehung auf der Mittelstufe." *DU* 22,v(1970):63–71.

1798. Krämer, Edgar. "Korrekturmethode des deutschen Aufsatzes mit besonderer Berücksichtigung der Reifeprüfungsarbeit." *DU* 22,v(1970):134–38.

1799. Ingendahl, Werner. "Aufsatzerziehung als Hilfe zur Emanzipation." *DU* 22,v(1970):5–15.

1800. Lübke, Diethard. "Entscheidungsfragen als Aufsatzthemen." *DU* 22,v(1970):94–100.

1801. Weinmann, Siegfried. "Schaffung komplexer Schreibsituationen." *DU* 22,v(1970):47–62.

Russian. 1802. Abramovič, A.N. "Vybor slov i sinonimija." *Russkij Jazyk za Rubežom* 4(1970):41–45. ["Lexical and Synonymy."]

Elementary

Hebrew. 1803. Cohen, D. "Teaching Composition: An Approach." *Hachinuch* 42:120–28.

Secondary

German. 1804. Lucks, Hermann. "Rhetorische Übungen im Dienste der Aufsatzerziehung:Ein Versuch im 11. Schuljahr." *DU* 22,v(1970):101–14.

Undergraduate

Chinese. 1805. Ashworth, David E. "The Linguistics of Chinese Writing." *JCLTA* 5 (1970):8–14.

See also 1782.

Spanish. 1806. Teschner, Richard V. "The Written Accent in Spanish:A Programmed Lesson." *Hispania* 54:885–94.

EQUIPMENT*

I. INSTRUCTION

Bibliography

Multi-Media. 1807. *Audiovisuelle Materialien für den modernen Fremdsprachenunterricht*. Marburg: Informationszentrum für Fremdsprachenforschung.

Audio (including Language Laboratory). 1808. Flückiger, P.F., and Rolf Mäder,comps. "Tonbänder für den Fremdsprachenunterricht im Sprachlabor: Bibliographische Hinweise und Erfahrungsberichte." *Schulpraxis* 6:137–72.

Television. 1809. Anon. *An Annotated Bibliography on the Use of Videotape in Schools*. South Paris, Me.: Oxford Hills High Sch., 1970. [EDRS: ED 041 447.]

General

Multi-Media. 1810. Bosen, Shirley E. "A Video Dial Select System That Works." *EdTv* 3,ix:9–11.

1811. Buning, M.,et al. "Visual Aids in Modern Language Teaching." *LT* 276:219–33.

1812. Erickson, Carlton W.H. *Administering Instructional Media Programs*. New York: Macmillan, 1968.

1813. Firges, Jean. "Der Einsatz von Medien im Sprachunterricht." *DU* 22,vi(1970):67–81.

1814. Hocking, Elton. "The Role of 'Hardware' in Individualizing Foreign Language Instruction:Present and Potential." [F 2]:212–17.

1815. —— James W. Dodge, and Harry Martin. "Reports and Recommendations:Committee on the Role of Media in Individualized Instruction." [F 2]: 218–24.

1816. Kamara, M. Abdoulaye. "Linguistique appliquée, services audio-visuels et laboratoires de langage au Sénégal." [F 5]:208–10.

1817. Knezevich, Stephen J., and Glen G. Eye. *Instructional Technology and the School Administrator*. Wash., D.C.: Amer. Assoc. of Sch. Admin., 1970.

1818. Sawyer, Jesse O. "Some Modest Proposals." *NALLDJ* 5,iii:9–13.

1819. Tanzman, Jack, and Kenneth J. Dunn. *Using Instructional Media Effectively*. West Nyack, N.Y.: Parker.

1820. Tazaki, Kiyotada,et al. *Eigo-ka Cho-Shikaku Kyoiku Handbook*. Tokyo: Taishukan, 1968. [*Handbook of Audio-Visual Education in English.*]

Audio (including Language Laboratory). 1821. Anon. "Laboratoires de langues." *IUT Bull. Pédag.* 11(1970):1–154.

* *Festschriften* and Other Analyzed Collections are listed first in this Bibliography, on p. 496, and have been assigned Item numbers F 1–F 13. "F" numbers in brackets following a title refer to these items.

1822. —— "Language Instruction in Hawaii." *ESAG* 4(Aug1970):7.

1823. Cabus, Hans-Joachim, and Reinhold Freudenstein. *Das Sprachlabor in der Schule*. Ludwigshafen, BRD: Badischen Anilin- & Soda-Fabrik.

1824. Cannaday, Robert W., Jr. "Hawaii's Massive Language Laboratory Effort:Pluses and Minuses." *NALLDJ* 5,iv:43–46.

1825. DiSanto, John D. "The Media Laboratory." *Education* 90(1970):339–47.

1826. Dumont-Jacques. "More About Abuse." *NALLDJ* 5,ii(1970):46–47.

1827. Eppert, Franz. "Conditions for the Effective Use of the Language Laboratory." *CMLR* 27,iii:12–16.

1828. Freudenstein, Reinhold. "Auditive Mittler im Fremdsprachenunterricht fur Erwachsene." *FUnt* 17:21–32.

1829. Guilhem, Philippe. "Les laboratoires de langues au Québec." [F 5]:190–92.

1830. Kay, Jack B. "The Language Laboratory in the United Kingdom." [F 5]:220–23.

1831. Lahoz, José G. "The Language Laboratory in Argentina." [F 5]:177–80.

1832. Lingner, Martin. "Fremdsprache und Fachkenntnis—Ein Dilemma? Lernzielorientierter Unterricht im Sprachlabor eines Grossbetriebes." *FUnt* 17:42–48.

1833. Medley, F.W. *Maintenance of the Language Laboratory:The Teacher's and Administrator's Responsibilities*. (MEFR 28.) New York: MLA/ERIC.

1834. Mikesell, Norman. *Criteria for Selecting Types of FL Laboratory Systems*. (MEFR 20.) New York: MLA/ERIC.

1835. Myers, Thomas M. "A Budget Cassette Lab." *NALLDJ* 5,iv:47–52.

1836. Russon, Leslie. "The Creative Use of Language and the Problem of Perfectionism in the Language Laboratory." *IUT Bull. Pédag.* 11(1970):47–51.

1837. Schrand, Heinrich. "Kriterien zur Beurteilung von Sprachlaborprogrammen." *Englisch an Volkshochschulen* 27:445–46.

1838. Wakeman, Alan. "Are Language Laboratories Worth the Money?" *Trs. Educ.* (January):19–21.

Computer. 1839. Mackey, William F. *The Computer in Automated Language Teaching*. Québec: Cah. du Cent. Internat. de Rech. sur le Biling., U. Laval, 1969.

Non-Projected Visuals. 1840. Beck, Gerald E. "Notes on White Blackboards." *ArtJ* 8(1970):149–50.

Television. 1841. Bradley, B.E. "An Experimental Study of the Effectiveness of the Video Recorder in Teaching a Basic Speech Course." *Speech Teach.* 19(1970):161–67.

1842. McCroskey, J.C., and W.B. Lashbrook. "The Effect of Various Methods of Employing Video-Taped Television Playback in a Course in Public Speaking." *Speech Teach.* 19(1970):195–205.

1843. Parker, Henry. "The Video Tape Recorder in Education." *CJ* 66:234–35.

1844. Shamberg, Michael, et al. *Guerilla Television*. New York: Holt, Rinehart and Winston. [Experiment. with new med. forms.]

Materials

Audio (including Language Laboratory). 1845. Buckley, Michael. "Another Look at Drills." *ArtJ* 8(1970):111–17.

1846. Dickinson, Leslie. "The Language Lab and Advanced Teaching." *EngLT* 25:32–42. [List. comprehn. tapes.]

1847. Dinsen, Esther. "The Language Laboratory in Denmark." *NALLDJ* 6,i:14–21.

1848. Kobersky, Eva. "Language Laboratory Exercises in an English Course for Beginners." *Trs. Educ.* (December 1970):10–11.

1849. Matzat, Hartmut. "Übungsmaterialien fur die Praxis? Kritische Anmerkungen zu einem Laborprogramm." *NS* 20:1–9.

1850. Rippe, Adolf, and Angela Kammerer. "Vorschläge zur Planung und Organisation im Sprachlabor." *Sprachlabor* 3(1970):65–70.

Projection. 1851. Morley, H. Joan, and Mary S. Lawrence. "The Use of Films in Teaching English as a Second Language." *IL* 21:117–35. [Two of three parts]

1852. Richards, Brian. "Films in the Classroom." *Jour. of Eng. Teach.* 3(1970):424–28.

Non-Projected Visuals. 1853. Seidelmeier, Heinz. "Die Einführung der Lautschrift mit Hilfe von Flash Cards im englischen Anfangsunterricht der Hauptschule." *Englisch* 3:67–70.

Television. 1854. Jean, M.G. "Etudes pédagogiques:Sciences du langage et enseignement du français." *L'éduc* 87:36–37.

1855. Knudson, Richard L. "The Effect of Pupil-Prepared Videotaped Dramas upon the Language Development of Selected Rural Children." *Res. in the Teach. of Eng.* 5,i:60–68.

1856. Lachassagne, M. "Approche analytique de la langue:Grammaire au C.E.I." *L'éduc* 95:33–34.

1857. Pechevy, M., and M. Grosseuhy. "Apprentissage du vocabulaire au C.E.I." *L'éduc* 97:33–34.

Techniques

Multi-Media. 1858. Isaacs, Dan Lee. "A Self-Instruction Laboratory Teaches Audiovisual Equipment Usage." *ArtJ* 16,iii:70–71.

1859. Kreidler, Carol J. "Effective Use of Visual Aids in the ESOL Classroom." *TESOLQ* 5:19–37.

See also 1596, 1677.

Audio (including Language Laboratory). 1860. Burnell, Jerrold B. "How Shortwave Radios Can Improve Teaching Effectiveness." *EdT* 11,x:60–61.

1861. Cling, Maurice. "Le laboratoire dans l'enseignement superieur a Paris:Situation actuelle et recherches methodologiques." [F 5]:209–07.

1862. Coggle, Paul A. "Zu Fragen eines effektiven Übungssystems der Sprachlaborarbeit im fachsprachlichen Unterricht." *DaF* 7(1970):111–21.

1863. Dinsen, Esther. "L'utilisation des laboratoires de langues au Danemark." [F 5]:193–99.

1864. Ferran, Pierre. "L'aventure du magnétophone." *L'Ecole* 88:21–22.

1865. Heller Goldenberg, Lucette. "L'étude de la grammaire au laboratoire de langues." *NS* 20:461–71.

1866. Jalling, Hans. "Current Trends in the Use of the Language Laboratory in Sweden." [F 5]:211–19.

1867. Lally, Dale V. "Short Wave Receivers and the Foreign Language Teacher." *NALLDJ* 6,i:37–42.

1868. Matthews, J.F. "Tape Recorder Projects." *MLJ* 54,ii(1970):62–66.

1869. Montgomery, Michael. "Exploiting the Tape Recorder." *Engl T* 25:19–27.

1870. Pill, Geoffrey. "How to Use the Language Lab Without Actually Feeling Guilty: In Second year Courses and Above." *NALLDJ* 5,iv:35–42.

1871. Renard, Raymond. "Les laboratoires de langues en Belgique: Les expériences du département de linguistique du Centre Universitaire de l'Etat à Mons." [F 5]:181–89.

1872. Ruuttu, M. "Yleisradion kielikompetus." *Kasvatus* 2,v:51–52. [Language teach. by radio.]

1873. Sell, D. "Some Uses of Tape Recordings in the Classroom." *Mod. Eng. four.* 1,i(1970):17–31.

1874. Smirnova, R. "Mjasoto na situacijata i na soznatelnosta v programata za ezikov kabinet." *Narodnoto Prosvesteni* 26 (1970):63–70. ["The Place of Situation and Conscience in a Language Laboratory Program."]

1875. Smith, D. et al. "The Pronunciation Hearing Test Using a Hybrid Magnetic Tape System," 111–13 *Research Inst. of Logopedics and Phoniatrics Ann. Bull.* No. 4. Tokyo: U. of Tokyo, 1970.

1876. Tuvin, Michael. "The Language Laboratory and Its Advantages." *Hachinoch* 43:143–46.

See also 900, 1635, 1762, 2028, 2033.

Computer. 1877. Allen, John. "ELSE at Dartmouth: An Experiment in Computer-Aided Instruction in French." *FR* 44:902–12. [ELSE: Elementary Language Study Experiment]

1878. Lisko, Bonnie D. "Programming the Computer." *FR* 44:913–16.

1879. Morrison, H.W., and E.N. Adams. "Pilot Study of a CAI Laboratory in German." [F 4]:191–201.

See also 970, 2024.

Non-Projected Visuals. 1880. Galarcep, Marietta. "Puppets in Teaching English." *Engl T* 25:165–70.

1881. Kett, J.V.K. "Making Wall Pictures from Cut-Outs: A Simple Visual Aid for English in Primary Schools." *Engl T* 25:11–14.

1882. Voskresenskaja, K.V. "Vyboročnye podstanovočnye tablicy s cifrovym kodom." *IJS* 3(1970):127–39. ["Multiple Choice" Tables with a Numerical Code."]

See also 1701, 1718.

Projection. 1883. Breen, Myles P. "The Case for the Filmed Demonstration." *ESArG* 49,x(1970):6–8.

1884. Brzeziński, Jerzy. "Zur Arbeit mit dem Graphoprojektor: Einige Bemerkungen über die Rolle der audiovisuellen Hilfsmittel im Fremdsprachenunterricht." *DaF* 8:56–59.

1885. Caros, John. "Teaching the Four Language Skills with the Overhead Projector." *FR* 44:535–38.

1886. Jung, Lothar. "Zur Arbeit mit Cineloops." *NS* 19(1970):105–09.

1887. ——— "Zur Arbeit mit dem Unterrichtsprojektor Technicolor." *ZD* 4(1970):189–97.

1888. Mäder, Rolf. "Das Bild im Fremdsprachenunterricht." *Schulpraxis* 9(1970):199–213.

1889. Nimova, R. "Priloženie na učebnija film v uroka po čužd ezik." *Narodnoto Prosvešténie* 26 (1970):42–51. ["The Use of Motion Pictures in a Foreign Language Lesson."]

1890. Planque, Bernard. "L'exploitation des images opaques." *Pédagogie* 10(1970):922–26.

See also 1719.

Television. 1891. Ankerstein, Hilmar S. "Fremdsprachenunterricht und Schulfernsehen." *FUnt* 12,iv (1969):4–11.

1892. Cammack, F.M., and E.A. Richter. "Language Teaching with Video Tape." *Jour. of Eng. Teach.* 1,ii(1967):14–20.

1893. McKay, Gerald R. "Teleteaching—The Partyline Revived." *AvI* 16,v:85–86.

See also 1323, 1523, 1527.

II. RESEARCH AND DEVELOPMENT

Bibliography

Multi-Media. 1894. Sparks, Kenneth R., comp. *A Bibliography of Doctoral Dissertations in Television and Radio.* Syracuse: Newhouse Common. Cent.

See also 1470.

General

Multi-Media. 1895. Barrutia, Richard. "Technology and Teaching: A Work Paper for AATSP." *NALLDJ* 5,ii(1970):26–30.

1896. Bernard, Edward G. "Evaluating Media Resources for Urban Schools." *AvI* 16,vii:25–27.

1897. Boyd, Gary. "The Language Laboratory at the University Level: The Learning Center." [F 5]: 145–53.

1898. Chatagnier, Louis J. "Techno-linguistique: Principes pédagogiques et conditions techniques." [F 5]:79–94.

1899. Coppen, Helen. *Aids to Teaching and Learning.* Elmsford, N.Y.: Pergamon, 1969.

1900. Hamilton, Carl H. "University Learning Resources and Instructional Management." *EdT* 11,v: 14–16.

1901. Hocking, Elton, James Dodge, and Harry

Martin. "Working Report:Committee on the Role of Media in Individualized Instruction." *NALLDJ* 6,i:10–13.

1902. Kryuitz, Roy. "Educational Technology: How, When, Where?" *NALLDJ* 5,iii:14–22.

1903. Traviss, Irene. *Technology and the Individual.* Cambridge, Mass.: Harvard U.P., 1970.

See also 1487, 1524.

Audio (including Language Laboratory). 1904. Chatagnier, Louis J., and Gilbert Taggart. "Introduction." [F 5]:13–32.

1905. —— and Gilbert Taggart. "La Conférence Canadienne sur les Laboratoires de Langues:Aboutissement ou point de départ?" [F 5]:226–31.

1906. —— "Language Laboratories:New Directions." [F 5]:41–48.

1907. Dodge, James W. "Cooperation." [F 5]:167–74.

1908. Freudenstein, Reinhold. "Zehn Jahre Sprachlaborarbeit:Rückblick, Stand und Ausblick." *PLUU* 8:86–92.

1909. Gardiner, William L. "The Psychologist and Language Learning." [F 5]:68–72.

1910. Grittner, Frank M. "The High School Language Laboratory:Prerequisites for Effective Utilization." [F 5]:125–33.

1911. Hocking, Elton. "1950 Revisited." [F 5]:51–57.

1912. Issing, L.J. "Die sprechende Schreibmaschine Moores und ihre eigentliche Funktion im Lernprozess." *Vierteljahrsschrift für Wissenschaftliche Pädagogik* 46,i(1970):74–77.

1913. Jarlett, Francis G. "The Falsely Accused Language Laboratory:Twenty-five Years of Misuse." *NALLDJ* 5,iv:27–34.

1914. Jesch, Jörg. "Das Sprachlabor im muttersprachlichen Unterricht:Versuch einer Orientierung." *Sprachlabor* 4(1970):109–17.

1915. Kaufman, Barry M. "Closing the Wireless Versus Wired Microphone Dependability Gap." *AESJ* 19:46–51.

1916. Lambert, Wallace E. "The Language Laboratory:Other Alternatives?" [F 5]:73–78.

1917. Léon, Pierre. "Laboratoires de langues:Rétrospectives et perspectives." [F 5]:58–67.

1918. Lewis, Philip. "Cassettes Gain Versatility, Compactness, Flexibility." *NSch* 87,ii:100–04.

1919. —— "Use the Microphone That Best Fits the Need." *NSch* 88,i:44–48.

1920. Marxheimer, Edward. "The Language Laboratory at the Collegial Level." [F 5]:135–43.

1921. Paquette, F. André. "A Realistic Methodology for the Rational Use of Language Laboratories." [F 5]:95–105.

1922. Roeming, Robert F. "The Language Laboratory of the Future." [F 5]:154–66.

1923. Scheibet, Peter. "Four Channels and Compatibility." *AESJ* 19:267–79.

1924. Stack, Edward M. *The Language Laboratory and Modern Language Teaching.* New York: Oxford U.P. [3rd ed.]

1925. Yalden, Janice. "Listening Comprehension in the Language Laboratory." *NALLDJ* 5,iv:11–26.

See also 1438.

Computer. 1926. Anon. "IBM Computer Helps Linguistics Researcher Plan Navajo Language Textbooks." *EdM* 4,i:15.

1927. Capelle, G.C., R.J. Jarvella, and E. Revelle. "Development of Computer-Assisted Observational Systems for Teacher Training." *Studies in Lang. and Lang. Behav.* 10:1–72.

1928. De Vos, Marina, Jean-Jacques Kessis, and Robyn Rose. "Developments in Computer Assisted Instruction in France." *EdT* 11,viii:47–49.

1929. Gold, B. "Word-Recognition Computer Program." 1–21 in *Electron. Res. Lab. Tech. Rep.* 452. Cambridge, Mass.: MIT, 1966.

1930. Keil, R.D. "Elektronische Datenverarbeitungsanlagen im Dienste der Sprachausbildung." *Sprachmittler* 7 (1969):129–37.

1931. Lippmann, E.O., and W.J. Plath. "Time-Sharing and Computer-Aided Translation." *Finite String* 7,viii(1970):1–4.

1932. Pulliam, Robert. "The Mechanical Recognition of Speech:Prospects for Use in the Teaching of Languages." *CH* 18(1970):1–7.

1933. Salisbury, Alan B. "An Overview of CAI." *EdT* 11,x:48–50.

1934. Sleeman, Phillip J., and Robert C. Liao. "Inexpensive Computerized Cataloging of Educational Media:A Mini-System." *AvI* 16,ii:12–14.

See also 1589.

Projection. 1935. Lewis, Philip. "Projectors Now More Portable, Versatile." *NSch* 88,v:76–82.

Television. 1936. Boyce, Dick. "Video Tape:What's Happening." *TapeR* 17,i(1970):10–19.

1937. Lewis, Philip. "CATV to Provide Total Communications Concept." *NSch* 88,iii:81–84.

1938. Wallerstein, Edward. "Six Sure Steps to Failure:Planning a Television Facility." *EdM* 3,xi:12–13.

1939. Winslow, Ken. "Today's Video Disc:A 'Groovy' Medium." *EdTv* 3,ii:8,26–27.

See also 672.

Specifications

Multi-Media. 1940. Markley, Richard E., and Samuel J. Dwyer. "A Random-Accessible Audiovisual Information Terminal." *AvI* 16,ii:23–28.

Audio (including Language Laboratory). 1941. Allison, Roy F. "Frequency Response Tests of Typical Listening Rooms." *StereoR* 27,ii:55–57.

1942. Angus, Robert. "Cartridge and Cassette Accessories:A Buyers Guide." *TapeR* 17,iii(1970):17–29.

1943. —— "The Recording Studio:It's Come a Long, Long Way." *TapeR* 17,ii(1970):10–19.

1944. Anon. "Acoustic Research AR-4X Enclosures." *TRM* 15:60–61.

1945. —— "Chromium Tape." *TRM* 15:18–19.

1946. —— "Equipment Report:Astrocom/Marlux 407." *TapeR* 17,vi(1970):16–17. [Open reel tape deck.]

1947. ——. "New Sound Teacher Cuts Learning Time in Half." *ESAVG* 50,i:13.

1948. ——. *Stereo Review's Tape Recorder Annual 1972*. New York: Ziff-Davis. ["The Questions for Cassette or Cartridge," 15–17; "Tips for Buyers of Cassette Machines," 17–20; "Tips for Buyers of 8-track Cartridge Machines," 20–22; "Reel-to-Reel Recorders," 23–26; "Tape Recorder Terminology," 27–31; "Home Video Tape," 34–40; "The Dream Machine," 41–46; "Tape and the Law," 47; "Solving the Tape Recorder-Microphone Equation," 48–54; "Choosing Cassette Tape," 55–57; "Understanding the Dolby Noise-Reduction System," 58–60; "Tape Recorder Maintenance: The Key to Performance," 61–63; "Introduction to Tape Editing," 64–67; "Reel-to-Reel Tape Machines," 69–77; "Cassette Machines," 79–87; "8-track Cartridge Machines," 87–90; "Stereo Compact Systems with Tape Facilities," 92–93; "Quadrasonic Components," 95–99; "Blank Tapes, Microphones, Headphones, Miscellaneous Accessories," 101–13.]

1949. ——. "Tape or Disc?" *TRM* 15:87–88.

1950. Berkowitz, Robert. "Dolby + CrO_2=Hi-Fi." *TRM* 15:342–43.

1951. Buckle, C.C. "Acoustic Designing for Studios." *EBJ* 5:140–44.

1952. Davidson, George. "Rolling Your Own Cartridges." *TapeR* 17,xi(1970):22–29.

1953. Hellyer, H.W. "All You Need to Know about Magnetic Tape." *TRM* 15:285–87.

1954. Hirsch, Julian. "Hirsch-Houck Laboratory Tests of Cassette Tapes." *StereoR* 27,iii:58–60,62.

1955. ——. "Nine Outdoor Speakers." *StereoR* 27,ii:44–48.

1956. ——. "Understand Your Record Player." *StereoR* 26,x:59–64.

1957. Hirsch-Houck Laboratories. "Advent Model 201 Cassette Tape Deck." *StereoR* 27,iv:40,42.

1958. ——. "Ampex AX-300 Tape Recorder." *StereoR* 27,iii:36,38.

1959. ——. "Audiotex Series of Test Tapes." *StereoR* 27,iii:32,34.

1960. ——. "Bose 501 Speaker System." *StereoR* 27,iv:34,36.

1961. ——. "BSR 610/X Automatic Turntable." *StereoR* 26,iv:26,28.

1962. ——. "Crown IC-150 Stereo Preamplifier." *StereoR* 27,x:42,44.

1963. ——. "Dual 1215 Automatic Turntable." *StereoR* 27,ii:30,32.

1964. ——. "Dynaco A-50 Speaker System." *StereoR* 26,x:32,34.

1965. ——. "Empire Troubador Record Player." *StereoR* 26,i:38–40.

1966. ——. "EPI Model 201 Speaker System." *StereoR* 26,ii:42,46.

1967. ——. "Garrard SL-72B Automatic Turntable." *StereoR* 26,ii:38–40.

1968. ——. "Garrard Zero 100 Automatic Turntable." *StereoR* 27,i:32.

1969. ——. "Heath AA-29 Integrated Amplifier Kit." *StereoR* 27,i:34,38.

1970. ——. "Infinity 2000A Speaker System." *StereoR* 27,x:40,42.

1971. ——. "Kenwood KL-5060 Speaker System." *StereoR* 26,iv:28,30.

1972. ——. "Magnecord 2001 Tape Deck." *StereoR* 26,i:46–48.

1973. ——. "Marantz Model 1200 Integrated Amplifier." *StereoR* 27,ii:28,30.

1974. ——. "Microstatic High-Frequency Adapter." *StereoR* 26,xi:34,45,46.

1975. ——. "Miracord 770H Automatic Turntable." *StereoR* 26,xi:48,50.

1976. ——. "Panasonic SP-10 Turntable." *StereoR* 27,iii:34,36.

1977. ——. "Rabco SL-1 Semi-automatic Turntable." *StereoR* 26,x:40,42.

1978. ——. "Tandberg 3000X Stereo Tape Deck." *StereoR* 26,iv:30,32,34.

1979. ——. "Tandberg 1000X Stereo Tape Recorder." *StereoR* 27,iv:44,46.

1980. ——. "Teac A-7010 Tape Deck." *StereoR* 26,ii:32,38.

1981. ——. "3M A-2000 Speaker System." *StereoR* 27,i:38.

1982. ——. "Three Sony/Superscope Cassette Decks." *StereoR* 27,x:44,46,48. [TC-122, TC-127, TC-160.]

1983. Hodges, Ralph. "What Causes Cassette Malfunction?" *StereoR* 27,iii:63–65.

1984. Hutchinson, Joseph C. and June O. *Criteria for Selecting Types of Foreign Language Laboratory Systems*. (MEFR 20.) New York: MLA/ERIC.

1985. Inoue, T., N. Takahashi, and I. Owaki. "A Discrete Four-Channel Disc and Its Reproducing System (CD-4 System)." *AESJ* 19:576–83.

1986. Killick, Denys G. "Sony TC-127." *TRM* 15:24–26.

1987. ——. "Sony TC-366." *TRM* 15:139–40.

1988. ——. "Wharfedale DC-9." *TRM* 15:186–87. [Cass. rec. with Dolby B electr.]

1989. ——— and Hugh Ford. "Grundig TK-3200." *TRM* 15:94–97. [Open-reel batt.-port. tape-rec.]

1990. ——. "Tandberg 3000X." *TRM* 15:301–02.

1991. ——. "Telefunken Magnetophon CC-Mpha." *TRM* 15:58–60. [Low-priced cass. rec.]

1992. Ladefoged, P. "A Basic Linguistic Phonetics Laboratory." *UCLA Work. Pap. Phonet.* 17:93–103.

1993. McCroskey, Donald G. "A Sound Augmentation System." *AESJ* 19:769–77.

1994. Mendoza, Terence. "Take Care!" *TRM* 15:288–89. [Tape stor.]

1995. Rettinger, Michael. "On the Acoustics of Multitrack Recording Studios." *AESJ* 19:o51–55.

1996. Salm, Walter G. "The Dolby Stretcher: New Boon for Tape." *TapeR* 17,xi(1970):11–15.

1997. ——. "Equipment Report: Teac A-2050." *TapeR* 17,ii(1970):26–27.

1998. Shiraishi, Y., K. Okumura, and M. Fujimoto.

"Innovations in Studio Design and Recording in the Victor Record Studios." *AESJ* 19:405–09.

1999. Smith, Allan P. "A Three-Way Columnar Loudspeaker for Reinforcement of the Performing Arts." *AESJ* 19:213–19.

2000. Stevens, David. "Power Ratings of Loudspeakers." *StereoR* 27,ii:60–62.

2001. Thomas, Tommy. "Remote Mike Control at 100 Feet." *TapeR* 17,i(1970):26–31.

Television. 2002. Anon. "The New Home Entertainment of the Seventies." *TRM* 15:386–87. [Philips N1500 Video Cass. Rec.]

2003. Lewis, Philip. "How to Light Classrooms, Studios for School TV." *NSch* 87, iii:86–88.

2004. Webster, Bernard. "Which VTR for Education in 1971?" *EBI* 5:66–67.

Techniques

Multi-Media. 2005. Haagen, Wolfgang. "AVM und Sprachlabor—Erfahrung mit einem audiovisuellen Russischkurs." *NsM* 21:91–105.

2006. Schneider, Rudolf. "Schwierigkeiten beim Schreiben eines Sprachkurses für Funk oder Fernsehen." *ZD* 4(1970):181–88.

2007. Thomas, Tommy. "Tape Control Your Slides for $6.00." *TapeR* 17,i(1970):32–35.

See also 1043, 1047.

Audio (including Language Laboratory). 2008. Froese, E. "Jazykovaja laboritorija *iz* opyta raboty." *RIJ* 88(1970):29–32. ["Language Lab Work. Some Practical Considerations."]

2009. Gutschow, Harald. *Erfahrungsberichte aus der Sprachlaborarbeit*. Berlin: Cornelsen, 1967.

2010. Larsson, Rurbro. "Zu Fragen eines effektiven Übungssystems der Sprachlaborarbeit im Deutschunterricht für Fortgeschrittene." *DaF* 7(1970):102–11.

2011. Olechowski, Richard. "Experimenteller Vergleich der Effektivität verschiedener Sprachlabor-Typen bei Kindern und Erwachsenen." *Sprachlabor* 4(1970):98–103.

Computer. 2012. Adams, E.N., H.W. Morrissey, and J.M. Reddy. "Conversation with a Computer as a Technique of Language Instruction." [F 4]:173–90.

2013. Hanauer, S.L. "Computer-Assisted Instruction in the Pronunciation of Foreign Languages." 103–09 in *Research Inst. of Logopedics and Phoniatrics Bull.* No. 4. Tokyo: Univ. Tokyo, 1970.

2014. Hoffmann, Lothar. "Zur maschinellen Bearbeitung sprachlicher Daten bei linguostatistischen Untersuchungen." *DaF* 8:77–87.

2015. Maretti, E. "Traduzione in voce umana dei messaggi in codice elaborati da un calcolatore." *Pensiero e Linguaggio in Operazione* 1 (1970):321–24.

Projection. 2016. Dubrovin, M.I. "O nekotorvx voprosax sozdanija kinokol'covok i ispol'zovanii ix na urokax anglijskogo jazyka V–VI klassax." *IJS* 3:76–91. ["Concerning Some Questions of the Creation of Film Loops and Their Use in English Language Lessons in the Fifth and Sixth Years."]

Television. 2017. Barnes, Neil. "Research into Television Language Broadcasts." *EBI* 4 (1970):193–96.

2018. Combes, Peter, and John Tilbu. "Problems in ETV: The Didactic Error." *EBI* 5:134–35.

2019. Kaub, Shirley J. "Videotaping in the Foreign Language Classroom." *NAIEDI* 5,ii(1970):38–39.

2020. Randall, Harry B. "Let's Convert an Old Classroom for Television." *IcI* 16,x:87–88.

2021. Smith, Welby. "Choosing and Using a VTR System." *EdTeMM* 8,i:68–71.

2022. Trohanis, Pascal, and Michael Du Monceau. "Factors to Consider When Designing Television Pictorials." *EBR* 5,i:35–42.

See also 673, 1479.

TESTING*

I. COURSE CONTENT

LANGUAGE SKILLS

General

General. 2023. Banathy, Bela, Gerald E. Logan, and Rebecca M. Valette. "Reports and Recommendations:Committee on Evaluation in Individualized Instruction." [F 2]:228–36.

2024. Farrington, Brian. "A Computer-Aided Test of Aural Comprehension." *AcLJ* 9:71–77.

2025. Logan, Gerald E. "Problems in Testing, Grading, and Issuing Credits in an Individualized Foreign Language Program." [F 2]:226–27.

2026. Robinson, Peter. "The Composition, Adaptation, and Choice of Second Language Tests." *EngLT* 25:60–68.

2027. Soldatov, G.A. "Planovoe proverlenie pooh Ektnogo kontrolja i učeta ego rezul'tatov pri obučenii inostrannomu jazyku v V–X klassax." *IJS* 3 (1970):113–17. ["Systematically Providing Objective Control and Records of Results in Studying Foreign Language in Grades V–X."]

2028. Taggart, Gilbert. "Le contrôle des acquisitions:Procédé pédagogique de base." [F 5]:116–21.

See also 207.

ESOL. *See* 1203.

German. 2029. Hebel, Franz. "Die schriftliche

*Festschriften and Other Analyzed Collections are listed first in this Bibliography, on p. 496, and have been assigned Item numbers F 1–F 13. "F" numbers in brackets following a title refer to these items.

Reifeprüfung in Deutsch:Kritik und Vorschläge." *DU* 22,v(1970):122–33.

2030. Toth, Erwin. "Die Prüfung zum VHS-Zertifikat für Englisch als Beispiel eines objektiven Sprachtests." *NS* 20:229–37.

See also 1798.

Measurement Techniques

General. 2031. Anderson, J. "A Technique for Measuring Reading Comprehension and Readability." *EngLT* 25:178–82. [Cloze proc.]

2032. Hutchings, Geoffrey. "Colourless Green Ideas:Multiple Choice Vocabulary Tests." *EngLT* 25:68–71.

2033. Jarvis, Gilbert A. "Systematic Preparation of the Multiple-Choice Listening Test." *NALLDJ* 5,ii (1970):18–25.

2034. Oller, John W.,Jr. "Dictation as a Device for Testing Foreign-Language Proficiency." *EngLT* 25: 254–59.

2035. Robinson, Peter. "Oral Expression Tests:1,2." *EngLT* 25:151–55,260–66.

2036. Rosenbaum, Eric. "Foreign Language Testing." *UP* 4,i:1–6.

2037. Sadčikova, I., Ja. and Služina, "Ob ekzamenax po inostrannomu jazyku." *IJŠ* 1:45–51. ["Concerning Foreign Language Examinations."]

2038. Skljaeva, N.N. "Testy i kontrol' kačestva obučenija." *IJŠ* 5:33–38. ["Tests and Evaluation of Learning."]

2039. Truchot, Claude. "Les tests de langue:Réévaluation critique." *LanM* 65:103–12.

2040. Tuinman, J. Jaap. "Asking Reading-Dependent Questions." *Jour. of Read.* 14:289–92,336.

2041. Valdman, Albert. "Criteria for the Measurement of Success in an Individualized Foreign Language Program." [F 2]:66–81.

2042. Zierer, Ernesto. "The Test of Aural Perception in Foreign Language Teaching from the Standpoint of Information Theory." *IRAL* 9:125–30.

See also 1220, 1254, 1875.

ESOL. 2043. Beardsmore, H. Baetens, and A. Renkin. "A Test of Spoken English." *IRAL* 9:1–11.

2044. Levine, Helene F. "Linguistic and Paralinguistic Changes in Spanish-Speakers Learning English." *EngLT* 25:288–96. [Delayed audit, feedback and cloze proc.]

2045. Oller, John W.,Jr., and Elche Z. Redding. "Article Usage and Other Language Skills." *LL* 21: 85–95.

2046. Reeback, Robert T. "Range of Effectiveness as a Comprehensive Measure of Communication Skill." *LL* 21:97–106.

French. 2047. Anon. *Test Laval, Formule A:Test de classement, français langue seconde.* Québec: Presses de l'Université Laval. [Contains stud. book, test tape, and examiner's manual.]

2048. Hunter, Evanne. "Testing Beginners in French." *CMLR* 27,ii:79–82.

German. 2049. Müller, Rudolf. "Lese- und Rechtschreibtests." *DU* 23,iii:77–110.

2050. Wright, Wendy A. "TESTING:Examples and Suggestions for Use in *Beginners' German*." *CMLR* 27,ii:73–78.

See also 379, 1757.

Using Test Results

General. 2051. Ballard, Virginia S. *The 1970 Foreign Language Testing Study and Comparison.* Annapolis, Md.: Pub. Sch. of Anne Arundel County, 1970.

2052. Danil'janc, A.M. "Iz opyta provedenija vstupitel'nyx ėkzamenov po inostrannomu jazyku v vysšie učebnye zavedenija." *IJŠ* 6(1970):94–96. ["From an Experiment of Conducting Foreign Language Entrance Examinations for Institutions of Higher Learning."]

2053. Millman, Jason. "Reporting Student Progress: A Case for a Criterion-Referenced Marking System." *PDK* 52(1970):226–30. [Appl. to FL teach.]

See also 1231, 2042.

Russian. 2054. Shane, Alex M. "An Evaluation of the Existing College Norms for the MLA-Cooperative Russian Test and Its Efficacy as a Placement Examination." *MLJ* 55:96–99.

II. STUDENT AND INSTRUCTIONAL FACTORS

APTITUDE

General

2056. Moughon, Ann E. "An Investigation of Three Methods of College Foreign Language Placement." *DAI* 31:4781A(Ohio State).

See also 1402.

Measurement Techniques

General. 2057. Bornstein, H. "An Investigation of the Effects of 'Verbal Load' in Achievement Tests." *Amer. Educ. Res. Jour.* 7(1970):597–604.

2058. Reid, Evan. "Aptitude Tests." *CMLR* 27,ii: 68–72.

ESOL. 2059. Blatchford, Charles H. "A Theoretical Contribution to ESL Diagnostic Test Construction." *TESOLQ* 5:209–15.

Using Test Results

General. 2060. Raasch, Albert. "Die Funktion eines diagnostischen Eignungs- und Einstufungstests für Volkshochschul-Kurse." *FUni* 17:49–53.

ESOL. 2061. Angoff, William H., and Amiel T. Sharon. "A Comparison of Scores Earned on the Test of English as a Foreign Language by Native American College Students and Foreign Applicants to U.S. Colleges." *TESOLQ* 5:129-36.

ATTITUDE AND MOTIVATION

Bibliography

General

See 1410.

TEACHER PERFORMANCE

General

See 1531.

INDEX OF AUTHORS

By James J. Watts, *Pennsylvania State* and
Jayne K. Kribbs, *Pennsylvania State*

Every author, editor, or compiler who has produced or contributed to an item included in the ACTFL Bibliography for 1971 is listed in the index that follows. Each name listed is succeeded by the number of every item in which that name appears. Forms of the names follow Library of Congress rules whenever possible. Anonymous items have been excluded.

The index was compiled at the editorial office of the *MLA International Bibliography* and The Pennsylvania State University Computation Center. Research facilities were provided by a grant from the Central Research Fund of The Pennsylvania State University. What follows is a photographic reproduction of a finished product furnished by computers and automatic printing equipment.

Aarons Louis 1221
Abd-El-Kawood Mohammad E 1588
Abels Kurt 1471
Abramovic A M 1902
Adams Carl Iii 1384
Adams E M 970 1479 2012
Adams Ernest I 1292
Adams Jack A 1316
Adkins P G 1193
Adoni V G 171 176
Afendras Evangelos A 69 70 90 195 268 269 270 271 1194 1195
Afolayan A 1662
Agblemagnon Ferdinand N' 530
Agranovskaja L D 599
Agrawal Amita 381
Aikman David 990
Akhmanova Olga 196 197
Akmajian Adrian 326
Alatis James E P1
Albrecht Erhard 492
Alden W Douglas 963
Alekseeva L S 169
Alexander L G 198
Alexandre Philippe 555
Allard Francis E 1687
Allen Dwight W 1511
Allen Edward D 1466 1710
Allen G Edward 1517
Allen Harold B 1967
Allen J P B 199
Allen John 1877
Allen John R 305
Allen Virginia F 1742
Allen Walter P 1130
Allison Roy P 1981
Aloisio Sarah L 898
Alonso Damaso 819
Altman Howard B P2 59 884 1468 1872 1567
Altschul Steven 1360
Amata Sister 61
Amiantova E Ju 1758
Amidon Peggy 1469
Ammon Mary S 1335 1821
Amon Paul R 1871
Anan'eva N G 1733 1775
Anders Terry F 1337
Anderson Charlotte 964
Anderson E I 147
Anderson Gary W 1222
Anderson J 2011
Anderson J R 635
Anderson Keith O 112
Anderson Richard C 1293 1436 1837 1845
Andersson Theodore 1 P3 71 849 888
Andrewes Anthony 402
Angers Francois A 561
Angoff William H 2061
Angus Robert 1942 1981
Ankersteln Hilmar S 1991
Antal Laszlo 691
Antczak Robert A 601
Anthony Alberta P 1154
Antier M 1737
Antonsen Elmer H 313
Apresjan Ju D 832
Apresjan T A 832
Arce Eugene 958
Ardouin Pierre 838
Arendt Jermaine D 885 886 897 1048 1711
Ares Richard 563 564
Arewa E Ojo 669
Arjanova A A 1640
Arnold Werner 695
Arnoux Claude 1561
Aronson Howard I 1681
Artemov V A 1180
Aseevoj F I 465
Ashliman D L 83
Ashworth David H 1805
Astor Wally G 1982
Atkinson Richard C P4
Attenborough P 987
Audubert Albert 149
Augerot James A 195
Aupecle Maurice 1761
Austin Gerhard 681
Austin Norman 604
Azsanova O S 494
Bach Emmon J 327
Baddeley A D 1376
Badian R 62
Bahner W 1190
Bain Helen P 1452
Baird Janet 1562
Baker C Lee 382
Baldwin Thelma L 183
Balkan Lewis 1404
Ballard Virginia S 1551 1785 2051
Balsdon J P V D 626
Bambas Frieda D 1535
Banathy Bela 2023
Bandman Bertram 1017
Bar-Aion Aaron 102
Barclay Lisa F 1604
Baritaud Bernard 150
Barker William J 1312 1313
Barkman Bruce 1127
Barlow Patricia 976
Barnard Helen 914
Barnes Dayle 1639
Barnes Douglas 1078
Barnes Fred P 184
Barnes Neil 2017
Barnhardt Lewis 266
Barrera-Vidal Albert 1145 1146
Barrett Martin T 886
Barrett Ralph P 1134
Barrutia Richard 1508 1895
Barsut R Ju 73
Bartell Donald E 1637
Barth James L 1488
Bartholomeus Bonnie R 1294
Bartley Diana E 104 973
Barton Donald R 1108 1109 1110
Barxudarov L S 363
Basgoz Ilhan 665
Bauer Gero 369
Bayes Harold R 905
Beamblossom Gary P 969
Beardsmore H Baetens 2043
Beattie M R 1631
Beaudot Alain 1563
Beaujour Michel 761
Beauregard R Savary De 912
Beck Gerald E 1860
Begg Ian 1338 1365
Begun Jeffrey S 345
Behmer Daniel E 3
Beile Werner 1734
Bekker-Nielsen Hans 46
Belasco Simon 1245
Belgardt Waimund 714
Bell Aili Rytkonen 1184
Beller E Kuno 1536
Belluqi Ursula 1318
Belmont John R 1340
Benamou Michel 710 712 727
Benitez Mario 856
Benjamin Richard C 867 868
Bennett P R 4
Bergmann Gunter 681
Berkovitz Luci 715
Berkovitz Robert 1950
Berman Jean-Pierre 1062
Bernard Edward G 1896
Bertolus Jean-Raymond 5
Bertrand Jean 1564
Bertrand Yves 1642
Besse Henri 918
Bever Thomas G 695
Bhely-Quenum Olympe 772
Bidwell Charles E 1172
Bienkowska Danuta 1728
Bigelow Donald R 1453
Bilberstine Richard D 1523
Binder Alwin 1776
Birdwhistell Ray L 516
Birkmaier Emma M 1454 1475 1565
Birnbrauer J S 1181
Bishop Lloyd 1608
Bissat Violette 139
Black Colin 1732
Black D Eric 1097

Blackburn Ruth M 1661
Blanc Jacques 737
Blank Marion 1015
Blanke Gustave M 536
Blansitt Edward L Jr 124
Blatchford Charles M 2059
Blinstrubas Joseph 1116
Bloch Marc-Andre 151
Block Richard A 1119
Blosson Grace 1774
Blount Nathan S 57 1246
Blumberg Arthur 1537
Blumenthal Bernhardt G 714
Bockman John P 487 494
Bode Hans 1676
Boggs J S 565
Bohlen Adolf 125
Bolanz Louise 972
Bolgar R R 627
Bolinger Dwight L 661 1382
Bonnot Gerard 566 586
Borg Walter R 1491 1509
Borison V V 925
Bornstein H 2057
Borque Jean M 517
Borza Eugene N 629
Bosco Frederick J 1247
Bosson Shirley P 1410
Bosse Heinrich 175
Boswell Richard E 1761
Botha R 1196
Boudreaux Anna M 584
Bouix D 201
Bourgoni M A 678 679
Bourgeois-Gielen Helene 584
Bourque Jane M 1045 1414
Boutier Henri 255
Bowen J Donald 272
Boyce Dick 1936
Boyd Gary 1897
Boyer Jenny I 1271
Bozzini George M 325
Bracy Maryruth 1786
Braden Gordon 799
Bradley B E 1861
Bradshaw John L 1239 1242
Bragina A A 951
Braine Martin D S 1332
Bramington R W P 194
Branwell Bruce R 784
Braswell David W 1046
Braun H 591
Breen Myles P 1991
Brengelman Fred H 252
Brennand J M 75
Bridger Wagner M 1405
Brighthill Roger P 1392
Brink C O 812
Broadhent Frank W 1469 1512
Brod Richard 1455
Brodkey Dean O 1615
Brooks Clarence R 1223
Brothwell Don 614
Brothwell Patricia 614
Brottman Marvin A 1456
Brown C 1704
Brown C T 872
Brown Gillion 271
Brown T Grant 361 875 1591
Brueziere Maurice 751
Bruner Jerome S 1274
Bruning Roger H 1295
Brunner Theodore 715
Brzezinski Jerzy 1884
Buckle C C 1951
Buckley Michael 1945
Bull William E 1696
Bunde D C 1104
Buning M 1811
Burgess Michael W 1217
Burgoon Michael 1409
Burks Ann T 1114
Burlak D G 1684
Burmeister Christine 926
Burnell Jerrold R 1861
Burns Paul C 1492
Burns Richard 1747
Bushala Eugene W 717
Busse Ronnie R 1510
Butor Michel 152
Butterfield Earl C 1140 1154
Butzkamm Wolfgang 1566
Cabus Hans-Joachim 1821
Calart Picard Odette M 1831
Cahill William F 879
Calamand M 1749
Calfee Robert C 1224
Calvet Louis-Jean 362 1793
Camilli Ernesto 1697
Cammack P M 1892
Cannaday Robert W Jr 1824
Capelle G C 1927
Capelle Janine 1592
Carduner Jean 752
Carisse C 567
Carlisle John 1098
Carney T F 734
Caron John 1885
Carroll Elna M 889 890
Carroll John B 1248
Carrow Elizabeth 1203
Carsello Carmen J 1637
Carstensen Broder 426
Carter Thomas P 74 110
Cartier Francis A 274
Carver Ronald P 1225
Cashdan A 1324
Cassel Russell N 1815
Casson Lionel 605
Castiglione Luigi 1493
Catford J C 1399
Cave George N 94
Cercop'jan L M 1643
Cespedes De Pantini Beatriz 1005
Chafe Wallace L 456 455 456
Chambers David W 1249
Chambers Margaret A 1494
Champlin Marjorie W 937
Chan Mimi 184
Chantefort Pierre 1197
Chapman Reuben 5184
Charaudeau P 471
Chastain Kenneth 6 1175 1250 1632
Chataignier Louis J P5 1898 1904 1905 1906
Chavers Katherine 1495
Chehabi Issa 376
Chemin-Herwilly Suzanne 693
Chen Matthew 275
Chen Theodore 537
Cheng Robert 276
Cheng-Chung Frances 1609
Chervel Andre P 361
Chevalier J M 75
Chevalier Jean-Claude 202
Chin Pak Kie 142
Chiu Rosaline 201
Chomsky Carol 292
Christensen M D 1567
Christian Chester C Jr 1204
Christian Jane M 103
Christin Pierre 585
Christmann Hans H 156
Clair Theodore M 1223
Clarizio Harvey F 1182
Clark Arvel B 891
Clark Herbert H 345
Clark John L D 185
Clark Thomas M 939
Clarke Bryan B 1227
Clausing Gerhard 714
Clay Marie M 1226
Cling Maurice 1861
Cloos Robert I 1542
Clon Viktor 696
Clone R A 346 1741
Clouse Bonnidell 1296
Cobb Martha K 1006
Cochojil-Gonzalez Remigio 1170
Coenen-Mennemeier Brigitta 767
Cofer Charles N 1386
Coggle Paul A 1862
Cohen Andrew 1102
Cohen D 1401
Cohen Ronald L 1361
Coleman Robert 393
Collins Harold 701
Colwick James T 1271
Combe Nicole 433 680
Combes Peter 2018
Comen Ursula 204
Companys Emmanuel 277
Conie Carlos 111
Connor W Robert 179 193
Contassot Yves 681
Conton-Boppe Marie-Therese 1540
Coot Elizabeth 606
Cook Vivian J 1319
Cooper James M 1467 1511
Cope Edith 1477
Copley Frank O 794
Coppen Helen 1899
Coppey B 256
Corbett Philip B 803
Corder S P 1251
Corrori John F 1228
Cosas Michel 768
Cosnier Colette 759
Coste, Daniel 920 1560
Cottrell Donald P 1468
Cox A S 811
Cox Jeanne E 1687
Coyne John 1055
Cradler John D 1400
Craig Robert C 1182
Cramer Phebe 1387
Crane L 672
Cressey William W 815
Criado De Val Manuel 171
Crocker Lester G 982
Crockett D B 397
Croft Kenneth 7
Crosser Richard P 1320
Crossgrove William C 683
Crothers Edward J 1282
Crozier Michel 568
Cruickshank Donald R 1469 1512
Crymes Ruth 1273
Crystal David 466 478
Cujkov B T 1789
Cummings Herbert W 1274
Curtis Wilfred M 1702
Cushing John A 1552
Cusick Philip 1537
Cutler Maxine 711
Czecsy Madeleine 364
D' Anglejan Alison 1106 1189 1394
Da Silva Mae 67
Dakin Julian 347 1140
Daly Helen B 1427
Dame Helmut R 974
Dansereau Robert 682
Dansereau Anthony P 957
Daniel Terry C 1343
Danil'janc A M 2052
Darbelnet Jean 466
Darby J D 1544
Davidson George 1952
Davis E Christine 938
Davis O L Jr 1501
Daves Robyn M 1288
Day David E 1403
De Camp David 205
De Francis John 1075
De Kieffer Melissa M 1524
De Kieffer Robert E 1524
De Petra Yvette 921
De Prieto Roberto J 207
De Vos Marina 1928
Debyser Francis P6 434 496 916 917
Decker Donald R 37 1119
Deese James E 1252
Deighton Lee C P7
Delaccio Carl 1489
Delannay Gisele 738
Delattre Pierre 278
Delaunay Alice 1699
Dellaccio Carl 174 175
Demadre A 747
Demaree Robert E 876
Den Adel Raymond L 944
Denat Margaret 769
Denemark George W 1478
Denison N 117
Denninghaus Friedhelm 206
Dennison Joseph W 1297
Derwing Bruce L 497
Deschner Margareta E 714
Desmeleann Gunther 1754
Dettering Richard W 698
Di Cristo Albert 1750
Di Pietro Robert J 1247
Di Santo John D 1825
Di Vesta Francis J 1275

Dickinson Leslie 1846
Dieker R J 672
Diez Albrecht 723
Diez Jean-Marie 1629
Diez Le Van 1715
Digenes Andreas 690
Dil A S 218
Diller Karl C 208
Dimitrijevic Nada R 1624
Dingwall William O PR 209
Dinneen Francis P 210
Dinnes Iris S 816
Dinneen Esther 1867 1861
Dinick Renee S 1023
Dintler Paul P 1692
Dixon Theodore R 1388
Djordjevic Dusan 1624
Dodge James W P9 1815 1901 1907
Doehring Donald G 1294
Dolinsky Richard 1277
Donahue Francis 197
Donaldson Wayne 1362
Donceva-Mareva Liljana 377
Donlan Walter 639 789 950
Donoghue Mildred R 1700
Doornlaer Marguerite P Van 518
Doppagne Albert 546
Douglas Wallace W S
Douglass Bruce A 621 624
Downey Glanville 616
Downey Sister Charlotte R 44
Downton James B 95
Dracon John 91
Draytos Arthur D 726
Dreber Barbara B 1395
Dreher Eberhard 714
Drekonja Gerhard 660
Drumheller Sidney J 1081
Dry D P 381
Du Monceau Michael 2022
Dubois Jean 201 211 212 213 241 1593
Dubois-Charlier Francoise 211
Dubrovin M I 2016
Duchazaud H 1527
Duckworth George E 814
Dufau Cecile 738
Duhamel R J 1034
Duke T T 815
Dumazeau Henri 751
Dumlao-Valiano Mona 1842
Dumont Jacques 1826
Dundes Alan 519 666
Dunkle J Roger 795
Dunn Kenneth J 1819
Dupras Daryl A 1374
Dupuis Francois 5
Duranteau Josanne 20
Dusel John P 1087
Dwyer Samuel J 1940
Dyer Frederick H 1212
Dylijuk P V 170
Dyple Morris H 1269
Dzhard Gwenda 1022
Eddington George T 1035
Eddy Frederick D 1589
Eddy Linda R 945
Edelstein Hugh R G 1229
Edgerton Wills P Jr 1084 1457
Edinger R G 816
Edwards Mattie S 1230
Edwards Richard E 1352
Ehnert Rolf 442
Ehrenberg Victor 617 629
Eifler Margret 583
Eiselein E B 671
Eisle James P 1788
Elbert Samuel H 1153
Ellis Henry C 1341
Elmes David G 1251 1344
Elmquist Anne M 1569
Emmanuel Pierre 770
Entezar Mohammad E 1586
Epling William P 1422
Eppert Franz 681 1827
Erickson Carlton W H 1812
Erickson Gerald M 953
Ernont J 257
Ernst Carole H 1298
Erwin Wallace M 1111
Erzgraber Willi 792
Esposito Giovanni 392
Estarellas Juan 1071 1738
Eutos Ralph W Jr 1836
Eye Glen G 1817
Faile Hassan F 1386
Fantini Alvino E 1001 1005
Farrington Brian 2024
Fasold Ralph W 238 348 1744
Faure G 106
Faure Pierre 6 1594
Fayolle Roger 729
Fearing Percy 897
Feeley J T 860
Feenstra H J 1419
Fehr Fred S 1241
Feinberg Lillian O 1016
Feldbusch [illegible] 1435
Feldman David H 1169
Fenn Henry C 1116
Ferency O 10
Ferguson Charles A 114 214
Ferguson J 634
Ferran Pierre 258 1864
Fichtner Edward G 1687
Filimonova I L 435
Filippov E 427
Fillenbaum Samuel 1345
Fillmore Charles J 329
Finkel Lawrence S 866
Finocchiaro Mary 38 168 1143
Firges Jean 1796 1813
Firsin Francine 433 680
Fischer Ian B 1161
Fischer Peter 775
Fischer Willi W 1152
Fisher Dennis F 1240
Fisher J H 817
Fisher John H 965
Fishman Joshua A 76 114 215
Flanders Ned A 1858
Flynn Mary 1684
Fogel Richard L 1036
Folsom Marvin H 1681 1682
Foote Russell 1367
Forbach Gary B 1209
Ford Hugh 1989 1990 1991
Forquin Jean-Claude 547
Forrest W G 618
Forrester Dorothy L 1438
Forsgren Afton 883
Fonselman John B 1362
Foster George M 653
Fougeron Irina 1213
Fourquet J 378
Fozard James L 1346
Fragano Lilia A 176
Franke Ludwig 365
Frase Lawrence T 1416
Fraser Hugh 39
Frechette Ernest A 320
Freedman Jonathan L 1347
Freeman Stephen A 1088
Frerot Jean-Louis 1672
Fressange Guy 1627
Freudenstein Reinhold 1061 1823 1828 1908
Frey Hershel J 1008
Frey J William 1174
Friedmann Georges 569
Friedrich Paul 216
Friend Jewel A 1790
Froese E 2008
Froskin Victoria A 279
Fruth Thomas 1348
Fryer T Bruce 1539
Fucci Donald J 1244
Fudge Erik 280
Fujimoto M 1998
Fulei-Szanto Endre 128
Fursenko D I 1777
Fyler John M 818
Gaarder A Bruce 1845
Gaetone David 366
Gaber Alice 112
Gaeng Paul A 217
Gage Gene G 46
Gage W 11
Gage William W 218
Gagne Robert M 1183
Gagnon Marc 1611
Gak V G 267
Galante Vera Villegas 846
Galarcep Marietta 1880
Galisson Robert 436 437
Gallaway Holland 1529
Gardiner James C 1377
Gardiner William L 1909
Garfinkel Alan 1049 1496 1646 1712
Garner J E 1785
Garry Samuel 1104
Garten Ted B 996
Garvey Catherine J 183
Gatbonton Elizabeth 743
Gauthier Andre 389 991
Gautier Maurice-Paul 539
Gaveler James E 1352
Geffen Gina 1238
Geffroy Rene 1671
Geis Georges [illegible] 1184
Geninard Lucien 124
Gendauzek Ronald 675
George H V 383 1321
George K E 481
Gershman Herbert S 588
Gez N I 1647
Ghosell S 1209
Gibb George 1479
Gibert Pierre 1794
Giladi Rivka 1605
Giles W H 100 1105
Gilkey Joseph W 1833
Gill Peter 1513
Gillman Irene S 1256
Gillman Stephen I 1256
Gimson A C 293
Gingras J B 77
Giraud Jacqueline 570
Girod Roger 681
Glaude Paul M 908
Glenn Justin 819
Goddard P A 420
Goedel George D 1368
Goff B 248
Gold B 1929
Gold Milton J 1480
Goldberg Sheila B 1437
Golden Leon 783
Golinken Blossom D 1729
Goller Alfred 1674
Gomes De Matos F 1587
Gomez Severo 95
Gonzalez Josue 98
Goodman Kenneth S 1625
Goodwin Dwight L 1800
Gorman T P 1080
Gosman Gary M 667
Gough Philip B 1255
Gougher Ronald L 1050
Goulet Denis 520
Gourevitch J P 739
Gradman Harry 219
Graham Louella W 1378
Graham Richard A 1499
Grand-Clement Francis 1767
Grandjouan J O 484
Granet Daniele 571
Granger Nicole 699
Grant Michael 630 796
Grant Robert M 640
Grasha Anthony F 1348
Grebenscikov V I 398
Green Jerald R 521
Green Ronald 18
Greenberg Bradley S 1381
Greenfield Patricia M 1276
Greer Dora T 1529
Gregory I D 1514
Grittner Frank M 12 1910
Grosse Rudolf 522
Grossenby M 1857
Grube John R 1026
Gudschinsky Sarah C 78
Gugenbein Fred 1497
Guilford J P 1349
Guilford Polly D 1118
Guilroy Philippe 1829
Guillot Maurice 121
Guimard Paul 587
Gumenik William E 1277
Gunda Bela 623
Gunter R 1693
Gupta J D 114
Gustun Ingrid L 1687
Guthrie John T 1278 1315
Gutschow Harald 1063 2009
Guttchen Robert S 1017

Haagen Wolfgang 2005
Haase Horst 778
Haberly David T 605
Haefner Gerhard 748
Hagorni Abraham 792
Hagorni-Green Abraham 793
Halbaur Siegfried 1171
Hall Alfred F 1133
Hall Richard W 1665
Halle W D 1081
Ham Marie L 1306
Hamboursin Maurice 696
Hamilton Carl H 1930
Hamperly Hector 1089 1617
Hammond Patricia 940 1712
Hanauer S L 2011
Hancock Charles R 1536
Handrick R 1570
Hands Donald 698
Hanna J 741
Hannery Ulf 220
Hannover Fany 932
Hanson C 1668
Hanzeli Victor E 11 808 1152
Haramati Shlomo 1616
Harding David H 14
Harkins W E 1090
Harley Randall K 1541
Harper Robert W 966
Harrell Dolly P 1669
Harries Lyndon 122
Harris Richard M 1155
Hartig Paul 129 130
Hartley J 1817
Hartley W 15
Hartmann John P 1702
Hartz Helmut 758
Hasher Lynn 1350
Hauptman Philip C 1571 1606
Haveman Jacqueline E 1351
Hawkins Lee E 1439
Hayes Alfred S 105
Headley Donald B 1289
Hebb Donald O 1279
Hebel Franz 2029
Hegedus Joszef 128 1784
Heien L G 399
Heinle Charles H 911
Heitner Robert R 714
Helbig Gerhard 379 380
Helbig Louis F 681
Heller-Goldenberg Lucette 1965
Hellyer H W 1953
Hemberger Armin 1681
Hendrick J 1621
Hendrickson R M 40
Henke Heinrich 1171
Heraud G 126
Herbert Charles H Jr 1768
Hernandez David 1018
Herold William R 1630
Herzlich Guy 572
Herzog Francois 755
Hester Florence M 1280
Heuer H 1132
Heuer Helmut 1091 1196
Hickman J M 523
Hicks Robert 1349
Hiddle Janet L 1936 1937
Higginbotham J E 781
Higgins Thomas J 1405
Higman Bryan 1072
Hill Jane M 1322
Hill L A 457
Hill R J 350
Hinkle Douglas P 838
Hirsch Julian 1954 1955 1956
Hirschhorn Howard H 1131
Hirschlein Beulah M 1027
Hittinger M S 1202
Hocking Elton 1914 1915 1901 1911
Hodge C T 16
Hodges Ralph 1981
Hodges Richard F 1254
Hoelzel Alfred 1565
Hoffman Hans G 1120
Hoffman L 191
Hoffmann Lothar 2014
Hofmann T R 351
Hogarth P W 1417
Holbrook J R 600
Holcomb J David 1498
Holley Freda M 1323
Hole Wayne 1210
Holt Janet 1417
Holt P F 131
Hooper Peggy P 1219
Hopkins Edwin A 1687
Hopkins Ronald H 1352 1422
Hopkins Thomas R 1666
Hopulele Mihai 187
Horner Vivian M 81
Hornsby Roger 820
Hornsey Alan 132
Horovitz Banes M 1301
Horton David L 1386
Houtondji Paulin J 536
Houston Bethune S 1378
Houston Susan H 108
Howarth W D 756
Hsieh Hsin-I 275
Hsu Kai-Yu 167
Hubert Kevin 1598
Huddleston Rodney 352
Huffman Franklin E 1115
Hugot Francois 1092
Hunter Evanne 2008
Hunter Madeline 840
Hutchings Geoffrey 2032
Hutchinson Celia G 1559
Hutchinson Joseph C 1984
Hutchinson Jane O 1984
Huys Marc 144
Hyatt Frank K 898
Hyland Jean S 1167
Hynes Dell 524
Il' Ianhenko T P 79
Iliescu M 130
Ilieva Anna 1064 1684
Imhoof Maurice L 1899
Imlach Robert M 1226
Impellizzeri Irene 1420
Infant'eva R M 428
Ingendahl Werner 1799
Inglefield Patrick L 1112
Ingram D E 1572
Inoue T 1985
Irten'eva N P 429
Isaacs Dan Lee 1858
Isaienko A V 401
Iso Asi Otu 90
Ispolatov A M 1694
Issing L J 1912
Ivanov K B 1751
Ives Josephine P 1769
Ives Sumner 1769
Izarenkov D I 1634
Izawa Chizuko 1299
Jackendoff Ray S 353
Jackson Mary 880
Jacobson Sheldon A 730
Jacoby Larry L 1768
Jakobovits Leon A 1185 1186 1191
Jalling Nana 1866
Jameson Penny 1224
Janecek J 1500
Janis Le Roy 188
Janitza Jean-Gerard 367
Jarlett Francis G 1913
Jarvella Robert J 1379 1927
Jarvis Donald K 687
Jarvis Gilbert A 1423 1573 2033
Jean M G 1854
Jeffree D M 1324
Jenkins Fred M 307
Jenkins Jacinto C 1407
Jenkins James J 1355
Jenks Frederick L 654
Jensen Arthur R 1353
Jesch Jorg 1914
Jett Alvin 714
John Vera P 81 1325
Johnson David A 1354
Johnson Harvey L 437
Johnson Jacqueline R 1237
Johnson Kenneth R 858
Johnson Marjorie S 1231
Johnson Rita B 1028
Johnson W R 797
Johnston Carroll D 1355
Johnston Leslie 421
Jolson Pak-Ieung Ng 1214
Jones John G 1028
Jones Thomas E 774
Jorgensen Charles C 1282
Jorstad D 1205
Jouneros Suzanne 1752
Jouraud Sylvain 985
Jung Lothar 1886 1887
Kachru Yamuna 390
Kadari M K 388
Kadler Eric H 221
Kahanamoku Dorothy M 1158
Kahn Arthur D 697
Kahn Jean-Francois 557
Kahn Paul 1515
Kalbouss George 491
Kalivoda Theodore B 1543
Kalily Konstantin M 1174
Kamara B Abdoulaye 1816
Kaminski Stefan 1600
Kammerer Angela 1850
Kamprad Walter 999
Kane Mohamadou 742
Kanocz Stephen 927
Kantovitz Barry H 1281
Kaplan David 1058 1530
Kaplan Robert B 1791
Kaplan Sandra A 1301
Karambelas James 1722
Karsh Robert 1240
Karsten David M 1781
Kanack Wolfgang 836
Kastner Hans 1685
Katz Leonard 1232 1233
Kaub Shirley J 2019
Kaufman Barry M 1915
Kaufman Herbert 1357
Kaufmann Gerhard 381
Kaufmann Hans 779
Kaverina Z M 1713
Kay Jack B 1830
Keil R D 1930
Keith John 368
Keith Mart T 850
Kellas George 1356
Kelly John M 650
Kelly L G 41
Kelsch Wolfgang 1574
Kendiah T 508
Kenniston Kenneth 541
Kenna Margaret E 607
Kennedy Dora P 915 959
Kennedy George 798
Kennedy Thomas D 1316
Kennedy V J 1532
Kerr J Y K 1881
Kersey Harry A Jr 527 1139
Kersten Caesar S 1420
Kessis Jean-Jacques 1428
Khatena Joe 1257
Kiddle Lawrence B 1021
Killick Denys C 1986 1987 1988 1989 1990 1991
Kin Chin-Wu 281 282
King Janet K 1323
Kintsch Walter 1282
Kiparsky Paul 222
Kirk G S 1554
Kissleberth Charles W 283
Klappenbach Ruth 443 444
Klausmeier Herbert J 1300
Klein Kurt A 954 1550
Klein Lawrence R 531
Kleinberg Joel 1357
Kleiner Annemarie 1797
Kleut Laura L 1193
Klingstedt Joe L 1051
Kloss Heinz 259 581 1198
Kluge Wilfried 265
Klycnikova Z I 1770
Kneib A 1516 1707
Knezevich Stephen J 1817
Knight Lester W 871
Knight W F Jackson 646
Knitter W W 1368
Knop Constance K 1675
Knox Edgar O 967
Knudson Richard L 1855
Kobersky Eva 1848
Kocetkova A I 1709
Koekkoek B J 382 1687
Koepke Wulf 683
Koller Werner 511
Kolosov K N 284
Kolosova T V 1703

Konnisarov V N 515
Konstantinovic Boris 1634
Konti Augustyn A 1144 1157
Koonan L S 1484
Kostomarov V G 455
Kostuch Gerhard 1450
Kottler P D 1104
Kratov N W 471
Kramer Edgar 1748
Kravitz Ruth 846
Krear Serafina 1236
Kreidler Carol J 1859
Kricevska Ja P 1447
Krill Richard M 790
Krishnamurthi M G 1451
Krizkova M 131
Kroon William H 1358
Kroger Franz 584
Krynitz Boy 1052
Kuhn Richard 1111
Kuhnel Helmut 116
Kulhavy Raymond W 1241
Kunin A V 402
Kupsh Linzey 1121
Kushner Seymour L 1215
Kuusinen Jorma A 397
Kvartenko O D 1774
Kuznecova T M 1746
Kvak Helen 148
La Forge Paul G
La Leike Fred 915
La Porta Rosemary
Labadie Michel 529
Labov William 223 354
Lacarra Marcel 727
Lacey W F 641
Lachasnagne M 1856
Ladefoged P 1992
Lado Robert 1111
Lahor Jose G 1811
Lally Dale V 1967
Lalou Etienne 588 589
Lamadrid Enrique E 1696
Lamb Sydney M 274
Lambert G P 986
Lambert Wallace E 101 532 1279 1916
Lamendella J T 1258
Landon Glenda 1959
Landor R A 847
Lange Dale L 17 52 910
Langellier Alice 922
Langendoen D Terence 695
Langer Philip 1517
Lantinga Larry J 1295
Lanyon Richard I 1378
Lapidus N A 1227 1623
Larson Richard L 1560
Larsson Parbro 2010
Larsson Tore 1652
Lashbrook W M 1842
Lass Roger 296
Lattimore David 1014
Launer Michael K 652
Laungani P 1259
Laurent Pierre 151
Lauriea Hanna-Renate 133
Lawler John 499
Lawrence Mary S 1851
Lawson John M 1037
Lawton D 1401
Le Pac Odile 757
Le Goffic Pierre 918 1676
Leach Eleanor W 822
Leach Jerry W 646
Lechler Hans J 750
Lee N Owen 821
Leeming P D 1091
Lefebure Jean-Pierre 1188
Lefebvre Philippe 585
Lefournier Philippe 573
Lehrer Adrienne 458
Leopert R D 1881
Loncek Rado L 225
Lenczewski Leo 919
Lenneberg Eric 224
Leon Pierre 308 486 1917
Leonova I A 410
Lerchner Gotthard 315
Leres Louis 421
Leroy S 912
Leslie Perry T 1227
Levi Peter 608
Levi-Strauss Claude 525
Levickaja O M 1640
Levin Irwin P 1172
Levin Joel R 1301
Levin M I 401
Levin Samuel R 736
Levine Helene P 2044
Levy Betty A 1359
Levy Harry 1677
Levy Harry L 711
Levy Stephen L 899
Levy Sylvia Marina 922
Lewis J Windsor 295
Lewis Philip 1918 1919 1935 1937 2003
Li Ying-Che 118
Liao Robert C 1934
Liddy William L 1359
Liberman A S 296 316
Lichet Raymond 1148 1771
Lieberman Lewis R 1360
Lieberman Philip 285
Lieberman Samuel 1160
Lieman Meyer 900
Lightner Theodore M 286
Lindfors Judith 855 862
Lindsay Jack 642
Lingner Martin 1832
Lippmann E O 1931
Lipson Alexander 1719
Lipton Gladys 928 936 955
Lisko Bonnie D 1878
Liu Ming 178
Livunov V S 170
Lloyd Janet 621
Lloyd Kenneth E 1187
Lloyd Mike 106
Locke John L 1243
Loessel Sarah 998
Loewenthal Kate 1126
Loflin M D 359
Loftus Elizabeth F 1347
Logan Gerald E 774 2023 2025
Lohnes Walter F W 1687
Loiseau Raymond 1752
Longstreet Wilma S 18
Loose Gerhard 645
Lopez Carlos U 160
Lopez Robert S 625
Loschmann Martin 1653
Loubet Christian 655
Loucel Henri 36
Louette Henri 754
Love William D 1152
Lubic Michael K 882 1409
Lubke Diethard 1654 1800
Lucas Y 19
Luchau Paul F 693
Lucks Hermann 1804
Lugton Robert C 911
Lurie A S 1655
Lusching C A 784
Lynch Steve 1302
Mac Kendrick Paul 631 683
Mac Lean Hugh A 1158
Maccoby Eleanore E 843
Macdonald R R 332
Mace Betty H 841
Mackey Lola A 886
Mackey William F 82 83 227 838 1199 1439
Macnamara John 1215 1283
Mader Rolf 1888
Madison Charles L 1344
Madsen Betty M 1107
Magnani Colette 757
Maillet Henri 764
Majorov A F 846
Makovski M M 459
Malandain Jean-Louis 1705
Malikail Joseph S 1518
Malkoc Anna M 84
Mallet Serge 549
Malmstrom Jean 1626
Manfred Triesch 681
Manuel'jan E I 1772
Marchand Franck 1762
Marchenko A M 494
Marckwardt Albert H F12 162 228
Marcus John T 533
Marechal Jacques 842
Maretti E 2014
Mareuil Andre 1059
Marian Julian 247
Markley Richard E 1940
Markman Alan 1114
Markov Ju A 685
Marquardt William F 861
Marquet Pierre-Bernard 497 760
Marshak M P 609
Marshall Philip H 1336
Marshall Randall G 911
Marshall Wes 673
Martin Harry 1815 1901
Martin James G 1380
Martinet A 75
Marxheimer Edward J920
Mas Raoul 740
Masciantonio Rudolph 877 978 938 981 982 983 1162
Masselin Jacques 1720
Mathieson Moira B 68
Mathieu G Bording 714
Matthews Irene J 686
Matthews J H 1868
Mattat Hartmut 1849
Max Stefan 923
May A 1588
May Georges 983
Mc Ardle Richard J 1555
Mc Carthy Sheila M 675
Mc Cawley James D 333
Mc Clafferty James 864
Mc Cronkey Donald C 1993
Mc Cronkey J C 1842
Mc David Raven I Jr 229 230
Mc Donald Frederick 1460
Mc Ewen William J 1381
Mc Farlane Paul M 983
Mc Granahan W J 404
Mc Guigan F J 1284
Mc Kaughan Howard 1167
Mc Kay A G 828
Mc Kay Gerald E 1893
Mc Kenna John P 704
Mc Kie Lester 175
Mc Lennan Robert L 892 1558
Mc Mullen David W 1285
Mc Nicol D 1317
Mc Rae Bradley C 1361
Mead Robert G Jr 180
Medley F W 1833
Meeker Mary 1402
Mehbert Hannes 1716
Mehrens William A 1182
Menant Georges 575 576
Menardiere C De La 677
Mendel Gerard 577
Mendoza Terence 1994
Mendras Henri 534
Menez Bersinia Q 659
Menon M M R 297
Mercer David F 1612
Merriman Gerald 954
Messing Gordon 786
Metais C 1717
Mews Siegfried 582
Meyer David E 1260
Meyer Elizabeth H 134
Meyers C E 1402
Michalski John 997
Michel Joseph 1553
Michuki David E 879
Mihalyfy Ilona 1157
Mikesell Norman 1834
Mildenberger Kenneth W 20
Miles David T 1029
Miles James S 21
Miller J 405
Miller J Dale 960 1046
Miller Richard I 1418 1461
Millman James 2053
Miranda Consuelo 852
Mirikitani Beatrice 1167
Mirsky Jerome G 1526
Misbra S P 1209
Mitchell T F 989
Mittelberg Ekkehart 773
Moerk Ernst L 476
Moget Marie-Therese 919
Mohr Peter 231
Moliaa Hubert 854 1176 1602
Mollenauer Robert E 774
Mollica Anthony 161
Molnar Geza Von 714

Monka Carolyn 51
Monod Pierre A R 339
Montani Klara 1688
Montgomery David C 1161
Montgomery Michael 1869
Moody Raymond 1698
Moore Anneliese W 878
Moore J Michael 873 874 1708
Morais Genelle G 529
Moran Dennis J 1271
Morette Pierre 22
Morley M Joan 1851
Morot-Sir Edouard 154
Morrey Robert A 163 1425
Morrison M W 1879 2012
Morse Kevin R 1501
Morse Richard M 658
Moskovitz Sarah 1325
Moskowitz Gertrude 979
Moslein Kurt 1531
Mosse Claude 621
Motsch Wolfgang 500
Motta Anna L 800
Moughon Ann E 2056
Moulton William G 232
Mourier Maurice 771
Mroczkowski P 968
Muckley Robert L 1207
Mueller Klaus A 1556
Mueller Theodore H 1046 1052 1410 1418 1434 1678
Muller Douglas G 1234
Muller Rudolf 2049
Munoz Olivia 49
Munsell Paul E 1622
Murdoch Brian O 714
Murphy J D 248
Myers Charles R 1481
Myers Judith R 1386
Myers Thomas M 1835
Myrkin V Ja 501
Myron Herbert B Jr 1150
Nacci Chris N 718
Nappe Gary W 1311
Natif Raphael 1787
Nedler Shari 855
Needler Martin C 194
Nehr A 511
Nelly Virna C 1366
Nelson Andrew K 1361
Nelson Douglas L 1362
Nelson Robert 993
Nemser William 1261
Nethercut William R 804
Neufeld Gerald G 1327
Neumeister Hermann 600
Neville Mark 289
Newman Alexander 1348
Newman L W 140
Newmark Maxim 929
Newmark Peter 514
Newsham Gwen 96 1138
Newton B E 119
Newton Olin F 711
Ney James W 502 1462
Nha-Trang Cong-Huyen-Ton Nu 668
Nickel Gerhard 1328
Nicklas Thurston D 251 291
Niedzielski Henri 310 369 971 977 995
Niel Andre 762
Nilsen Aileen P 298
Nilsen Don L F 298
Ninova R 1889
Nishihara Suzuko O 321
Noble Ruth 1004
Nordland Eva 1484
Nork O A 321
Norman Carolyn P 1301
Norman Kent L 1372
Normington Louis W 1485
Norris William R 1161
Norrish Norma 1706
Norton Mary E 63 66 65
Nosenko E L 1220
Nosn Richard B 1099
Novikov L A 1601
Nurdin J 682
Nurse Joanne R 1803
Nussbaum Loren V 1177
O' Brien Richard J P11
O' Connell Daniel C 1361
O' Connell Raymond S 909
O' Donnell W R 39
O' Neil Charles 649
O' Neill Mariel 984 1762
Oakes William P 1461
Obadia Amram A 1575
Ogilvie R M 684
Ohanessian Sirarpi 135 184
Ojala William T 1406
Okada Ronald 1364
Okusura K 1998
Olechowski Richard 2011
Oller John W Jr 509 1262 2034 2045
Oltmann Klaus 58
Ono Hideichi 1691
Orian Annunciccion D 159
Orostein Jacob 661 1073 1434
Ortego Philip D 111
Ortmann Wolf D 317 1755
Orton Eric 1596
Orwen Gifford P 1502
Ott Vesperella E 1424
Otto W 1861
Otto Walter P 610
Ovaki I 1985
Ozerov G V 1721
Ozkok Bora 656
Pacheco Manuel T 85 1103 1576
Packwood James 1389
Paine M J 185
Paivio Allan 1298 1365
Palmer Michael B 1208
Papp Friedhelm 689
Panov A I 1656
Paoletti Michel 550
Papalia Anthony 1009
Paquette P Andre 1921
Parent P Paul 1038 1638
Parker Douglas V 1714
Parker Henry 1843
Parry Adam 791
Parsons A J 145
Partee Barbara H 503
Pasch Peter 1718
Patin Michele D 23
Patton William P 1366
Paulston Christina B 1065
Pautard Andre 578
Pavlovskis Zota 825
Payot Jules 260
Pease David W Jr 901 902
Pechevy M 1857
Pecjak Vid 1304
Peebles Jerry W 1362
Pelletier Wilfred 526
Pelloux Charles 1062
Peltzman Deborah J 1340
Pelz Manfred 1603
Penaaster Alain De 439 579
Perelesin V 406 407
Perfecky G A 324
Perlmutter David M 334
Perren G E 1386
Perren George 1668
Perry B E 787
Petermann Heinrich 468
Peters George P 1687
Petersen Hans 356
Petersen John H 662
Petersen Jurgen H 776
Petit Jacques 721
Petlowanny G P 869
Petlivanova E 1695
Peytard Jean 488
Pfiel Mary P 107
Pfister Guenter G 998 1053
Piche Gene L 233
Piedmont Ferdinand 774
Piquet J C 1149
Pike Kenneth L 234
Pill Geoffrey 1870
Pimsleur Paul 1413
Pinchon Jacqueline 370 371
Pincus Michael S 978
Pindur Nancy 598
Piper Anson C 1010
Pistone D 1149
Planque Bernard 1890
Plath W J 1911
Plett Heinrich F 460
Plourde Gaston 580 581
Poggenburg Raymond 24
Pogue Graham 1519
Pohlmander Hans A 674
Poittner Barbara 1779
Poldauf Ivan 1030
Polinsky Aaron S 924
Politzer Robert L P2 467 1054 1546 1577
Pollio Howard R 1367
Pond Karl E 925
Poniach Melmet 1122
Popescu Florin D 395
Porter David M 785 801
Posnik M P 907
Postovsky Valerian A 1440
Poth Joseph 1503
Potter Edithe J 875 1766
Pottier Bernard P6 235 417
Pouad Glena 583
Powell Evan E 1219
Powers James E 165
Poyatos Fernando 656
Prado Miguel A 1329
Prator Clifford H 136 1330 1747
Preibusch Wolfgang 1578
Preller Arno G 1487
Preston Dennis R 1129
Pribram Karl H 1239
Prioure Roger 558
Probst Glen W 1618
Prusmakov B B 1773
Pucci Pietro 611
Puchau Rene 551 582 590 591
Pullica Robert 1932
Pulos G E 1792
Quirk Randolph 335
Raasch Albert 2060
Rabura Horst M 1015
Radtke Robert C 1368
Raillard Georges 155 719 732
Rama Carlos 657
Ramirez Arnulfo G 1472
Ramos Maximo 744
Ramsey Robert M 1136
Randall Harry R 2020
Rando Gaetano 470
Raphael A 299
Rassias John A 980 1723
Rassudova O P 408
Rattunde Eckhard 1579
Rausch Rudolf 1756
Raven Susan 632
Reaver J Russell 624
Reboullet Andre 552
Redding Elche E 2045
Reddy J M 2012
Reeback Robert T 2046
Reed Cheryl L 1504
Reed David W 236
Regan Timothy F 1123
Reibel D A 1019
Reichmann Eberhard 25
Reichstein A D 1655
Reid Evan 2058
Reid Jackson R 1428
Reilly David M 1235
Reilly John M 1441
Reinert Harry 891
Reischauer Edwin O 118
Reinke Heinz 1146
Remak Henry H H 985
Renard Raymond 287 1871
Renkin A 2043
Repo Satu 526
Retsono E 300
Rettig John W 951
Rettinger Michael 1995
Revelle E 1927
Revzl Claude 676
Rey Alain 261
Rhodes Jack W 848
Richards Brian 1852
Richards Jack C 87 123 301 1263 1264 1331
Richman Stephen M 422
Richmond Ian 633
Richter E A 1892
Rickards John P 1275
Ridge J D 66
Riebicke Detlev 250
Riechmann Paul 1348
Rieger M 931
Rippe Adolf 1850
Riuttu M 1872

Rivers Wilga M 1218 1740
Robert Fernand 581
Roberts A Hood 84
Roberts Dennis M 1662
Roberts J T 1094
Robertson P Wayne 1039
Robertson Robert 701
Robillard Serge 383
Robinett Betty W 42
Robinett Ralph F 867 869 1100
Robinson Jane J 316
Robinson Peter 2024 2035
Robinson Roger E 1029
Rodd Linda J 1332
Roeder Peter M 1265
Roeming Robert F 26 88 1724 1922
Rogers Francis M 688
Rogova G P 1774
Rohwer William D Jr 1302 1335
Rojas Colette 262
Roldan Mercedes 418
Rolfe Oliver W 172
Rolfes Reinhard 1689
Rosaetveit Ragnar 1264
Rondeau Guy 237
Rose Robyn 1928
Rosen Carl L 870
Rosen Seymour 652
Rosenbaum Eric 2036
Rosenberg Sheldon 1286
Rosenblat Angel 27
Ross David O 926
Ross Dorothea 1407
Ross Stephen B 357
Rothmund Alfons 706
Roudiez Leon S 489
Rouffanche Henri 735
Roulet E 1505
Rouleau Jean-Pol 584
Roush R F 1532
Rousseau Andre 780
Routh Jerry D 1287
Roy Albert Du 554
Roy Robert R 166
Royer James M 1291
Rubinstein E 389
Rudnytzkyj J B 29 137
Runciman Steven 619
Rundus Dewey 1369
Runquist Willard R 1382
Russell William M 477
Russon Leslie 1936
Rustal Dubary 1151
Rutimann Hans 910
Ruttkowski Wolfgang 700 714 774
Rychlak Joseph F 1390
Rydberg Sven 1216
Ryder L A 1317
Sackett Theodore A 671
Sadcikova L Ja 2017
Sadcikova Stuzina 2017
Sadek Carmen 1008
Sadler Edward J 1611
Sadler J D 322 987 988 989 952
Salin Vero 1397
Salisbury Alan B 1911
Salistra I D 1066
Salistra W I 1066
Sallows Glen O 1288
Sala Walter G 1996 1997
Samsons Jeffrey L 681
Sander Volkmar 714
Sandy Gerald M 927
Sareil Jean 707
Sassenrath Julius M 1835
Sasson Ralph T 1391
Sastri H M L 1657
Sato Taeko 875
Sauer Helmut 1077
Sauvy Alfred 592
Savage David W 345
Savard Jean-Guy 438 440
Saville Muriel R 89
Sawyer Jesse O 1818
Scanlan Richard T 2299
Schaller Helmut W 909
Scharf Bertram 1392
Schaub Konrad 714
Scheiber Peter 1923
Schenker Alexander M 1168
Schevill Isabel M 1007
Schiffler Ludger 189 1751
Schiller Hanno 1635
Schiller William J 1286
Schipporeit Luise 1687
Schlam C C 805
Schlauch Margaret 1020
Schmeling Gareth 806
Schmidt Ruth L 1165
Schmidt S J 1192
Schmidt-Mackey Ilonka 90
Schneider Rudolf 2006
Schoell Konrad 1710
Schrand Heinrich 58 150 1124 1817
Schrey Helmut 692
Schroder Konrad 1182
Schultz H W Jr 1745
Schulz Reinhard 1735
Schwaneveldt Roger W 1260
Schwab Gisela 681
Schwartz Marian 1107 1108
Schweitzer Christoph E 714
Scobie Alexander 807
Scott I 1704
Scott William C 828
Scovel Tom 461 1393
Scur G S 462
Seeyle H Ned 1040
Segal Charles 829
Segermann Krista 138
Sego Lewis P 1589
Segreda Guillermo 961
Seidelmeier Heinz 1853
Seignemret Jean-Charles 1060
Seittelman Elizabeth E 190
Seliger Herbert W 1580 1620
Selinker Larry 499
Sell D 1873
Seske Harriet D 1765
Sen Ma 1660
Seniel's E I 337
Sepulveda Betty R 861
Seward Jack 684
Seymour Philip H R 1383
Shamberg Michael 1848
Shane Alex M 2054
Shane Harold G 18
Shapiro M 410
Sharma D M 1156
Sharma Rama M 1155
Sharon Amiel T 2061
Sharp Billy B 1031
Shattuck Roger 972
Shepherd D M 824
Sherebkov M A 384
Sherman S Samuel 1888
Sherrow Renee 1733
Shillan D 504
Shiraishi Y 1998
Shively Joe P 1520
Shrable Kenneth 1835
Shuman R Baird 1032
Shuy Roger W 238
Sil'man T I 490
Silber Gordon E 172
Silverman Franklin H 1375
Silverman Joel S 1237
Simeonova R 1874
Simpson W R 1306
Sinnema John R 60 1781
Sirat Rene-Samuel 513
Skinner Marilyn B 830 830
Skljaeva M M 2018
Slager William R 1107
Slak Stefan 1267
Slama-Cazacu T 1109
Slednikov B P 1716
Sleeman Phillip J 1934
Slenarev I P 1173
Slesareva I P 1758
Slobin Dan I 1268
Slobodcikov A A 1780
Smeley D M 472
Smith Alfred M 1811
Smith Allen P 1999
Smith Carlota S 479
Smith D 1875
Smith Duncan 681
Smith Larry E 992
Smith Martin 116
Smith Philip D Jr 894 1270 1581
Smith Philip T 1241
Smith R J 1463
Smith Roger C 1388
Smith Roy L 1483
Smith Welby 2021
Soldatov G A 2027
Solecki Jan J 1766
Solncev V M 1658
Sommerfeldt Karl-Ernst 385 386
Sommers Joseph 726
Sorensen Erich 1610
Soriano Jesse M 869
Sosenko E 1629
Soulie B 201
Spaethling Robert 714
Sparks Kenneth B 1894
Spears James E 302
Specht Elfride 1078
Spence A G 1209
Spolsky Bernard 1101 1210 1412
St Clair Robert N 396
Stack Edward M 1924
Stackelberg Jurgen Von 708
Stanley George E 146
Stanners Robert F 1289
Starr Chester G 612
Staubach Charles N 419
Steeves Roy H 1731
Stehlik Vaclav 55
Steiner Florence 1582
Steinheimer Frederick H Jr 1290
Steinmeyer Georg 1000
Stepanova M D 386
Stern H H 1033 1076
Stern Margith 871
Stevens David 2000
Stevens Edith R 1067
Stevick Earl W 1068
Stewart Don 1085 1086
Stewart William A 359
Stielau Hildegard 387
Stoff David M 1269
Stoffel H P 48
Stoffel Mark E 745
Stokle Norman 125
Stokoe William C Jr 239
Stone James W 1156
Strain Jacquelyn 620
Strain Jerie E 147 1125
Strasheim Lorraine A 1011 1042
Streiff Virginia 1211
Strevens Peter 1200
Stross Brian 647
Strothmann F W 1687
Sturgeon Pernin T 1361
Subin E P 240
Sullivan J P 808
Sulzer Bernd 691
Sumardi Muljanto 391
Suopf J 201 212 213 241 593 1587 1593 1595
Sun Amelia 148
Sundby Bertil 253
Sutter Wally G 1428
Sutton Donna E 895 896
Svejcer A D 512
Svetozarova N D 318
Svoboday Dolly D 56
Swain Merrill 1216
Swallow T 1069
Sweet Waldo E 989 1636
Szepe Gyorgy 128
Tagatz Glenn E 1280
Taggart Gilbert P5 1904 1905 1906 2028
Takada Satoru 1188
Takahashi M 1985
Tanzman Jack 1819
Tarjan Jeno 1016
Tatis Rita M 68
Tattaraki-Louvari Rhea 1679
Taylor Insup 1217
Taylor Orlando L 105
Tazaki Kiyotada 1820
Tedlock Dennis 670
Teetor Will-Robert 872
Teichert Consuelo B 986
Tell Phillip M 1370
Ten Eyck Richard C 1041
Teschner Richard V 1806
Thogmartin Clyde 981
Thomas Sarah C 1398
Thomas Tommy 2001 2007

Thompson D F 831
Thompson J Charles 339 1725
Thomson L A 534
Thompson Richard T 1588
Thompson W D 58
Thomsen Frieda W 1464
Thoss Klaasse 91
Thornburg Sylvia D 1 33
Threthall Gerald R 1133
Thurston Gordon P 910
Tiffin John 2134
Titone Renzo 1418
Tobar Garcia Francisco 661
Tobin Thomas J 1195
Tocatlidou-Pahaziliou Vasso 1765
Tofaro Martin T 274
Tomse John C 1690
Tomson Richard T 29
Tong John S 240
Tongue R K 1426
Torbruegge Marilyn K 1757
Torres Sigrid 981
Totts Erwin 2033
Travisa Irene 1981
Trefflinger Donald J 1025
Tregiari Susan 635
Trinchet Henri 594
Trohanis Pascal 2022
Troike Rudolph C 89 480
Trott Nora 1694
Trovanovich John R 998
Truchot Claude 2039
Trumbull David 1506
Tsu John R 1661
Tucker G Richard 101 743 1106 1199 1279 1394
Tucker Robert A 832
Tuinman J Jaap 2040
Tullio Thomas De 30
Turcina R I 1658
Turnage Thomas W 1310
Turner E Daymond Jr 963
Tuvin Michael 1976
Tzannes Nicolas S 195 271
Ulshofer Robert 777
Unbegaun Boris O 453
Ure Gail 1313
Usher Stephen 792
Valdman Albert 261 1021 1041 2041
Valencia Atilano A 859
Valette Rebecca M 2023
Valverde Horace M 1970
Van Asselt Jan 1728
Van Buren Paul 199
Van Passel Frans 1619
Vandermeersch Edmond 31
Vardamann Hazel 1757
Vasil'eva N M 111
Vaught Glen M 1336
Veidt Frederick P 1038
Velis Jean-Pierre 264
Venezky Richard L 1788
Venieri T Ju 1658
Verbickaja T D 1628
Verdonk Albert 92 97 242 581
Verescagin E M 650
Verescagina V A 1759
Verner Zenobia 98
Vernet Max 763 765
Vieira Nelson H 851
Vieregge Joachim 597
Vilaine Anne-Marie De 595
Vitale S R 1494
Vitoux Pierre 540
Vivante Paolo 716
Vjatjunev M N 956 1585 1709
Vosperskij V P 725
Vorob'eva G P 411
Voskresenskaja E V 1882
Voxmina L L 1709
Vukanovic Z P 432
Waber Gottfried 1597
Wagner Karl H 746
Wakeman Alan 1838
Walcot P 622
Walden James 18
Walker Claire 1502
Walker Thomas W 198
Wall Lillian A 1614
Wallace G 1238
Wallace William P 1311
Wallerstein Edward 1938
Walsh Donald D 1489
Walsh P G 809 810
Walter Jurgen 729
Walton C L 756
Wandruszka Mario 505
Wang Marilyn D 1291
Wardhaugh Ronald 93 1335 1590
Warfield J W 119
Warmington E H 636
Warriner Helen P 1070 1525
Wasserman Susan 857
Waterson Natalie 304
Watson G R 637
Watts Graeme R 1445
Waugh Nancy C 1346 1371
Weber Hans 911
Webster Bernard 2004
Weinmann Siegfried 1801
Weinrib Alice 1076
Weinstock Roy R 1927
Weiss David 900
Weiss Gerhard H 681
Weiss Robert F 1271
Weisse Edward B 1865
Weitzman Michael 243
Welfield J B 126
Weller C Bradford 613
Weller Franz-Rudolf 1795
Weller Rainer 733
Wells J C 303
Welsh William A 664
Werlich Egon 749
West David 811
Wexler Paul 1114
Whitaker Harry A 506
Whitcomb Richard O 1012
White E D 638
White Ronald V 1669
Whithead Jack L 31
Whitman Randal L 507
Wick Stanley A 1170
Wicker Frank W 1272
Wicklund David A 1232 1233
Wieden Fritz 1538
Wiggell R 1859
Wilhelm Fred T 1490
Wilkinson Andrew 32
Wilkinson William C 1253
Willbern Glen D 910
William A 801
Williams Frederick 11
Williams Frederick G 835
Williams Gordon 802
Williams Jeral H 1372
Williamson Joan B 705
Wills Martee 844
Wilson Alan 1168
Wilson B W 681
Wilson Edward F 1166
Wilson H A 74
Wilson H Rex 246
Wilson Jacques M P 851
Wilson Kenneth G 245
Wiltshire Richard A 703
Wingard Hal 175
Winkle R 1701
Winslow Ken 1939
Winter Werner 246
Wiseman T P 834
Wissot Jay 1117
Witt Francois De 559
Wodowski E 1726
Wolfe David E 1507 1521 1533 1557
Wolfram Walter 109
Wolman C 1201
Wood Tony 988
Woodsworth John A 36
Wooster A D 1384
Wooten Leland M 1466
Wright James G 1522
Wright James R G 811
Wright Wendy A 2050
Wu Ping-Lin 1117
Wykes Olive 585
Yaldes Janice 1925
Yarmey A Daniel 1312 1313
Yeni-Komshian G 1195
Yitzhaki Y 510
Yorio Carlos A 1633
Young John 173
Young Rodney W 876
Zamansky Harold S 1392
Zander Heidrun 1578
Zarechnak Michael 332 413
Zechmeister Eugene B 1371
Zellner Miriam 861
Zenner Walter P 535
Zeps Valdis J 288
Zerdy Gerald A 1385
Zguta Russell 651
Ziahosseiny Seid M 509
Ziegler Carl 1727
Zierer Ernesto 2042
Zietsch Wilhelm 1719
Zimmer Karl E 289
Ziolkowski Theodore 714
Zirkel Perry A 99
Ziv Avner 35
Zlatoqorskaja E L 1690
Zolotova G A 814
Zubin D 1195
Zwaenepoel Paul P 177

MLA ERIC CLEARINGHOUSE

62 Fifth Avenue

New York, N.Y. 10011

WARREN C. BORN, *Director*

Staff

KENNETH W. MILDENBERGER, *Staff Associate*

DOLLY D. SVOBODNY, *Projects Coordinator*

RICHARD A. LOEW, *Research Associate for Foreign Languages*

VIRGINIA A. MALONEY, *Associate for Linguistics-TESOL*

CAROLYN MOSKA, *Publications Coordinator*

SHEILA R. ROSE, *Administrative Assistant*

JOYCE RHEUBAN, *Documentation Editor*

BENITA GOODLUCK, *Secretary*

Editor, MLA ERIC/ACLA
Annual Bibliography

DALE L. LANGE, *University of Minnesota*